

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ДЕВЯТНАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

СЕУЛ

8 - 19 МАЯ 1995 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I

Заключительный отчет	1
----------------------------	---

Часть II

Меры, Решения и Резолюции, принятые на XIX-м Консультативном совещании по Договору об Антарктике (Приложения А-С)	41
Приложение А Меры	43
Приложение В Решения	91
Приложение С Резолюции	97

Часть III

Приложение D Руководство.....	137
Приложение E Выступления на открытии.....	141
Приложение F Отчеты о работе Системы Договора об Антарктике.....	207
(i) КОМЖРА	209
(ii) КОАТ	222
(iii) СКАР	226
(iv) Статус Рекомендаций Стороны Договора об Антарктике Стороны Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.....	249
(v) Отчет Конвинера Неофициальной группы Сторон Договора в ООН.....	260
(vi) Отчет КОМНАП.....	262
Приложение G Отчеты в связи со Статьей III(2) Договора об Антарктике.....	273
(i) МГО.....	275
(ii) ВМО.....	310
(iii) АСОК.....	312
(iv) МСОП.....	315

	(v) ЮНЕП.....	330
Приложение Н	Инспекции.....	333
Приложение I	Письмо в ММО.....	341
Приложение J	Предварительная Повестка дня XX-го КСДА.....	345
Приложение K	Сообщение XIX-го Консультативного совещания антарктическим станциям.....	351
Приложение L	Национальные контактные центры.....	355
Приложение M	Список участников.....	373

Список сокращений

АСОК	Коалиция по Антарктике и южной части Тихого океана
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВООС	Всесторонняя оценка окружающей среды
ВРГ ОС	Временная рабочая группа по окружающей среде
ВТО	Всемирная туристическая организация
ГОСЕАК	Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды
КОАТ	Конвенция об охране антарктических тюленей
КОМЖРА	Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики
КООС	Комитет по охране окружающей среды
КОМНАП	Совет управляющих национальных антарктических программ
КСДА	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
МААТО	Международная ассоциация антарктических туристических операторов
МГО	Международная гидрографическая организация
ММО	Международная морская организация
МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МГЭИК	Международная группа экспертов по проблемам изменения климата
МСОП	Международный союз охраны природы
МАРПОЛ	Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов
ОВОС	Оценка воздействий на окружающую среду

ОУРА	Особо управляемые районы Антарктики
ООР	Особо охраняемый район
ООРА	Особо охраняемые районы Антарктики
ПАТА	Тихоокеанско-азиатская ассоциация путешественников
ПООС	Первоначальная оценка окружающей среды
РГ I/II	Рабочая группа I/II
СКАЛОП	Постоянная комиссия по технической поддержке и деятельности в Антарктике
СКАР	Научный комитет по антарктическим исследованиям
УОНИ	Участок особого научного интереса
ЮНЕП	Программа ООН по окружающей среде

ЧАСТЬ I

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Заключительный отчет XIX-го Консультативного Сопещания по Договору об Антарктике

- (1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике представители стран-Членов (Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Индия, Испания, Италия, КНР, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония) встретились 8 - 19 мая 1995 года в Сеуле с целью обмена информацией, проведения консультаций, рассмотрения и предоставления своим правительствам рекомендаций относительно мер по осуществлению принципов и целей Договора.
- (2) В совещании также приняли участие делегации Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, которые не являются странами-Членами Договора (Австрия, Болгария, Гватемала, Греция, Дания, Канада, Колумбия, Папуа - Новая Гвинея, Чешская Республика, Словацкая Республика и Швейцария).
- (3) Подготовительное совещание с участием представителей посольств состоялось в Сеуле 20 января 1995 года с целью обсуждения предварительной повестки дня.
- (4) Председатель Комиссии по охране морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА) и президент Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) были приглашены принять участие в совещании в качестве наблюдателей в соответствии с Правилем 2 Пересмотренных Правил Процедуры 1992 года.
- (5) В соответствии с параграфом 25 Заключительного отчета XVII-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике, Председатель Совета управляющих национальных программ по Антарктике (КОМНАП) был также приглашен участвовать в совещании и представить отчет о деятельности КОМНАП согласно Рекомендации XIII-2.
- (6) В соответствии с Правилем 38 Пересмотренных Правил Процедуры 1992 года, нескольким международным организациям, имеющим научные или технические интересы в Антарктике, было предложено назначить экспертов для участия в XIX-м КСДА и оказания содействия при обсуждении конкретных пунктов повестки дня. В работе совещания приняли участие следующие организации: АСОК, МААТО, МГО, МСОП, ЮНЕП и ВМО.
- (7) ММО, МОК, ПАТА и ВТО также были приглашены, но не смогли принять участия в совещании.

- (8) Совещание было открыто 15 мая 1995 года г-ном Гонгом Ро Миунгом, Министром иностранных дел Республики Корея, на торжественном пленарном заседании. Текст его выступления на открытии Совещания приводится в Приложении Е.
- (9) Посол Ки Чу Ли, представитель делегации Республики Корея, был избран Председателем совещания. Посол Ли выразил делегациям признательность за избрание его Председателем.
- (10) В соответствии с решением, принятым на XVIII-м КСДА, целью совещания было рассмотрение целей Протокола по охране окружающей среде к Договору об Антарктике для улучшения действия Консультативного механизма Договора об Антарктике. В этой связи в течение первой недели КСДА были проведены заседания Временной Рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС), а заседания Рабочих групп I и II состоялись в течение второй недели.
- (11) Согласно предложению Председателя, Совещание избрало д-ра Пьетро Джулиани (Италия) председателем, а г-на Висенте Санчеса (Чили) заместителем председателя ВРГ ОС, понимая при этом, что на XX-ом КСДА г-н Санчес будет председателем, а д-р Джулиани его заместителем.
- (12) Посол Дитрих Гранов (Федеративная Республика Германия) был избран Председателем Рабочей группы I, а д-р Роберто Пусейро из Уругвая был избран Председателем Рабочей группы II.
- (13) Кроме того, в течение первой недели XIX-го КСДА состоялось Заседание группы юридических экспертов по материальной ответственности, возглавляемой профессором Рюдигером Вольфрумом (Федеративная Республика Германия), которая обсудила проект Приложения по материальной ответственности к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- (14) Председатель предложил назначить г-на Сеунга Хо Чоя и д-ра Сео Ханга Ли Исполнительным секретарем и Заместителем исполнительного секретаря соответственно. Делегации приняли это предложение.
- (15) Для того, чтобы сэкономить время, а также в соответствии с практикой предыдущих совещаний, делегации не произносили вступительные речи. Вместо этого, они представили тексты своих выступлений для распространения и включения в Заключительный отчет. Тексты выступлений на открытии приводятся в Приложении Е.
- (16) Следуя прецеденту, созданному на XVIII-ом КСДА, несколько Глав делегаций сделали краткие заявления относительно скорейшего вступления в силу Протокола и решения вопроса о месте размещения Секретариата.

- (17) Была принята следующая повестка дня:
1. Открытие совещания
 2. Выборы должностных лиц
 3. Выступления на открытии
 4. Принятие повестки дня
 5. Действие Системы Договора об Антарктике: Отчеты
 - a) в рамках Рекомендации XIII-2:
 - i) Председатель Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
 - ii) Глава делегации Австралии как представитель Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
 - iii) Глава делегации Соединенного Королевства как представитель Правительства-депозитария Конвенции по охране антарктических тюленей (КОАТ);
 - iv) Президент Научного комитета антарктических исследований (СКАР);
 - v) Глава делегации Соединенных Штатов Америки как представитель Правительства-депозитария Договора об Антарктике;
 - vi) Конвинер Неофициальной группы Сторон Договора в Организации Объединенных Наций;
 - vii) Председатель Совета управляющих Национальных антарктических программ (КОМНАП);
 - b) в связи со Статьей III (2) Договора об Антарктике: МГО, ВМО, АСОК, МСОП и ЮНЕП
 - c) значение арктической деятельности для Антарктики
 6. Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике
 - a) Осуществление
 - b) Приложение по материальной ответственности
 - c) Связь с другими договорами по окружающей среде
 7. Туризм и неправительственная деятельность в зоне действия Договора об

Антарктике

- a) Туризм и неправительственная деятельность
- b) Влияние туризма на окружающую среду
- c) Экологическое воспитание и образование

8. Работа Системы Договора об Антарктике

- a) Организационные аспекты. Секретариат
- b) Доступность документов для общественности
- c) Изучение рекомендаций
- d) Обмен информацией

9. Инспекции в рамках Договора об Антарктике

- a) Инспекции, проведенные в 1994/95 гг. и запланированные на 1995/96 гг.
- b) Контрольные списки вопросов для проведения инспекций

10. Мониторинг окружающей среды и необходимые данные

- a) Мониторинг воздействия деятельности человека на окружающую среду Антарктики;
- b) Необходимые данные
- c) Регулирование изъятия, использования и хранения научных образцов, полученных в ходе антарктических экспедиций

11. Выполнение Процедур оценки воздействия на окружающую среду

- a) Выполнение процедур ПООС и ВООС
- b) Изучение результатов ВООС, полученных в 1994/95 гг.

12. Система охраняемых районов Антарктики

- a) Пересмотренные и новые планы управления ООР и УОНИ
- b) Исторические места и памятники
- c) Пересмотр и осуществление Системы Договора

13. Особые меры охраны окружающей среды

- a) Морское загрязнение
 - i) Безопасность на море
 - ii) Предотвращение загрязнения морской среды

- b) Удаление и управление отходами
 - c) Охрана антарктической флоры и фауны
14. Международное научно-техническое сотрудничество в Антарктике
 15. Антарктическая метеорология, телесвязь и соответствующее обслуживание
 16. Управление данными и базы данных
 17. Глобальные изменения
 - a) Научные исследования глобальных изменений в Антарктике
 - b) Экологические воздействия глобальных изменений в Антарктике
 18. Подготовка XX-го Консультативного совещания
 - a) Дата и место проведения XX-го Консультативного совещания
 - b) Приглашение международных и неправительственных организаций
 - c) Подготовка повестки дня XX-го Консультативного совещания
 19. Другие вопросы
 20. Утверждение отчета
 21. Закрытие Совещания

(18) В соответствии с решением XVIII-го КСДА и предложением Председателя:

- (a) на пленарном заседании состоялось обсуждение пунктов 1-5 (b) и 18-22.
- (b) остальные пункты повестки дня были переданы на рассмотрение трем Рабочим группам:

- (i) Временная рабочая группа по окружающей среде обсуждала пункты повестки дня 6a, 7b, 10, 11, 12, 13 и 17 b.
- (ii) Рабочая группа I (РГ I) обсуждала пункты повестки дня 5c, 6 и 8.
- (iii) Рабочая группа II (РГ II) обсуждала пункты повестки дня 7a и c, 9, 14, 15, 16 и 17a.

Пункт 5

Действие системы Договора об Антарктике: Отчеты

а) Отчеты в соответствии с Рекомендацией XIII-2

(19) В соответствии с рекомендацией XIII-2, следующие организации представили Совещанию свои отчеты:

- a) Председатель Комиссии о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
- b) Глава делегации Австралии, как представитель Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
- c) Глава делегации Соединенного Королевства, как представитель Правительства-депозитария Конвенции по охране антарктических тюленей (КОАТ);
- d) Президент Научного Комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
- e) Глава делегации Соединенных Штатов Америки, как представитель Правительства-депозитария Договора об Антарктике;
- f) Конвинуер Неофициальной группы Сторон Договора в Организации Объединенных Наций;
- g) Председатель Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

(20) Отчет Комиссии о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА) был представлен, от имени ее Председателя, ее Исполнительным секретарем г-ном Эстебаном де Саласом. Отчет содержится в Приложении F.

(21) Глава Австралийской делегации, г-н Пол О'Салливан, как представитель Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА), представил отчет. Отчет содержится в Приложении F.

(22) Глава делегации Соединенного Королевства доктор Майкл Ричардсон, как представитель Правительства-депозитария Конвенции по охране антарктических тюленей (КОАТ), представил отчет. Отчет содержится в Приложении F.

(23) Отчет Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) был представлен его Президентом, профессором Антонио К. Роча Кампосом. От имени КСДА делегации выразили признательность за важную работу, проведенную СКАР. Отчет СКАР содержится в Приложении F.

(24) Глава делегации Соединенных Штатов Америки, г-н Р.Такер Скалли, как представитель Правительства-депозитария Договора об Антарктике, представил отчет. Он сообщил о положении Договора об Антарктике на текущий момент. Никто не присоединился к Договору за период после XVIII-го КСДА. Что касается Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, то еще семь Консультативных Сторон (Германия, Италия, КНР, Новая Зеландия, Соединенное Королевство, Чили и Уругвай) ратифицировали Протокол за период после XVIII-го КСДА; таким образом, из 26 Консультативных Сторон его ратифицировали 16. Он отметил, что 6 из этих 16 Консультативных Сторон однозначно одобрили Приложение V к Протоколу. Он также сообщил о состоянии осуществления Рекомендаций, принятых в соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике. Таблицы, содержащие перечисление Сторон Договора об Антарктике, Сторон Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и состояние осуществления Рекомендаций, содержатся в Приложении F.

(25) Глава делегации Японии г-н Тошики Канамори, как конвинуер Неофициальной группы Сторон Договора в Организации Объединенных Наций, представил отчет по обсуждению в ООН вопросов, связанных с Антарктикой, поскольку Япония взяла на себя роль конвинуера этой группы. Отчет содержится в Приложении F.

(26) Отчет КОМНАП был представлен его Председателем д-ром Андерсом Карлквистом. Отчет содержится в Приложении F.

(27) Совещание выразило признательность за отчеты, которые внесли важный вклад в улучшение понимания деятельности, оказывающей влияние на Систему Договора об Антарктике. Представленные отчеты также дали возможность делегатам составить себе общую картину действия Системы Договора.

b) Отчеты в связи со Статьей III (2) Договора об Антарктике

(28) Несколько экспертов, представляющих международные организации, имеющие научные или технические интересы в Антарктике и приглашенные принять участие в совещании и содействовать в обсуждении конкретных пунктов повестки дня, также представили отчеты Совещанию.

(29) Представитель Международной гидрографической организации (МГО) г-н Чо Се-юн представил Совещанию отчет, касающийся деятельности Постоянной рабочей группы (ПРГ) по гидрографическому сотрудничеству в Антарктике. Отчет содержится в Приложении G.

(30) Делегации Аргентины и Соединенного Королевства приветствовали отчет МГО. В связи с проектом резолюции, прилагавшийся к отчету, Стороны подчеркнули, что проводимая на национальном уровне гидрографическая

деятельность, связанная с обзорами и картированием в Антарктике должна координироваться ПРГ. Это заявление было дополнено предложением Соединенного Королевства о том, что ПРГ МГО следует продолжить свою работу для получения всеобъемлющего охвата скорректированными гидрографическими картами через Схему карт INT, что позволит завершить этот процесс. Дополненный таким образом проект резолюции был принят в качестве Резолюции 1 (1995). Полный текст резолюции приводится в Приложении С.

(31) Представитель Всемирной Метеорологической Организации (ВМО) доктор Нейл А. Стретен представил Совещанию отчет о деятельности ВМО, касающейся Антарктики. Отчет содержится в Приложении G.

(32) Представитель Коалиции по Антарктике и Южной части Тихого океана (АСОК) г-н Джеймс Барнес представил Совещанию отчет о связанной с Антарктикой деятельности АСОК. Отчет содержится в Приложении G.

(33) Представитель Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (МСОП) профессор Брюс Дэвис представил отчет о деятельности МСОП, связанной с Антарктикой. Отчет представлен в Приложении G.

(34) Представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-жа Филомене Ферлаан представила отчет о связанной с Антарктикой деятельности ЮНЕП. Отчет содержится в Приложении G.

с) Значение арктической деятельности для Антарктики

(35) Совещание согласилось с тем, что необходимо предпринять шаги по обеспечению в будущем своевременного обмена информацией по вопросам, связанным с окружающей средой Арктики и Антарктики. В этой связи совещание согласилось, чтобы правительство Канады, в качестве хозяина будущего Министерского совещания по стратегии охраны окружающей среды Арктики, обеспечило распространение Окончательного отчета и других соответствующих материалов XIX-го КСДА на Министерском совещании, а также просило его предоставить соответствующие материалы Министерского совещания в распоряжение участников XX-го КСДА.

Пункт 6

Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике

а) Осуществление

(36) Стороны информировали Совещание о прогрессе, достигнутом ими в процессе

ратификации Договора их странами, включая подготовку национального законодательства, необходимого для осуществления Протокола и его Приложений. 16 Консультативных Сторон уже ратифицировали Протокол и ожидается, что остальные ратифицируют его в конце этого года. Многие Стороны сообщили о том, что законодательный процесс в их странах идет полным ходом и выразили надежду на то, что ко времени XX-го КСДА соответствующие законы вступят в силу. Некоторые Стороны сообщили о мерах, которые они приняли в рамках выполнения Положений Протокола еще до вступления его в силу.

(37) Совещание вновь подтвердило важность обеспечения взаимной доступности национальных законодательств Консультативных Сторон с целью содействия другим Сторонам в подготовке проектов законов, необходимых для осуществления Протокола. Совещание выразило признательность Сторонам, предоставившим копии своих законов для распространения и призвало всех других последовать их примеру.

(38) Совещание рассмотрело Рабочий документ, представленный Чили (XIX КСДА/РД 18), в котором предлагалось изменить Правило 6 Предварительных Правил Процедуры Комитета по охране окружающей среды. Было выражено мнение о том, что этот вопрос целесообразнее рассмотреть после создания КООС и принятия Правил Процедуры. Совещание предложило Чили представить рабочий документ на следующее КСДА или позднее, в зависимости от необходимости.

(39) Чили также представила Рабочий документ о необходимости введения рабочих определений терминов, используемых в Протоколе (XIX КСДА/РД 19). Чили подчеркнула необходимость введения четких определений некоторых терминов, используемых в Протоколе, для содействия в разработке национальных законодательств, необходимых для осуществления и гармонизированного применения Протокола. Большинство участников согласилось с тем, что определения некоторых терминов могут быть улучшены, однако многие из них либо специально сформулированы расплывчато, либо в настоящее время обсуждаются Группой экспертов по материальной ответственности.

(40) На Совещании имел место широкий обмен мнениями об усилиях, направленных на осуществление Протокола. Стороны сообщили о прогрессе, достигнутом ими в области ратификации, включая подготовку национальной законодательной базы для осуществления Протокола и его Приложений. Совещание настоятельно просило Стороны, которые еще не ратифицировали Протокол, сделать это как можно скорее.

(41) На XVIII-м КСДА было принято решение о том, что пункты повестки дня, которые, согласно Статье 12 Протокола, должны обсуждаться Комитетом по охране окружающей среды, на XIX-м КСДА будут обсуждены Временной рабочей группой

по окружающей среде (ВРГ ОС) и результаты доложены пленарному заседанию. Заседания ВРГ ОС состоялись в период с 8 по 12 мая 1995 года. Группа обсудила переданные ей на рассмотрение вопросы повестки дня и представила пленарному заседанию свое мнение и рекомендации.

(42) Многие делегации выразили свое мнение относительно характера, мандата и функций ВРГ ОС и о том, какие механизмы поддержки понадобятся ВРГ ОС для эффективного выполнения ею своей роли, заключающейся в предоставлении КСДА консультаций и рекомендаций.

(43) Совещание подтвердило, что ВРГ ОС является консультативной группой, учрежденной КСДА на срок до вступления Протокола в силу, и ее задача заключается в предоставлении пленарному заседанию консультаций и рекомендаций по научным, техническим и природоохранным вопросам, связанным с осуществлением Протокола.

(44) Большинство делегаций считали, что основные функции ВРГ ОС должны совпадать с функциями КООС, который будет образован после вступления в силу Протокола. Многие делегации также полагали, что ВРГ ОС должна быть постоянно действующей группой и включать в себя компетентных специалистов в области науки, техники и окружающей среды.

(45) Совещание признало, что ВРГ ОС сможет работать эффективно только в том случае, если документы, которые должны рассматриваться на ее заседаниях, будут готовиться и распространяться задолго до начала заседания. Совещание настоятельно просило Стороны готовить и направлять рабочие документы, предназначенные для рассмотрения ВРГ ОС, правительству страны, принимающей XX-е КСДА, для обеспечения их заблаговременного перевода и распространения.

(46) Несколько делегаций подчеркнуло необходимость секретариатской поддержки ВРГ ОС. Они также подчеркнули, что для эффективной работы ВРГ ОС может потребоваться образование подгрупп специалистов и проведение заседаний или работа по переписке (особенно посредством сети Интернет) или другие формы работы в промежутке между обычными сессиями КСДА.

(47) Совещание признало, что эффективные консультативные органы не могут всегда исходить из принципа консенсуса. Оно согласилось с тем, что в отсутствие консенсуса отчет ВРГ ОС должен отражать все выраженные мнения.

b) Приложение по материальной ответственности

(48) Профессор Рюдигер Вольфрум из Германии суммировал результаты Заседания юридических экспертов по материальной ответственности, которое состоялось в течение первой недели КСДА. Эксперты обсудили все ключевые вопросы на основе его "Третьего предложения." Проф. Вольфрум настоятельно просил Стороны представить предложения до 14 июля (с тем, чтобы они могли быть включены в его

"Четвертое предложение ", которое он намеревался разослать до конца июля). Он отметил, что участие в будущих заседаниях экспертов, имеющих непосредственный опыт научной и материально-технической деятельности в Антарктике, было бы весьма желательно. Совещание выразило искреннюю признательность проф. Вольфруму за его неустанные усилия, направленные на разрешение проблем, связанных с данным Приложением.

(49) Для того, чтобы продолжить работу над Приложением по материальной ответственности к Протоколу, Германия представила предложение (XIX КСДА/РД 30). Совещание также отметило работу Совещания юридических экспертов по материальной ответственности. Совещание продлило полномочия совещания юридических экспертов, содержащиеся в Рекомендации IV-24 считая, что руководитель совещания по материальной ответственности продолжит работу по составлению последующих проектов. Совещание согласилось провести одно совещание юридических экспертов до XX-го Консультативного совещания и еще одно на XX-м КСДА. Совещание настоятельно просило правительства принять меры к тому, чтобы юридических экспертов на эти совещания сопровождали эксперты, обладающие непосредственным опытом научной и материально-технической деятельности в Антарктике. Результаты этих заседаний будут сообщены и рассмотрены XX-м Консультативным совещанием.

(50) Совещание обсудило просьбу о включении представителей неправительственных организаций в Совещание юридических экспертов по материальной ответственности. Были высказаны различные мнения о том, является ли включение представителей неправительственных организаций необходимым на данном этапе обсуждения. Совещание рассмотрело предложение пригласить эксперта-юриста из АСОК принять участие в следующем заседании юридических экспертов, однако консенсус по этому вопросу не был достигнут.

е) Связь с другими договорами по охране окружающей среды

(51) Совещание рассмотрело расширенный вариант Рабочего документа (XIX КСДА/РД 20), представленного Чили на КСДА XVIII по вопросу о связи Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике с другими международными соглашениями. В документе, по сравнению с предыдущим вариантом, указывается еще на несколько соглашений, имеющих отношение к данной проблеме и рассматривается их масштабность в контексте Договора об Антарктике.

(52) Совещание отметило важность изучения потенциальной возможности дублирования вопросов, содержащихся в Протоколе и других международных договорах и поблагодарило Чили за представление такого подробного отчета. Стороны выразили надежду на то, что Чили представит пересмотренный вариант этого документа на XX-е КСДА с учетом вышеупомянутого обсуждения.

(53) Совещание рассмотрело Рабочий документ (XIX КСДА/РД 11, пересм.1) об удалении ядерных отходов, представленный Нидерландами. В документе поднимается вопрос о связи Статьи V Договора об Антарктике с ведущимися в рамках МАГАТЭ переговорами о конвенции по ядерным отходам. Совещание приняло Резолюцию 2 (1995) (см. Приложение С), в которой Представители настоятельно просят свои правительства координировать свои позиции на любых переговорах, имеющих отношение к удалению ядерных отходов, в которых они принимают участие.

(54) Совещание обсудило письмо, которое КСДА направило ММО (XIX КСДА/ИНФО 83) по поводу предложения сделать район, расположенный южнее Антарктической конвергенции, Особым антарктическим районом МАРПОЛ. Совещание согласилось, что решение по этому вопросу должна принять сама ММО. Совещание согласилось, что следует направить ответ ММО с предложением поставить этот вопрос перед Комиссией КОМЖРА, в случае, если ММО пожелает сделать это. Копия письма, направленного ММО страной, принимающей данное Совещание, содержится в Приложении I.

Пункт 7

Туризм и неправительственная деятельность в Районе Договора об Антарктике

а) Туризм и неправительственная деятельность

(55) Аргентина, Чили, Новая Зеландия и Соединенное Королевство представили рабочий документ (КСДА/РД-6), в котором рассматривается необходимость сбора унифицированных данных по туризму и неправительственной деятельности в Антарктике и предлагаются проекты форматов заблаговременного уведомления и отчетности.

(56) Ряд делегаций одобрительно отнеслись к работе, проделанной в связи с подготовкой этих форматов и поддержали их. Однако, некоторые делегации поставили под сомнение необходимость представления информации в столь подробной форме, как это предлагается в данных проектах форм отчетности, а также отметили субъективность некоторых вопросов. Делегат МААТО отметил, что для туристической деятельности бремя отчетности не должно быть большим (или меньшим), чем для других видов деятельности. Несколько делегаций заявили, что собранная информация не сможет использоваться в полном объеме до тех пор, пока она не будет объединена в доступную базу данных. Делегация Канады отметила, что было бы полезно иметь больше информации об образовании отходов на судах и их удалении в портах отправки в Антарктику. Делегация России выразила озабоченность воздействием туризма на научную деятельность. Несколько

других делегаций также выразили озабоченность в связи с тем, что в настоящее время проблеме воздействия на окружающую среду уделяется слишком много внимания по сравнению с проблемой воздействия туризма на научную деятельность.

(57) Совещание согласилось с тем, что представление информации в унифицированной форме может быть полезным для получения данных, позволяющих:

удовлетворять требования, предъявляемые к обмену информацией в рамках Договора об Антарктике;

ввести в действие положения Руководства для организаторов и операторов туристической и неправительственной деятельности в Антарктике, содержащегося в Приложении к Рекомендации XVIII-1 КСДА; и

оценивать и определять меры, необходимые для того, чтобы избежать или минимизировать воздействие на окружающую среду туристической и неправительственной деятельности и оценивать эффективность предпринятых мер.

Совещание согласилось, что информация, предоставляемая в целях заблаговременного уведомления, должна соответствовать требованиям, установленным Приложением А к Рекомендации XVIII-1, и что отчетность о состоявшемся посещении должна охватывать некоторые дополнительные вопросы помимо тех, которые перечислены в разделе С Руководства для организаторов и операторов туристической и неправительственной деятельности в Антарктике, прилагаемого к Рекомендации XVIII-1.

Совещание согласилось с тем, что отчет о состоявшемся посещении должен включать:

1. Название, подробное описание судна и название государства, где зарегистрировано каждое судно
2. Фамилию капитана или командира каждого судна
3. Фамилию и организацию наблюдателя/ представителя правительства (если он присутствует)
4. Фактический маршрут
5. Количество и национальную принадлежность пассажиров, персонала и команды

6. Места, даты и продолжительность высадки с судов на сушу, круизов на небольших лодках и/или полетов и количество высадившихся посетителей
7. Метеорологический отчет ВМО (да/нет)
8. Действия, предпринятые в случае чрезвычайной ситуации
9. Примечания (напр., замеченные воздействия, изменения в запланированном маршруте)

Совещание приняло Резолюцию 3 (1995), приведенную в Приложении С. Предоставление этой информации не освобождает оператора от выполнения дополнительных требований, связанных с соблюдением национального законодательства, например, в части, касающейся оценки воздействия на окружающую среду и требований к отчетности. Некоторые делегации отметили, что к разным видам туризма (например, к морским судам, полетам, путешествиям) предъявляются разные информационные требования и что Сторонам, возможно, придется обсудить эти требования на одном из последующих КСДА.

(58) Признавая ключевую роль Национального научного фонда (ННФ) Соединенных Штатов Америки в анализе и координации туристической деятельности в Антарктике, осуществляемую им через ежегодные совещания с МААТО, делегация Франции предложила КСДА просить КОМНАП изучить возможные пути расширения инициативы ННФ, чтобы содействовать другим Сторонам Договора в практическом применении положений по туризму, разработанных в рамках Системы Договора об Антарктике.

(59) Делегация Нидерландов обратила внимание Совещания на проблему обеспечения выполнения требований в портах отправки. Она предложила рассмотреть этот вопрос на следующем КСДА в качестве отдельного пункта Повестки дня и выразила готовность представить документ по этому вопросу. Совещание признало важность соблюдения операторами туристической деятельности Протокола и других мер, призванных максимально уменьшить потенциальные отрицательные воздействия на окружающую среду Антарктики, а также зависящие от нее и связанные с ней экосистемы.

(60) В рамках этого пункта Повестки дня были представлены следующие информационные документы: XIX КСДА/ИНФО-6/пересм.1 (Новая Зеландия), XIX КСДА/ИНФО-13 (Соединенное Королевство), XIX КСДА/ИНФО-28/пересм.1, 68 и 108 (МААТО), XIX КСДА/ИНФО-29 (Канада), XIX КСДА/ИНФО-33 и 34 (Австралия),

XIX КСДА/ИНФО-38 (АСОК), XIX КСДА/ИНФО-42 (Франция), XIX КСДА/ИНФО-45 и 46 (Соединенные Штаты Америки) и XIX КСДА/ИНФО-48 (Аргентина и Италия).

б) Воздействие туризма на окружающую среду

(61) Совещание получило Информационные документы, касающиеся характера, частоты и масштаба туристической деятельности в Антарктике (XIX КСДА/ИНФО 13, 19, 28, 29, 33, 34, 45, 46, 47 и 48) и рассмотрело проблемы воздействия туристической деятельности на окружающую среду в свете Протокола и Рекомендаций VIII-9 и XVIII-1. Совещание рассмотрело следующие шесть проблем:

1. Общие потребности в данных и информации

Имеющейся информации в целом недостаточно для того, чтобы предсказать или явиться основой для определения воздействий туризма на окружающую среду Антарктики. Поэтому Совещание настоятельно просило Стороны поддержать деятельность, направленную на:

- a) определение мест, которые возможно уже подверглись или могут подвергнуться воздействию туристической деятельности в Антарктике, а также контрольных участков, которые можно было бы использовать для сравнения;
- (b) инспектирование выбранных районов и, если возможно, определение показателей изменчивости, которые вероятнее всего окажутся наиболее чувствительными к туристической деятельности; и
- (c) определение и оценку эффективности мер, предпринимаемых для максимального уменьшения воздействия различных видов туризма, а также частоты, сроков и уровней туристической деятельности.

2. Перечни участков

Исходя из цели, указанной в параграфе 1 (a), Совещание настоятельно просило Стороны предпринять шаги по определению участков, находящихся под воздействием туризма и обеспечить сбор надежной и сопоставимой информации, касающейся характера, частоты и масштабов туристической деятельности.

Несколько делегаций положительно оценили работу, проделанную Соединенным Королевством по составлению Перечня районов Антарктики (XIX КСДА/ИНФО 47). Эта работа способствует достижению вышеуказанных целей, связанных со сбором информации и созданию информационной основы для оценки потенциальных воздействий туризма на окружающую среду. Совещание выразило мнение о том, что протоколы, представленные Соединенными Штатами в Информационном документе (XIX КСДА/ИНФО 47),

могут быть изучены другими Сторонами для определения возможности их более широкого использования в работе по расширению перечня участков в Антарктике, а также что Сторонам необходимо осуществлять максимально тесное сотрудничество при разработке перечней Антарктических участков.

3. Кумулятивные воздействия

Для того, чтобы предотвратить необратимые вредные воздействия на окружающую среду Антарктики, Совещание отметило, что необходимо безотлагательно рассмотреть не только воздействия на окружающую среду, связанные с туризмом, но также характер, величину и тенденции кумулятивных воздействий всех видов человеческой деятельности. В этой связи Совещание далее отметило, что необходимо разрабатывать протоколы и осуществлять программы, направленные на обнаружение кумулятивных воздействий.

Совещание также отметило необходимость разработки процедур, согласно Приложению 1 к Протоколу которые позволили бы адекватно оценить кумулятивные воздействия. Это позволило бы операторам туров иметь больше информации о том, каким образом им следует отражать кумулятивные воздействия при составлении ПООС своей деятельности. Совещание просило СКАР рассмотреть вопрос о мониторинге кумулятивных воздействий и сообщить XX-му КСДА о результатах.

4. Мониторинг

Совещание признало, что оценка фонового загрязнения и мониторинг выбранных участков должны быть достаточными для того, чтобы отличить воздействие туризма от воздействий других видов человеческой деятельности или от природных колебаний состояния окружающей среды или изменения климата. Поэтому Совещание решило просить совета СКАР в отношении разработки таких программ оценки фонового загрязнения и мониторинга. СКАР сообщила Совещанию (XIX КСДА/24) что после проведения семинаров, запланированных на сентябрь и октябрь 1995 года, появится возможность рассмотрения вопроса о предоставлении технических консультаций по структуре и разработке указанных программ. Совещание также признало, что впоследствии желательно было бы провести целенаправленные исследования по определению соответствующих методик управления туризмом и другой деятельностью. Совещание согласилось с тем, что этот вопрос заслуживает обсуждения на следующем КСДА.

с) Экологическое образование и подготовка кадров

(62) Совещание отметило, что для эффективного управления деятельностью, связанной с посещениями Антарктики и внесения вклада в охрану ее окружающей среды, большое значение имеют программы по образованию и подготовке кадров. Совещание приветствовало информационные документы, представленные Чили (XIX КСДА/ИНФО-19), а также СКАР и МСОП (XIX КСДА/ИНФО-62), отметив, что чилийский документ обеспечил испаноговорящим посетителям Антарктического полуострова доступ к информации, связанной с Рекомендацией XVIII-1. Четыре предложения, внесенные СКАР и МСОП, касались необходимости включения вопроса образования и подготовки кадров в Повестку дня КСДА; значения создания справочника Протокола для широкой публики; создания публичных депозитарных библиотек для хранения информации о Договоре и другой информации об Антарктике; необходимости составления перечня образовательной деятельности, предпринимаемой странами Договора. Несколько делегаций поддержали эти предложения и дали характеристику текущей деятельности в области образования и подготовки кадров.

(63) Совещание отметило, что представитель МСОП предложил связаться со Всемирным союзом охраны природы, чтобы узнать, не захочет ли он помочь в разработке проекта Директории данных об имеющихся курсах обучения и подготовки кадров в области окружающей среды Антарктики.

Пункт 8

Действие Системы Договора об Антарктике

а) Организационные аспекты (включая Секретариат)

(64) Совещание рассмотрело пути укрепления функций КСДА. Совещание обсудило Рабочий документ, представленный Бельгией, Францией, Германией и Соединенным Королевством (XIX КСДА/РД 12) об организации КСДА. Цель документа заключалась в том, чтобы прояснить функции и представительство Рабочих групп и укрепить главенствующую роль КСДА. Несмотря на то, что в принципе этот вопрос был согласован, несколько делегаций заявило о резервировании своей позиции. Авторам указанного документа было предложено пересмотреть документ с учетом замечаний и представить пересмотренный вариант позднее.

(65) Совещание обсудило вопрос о создании в будущем постоянного секретариата Договора об Антарктике. Все согласилось с тем, что работа контактной группы РГ I, возглавляемой профессором Рюдигером Вольфрумом из Федеративной Республики

Германии, должна быть ускорена с тем чтобы по возможности скорее получить выводы об организационных аспектах создания такого Секретариата. Совещание призвало группу продолжить свою работу с учетом имеющихся документов, включая Рабочий документ (XIX КСДА/РД 13), с поправками, внесенными Председателем во время Совещания. Совещание решило, что данная группа должна провести заседание в межсессионный период совместив его с проведением совещания юридических экспертов по вопросу о материальной ответственности в конце 1995 года.

(66) Совещание отметило, что до сих пор нет никакого прогресса в достижении консенсуса по вопросу о месте размещения Секретариата. Кроме того, Совещание отметило, что в подгруппе РГ I руководимой послом Яном Арвесеном из Норвегии и образованной по просьбе Председателя РГ I, также не удалось достигнуть консенсуса по какому-либо так называемому промежуточному решению. Однако все согласились с тем, что Стороны должны изучить вопрос о путях повышения эффективности секретариатских функций, выполняемых правительствами стран, принимающих будущие КСДА.

(67) Наконец, был достигнут консенсус в отношении необходимости скорейшего создания Секретариата и что любые решения, связанные со всеми аспектами его образования, включая местоположение, должны приниматься на основе консенсуса.

b) Доступность документов для общественности

(68) Совещание согласилось сделать все без исключения документы XIX-го КСДА доступными для общественности.

c) Рассмотрение рекомендаций

(69) Совещание рассмотрело Рабочий документ, представленный Бельгией, Чили, Францией, Германией и Соединенным Королевством (XIX КСДА/РГ 1) по Мерам, принятым в соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике. Принимая во внимание необходимость повышения эффективности и четкости процесса принятия решений на Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике, Совещание приняло Решение 1 (1995), текст которого содержится в Части II, Приложения В.

(70) В связи с принятием на XIX-м КСДА Решения 1 (1995), Совещание одобрило также Решение 2 (1995), дополняющее Правила Процедуры. Текст Решения содержится в Приложении В.

d) Обмен информацией

(71) Совещание рассмотрело Информационный документ, представленный Австралией и Аргентиной в связи с "Международным семинаром о будущем Системы Договора об Антарктике", состоявшимся в Ушуае в марте 1995 года (XIX

КСДА/ИНФО 54). Несколько Сторон выразили свое искреннее одобрение и просили, чтобы правительства этих двух государств передали их благодарность соответственно Аргентинскому совету по международному сотрудничеству и Австралийскому антарктическому фонду за организацию семинара. Результаты семинара внесли позитивный вклад в работу КСДА. Чили представила Информационный документ (XIX КСДА/ИНФО 17) о своей деятельности в течение предыдущего сезона в районе Патриот Хиллз, Земля Элсверта и завершении строительства на острове Короля Георга, начатого в 1984 году.

Пункт 9

Инспекции в рамках Договора об Антарктике

а) Инспекции, проведенные в течение сезона 1994/95 гг. и запланированные на 1995/1996 гг.

(72) Делегация Соединенных Штатов Америки представила проект отчета об антарктических инспекциях, проведенных в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике в период с 9 февраля по 11 марта 1995 года (XIX КСДА/ИНФО-96).

Инспекционная бригада проинспектировала восемь станций: Дюмон д'Юрвилль (Франция); Мирный (Россия); Дэвис (Австралия); Жонг Шан (КНР); Сёва (Япония); Ноймайер (Германия); Сайни (Соединенное Королевство); и Оркадас (Аргентина).

Во время инспекций 1995 года не было замечено никаких нарушений Договора об Антарктике. Инспекционной бригаде по первому требованию предоставлялся доступ на все станции и любые точки на их территории. Начальники станций и их персонал откровенно и свободно говорили обо всех аспектах деятельности станций, начиная с научных исследований и кончая материально-техническим обеспечением. Инспекционная бригада не заметила никакой деятельности военного характера или хотя бы признаков такой деятельности. На инспекционную бригаду произвел большое впечатление уровень осуществляемой на этих станциях научно-исследовательской деятельности.

На некоторых станциях использовались последние достижения в области средств связи и вычислительной техники, что позволяет осуществлять обработку данных на месте и передавать их в масштабе реального времени в международные центры данных.

На всех этих станциях соответствующее действующим правилам удаление и управление отходами было первоочередной задачей. Хотя положения Приложения III к Мадридскому протоколу, регулирующие управление отходами, еще не вступили в силу, они уже оказали существенное влияние на практику обращения с

отходами в Антарктике.

Персонал станций продемонстрировал высокий уровень знаний о мерах, разработанных в соответствии с Договором об Антарктике по охране местной фауны и флоры, а также о природе и расположении районов, пользующихся особой защитой в соответствии с Договором.

С точки зрения инспекционной бригады, устройства для хранения топлива и практика его перекачки имеют наибольший потенциал вредного воздействия из всех видов деятельности на станциях. Было предложено, чтобы Стороны просили КОМНАП определить через своих членов шаги, которые следует предпринять для улучшения хранения топлива и обращения с ним, а также включить этот пункт в Повестку дня следующего КСДА.

Совещание, соответственно, приняло Резолюцию 4 (1995), приведенную в Приложении С. Инспекционная бригада в качестве ориентира использовала в своей деятельности Контрольный список вопросов для инспектирования постоянно действующих станций и связанных с ними сооружений, содержащийся в Приложении к Заключительному отчету XVIII-го КСДА. В Отчете была отмечена готовность к сотрудничеству на всех станциях и у всего персонала, с которым бригаде пришлось контактировать.

(73) Совещание отметило, что инспекции установили присутствие неместных видов животных и растений на нескольких станциях и что этот вопрос был поднят в рамках пункта 13(с) Повестки дня.

(74) Делегация Аргентины представила свой Отчет по инспекциям, проведенным в период с декабря 1994 по март 1995 гг. в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике. Инспекции были проведены на следующих базах: база "Король Сейонг" (Республика Корея), база "Ротера" (Соединенное Королевство) и база "Сайни" (Соединенное Королевство) (КСДА/ ИНФО-50). Эти инспекции представляли собой серьезную экономическую нагрузку на правительство Аргентины, что свидетельствует о его стремлении к выполнению целей Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды. Результаты инспекций были более, чем удовлетворительными, причем следует отметить, что начальники станций и их персонал постоянно сотрудничали с командой наблюдателей и способствовали выполнению их задач в традиционном духе товарищества, характерном для любой антарктической деятельности.

(75) Совещание подчеркнуло значение инспекций для Системы Договора об Антарктике, с одной стороны, и для самих баз, с другой. Инспекции не только свидетельствуют о выполнении соответствующих правил их проведения, но и позволяют обнаружить те аспекты деятельности, которые нуждаются в улучшении. Было отмечено, что инспекции могут очень хорошо влиять на членов экспедиций

на станциях, которые могут видеть, что Система Договора об Антарктике оказывает существенную поддержку членам экспедиции в их работе, которую они проводят в целях получения научной информации и совершенствования своей деятельности в соответствии с требованиями Договора и Протокола.

(76) Некоторые делегации отметили, что во избежание повторов необходимо, по возможности, упорядочить проведение инспекций, при этом не ограничивая свободу их проведения Сторонами, и охватить этими инспекциями отдаленные и редко посещаемые (или совсем не посещаемые) базы, одновременно избегая, по возможности, частых посещений одних и тех же баз. В целях содействия правительствам в осуществлении более эффективного планирования, в Отчет в качестве Приложения Н включен уточненный перечень инспекций, проведенных к настоящему времени в соответствии с Договором об Антарктике. Стороны должны представлять правительствам, которые будут принимать следующие КСДА, свои поправки и дополнения, чтобы в отчетах будущих КСДА можно было опубликовать более полный перечень инспекций.

(77) Сторонам была предоставлена возможность уведомления о любых инспекциях, запланированных на 1995/1996 г. Российская делегация сообщила о том, что Россия рассматривает вопрос о проведении инспекции. Делегация Бельгии сообщила о том, что в целях изучения возможностей сотрудничества Бельгия с интересом воспримет обращение к ней тех Сторон, которые планируют инспекции или рассматривают вопрос об их проведении.

в) Контрольный список вопросов для проведения инспекций

(78) Совещание приветствовало и обсудило проект контрольного списка вопросов для инспектирования судов и заброшенных станций, представленный Соединенным Королевством (XIX КСДА/РД-2), и проект контрольного списка вопросов для инспектирования свалок отходов, представленный Австралией (XIX КСДА/РД-23). Эти проекты были составлены после того, как на XVIII-ом КСДА

Соединенное Королевство предложило координировать работу по составлению дальнейших списков, которые будут полезны Сторонам при планировании и проведении инспекций. Соединенное Королевство отметило, что еще предстоит разработать контрольные списки вопросов для инспектирования воздушных судов и убежищ. Делегация Италии предложила подготовить для обсуждения на XX-ом КСДА контрольный список вопросов для инспектирования полевых лагерей и убежищ.

(79) Совещание согласилось с тем, что основным положительным моментом, связанным с контрольными списками вопросов, является то, что они используются как ориентиры при проведении инспекций в рамках Статьи VII Договора об Антарктике и оценки осуществления положений Протокола по охране

окружающей среды. Они не предназначены для использования в качестве обязательных вопросников. Некоторые делегации отметили, что определенную информацию, запрашиваемую контрольными списками, можно получить в рамках ежегодного обмена информацией. Делегация Швеции заявила, что при проведении инспекции в 1994 г. Швеция зачастую не могла получить данные в рамках ежегодного обмена информацией.

(80) Совещание решило, что было бы целесообразно объединить отдельные контрольные списки вопросов в единое наставление по проведению инспекций. Это будет полезно для тех, кто проводит инспекции. Некоторые Делегации отметили, что при подготовке наставления по проведению инспекций было бы полезно поменять местами пункты в контрольных списках вопросов.

(81) Делегация Нидерландов, которую поддержало несколько других делегаций, предложила также включать в текст отчетов о проведении инспекций подробную информацию о квалификации лиц, осуществляющих инспекции.

(82) Совещание согласовало Контрольный список вопросов (список В) для судов, Контрольный список вопросов (список С) для заброшенных станций и Контрольный список вопросов (список D) для свалок отходов. Совещание одобрило Резолюцию 5 (1995), включающую Контрольный список вопросов А для постоянно действующих антарктических станций и связанных с ними сооружений, утвержденный на XVIII-ом КСДА. Резолюция приведена в Приложении С.

Пункт 10

Мониторинг окружающей среды и потребность в данных

а) Мониторинг воздействий человеческой деятельности в Антарктике на окружающую среду

(83) Совещание приветствовало совместный отчет СКАР/СКАЛОП (XIX КСДА/РД 24), посвященный прогрессу в области инициатив по проведению мониторинга окружающей среды, достигнутому со времени XVIII-го КСДА. Было отмечено, что КОМНАП оказался не в состоянии в настоящее время предложить для Антарктики репрезентативный комплект технических средств, принимая во внимание, что для этого необходимо дождаться согласования протоколов мониторинга.

(84) Совещание отметило информацию СКАР (XIX КСДА/РД 24) о том, что он собирается провести в конце 1995 года два технических семинара и что среди других вопросов, на этих семинарах будут обсуждены требования к базовым данным и управление данными.

(85) Совещание поблагодарило за представленный отчет о сжигании мусора (XIX КСДА/РД 25). Совещание согласилось с тем, что необходимо искать средства уменьшения загрязнения, вызванного использованием мусоросжигателей на антарктических станциях. Предложения СКАР по сокращению использования мусоросжигателей и уменьшению их воздействия в случаях, когда их использование не может быть прекращено, со всей очевидностью показали необходимость использования двухкамерных мусоросжигателей при проведении точного контроля температуры, надлежащей фильтрации летучих частиц сжигаемого вещества и мониторинге отходящих газов в целях обеспечения оптимальной работы мусоросжигателя. Отсутствие в настоящее время соответствующей экотоксикологической информации затрудняет установление согласованных международных предельно допустимых уровней выбросов конкретных веществ.

(86) Совещание согласилось с тем, что необходимо:

- (a) по мере возможности, удалять из Антарктики отходы, сжигаемые в настоящее время;
- (b) в случаях, когда сжигание необходимо продолжить, Стороны должны изучить возможности максимального уменьшения воздействия выбросов; и
- (c) мусоросжигатели должны обслуживаться только специально подготовленным персоналом.

(87) Совещание поблагодарило делегацию Кореи за полезные и с признательностью принятые Информационные документы (XIX КСДА/ИНФО 51 и 53) о мониторинге окружающей среды на станции "Король Сейонг".

b) Необходимые данные

(88) Совещание получило Информационный документ (XIX КСДА/ИНФО 81) в котором Япония сообщает о создании ею Центра мониторинга окружающей среды в Антарктике, который также будет выполнять функции обработки, управления, хранения и распространения данных.

(89) Совещание согласилось, что к этому вопросу необходимо снова вернуться на XX-м КСДА при рассмотрении отчетов о технических семинарах СКАР.

c) Регулирование изъятия, использования и хранения научных образцов, полученных в ходе Антарктических экспедиций.

(90) Совещание отметило, что Информационный документ СКАР-СКАЛОП (XIX КСДА/ИНФО 73), посвященный включению информации о собранных научных

образцах в Систему директории Антарктических данных, будет полезен при планировании и разработке программ Антарктических исследований.

Пункт 11

Осуществление Процедур Оценки Воздействия на Окружающую Среду

а) Осуществление процедур ПООС и ВООС

(91) Совещанию было представлено несколько документов, касающихся процедур оценки воздействия на окружающую среду (XIX КСДА/РД 3 и XIX КСДА/ИНФО 8, 14, 37, 40, 55 и 63). Кроме того, Совещание отметило информацию АСОК (XIX КСДА/ИНФО 85).

(92) Делегация Соединенного Королевства представила Рабочий документ (XIX КСДА/РД 3) по распространению информации об Оценках воздействий на окружающую среду. В этом документе предлагается, чтобы каждый список Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), проведенных каждой Консультативной стороной в течение предшествующего календарного года, направлялся в качестве отдельного документа Правительству, принимающему следующее КСДА, не позднее 1 марта. Правительство страны-хозяйки должно провести сравнение этих списков и опубликовать их в качестве Приложения к Заключительному отчету КСДА. Совещание приветствовало эту инициативу, которая поможет Сторонам в выполнении их обязательств, определенных Приложением I к Протоколу и сделает ОВОС более доступными. Совещание согласилось, что это предложение должно начать действовать после XIX-го КСДА в качестве промежуточной договоренности вплоть до создания Секретариата. В этой связи Совещание одобрило резолюцию 6 (1995), полный текст которой приводится в Приложении С.

(93) Совещание рассмотрело Проект Руководства по Оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) Антарктической деятельности (XIX КСДА/ИНФО 14), представленный Соединенным Королевством. Несколько делегаций приветствовали это Руководство, считая его весьма полезным. Чили высказало мнение, что документ, подготовленный С.К. может использоваться ВРГ ОС в качестве основы для разработки Руководства по ОВОС для тех, кто планирует проведение деятельности в Антарктике. Чили отметило, что такое Руководство поможет обеспечить большее единообразие при подготовке ОВОС.

(94) Информационный документ, представленный Новой Зеландией и Южной Африкой (XIX КСДА/ИНФО 63), касается подхода, который они хотели бы использовать применительно к любым требуемым изменениям в деятельности, ранее описанной в окончательном ВООС. Этот подход (результаты использования которого

Новая Зеландия и Южная Африка сообщат XX-му КСДА), заключается в следующем:

- (a) проведение обзора фактической деятельности относительно ВООС;
- (b) сообщение об осуществлении ВООС в ежегодном Обмене информацией, напр., деятельность, завершенная в текущем году, какие-либо изменения по сравнению с ВООС; и
- (c) любые отклонения от первоначального ВООС должны освещаться таким же образом, как и первоначальная деятельность для которой готовилась ВООС.

(95) Делегация Южной Африки представила два документа (XIX КСДА/ИНФО 37 и 55), содержащие описание разработки и осуществления Системы управления гигиеной и безопасностью окружающей среды, одобренной в рамках Антарктической программы Южной Африки. Южная Африка доложит XX-му КСДА об успехах, достигнутых в этой области.

b) Рассмотрение ВООС, проведенных в течение 1994-95 гг.

(96) Совещание приветствовало отчеты о строительстве и работе Научной базы в точке Купол С и деятельности, связанной с бурением скважин в точке Купол С в Антарктике (XIX КСДА/ИНФО 8 и 40 соответственно), представленные Францией и Италией и поблагодарило их за подготовку окончательного проекта ВООС для Базы Конкордия, расположенной в точке Купол С.

(97) Стороны, направившие свои замечания по проекту ВООС, разосланному Францией, отметили, что эти замечания нашли отражение в пересмотренных вариантах документа (XIX КСДА/ИНФО 8 и 40). Совещание отметило, что оно не видит больше никаких проблем, требующих обсуждения в связи с ВООС. Совещание также поблагодарило Францию и Италию за представление ясного и понятного примера того, каким образом можно добиться соответствия с Статье 3 Приложения I Протокола. Некоторые делегации отметили, что не все страны Системы могут проводить исследования на таком уровне.

(98) Была обсуждена роль ВРГ ОС в оценке ВООС. Совещание согласилось, что ВРГ ОС должна предоставлять КСДА консультации по ВООС, согласно Пункту 6 (b) Заключительного отчета XVIII-го КСДА и Приложению I Протокола.

Пункт 12

Система Охраняемых Районов Антарктики

а) Пересмотренные и новые планы управления ООР и УОНИ

(99) Делегации Соединенного Королевства и Новой Зеландии представили Рабочие документы (XIX КСДА/РД 5 и 7 соответственно), содержащие пересмотренные описания районов и предлагаемых планов управления для следующих Особо охраняемых Районов и Участков особого научного интереса:

ООР N 13 Остров Моу, Южные Оркнейские острова;

ООР N 15 Южная часть о.Пауэлла и близлежащие острова,
Южные Оркнейские острова.

УОНИ N 11 Хребет Трёмвей, гора Эребус, остров Росса

Для ООР была одобрена Мера 1 (1995), а для УОНИ - Мера 2 (1995). Полный текст Мер содержится в Приложении А.

(100) Французская делегация представила Рабочий документ (XIX КСДА/РД 16), содержащий описание района и предлагаемый план управления для следующего предлагаемого Особо охраняемого района:

ООР N 24 - Мыс Геологии, Земля Адели

Совещание одобрило вышеназванные описания районов и планы управления с небольшими поправками, оформив их в виде Меры 3 (1995). Текст Меры содержится в Приложении А.

(101) Совещание согласилось принять схему нумерации, основанную на использовании трехзначных номеров, для перенумерации существующих Особо охраняемых районов и Участков особого научного интереса, которая потребуется после вступления в силу Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды и трансформации всех ООР и УОНИ в Антарктические особо охраняемые районы (Приложение V, Статья 3.3). Существующие ООР тогда превратятся в АООРы с нумерацией от 101 по 124, существующие УОНИ станут АООР-ами с нумерацией от 125 по 160, а новым районам будут присваиваться номера начиная с 161. Однако Совещание согласилось с тем, что существующим ООР или УОНИ не должны присваиваться трехзначные номера до тех пор, пока, в соответствии с Приложением V, не будет принят новый или пересмотренный план управления. Кроме того, Совещание также решило, что к XX-му КСДА необходимо подготовить проект Меры по этому вопросу.

(102) Делегация Австралии представила Рабочий документ (XIX КСДА/РД 14), в

котором напоминала Сторонам о том, что срок действия назначений двух УОНИ на Земле Уилкса истекает 31 декабря 1995 года. Несколько делегаций отметили, что то же самое можно сказать и о других районах.

(103) У двенадцати УОНИ срок действия планов управления истекает 31 декабря 1995 г. К ним относятся:

УОНИ N 1	Мыс Ройдса, о-в Росса
УОНИ N 3	Долина Барвика, Земля Виктории
УОНИ N 8	Западный берег залива Адмиралтейства, о-в Короля Георга
УОНИ N 9	Мыс Ротера, о-в Аделаиды
УОНИ N 13	П-ов Поттера, о-в Короля Георга
УОНИ N 14	Мыс Гармонии, западный берег о-ва Нельсона, Южные Шетландские о-ва
УОНИ N 15	Мыс Олений и близлежащие острова, Берег Данко, Антарктический п-ов
УОНИ N 16	Северо-восточная часть п-ва Бейли, Берег Бадда, Земля Уилкса
УОНИ N 17	П-в Кларка, Берег Бадда, Земля Уилкса
УОНИ N 19	Терраса Линнея, Хребет Асгаард, Земля Виктории
УОНИ N 20	Мыс Бискоу, о-в Анверса
УОНИ N 21	Часть о-ва Десепши, Южные Шетландские о-ва

(104) Совещание, основываясь на мнении ВРГ ОС, согласилось с тем, что для всех охраняемых районов, срок действия назначения которых истекает до или 31 декабря 1995 года, даты окончания такого срока следует продлить до 31 декабря 2000 года. Соответственно, была принята Резолюция 7 (1995), текст которой приводится в Приложении С.

б) Исторические места и памятники

(105) Делегации Соединенного Королевства, Новой Зеландии/Норвегии/Соединенного Королевства и Чили внесли предложения о назначении новых исторических и памятников (XIX КСДА/РД-4/ пересм.1, XIX КСДА/РД-8, XIX КСДА/РД-21, соответственно). Совещание изучило эти предложения и согласилось дополнить Перечень исторических памятников, определенных и описанных правительством или правительствами, представляющими предложения, который прилагается к Рекомендации VII-9, нижеперечисленными историческим памятниками:

- № 61 Порт Локрой (база А), о-в Гудьира, о-в Винчке
- № 62 О-в Уинтера (база F), Аргентинские о-ва
- № 63 О-в Подковы (база Y), залив Маргариты, Западная Земля Грэма
- № 64 О-в Стонингтон-Айленд (база E), залив Маргариты, Западная Земля Грэма
- № 65 Почтовый столб, о-в Свенда Фьона
- № 66 Каменная пирамида Преструда, Нунатаки Скотта, горы Королевы Александры
- № 67 Убежище в скалах "Гранитный дом", мыс Геологии, Гранитная бухта
- № 68 Склад. морена "Ворота ада", о-в Инэкспресибл, залив Новая Земля
- № 69 Почтовый столб, мыс Крозье
- № 70 Почтовый столб, мыс Уодворта, о-в Кулмана
- № 71 Китобойная станция "Залив китов", залив Китов, о-в Десепши

(106) Совещание изучило также предложение делегации Новой Зеландии (XIX КСДА/РД 9) о внесении поправки в описание Исторического места № 14. Эта поправка была принята в виде Меры 5 (1995).

(107) Делегация Новой Зеландии представила рабочий документ, предлагающий принципы назначения исторических мест и памятников (XIX КСДА/РД 9). Эти принципы, опирающиеся на критерии, признанные в международном масштабе, были поддержаны несколькими делегациями. Совещание, на основе рекомендаций ВРГ ОС, согласилось принять это предложение и одобрило Резолюцию 8 (1995), текст которой приводится в Приложении С.

с) Пересмотр и осуществление Системы охраняемых районов Антарктики

(108) СКАР представил ряд документов по общему развитию и совершенствованию Системы охраняемых районов Антарктики (XIX КСДА/РД 26, 27 и 28) в ответ на поручение предыдущих КСДА, а также обзор мер, связанных с УОНИ № 2 "Эрайвл Хайтс", остров Росса (XIX КСДА/ИНФО 57). Делегации Новой Зеландии и США также представили информационный документ, касающийся УОНИ № 2 (XIX КСДА/ИНФО 86). Новая Зеландия представила документ, описывающий использование кратких обзоров Планов управления Охраняемыми районами полевыми партиями в районе моря Росса (XIX КСДА/ИНФО 59).

(109) Рабочий документ, представленный СКАР (XIX КСДА/РД 26), рассматривает разработку матриц экосистем, которые могли бы быть использованы Сторонами при изучении целей назначения, распределения и местонахождения Охраняемых районов. Совещание приветствовало эту работу и сочло, что эти

матрицы могут быть полезной основой, обеспечивающей включение репрезентативных образцов всех типов экосистем в Систему Охраняемых районов Антарктики. Совещание призвало Стороны к использованию матриц при подборе участков для назначения их в качестве Охраняемых районов.

(110) СКАР также представил образец Отчета о посещении, отражающий информацию о всех посещениях Охраняемых районов (XIX КСДА/РД 27). Представитель СКАР проинформировал Группу о том, что данные, собранные в результате представления таких Отчетов, будут способствовать пересмотру планов управления и станут ценным архивом научной информации. Совещание, основываясь на мнении ВРГ ОС, решило, что формат Отчета будет полезен для сбора и обмена информацией о посещениях Охраняемых районов.

(111) Третий документ СКАР (XIX КСДА/РД 28) предлагает образец формата для планов управления Охраняемыми районами. В качестве примера был взят Остров Моу (ООР N 13). Совещание признало, что использование единого формата для планов управления облегчит их использование посетителями Охраняемых районов и сделает эти планы более совместимыми друг с другом. Совещание согласилась с тем, что План для острова Моу может быть использован в качестве образца при разработке планов управления Охраняемыми районами и соответственно, приняло Резолюцию 9 (1995).

Пункт 13

Особые меры охраны окружающей среды

а) Морское загрязнение

(112) В документе, представленном Чили (XIX КСДА/РД 22), содержится описание создаваемой структуры для борьбы с разливами нефти в районе северной части Антарктического полуострова.

(113) Делегация России в своем комментарии заявила, что это очень хорошее начинание, и выразила надежду на то, что подобная структура будет создана и на острове Короля Георга, где расположено много исследовательских станций.

б) Удаление и управление отходами

(114) Совещание первоначально изучило рабочий документ, представленный Нидерландами по проблеме удаления отходов (XIX КСДА/РД 11). Необходимость принятия мер в соответствии с этим документом была рассмотрена в рамках пункта б (с) повестки дня.

(115) Совещание также изучило второй документ, представленный Нидерландами (XIX КСДА/РД 15) по применению Оптимальных имеющихся методов в Антарктике. Было отмечено, что при определении того, является ли данный набор процессов, оборудования и методик работы оптимальным имеющимся методом, должны приниматься во внимание экономичность и материально-техническая целесообразность такого метода и сроки его внедрения. В соответствии с рекомендацией ВРГ ОС, Совещание предложило КОМНАП рассмотреть, с учетом консультаций со СКАР, желательность и возможность использования концепции Оптимальных имеющихся методов для охраны окружающей среды Антарктики и рекомендовать предпринять соответствующие действия следующему Консультативному совещанию. Совещание решило включить этот вопрос в повестку дня XX-го КСДА.

с) Охрана антарктической флоры и фауны

(116) Совещание рассмотрело Рабочий документ, представленный Австралией (XIX КСДА/РД 29), в котором выражена озабоченность по поводу ввоза и содержания неместных видов животных и растений в Антарктике в результате деятельности человека. Стороны отметили, что Статья 4 Приложения II к Протоколу требует, чтобы виды животных и растений, не являющиеся местными для антарктического региона, не ввозились на сушу, шельфовые ледники или водные пространства Района Договора об Антарктике за исключением случаев, когда на то имеется соответствующее разрешение.

(117) Совещание приняло во внимание озабоченность по поводу ввоза и содержания неместных видов животных и растений. Некоторые делегации отметили, что некоторые новые виды могут быть ввезены в результате изменения климата или естественным способом, и что перед удалением вида из Антарктики необходимо убедиться в том, что он был ввезен в результате деятельности человека. Одна делегация высказала озабоченность по поводу переноса видов внутри Антарктики как естественными способами, так и в результате деятельности человека. Совещание согласилось с тем, что перед удалением какого-либо вида из Антарктики должно быть достоверно установлено, что данный вид был ввезен в Антарктику в результате деятельности человека.

(118) Совещание рекомендовало, чтобы Стороны:

- (a) обследовали все сооружения, имеющиеся у них в Антарктике, и определили, находятся ли там какие-либо неместные виды животных и растений, ввезенные в результате деятельности человека,
- (b) удалили любые обнаруженные неместные виды животных или растений, если они содержатся без соответствующего разрешения,

- (с) предприняли необходимые действия в рамках своих полномочий по недопущению ввоза в Антарктику неместных видов животных или растений в ходе осуществления туристической и неправительственной деятельности.

Пункт 14

Международное научное и материально-техническое сотрудничество в Антарктике

(119) Совещание получило информационные документы, представленные Чили (XIX КСДА/ИНФО 20), Перу (XIX КСДА/ИНФО 89), Францией (XIX КСДА/ИНФО-43), Бельгией (XIX КСДА/ИНФО 60/пересм. 1), Болгарией (XIX КСДА/ИНФО 74), Австралией (XIX КСДА/ИНФО 80), Бельгией и Италией (XIX КСДА/ИНФО 93), Финляндией (XIX КСДА/ИНФО 100), Новой Зеландией (XIX КСДА/ИНФО 101), Республикой Корея (XIX КСДА/ИНФО 109) и Бразилией (XIX КСДА/ИНФО 117). Большинство других Сторон сделали устные сообщения о международном сотрудничестве в области науки и материально-технического обеспечения. Отчеты и устные сообщения продемонстрировали твердую приверженность международному сотрудничеству, что соответствует Статье II Договора об Антарктике и декларации Сторон, принятой на XVI-ом КСДА (1991 г.), где говорится, что "в интересах всего человечества Антарктика будет и впредь использоваться исключительно в мирных целях, и в этой связи Стороны обязуются обеспечить продолжение истории сотрудничества в течение десятилетия международного научного сотрудничества в Антарктике с 1991 по 2000 г."

Совещание отметило, что следующие факторы имеют большое значение для развития международного научного и материально-технического сотрудничества: Существуют возможности сокращения издержек и уменьшения воздействий на окружающую среду путем совместного использования морских судов, но препятствием к осуществлению таких возможностей могут стать требования использования национальных судов и ограниченное время их деятельности в районах Антарктики; Для крупных проектов необходимо перспективное (на период до пяти лет) планирование, основанное на долгосрочных финансовых обязательствах, как например, в случае Европейского проекта бурения кернов льда в Антарктике (ЭПИКА); Обмены учеными являются очень плодотворной формой сотрудничества; Доступ к информации в рамках Глобальной информационной сети может способствовать развитию сотрудничества; Анализ и оценка программ учеными других стран является примером того, как с помощью сотрудничества можно повысить качество научных исследований; Участие в осуществлении материально-технического обеспечения может стать экономичным способом ведения научных программ и в то же время способствовать более

эффективному использованию имеющейся материально-технической инфраструктуры; Сотрудничество в случае чрезвычайных ситуаций (например, в случае спасения жизни).

(120) КОМНАП заявил, что он может облегчить и улучшить процесс планирования крупных проектов, в которых участвует несколько стран.

(121) СКАР сообщил Совещанию о следующих новых программах, координацию которых он осуществляет:

- Программа по антарктическим тюленям, обитающим на паковом льду - пятилетняя программа, для которой требуется дорогое судовое время и вертолетная поддержка и которая направлена на определение потребности тюленей, обитающих на паковом льду, в источниках питания, а также их значения в морской экосистеме Антарктики.
- Программа по изучению экосистемы прибрежной и шельфовой зон, а также зоны морского льда - десятилетняя программа, направленная на обобщение работы стран-Сторон Договора и обеспечение всестороннего понимания значения этого участка Антарктической экосистемы. Опубликована подробная научная программа этой деятельности.
- Субледниковое озеро Восток - это озеро может содержать воду, которая не соприкасалась с атмосферой примерно полмиллиона лет. Ученым необходимо рассмотреть различные приоритетные задачи, стоящие перед теми, кто заинтересован в изучении кернов льда, химические свойства озера и его донные осадки; каждое из этих направлений исследования может дать новую информацию, имеющую большое значение для изучения истории Антарктики.

(122) Несколько Сторон предложили, чтобы при обсуждении этого пункта Повестки дня Совещание перешло от представления отчетов о научном и материально-техническом сотрудничестве (которое, по мнению большинства Сторон, должным образом отражено в отчетах в рамках ежегодного обмена информацией Системы Договора об Антарктике, систем СКАР и КОМНАП) к проработке принципов более широкого сотрудничества и обсуждению будущих возможностей такого сотрудничества. Совещание согласилось с тем, что в будущем следует изменить подход к обсуждению этого пункта Повестки дня в соответствии с данным предложением.

Пункт 15

Антарктическая метеорология, телесвязь и соответствующее обслуживание

(123) По этому пункту Повестки дня информационные документы представили Чили (XIX КСДА/ИНФО 18 и 66), Перу (XIX КСДА/ИНФО 90 и 91) и ВМО (XIX КСДА/ИНФО 65). В документах, представленных Чили, описывается оборудование, а также наблюдения и результаты анализа метеорологических данных, проведенные Антарктическим метеорологическим центром имени Президента Эдуардо Фрея, а также Антарктической военно-морской базой "Капитан Артуро Праг". В документах, представленных Перу, содержится информация о новой технологии обработки радиолокационных наблюдений атмосферы и результатах наблюдения за специфическими явлениями в верхних слоях атмосферы.

(124) Документ, представленный ВМО, содержит описание текущей метеорологической деятельности в Антарктике в области наблюдений, телесвязи, обслуживания, научных исследований и обмена информацией. В документе содержится просьба к Сторонам КСДА содействовать дальнейшему развитию сетей автоматических метеорологических станций, в частности, в западной части Антарктики, усовершенствованию Международной программы по антарктическим буям, более широкому использованию современного оборудования телесвязи и оценке метеорологического обслуживания в Антарктике. Представитель МААТО предложил продолжить проведение наблюдений с туристических судов для оказания поддержки осуществляемой деятельности.

(125) Совещание согласилось с тем, что этот вопрос может рассматриваться в будущем в рамках более общих пунктов Повестки дня, касающихся антарктической инфраструктуры, деятельности, технологии и науки.

Пункт 16

Управление данными и базы данных

(126) Совещание приветствовало отчет СКАР и КОМНАП (XIX КСДА/ИНФО 61) о том, как осуществляется создание Антарктической мастер-директории. На XXIII-ем заседании СКАР была организована демонстрация программного обеспечения. Ожидается, что все обсуждения будут закончены и Директория будет создана в течение 1995 г.

Пункт 17

Глобальное изменение климата

а) Научная работа по вопросу глобального изменения климата в Антарктике

(127) Совещание приняло к сведению информационные документы, представленные АСОК (XIX КСДА/ИНФО 56), СКАР (XIX КСДА/ИНФО 75) и Австралией (XIX КСДА/ИНФО 107), где была дана информация о научной работе по вопросу глобального изменения и ее значении.

б) Влияние глобального изменения на окружающую среду Антарктики

(128) На заседании были отмечены документы, представленные СКАР (XIX КСДА/ИНФО 75) и АСОК (XIX КСДА/ИНФО 56). СКАР доложил, что вследствие нехватки средств было невозможно координировать исследования в многочисленных имеющихся областях и стимулировать исследования в новых областях так широко, как это первоначально предусматривалось. Соответственно, ГЛИАНТ было поручено для упрощения работы распределить основные области исследований по степени их важности. СКАР назначил Ответственного за улучшение междисциплинарных связей и контактов, установленных с Международной программой "Геосфера-биосфера", Всемирной программой исследований климата и Международным комитетом по изучению Арктики.

(129) Хотя все еще не ясно, является ли атмосферное потепление, наблюдаемое в районе Антарктического полуострова, общеинтерконтинентальным явлением, на заседании была представлена убедительные гляциологические, океанографические, метеорологические, геологические, геофизические и биологические данные, свидетельствующие о серьезных региональных изменениях климата Антарктики. Было широко признано, что признаки глобального изменения, скорее всего, легче будет обнаружить в полярных регионах, которые поэтому могут рассматриваться в качестве районов раннего предупреждения о воздействии на все остальные части света. Была подчеркнута потенциальная важность изменений, обнаруженных в полярных регионах, в части, касающейся подъема уровня моря и изменения характера погоды. Было привлечено внимание к необходимости постоянных и взаимосвязанных исследований для повышения точности будущих прогнозов. Многие делегации прокомментировали важность и значение продолжения антарктических исследований для понимания глобального изменения и необходимости обеспечения того, чтобы это было хорошо понято Правительствами.

(130) Совещание приветствовало связь между СКАР и глобальными программами. Делегаты привлекли внимание СКАР к значению поддержания

тесных связей с Рамочной Конвенцией по изменению климата и Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК). Должно быть также уделено внимание связям антарктических морских и наземных биологических исследований с Глобальной программой BIODIVERSITAS. СКАР согласился рассмотреть эти предложения. Совецание рекомендует Сторонам привлечь внимание Межправительственной группы экспертов и Рамочной Конвенции по изменению климата к значению Антарктики для изучения изменения климата, а также необходимости тесных связей со СКАР. Совецание также согласилось, что вопрос о глобальном изменении климата должен быть рассмотрен на XX-м КСДА.

Пункт 18

Подготовка XX-го Консультативного совещания

(131) В соответствии с прецедентом, созданном на XIX-м КСДА, было решено, что в первый понедельник на пленарном заседании Совецание ограничится избранием Председателя Совецания, утверждением Повестки дня и графика работы, распределением пунктов Повестки дня между Рабочими группами и назначением Председателей Рабочих групп. Заседания ВРГ ОС и Группы юридических экспертов состоятся в течение первой недели XX-го КСДА. Торжественное пленарное заседание состоится во второй понедельник работы Совецания, после чего начнут свою работу Рабочая группа I и Рабочая группа II. Совецание рекомендовало учредить на XX-м КСДА три рабочие группы для рассмотрения его повестки дня, а именно: РГ I, РГ II и ВРГ ОС.

а) Дата и место XX-го Консультативного совещания

(132) Совецание с большим энтузиазмом восприняло предложение Нидерландов провести XX-е Консультативное совещание в этой стране. Предварительно планируется провести Совецание в течение последней недели апреля и первой недели мая 1996 года. Точные даты и место его проведения будут сообщены по дипломатическим каналам.

(133) Совецание также приветствовало предложение Бельгии принять у себя неофициальное заседание группы юридических экспертов по материальной ответственности, а также заседание неофициальной контактной группы по вопросам Секретариата, которые состоятся одновременно в период с 27 по 30 ноября 1995 года в Брюсселе.

б) Приглашение международных и неправительственных организаций

(134) Совецание решило, что следующим международным и неправительственным

организациям, имеющим в Антарктике интересы в области науки и техники, будет предложено выделить экспертов для участия в предстоящем XX-ом КСДА, чтобы оказать помощь в его основной работе: ЮНЕП, АСОК, МГО, ММО, МСОП, ВМО, ВТО, МААТА, ПАТА.

(135) В соответствии с Правилom 41 пересмотренных Правил Процедуры от 1992 года, было решено, что эти эксперты могут принимать участие в обсуждении всех пунктов предварительной повестки дня XX-го Консультативного совещания, кроме следующих:

4. Предварительная повестка дня
7. Действие Системы Договора об Антарктике:
 - а) Организационные аспекты (включая Секретариат)
21. Подготовка XXI-го Консультативного совещания

с) Подготовка Повестки дня XX-го Консультативного Совещания

(136) Совещание одобрило предварительную Повестку дня XX-го КСДА, которая содержится в Приложении J.

(137) Совещание предложило распределить пункты Повестки дня следующим образом:

1. Пленарное заседание: 1, 2, 3, 4, 5a, b, 21, 22, 23,24
2. ВРГ ОС: 15, 16, 17, 18, 19, 20
3. РГ I: 5c, 6, 7, 8b
4. РГ II: 8a, c, 9, 10,11, 12, 13, 14

(138) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XIX КСДА/РГ 10, пересм.2) о разработке трехэтапной процедуры предсессионного распространения документов XX-го КСДА направленной на более своевременное и упорядоченное представление документов Правительству страны, принимающей XX-е КСДА и их последующего распространения. Совещание согласилось одобрить предложенную процедуру с целью повышения эффективности проводимых обсуждений. Эта процедура не противоречит Процедуре проведения Всесторонней оценки окружающей среды. Цель данной процедуры состоит в том, чтобы материалы, предназначенные для представления на XX-е КСДА, по возможности направлялись Консультативным Сторонам, Неконсультативным Сторонам, а также Наблюдателям и приглашенным экспертам до начала сессии. Описание этой процедуры содержится в Руководстве по процедурам предсессионного представления и распространения документов XX-го КСДА, прилагаемом к настоящему Отчету в качестве Приложения D.

(139) Было предложено, чтобы XX-е КСДА рассмотрело следующие вопросы,

возникшие в ходе обсуждений:

- i) желательность перевода всех Информационных документов на рабочие языки КСДА или же представления переведенного Исполнительного резюме для тех информационных документов, объем которых превышает 10 страниц.
- ii) трудности, связанные с подготовкой документов для КСДА, когда антарктический сезон заканчивается в марте, а КСДА проводится в апреле/мае. В этом контексте ряд делегаций предложили начиная с 1997 года проводить очередные КСДА в июне.

Пункт 19

Разное

Пункт 20

Принятие отчета

(140) Заключительный отчет и содержащиеся в нем Меры, Решения, Рекомендации и Руководство были приняты консенсусом 19 мая 1995 года.

Пункт 21

Закрытие Совещания

(141) Совещание выразило искреннюю благодарность Правительству Республики Корея, Председателю Совещания, Председателям Рабочей группы I и Рабочей группы II, а также Исполнительному секретарю и его персоналу. Совещание завершило свою работу 19 мая 1995 года.

ЧАСТЬ II

ПРИЛОЖЕНИЯ А - С

**МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ
НА XIX-ОМ КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Меры, Решения и Резолюции, принятые на XIX-в КСДА

Приложение А

Меры

1. Пересмотренные описания и Планы управления для ООР
2. Пересмотренные описания и Планы управления для УОНИ
3. Система Охраняемых Районов Антарктики: Особо Охраняемый Район N 24
4. Система Охраняемых Районов Антарктики: Новые Исторические Места и Памятники
5. Исторические Места и Памятники: Поправка

Приложение В

Решения

1. Меры, Решения и Резолюции
2. Правила Процедуры: Поправка

Приложение С

Резолюции

1. Гидрографическое картирование
2. Удаление ядерных отходов
3. Представление отчетов о туристической и неправительственной деятельности
4. Хранение топлива и обращение с ним
5. Контрольные списки антарктических инспекций
6. Оценка воздействия на окружающую среду: Распространение информации
7. Продление срока действия назначений для УОНИ
8. Новые исторические места и памятники: Предлагаемые принципы назначения Исторических мест
9. Унифицированная форма для Планов управления

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Меры

МЕРА 1 (1995)

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ОПИСАНИЯ И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПЛАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ

Представители Консультативных Сторон,

Напоминая о Рекомендациях XV-8 и XV-9/ VIII-3;

Отмечая, что пересмотренные описания Районов и предлагаемые планы управления были утверждены Научным комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР);

Отмечая также, что формат этих пересмотренных описаний Районов и предлагаемых планов управления соответствует Статье 5 Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, принятого согласно Рекомендации XVI-10;

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Мере в соответствии с параграфом 4 Статьи IX Договора об Антарктике;

Для нижеперечисленных Особо охраняемых Районов:

- (i) описания, представленные в Приложении В, Особо охраняемые Районы, Согласованных мер по сохранению антарктической фауны и флоры, опускаются;
- (ii) описания и планы управления особо охраняемыми Районами, прилагаемые к данной Мере, включаются в Приложение В, особо охраняемые Районы, Согласованных мер по сохранению антарктической флоры и фауны.

Особо охраняемыми Районами, упомянутыми выше, являются:

Район N 13 Остров Моу, Южные Оркнейские острова (Приложение А);

Район N 15 Южная часть о. Пауэлла и близлежащие острова, Южные Оркнейские острова (Приложение В).

Приложение А к Мере 1 (1995)

План управления Особо охраняемым районом (ООР) N 13

ОСТРОВ МОУ, ЮЖНЫЕ ОРКНЕЙСКИЕ ОСТРОВА

1. Описание охраняемых ценностей

Данный Район был первоначально назначен Рекомендацией IV-13 (1966, ООР N 13) по предложению Соединенного Королевства на том основании, что остров Моу представляет собой характерный образец морской антарктической экосистемы, что интенсивные экспериментальные исследования на соседнем острове Сайни могут изменить его экосистему и что остров Моу должен особо охраняться как контрольный Район для будущего сравнения.

Эти основания не потеряли своего значения. Хотя нет сведений о том, что исследования на острове Сайни значительно изменили его экосистему, существенные изменения произошли в наземной системе на небольшой высоте в результате быстрого роста популяции южного морского котика (*Arctocephalus gazella*). Растительные сообщества на близлежащем острове Сайни были нарушены физически из-за вытаптывания котиками, а обогащение азотом из экскрементов котиков привело к замене бриофитов и лишайников макроводорослью *Prasiola crispa* Озера, расположенные на небольших высотах подверглись значительному воздействию обогащенного стока с окружающих территорий. Остров Моу пока еще не очень сильно заселен котиками и его топография делает менее вероятным их проникновение в более чувствительные районы.

Ценности, нуждающиеся в охране, связаны с биологическим составом и разнообразием почти нетронутых морских антарктических островных и литоральных экосистем. В частности, на острове Моу находятся самые большие в Антарктике участки сплошь покрытые мхом *Chorisodontium-Polytrichum*. Остров Моу посещался всего несколько раз и эти посещения длились не более нескольких часов.

2 Цели и задачи

Управление островом Моу имеет целью:

- избежать значительных изменений в структуре и составе растительности, особенно участков покрытых мхом; НАЗЕМНОЙ
- предотвратить ненужное антропогенное нарушение Района;
- позволить проведение неотложных научных исследований, которые не могут

быть проведены в других местах, особенно, исследований связанных с определением различий между экологией нетронутого острова и соседнего острова, населенного людьми и нарушенного котиками.

3. Мероприятия по управлению

Обеспечить соответствующий мониторинг биологических условий на острове Моу, предпочтительно методами, не требующими присутствия человека, а также установку предостерегающих знаков.

В случае проникновения котиков вглубь острова Моу необходимо предпринять действия по предотвращению ущерба уязвимым участкам мха. Такие действия скорее всего будут состоять в постройке изгороди, непреодолимой для котиков, в начале впадины на северо-востоке бухты Лендинг. Любые действия по прямому управлению Районом подлежат оценке воздействия на окружающую среду до того, как будет принято решение об их осуществлении.

4. Период действия

Назначен на неопределенный период времени.

6. Карты

На карте 1 показано расположение острова Моу в системе Южных Оркнейских островов. Карта 2 показывает остров Моу более подробно.

6. Описание района

6(i) Географические координаты, границы и природные характеристики

Остров Моу, Южные Оркнейские острова - это небольшой остров неправильной формы, расположенный в 300 м от юго-западной оконечности острова Сайни, от которого отделен проливом Фир. Его длина с северо-востока на юго-запад около 1.8 км, а с северо-запада на юго-восток - около 1 км. Его координаты на карте Адмиралтейства N 1776 - широта 60°44'ю.ш., долгота - 45°45'з.д., не очень точно соответствует координатам указанным на карте 2 (60°44'ю.ш., 45°41'з.д.).

Ландшафт острова круто поднимается в северо-восточную и юго-восточную части до холма Снайп (226 м над уровнем моря). Существует также еще один холм над мысом Саут (102 м над уровнем моря), а также цепь более низких холмов на западной части острова над Коралловым мысом (92 м), мысом Конрой (89 м) и мысом Спаул (56 м). На восточном и южном сторонах сохраняются небольшие участки постоянного ледового покрова, а на крутых западных склонах лежит поздний снег. Постоянных водотоков и водоемов нет.

Скальные породы состоят из метаморфических кварцево-миктовых шистов, встречается биотит и чистый кварц. На северо-восточном берегу - тонкий слой ровного амфиболита. Большая часть острова покрыта ледниковыми валунами. Почва в основном бедная, тонкая или жирная глина, песок, смешанный с гравием, галькой и булыжником, которые в результате промерзания/таяния зачастую образуют на высоких или открытых участках небольшие круги, многоугольники, полосы. Имеются отложения торфа большой толщины (до 2 м на западных склонах), значительные участки поверхности которых оголены и подвержены эрозии.

Доминирующими растительными сообществами являются *Andreaea-Usnea* и банки мха *Chorisodontium-Polytrichum* (самый большой такой участок в Антарктике). Эти участки мха представляют большую биологическую ценность и являются одной из причин назначения ООР. Криптогоническая флора разнообразна.

Под камнями часто встречаются клещи *Gamasellus racovitzai* и *Stereotydeus villosus*, а также многохвостки *Cryptopydus antarcticus*.

Существует пять колоний пингвинов (*Pegoscelis antarctica*), всего около 11 тысяч пар (1978-79 гг.). Более позднее посещение (февраль 1994 г.) обнаружило менее чем 100 пар на северной стороне бухты Лендинг и более 1000 на южной стороне. На острове гнездятся многочисленные другие птицы, в частности, около 2000 пар черных буревестников (*Daption capensis*) в 14 колониях (1966 г.), а также большое количество *Pachyptila desolata*.

Тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*) и морские леопарды (*Hydrurga leptonyx*) обитают в бухтах на западе острова. Все большее число морских котиков (*Arctocephalus gazella*), в основном, молодых самцов, выходит на берег в северной части бухты Лендинг, которые нанесли некоторый ущерб растительности в этом районе. Однако, возможно, что характер местности ограничит распространение этих животных только в пределах небольшой возвышенности, где ущерб может увеличиться.

б(ii) *Закрытые зоны в пределах Района*

Не существует.

б(iii) *Местонахождение построек в пределах Района*

Щитовой указатель расположен на небольшом пляже северо-восточной части бухты Лендинг, вне зоны прибоя наверху плоского камня, к которому он прикреплен. Знак поставлен 2 февраля 1994 г.

Каменная пирамида и остатки дозорной мачты, построенной в 1965-66 гг. находятся на мысе Спаул. Мачта представляет интерес для изучения лишайников и не должна быть удалена с острова. Больше построек на острове Моу нет.

6(iv) *Расположение других Районов в непосредственной близости*

ООР N 13, остров Моу и ООР N 14, остров Линч, расположены примерно в 10 км к северо-северо-востоку от острова Моу. ООР N 18, остров Северной Коронации, расположен в 19 км к северу от острова Коронации. ООР N 15, южная часть острова Пауэлла, расположена в 41 км к востоку.

7. *Условия выдачи разрешений*

Въезд в Район запрещен и возможен только по разрешениям, которые выдаются соответствующими национальными властями.

Условия выдачи разрешений на въезд в Район следующие:

- выдается только в случае настоятельной научной необходимости, которая не может быть удовлетворена в другом месте
- разрешенные действия не подвергают опасности природную экологическую систему Района
- любые действия по управлению Районом совпадают с целями Плана управления
- разрешенные действия не противоречат Плану управления
- разрешение или его заверенную копию нужно иметь при себе в пределах Особо охраняемого района
- властям, указанным в разрешении, представляется подробный отчет или отчеты.

7(i) *Доступ и передвижение внутри Района*

Ограничений на высадку с моря не существует. Этот метод предпочтителен. Особые места высадки не указаны, но самое безопасное место для высадки находится в северо-восточной части бухты Лендинг.

Высадки с вертолетов, по возможности, нужно избегать. Вертолеты могут садиться только на площадку между холмом (89 м) и западным склоном пика Снайп. Чтобы не перерезать дорогу птичьим колониям, заходить предпочтительнее в юга, хотя заход с севера также возможен.

Запрещено совершать пролеты над Районом на высоте ниже 250 м (считая от наивысшей точки острова), кроме захода на посадку.

Пешеходные маршруты не определены, но пешеходы должны всегда стараться не беспокоить птиц и не наносить ущерб растительности или ледниковому ландшафту. Транспортные средства на острове Моу запрещены.

7(ii) Деятельность, которая осуществляется или может осуществляться в Районе, включая ограничения по времени и месту проведения

- Необходимые научные исследования, которые невозможно провести в другом месте и которые не наносят ущерба экосистеме Района
- необходимые действия по управлению, включая мониторинг.

7(iii) Установка, перестройка и удаление построек

Запрещается возводить постройки и устанавливать научное оборудование за исключением важнейшей научной деятельности или деятельности по управлению, указанных в разрешении.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Обычно Стороны не должны разбивать лагерь в Районе. Если это необходимо в связи с безопасностью экспедиции, палатки должны быть установлены таким образом, чтобы причинить наименьший ущерб флоре и фауне.

7(v) Ограничения по материалам и организмам, ввозимым в Район

Никакие живые животные или растения не могут быть преднамеренно ввезены в Район.

Птицепродукты, включая пищевые продукты, содержащие сырой яичный порошок, запрещены к ввозу в Район.

Гербициды и пестициды запрещены к ввозу в Район. Другие химические вещества, которые могут быть ввезены с научной целью, указанной в разрешении, должны быть удалены из Района в конце или перед концом деятельности, на которую выдано разрешение.

Топливные, пищевые и другие материалы не должны складироваться в Районе, если только они не нужны для важных целей, связанных с деятельностью, на которую выдано разрешение. Все такие ввезенные материалы удаляются, когда в них больше нет необходимости. Постоянные склады запрещены.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в местную флору и фауну

Запрещено, за исключением случаев, указанных в разрешении. При изъятии животных или вредном вмешательстве в качестве минимального стандарта должен соблюдаться Кодекс поведения при использовании животных для научных целей в Антарктике (СКАР).

7(vii) Сбор и изъятие чего-либо, не привезенного в Район держателем разрешения

Сбор или изъятие образцов из Района осуществляется только в соответствии с разрешением, за исключением отходов антропогенного происхождения, которые могут быть удалены с побережья Района, а также мертвых или больных представителей флоры и фауны, которые могут быть изъяты для лабораторного обследования.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы не связанные с жизнедеятельностью человека должны быть удалены из Района. Отходы жизнедеятельности человека могут сбрасываться в море.

7(ix) Меры, которые могут быть необходимы для обеспечения выполнения целей Плана управления

Могут выдаваться разрешения на доступ в Район для проведения биологического мониторинга и инспекционной деятельности, которые могут быть связаны со сбором небольшого количества растительного материала или животных для анализа или аудита, а также для возведения или ремонта специальных знаков и других охранных мероприятий.

7(x) Требования к отчету

Основной держатель разрешения по каждому полученному разрешению должен представлять отчет о деятельности, осуществленной в Районе, используя принятую форму отчета посетителя, предложенную СКАР. Отчет направляется в адрес властей, указанных в разрешении, как можно раньше, но не позднее, чем через 6 месяцев после того, как состоялось посещение. Такие отчеты должны храниться в течение неопределенного периода времени и предоставляться по требованию заинтересованным Сторонам, СКАР, КОМНАП и КОМЖРА для обеспечения документации о деятельности человека в Районе, необходимой для успешного управления.

Приложение В к Мере 1 (1995)

План управления Особо охраняемым районом (ООР) N 15

ЮЖНАЯ ЧАСТЬ ОСТРОВА ПАУЭЛЛА И СОСЕДНИЕ ОСТРОВА, ЮЖНЫЕ ОРКНЕЙСКИЕ ОСТРОВА

1. Описание охраняемых ценностей

Данный Район был первоначально назначен в Рекомендации IV-15 (1966, ООР N 15) после предложения Соединенного Королевства на том основании, что Южный остров Пауэлла и соседние острова обладают значительной растительностью и большой популяцией птиц и млекопитающих. Район являлся примером естественной экологии Южных Оркнейских островов, и его значимость повышается от того, что он является центром растущей колонии южных морских котиков (*Arctocephalus gazella*).

Данные основания не потеряли своей значимости, хотя популяция котиков растет весьма медленно.

Охраняемые ценности включают, прежде всего, большое скопление птиц и котиков и, в меньшей степени, наземную растительность.

2. Цели и задачи

Управление Южной частью острова Пауэлла и соседними островами имеет следующие цели:

- избежать значительных изменений в структуре и составе наземной растительности;
- предотвратить ненужное человеческое вмешательство в Районе;
- позволить проведение необходимых научных исследований, которые нельзя осуществить в другом месте.

3. Деятельность по управлению

Поскольку этот Район использовался ранее в качестве якорной стоянки, важно, чтобы знаки, определяющие этот Район в качестве особо охраняемого и предупреждающие о том, что высадка без разрешения запрещена, поддерживались в порядке.

Посещения будут производиться по необходимости для определения биологического состава Района, в частности, состояния колонии морских котиков и содержания береговых знаков.

4. Период действия

Согласно Рекомендации КСДА IV-15 назначается на неопределенный срок.

5. Карты

Карта 1 показывает расположение Южной части острова Пауэлла в системе Южных Оркнейских островов. Карта 2 показывает этот Район более подробно.

6. Описание Района

6(i) *Географические координаты и природные характеристики*

Район, центр которого находится на 60°42' ю. ш., 45°01' з. д., включает в себя всю территорию острова Пауэлла, Южные Оркнейские острова, южнее широты, на которой расположена южная вершина гряды Джона (375 м над уровнем моря), а также весь остров Фредриксена, Остров Михельсена (у южной оконечности острова Пауэлла, покрывается водой при приливе), остров Кристоферсена, остров Грея и безымянные соседние острова. Вся поверхность острова Пауэлла, за исключением ледяного плато Крачли, летом свободна от льда, хотя местами встречается полупостоянный или поздний снежный покров.

Скалы в южной части Острова Пауэлла, Острова Михельсена и Острова Кристоферсена представляют собой образования, относящиеся к меловому/юрскому периоду. Два мыса к западу от гряды Джона представляют собой песчаниковый сланец кембрийского периода. Существуют ледниковые валуны, содержащие растительные окаменелости, вокруг бухты Фолкленд. Центральная и южная часть острова Фредриксена состоит из песчаника и темных сланцев. На северо-востоке и, видимо, на севере этого острова преобладает конгломерат с большими сдвигами, покрытый сверху аргелем. Район покрыт толстым слоем ледникового торфа, с сильным воздействием гуано морских птиц.

Остров Михельсена почти лишен растительности, хотя на скалах существуют большие колонии лишайников с преобладанием нитрофильного накипного лишайника. Этот вид также распространен на острове Фредриксена и других местах, на склонах, посещаемых птицами, а также на береговых скалах. Самая разнообразная растительность на острове Пауэлла существует на двух упомянутых мысах и относящейся к ним дрове к западу от бухты Фолкленд. Здесь, а также на острове Кристоферсена, как и на северной части острова Фредриксена, встречается мох с подложкой из торфа. Мхи встречаются, в основном, по влажным районам.

Значительные районы заселены нитрофильными водорослями (*Prasiola crispa*), связанными с колониями пингвинов в этом Районе. Снежные водоросли присутствуют на ледяном плато и заснеженных участках поздним летом.

Нет информации по членистоногим, хотя ситуация должна быть сходной с островом Сайни. Ногохвостки (*Cryptopygus antarcticus*) и (*Parisotoma octoculata*), а также клещи (*Alaskozetes antarcticus*), (*Stereotydeus villosus*) и (*Gamasellus racovitzai*) встречаются в больших количествах под камнями.

Существует мало сведений о морской биоте в этом районе, но, скорее всего, она близка к хорошо изученной области острова Сайни. Хорошо защищенная бухта Фолкленд-Элевсен, а также залив на востоке полуострова находится под сильным воздействием ледового стока с ледяного плато.

В Районе гнездится большое количество пингвинов и буревестников. Существует несколько тысяч пар пингвинов (*Pygoscelis antarctica*), в основном, на острове Фредриксена. Также большое количество пингвинов Адели (*P. adeliae*), встречается, в основном, в районе островов Пауэлла-Михельсена. Здесь проживают несколько тысяч пар папуасских пингвинов (*P. papua*) и немного золотоволосых пингвинов (*Eudyptes chrysolophus*), живущих среди папуасских.

Другие виды птиц включают южных гигантских буревестников (*Macronectes giganteus*), тайфунников (*Daption capersis*), снежных буревестников (*Pagodroma nivea*), вильсоновых качурок (*Oceanites oceanicus*), голубоглазых бакланов (*Phalacrocorax atriceps*), доминиканских чаек (*Larus dominicanus*), коричневых поморников (*Catharacta lonnbergi*), лопатоклювов (*Chionis alba*), возможно, (*Pachyptila desolata*), а также чернобрюхих качурок (*Fregatta tropica*).

Остров Михельсена - старейшее известное место проживания морских котиков со времени их почти полного уничтожения в XIX веке. Количество детенышей, рождающихся ежегодно, медленно, но постоянно повышается с 11 в 1956 г. до 60 в 1989 г. 34 живых детеныша были зарегистрированы в январе 1994 г. Многочисленные небрачующиеся самцы посещают Район в течение лета. Другие породы котиков и тюленей были замечены на пляжах, в основном, морские слоны (*Mirounga leptonyx*) и тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddelli*). Морские леопарды (*Hydrurga leptonyx*) и тюлени-крабоеды (*Lobodon carcinopgagus*) иногда встречаются на льдинах.

6(ii) *Закрытые зоны в пределах Района*

Не существует.

6(iii) *Расположение построек в пределах Района*

Щитовой указатель (возведен в январе 1994) расположен на юге острова

Пауэрла наверху небольшой каменной россыпи позади пляжа на восточной части южного мыса острова.

На острове Михельсена щитовой указатель (возведен в январе 1994) расположен на невысокой скале примерно в 50 м от береговой линии позади пляжа на южной оконечности острова.

На острове Кристоферсена щитовой указатель (возведен в январе 1994) расположен на небольшом мысе на северо-восточном берегу острова при входе в бухту Фолкленд. Указатель расположен позади пляжа ниже небольшой колонии пингвинов Адели.

На острове Фредриксена щитовой указатель (возведен в январе 1994) расположен на северной оконечности галечного пляжа на западе острова, под небольшим поселением пингвинов. Указатель находится позади пляжа на небольшой каменной россыпи.

Других построек в Районе не существует, но на берегу можно найти различные якорные цепи и крепления, оставшиеся со времен, когда бухты Элевсен и Фолкленд, использовались в 1920-х годах плавучими китобойными фабриками.

6(iv) Местонахождение других близлежащих охраняемых Районов

ООР N 13 остров Моу и ООР N 14 остров Линча, находятся примерно в 35 км к юго-западу и в 35 км к западу от Района соответственно. ООР N 18, остров Северной Коронации находится примерно на таком же расстоянии к северу от острова Коронации.

7. Условия выдачи разрешений

Въезд в Район запрещен, за исключением случаев выдачи разрешения соответствующими национальными властями, как указано в Статье 7 Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

Условия выдачи разрешений для въезда в Район следующие:

- оно выдается только для неотложных научных целей, которые не могут быть достигнуты в другом месте;
- разрешаемые действия не должны подвергать опасности природную экологическую систему Района;
- любая деятельность по управлению осуществляется в поддержку целей этого Плана управления;

- разрешаемые действия находятся в соответствии с Планом управления;
- разрешение нужно иметь при себе в пределах особо охраняемого Района;
- властям, указанным в разрешении, должен быть представлен отчет или отчеты.

7(i) Доступ и передвижения внутри Района

Якорная стоянка в бухте Фолкленд и Элевсен запрещена, за исключением чрезвычайных ситуаций.

Пешеходные маршруты внутри Района не определены, но пешеходы должны по возможности стараться не ходить по участкам с растительностью, и не тревожить диких животных. Использование транспортных средств запрещено.

Запрещено совершать пролеты над Районом на высоте меньше 250 м от самой высокой точки Района, кроме случаев посадки (когда необходимо) на пляже на восточной стороне южной оконечности острова Пауэлла.

7(ii) Деятельность, которая осуществляется или может осуществляться в Районе, включая ограничения по времени и месту проведения

- необходимые научные исследования, которые не могут быть проведены в другом месте
- необходимые мероприятия по управлению, включая мониторинг

7(iii) Возведение, перестройка и удаление построек

Возведение построек и установка научного оборудования в Районе запрещены, за исключением случаев необходимой научной и управленческой деятельности, как указано в разрешении.

7(iv) Местонахождение полевых лагерей

Стороны не должны разбивать лагерь в Районе, за исключением чрезвычайных ситуаций по соображениям безопасности. В этом случае палатки должны быть поставлены таким образом, чтобы причинить наименьший ущерб растительности и фауне.

7(v) Ограничения по материалам и организмам, которые могут быть ввезены в Район

Запрещается преднамеренный ввоз в Район живых животных или растительного материала.

Птицепродукты, включая пищевые продукты, содержащие сырой яичный порошок в Район не допускаются.

Гербициды и пестициды запрещены к ввозу в Район. Другие химические вещества, которые могут быть ввезены для неотложных научных целей, указанных в разрешении, должны быть удалены из Района перед или во время окончания деятельности, на которую было выдано разрешение.

Топливо, пищевые продукты и другие материалы не должны складироваться в Районе, кроме случаев необходимости для целей, связанных с деятельностью, на которую было выдано разрешение. Все упомянутые материалы должны быть удалены, как только в них отпадет необходимость.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в местную флору и фауну

Запрещено, за исключением случаев предусмотренных разрешением. При осуществлении изъятия животных или вредного вмешательства, такие действия, в качестве минимального стандарта должны соответствовать Кодексу поведения по использованию животных в научных целях в Антарктике (СКАР).

7(vii) Сбор и удаление чего-либо не привезенного в Район держателем разрешения

Материалы могут быть собраны или удалены из Района только в соответствии с разрешением, за исключением отходов антропогенного происхождения, которые могут быть удалены с пляжей Района а также мертвых или больных представителей флоры и фауны, которые могут быть удалены для лабораторного обследования.

7(viii) Удаление отходов

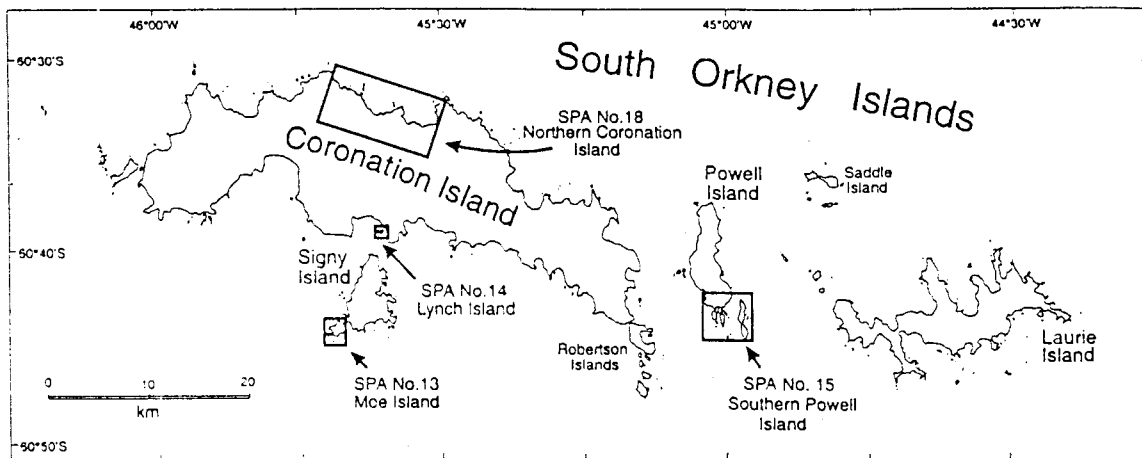
Все отходы не связанные с жизнедеятельностью человека должны быть удалены из Района. Отходы жизнедеятельности человека могут сбрасываться в море.

7(ix) Меры, которые могут потребоваться для обеспечения выполнения целей и задач Плана управления

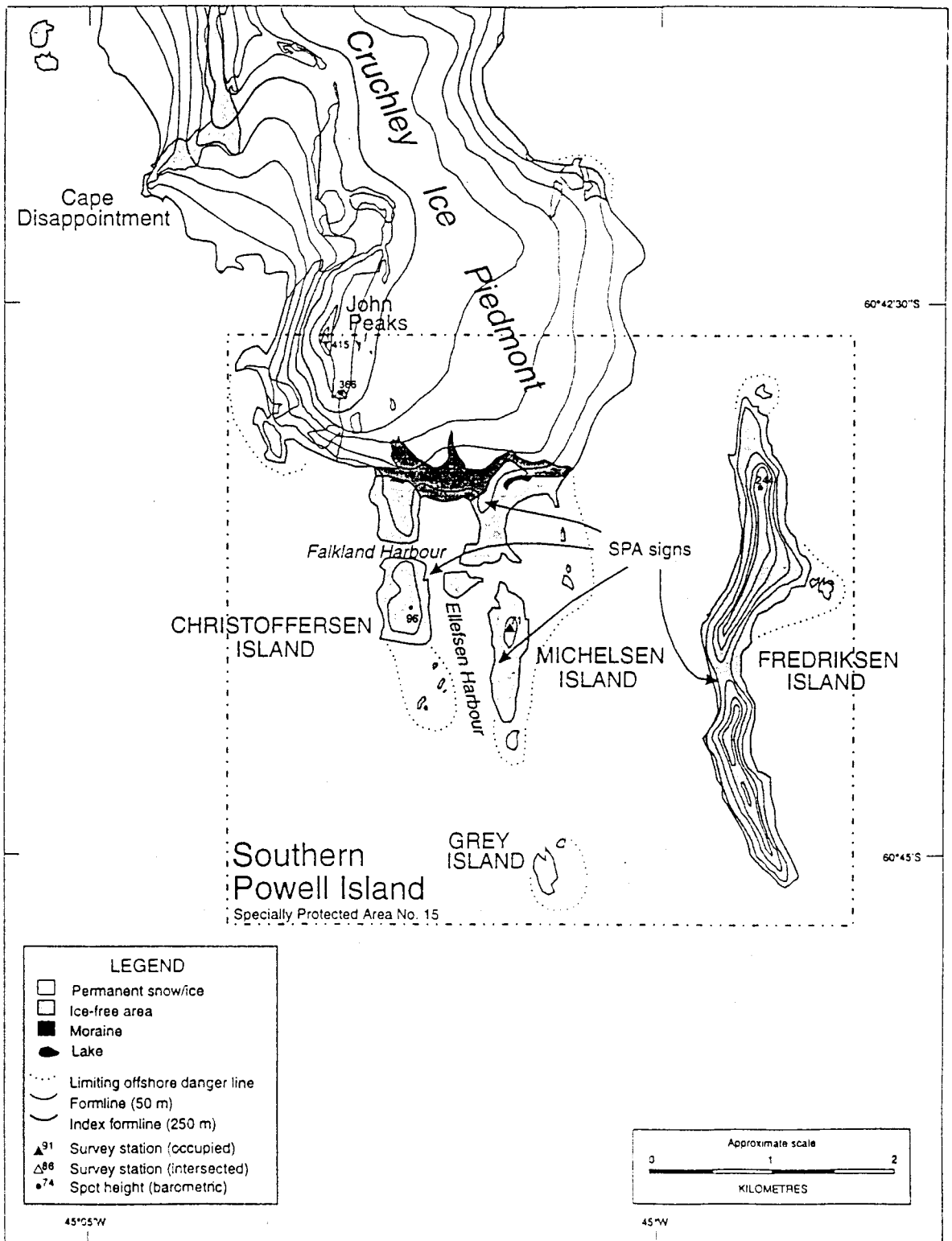
Могут выдаваться разрешения на въезд в Район для проведения биологического мониторинга и инспекционной деятельности, которые могут быть связаны со сбором небольшого количества растительного материала или животных для аудита или анализа, а также для возведения или ремонта указателей или для проведения охранных мероприятий.

7(х) Требования к отчетам

По каждому полученному разрешению Основной держатель разрешений представляет отчет о деятельности, осуществленной в Районе, используя принятую форму отчета посетителя. Отчет направляется в адрес властей, указанных в разрешении, как можно раньше, но не позднее, чем через 6 месяцев после того, как состоялось посещение. Такие отчеты должны храниться в течение неопределенного периода времени и предоставляться по требованию заинтересованным Сторонам, СКАР, КОМНАП и КОМЖРА для обеспечения документации о деятельности человека в Районе, необходимой для успешного управления.



Map 1. Southern Powell Island and adjacent islands Specially Protected Area in relation to the South Orkney Islands



Map 2. Southern Powell Island and adjacent islands Specially Protected Area

МЕРА 2 (1995)

ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ОПИСАНИЕ И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПЛАНЫ УПРАВЛЕНИЯ УЧАСТКАМИ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА

Представители Консультативных Сторон,

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Мету в соответствии с параграфом 4 Статьи IX Договора об Антарктике;

Для нижеперечисленных Участков особого научного интереса:

- (i) план управления, представленный в Приложении к Рекомендации XIII - Содействие научным исследованиям: Участки особого научного интереса, опускаются;
- (ii) план управления для Участка особого научного интереса, прилагаемый к данной Мере, включается в Приложение к Рекомендации XIII - Содействие научным исследованиям: Участки особого научного интереса.

Участком особого научного интереса, упомянутыми выше, является:

УОНИ N 11 Хребет Трэмвей, Гора Эребус, Остров Росса

ХРЕБЕТ ТРЭМВЕЙ, ГОРА ЭРЕБУС, ОСТРОВ РОССА

1. Описание охраняемых ценностей

Район нижней оконечности Хребта Трэмвей был первоначально назначен в Рекомендации XIII-8 (1985 г., УОНИ N 11) по предложению Новой Зеландии на том основании, что это Район с необычной экосистемой, представляющей исключительную научную ценность для ботаников, фитологов и микробиологов. Гора Эребус (3794 м) является одной из трех известных антарктических возвышенностей, где имеется фумарольная активность и связанная с ней растительность. Хребет Трэмвей - это свободный от льда пологий склон с теплой почвой, простирающийся на 1,5 км к северо-западу от главного кратера горы Эребус и расположенный на высотах 3 350-3 400 м. Единственный обнаруженный в этом Районе вид мха (до сих пор не идентифицированный) уникален тем, что продолжает оставаться в протонематальной фазе. Особого внимания заслуживает необычная разновидность общераспространенной термофильной цианобактерии. Растительные сообщества, распространенные на фумарольных почвах Района, существенно отличаются от тех, что наблюдаются в других районах Антарктики. Уникальность районных сообществ представляет значительный научный интерес и ценность. Крайне ограниченный географический масштаб этой экосистемы, ее необычные биологические характеристики, ее исключительная научная ценность и легкость, с которой она может быть нарушена при вытаптывании или внедрении инородных объектов - все это требует особой и долгосрочной охраны Района.

2. Цели и задачи

Управление районом Хребта Трэмвей направлено на:

- предотвращение деградации ценностей Района или появления значительной опасности для них;
- предотвращение ненужного антропогенного вмешательства в Район;
- создание возможностей для изучения уникальной растительности и микробных сообществ с одновременным обеспечением их защиты от чрезмерного пробоотбора;
- минимизацию возможности внедрения в Районе инородных растений, животных и микроорганизмов;
- сохранение части Района, объявленной Закрытой зоной, в качестве эталонного участка для проведения исследований в будущем;
- создание возможностей для посещения Района в целях управления в качестве содействия осуществлению целей плана управления.

3. Меры по управлению Районом

Для охраны ценностей Района необходимо предпринять следующие меры управления:

- В тех случаях, когда ожидается, что в данный сезон в окрестностях Района приземлится ряд вертолетов, вблизи специально выделенной посадочной вертолетной площадки следует установить стационарные указатели направления ветра. Их следует заменять, по мере необходимости, и снимать, когда надобность в них отпадает.
- Предпочтительный маршрут движения снегохода (карта А) следует разметить флажками на трассе между верхней и нижней хижинами на горе Эребус, построенными в рамках Американской антарктической программы (ААП), причем этот маршрут не должен подходить к Району ближе, чем на 200 м.
- На столбах, отмечающих границу Района, следует установить знаки, обозначающие расположение и границы Района и четко указывающие на ограничение доступа.
- Знаки, обозначающие расположение Района (с указанием действия особых ограничений), должны устанавливаться на видных местах, а во всех исследовательских хижинах, расположенных рядом вершиной горы Эребус, должны быть копии данного Плана управления.
- Указатели, знаки или конструкции, установленные на территории Района в научных целях или в целях управления, должны поддерживаться в хорошем состоянии.
- По мере необходимости (но не реже одного раза в пять лет), следует посещать Район для того, чтобы определить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был назначен, и убедиться в адекватности осуществляемых мер управления и содержания.
- Национальные антарктические программы, осуществляемые в этом регионе, должны проводить совместные консультации в целях обеспечения выполнения вышеуказанных мер.

4. Период действия

Назначен на неопределенный срок.

5. Карты и фотографии

Карта А: карта-снимок Хребта Трэмвей и горы Эребус. Дефекты изображения исправлены с помощью уточняющих преобразований, а масштаб изображения носит приблизительный характер. Фотография сделана Геологической службой США (SN7842), 11 ноября 1993 г.

Карта В ортофотография охраняемого района Хребет Трэмвей. Ортофотография и координаты границ охраняемого района привязаны к нулю высот за 1981 г. с помощью сфероида WGS72. Точные географические координаты участка отличаются от вышеуказанных: в период составления карты они были неизвестны. Фотография сделана сотрудниками Военно-морского флота США (SN6480) 9 февраля 1980 г.

Карта С карта охраняемого района Хребет Трэмвей. Контурсы получены с помощью цифровой высотной модели, разработанной с использованием 1-метровой сетки ортофотографии Карты В; точность: +/- 2 м. Площадь участка с теплой почвой подвержена сезонным и межгодовым вариациям.

Рис. 1 Взгляд на Хребет Трэмвей с высоты 6 200 и 5 000 м из Района по азимуту 215₀ с юго-запада; на рисунке видны граница охраняемого района, расположение хижин ААП на горе Эребус, а также предпочтительная вертолетная площадка и маршрут снегохода. Источник: Карта А.

6. Описание Района

6(1) Географические координаты, границы и природные характеристики

Назначенный Район имеет форму квадрата со сторонами 200 x 200,8 м, который охватывает большую часть участка с теплой почвой на нижней оконечности Хребта Трэмвей (167°06'35" в.д., 77°31'05" ю.ш.: Карта В). Весь Район разделен на две почти равные части, причем северная половина является Закрытой зоной. Границы Района и Закрытой зоны (обозначенные вешками в каждом углу), а также их особые характеристики приведены на Карте В. Несколько вешек, обозначающих границы, были смещены, поскольку на вершине реального угла почва была неустойчивой.

В целом, Район расположен на пологом склоне, под углом около 5₀, причем значительная часть свободной от льда земли имеет форму террас с характерной высотой около 0,5 м и крутыми боковыми склонами (до 30°). Твердый поверхностный слой растительности получил максимальное развитие на крутых боковых склонах террас, и именно с этих склонов поднимается видимый пар. Видимая растительность покрывает примерно 16% территории Района. Там, где пар замерз, наблюдаются небольшие ледяные холмики высотой до 1 м, разбросанные по всей площади Района. Температура поверхности земли достигает примерно 75°С.

Прогретые паром литосоли Района создают необычную среду обитания ограниченного масштаба. Кислая реакция почв, постоянный приток влаги в

результате конденсации пара и систематическое поступление геотермального тепла создают условия, резко отличающиеся от условий большинства антарктических почв. Здесь нет никаких признаков присутствия в почвах микробеспозвоночных. Растительность состоит из протонематального мха и разнообразных микроводорослей, которые получили развитие на fumarольных почвах, и существенно отличается от других растительных сообществ Антарктики. Единственный, еще не идентифицированный вид мха необычен тем, что до сих пор никогда не давал листьев и всегда остается в протонематальной фазе. Растительность носит зональный характер, связанный с температурой почвы. Самые теплые почвы (примерно 35-60°C) покрыты ковром темных сине-зеленых и красновато-коричневых цианобактерий, в то время как на более холодных почвах (примерно 10-30°C) доминируют твердые слои зеленых коккоидных хлорофитов и протонемы мха. Отсутствие макрофизически видимой растительности наблюдается на почвах с температурой от 0 до 20°C.

Флора водорослей состоит из четырех цианобактерий и 11 коккоидных хлорофитов. Особого внимания заслуживает присутствие термофильной цианобактерии, поскольку это необычная разновидность цианобактерии *Masti ocladus laminosus*, обитающей в горячих источниках, которая широко распространена во всем мире. Термофильные бактерии были изолированы при температуре 60°. Это гетеротрофные и тиосульфатредуцирующие автотрофные виды.

6(ii) *Закрытые зоны на территории Района*

Северная половина Района назначена Закрытой зоной в целях сохранения части Района в качестве эталонного участка для проведения сравнительных исследований в будущем, в то время как южная половина Района (которая, в целом, имеет аналогичную биологию, характеристики и природу) открыта для проведения научно-исследовательских программ и отбора проб. Южная граница Закрытой зоны совпадает с линией, разделяющей Район на две половины (Карта В), и обозначена вешками на обоих концах. На земле эту границу можно примерно определить как продолжение в западном направлении южной линии нижней оконечности Хребта Трэмвей. Три другие границы Закрытой зоны совпадают с границами Района. Доступ в Закрытую зону строго запрещен до тех пор, пока в результате пересмотра плана управления не будет принято решение об открытии доступа.

6(iii) *Сооружения на территории и в окрестностях Района*

Углы границы обозначены вешками. Нижняя и верхняя хижины ААП на горе Эребус расположены на расстоянии около 1 км, соответственно, к северо-востоку (3 400 м) и юго-востоку (3 612 м).

6(iv) *Наличие других ООР в непосредственной близости от Района*

Отсутствуют.

7. Условия выдачи разрешений

Разрешения могут выдаваться соответствующими национальными властями, как указано в Статье 7 Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Условия выдачи разрешения на посещение Района включают следующее:

- оно выдается только для научного изучения экосистемы или для удовлетворения неотложных научных потребностей или потребностей управления, которые не могут быть удовлетворены в других местах;
- доступ в Закрытую зону запрещен;
- разрешенная деятельность не должна подвергать опасности природную экосистему или научные ценности Района;
- любые меры управления предпринимаются в поддержку целей Плана управления;
- разрешенная деятельность соответствует Плану управления;
- любое выданное разрешение действительно только в течение указанного периода.

7(i) Доступ в Район и передвижение на территории Района

Вертолетам строго запрещено приземляться на территории Района. Следует избегать полетов вертолетов над Районом, за исключением случаев, преследующих важные научные цели или цели управления, когда вертолеты ни при каких обстоятельствах не должны летать на высотах менее 30 м над поверхностью Района. Применение вертолетами дымовых шашек строго запрещено в пределах 200 м вокруг Района и не приветствуется вблизи этой зоны. При краткосрочных посещениях, не требующих устройства лагеря, вертолеты имеют доступ к специально выделенной посадочной площадке, расположенной за пределами Района в 300 м к северо-западу (Карта А и Рис.1). при посещениях, требующих устройства лагеря, вертолеты получают доступ к верхней или нижней хижинам ААП на горе Эребус, откуда пешком или наземным транспортом люди добираются до границы Района на Хребте Трэмвей. Приземление вертолетов на других площадках в окрестностях Района крайне нежелательно. Доступ в Район разрешен только тем лицам, которые имеют специальное разрешение. В отношении воздушных или наземных маршрутов, которые используются для подъезда к Району или удаления от него, нет никаких особых ограничений, хотя те, кто передвигается между верхней и нижней хижинами на горе Эребус должны придерживаться предпочтительного маршрута для снегоходов и оставаться, по крайней мере, на расстоянии 200 м от границы охраняемого района.

В Район следует входить пешком, а использование наземных транспортных средств запрещено. Посетители должны стараться не ходить по видимой

растительности и, насколько это возможно, по участкам с теплой почвой. Посетители должны быть осведомлены о том, что хождение по территории Района может привести к уплотнению почвы, изменению температурных градиентов (что может изменить интенсивность выделения пара) и разрушению тонких корок льда, которые могут образоваться над теплой землей, в результате чего будет нанесен ущерб почве и биоте подо льдом. Наличие участков поверхности, покрытых снегом или льдом, еще не является верным признаком подходящего пешеходного маршрута, поэтому необходимо предпринять все возможное для минимизации пешеходной активности. Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для удовлетворения целей любой разрешенной деятельности.

7(ii) Деятельность, которая осуществляется или может осуществляться в Районе, включая ограничения по времени и месту

- Научные исследования, которые не подвергают опасности экосистему Района.
- Важная деятельность по управлению, включая мониторинг.
- Доступ в Закрытую зону запрещен.

7(iii) Установка, перестройка или удаление конструкций

За исключением случаев, указанных в разрешении, в Районе запрещено возведение каких-либо конструкций, кроме указателей границ и знаков. Все научное оборудование, устанавливаемое в Районе, должно быть утверждено в разрешении и иметь четкое обозначение устанавливающей страны, фамилии главного исследователя и года установки. Все такие предметы должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района. Удаление конкретного оборудования, у которого истек срок действия разрешения, является обязанностью органа власти, выдавшего исходное разрешение.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Лагеря, необходимые для работы в Районе, должны располагаться вблизи имеющихся верхней и нижней хижин ААП на горе Эребус и нежелательны где-либо в пределах 500 м от границ Района (Карта А).

7(v) Ограничения по материалам и организмам, которые могут быть ввезены в Район

Во избежание воздействия на микробную экосистему, ради которой и охраняется этот участок, в Район запрещен преднамеренный ввоз живых животных, растительных материалов или микроорганизмов, и следует принимать меры предосторожности в целях предотвращения случайного ввоза. Ввоз гербицидов или пестицидов в Район запрещен. Любые другие химические вещества, включая радионуклиды или стабильные изотопы, которые могут быть ввезены в научных целях или в целях управления, указанных в разрешении, подлежат удалению из

Района в период или до завершения деятельности, на которую выдано разрешение.

Ввоз топлива в Район запрещен. Потребление пищи в Районе запрещено. Хранение оборудования и других материалов в Районе запрещено, кроме тех случаев, когда это нужно для достижения важных целей, связанных с деятельностью, на которую выдано разрешение. Все такие ввезенные материалы должны храниться только в течение указанного периода, подлежат удалению по окончании или до истечения указанного периода и должны храниться и эксплуатироваться таким образом, чтобы свести к минимуму опасность их проникновения в окружающую среду.

7(vi) Изъятие или опасное вмешательство в местную флору или фауну

Изъятие или опасное вмешательство в местную флору или фауну запрещено, за исключением случаев, предусмотренных в разрешении. Изъятие животных или опасное вмешательство должно происходить в соответствии с Кодексом поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике (СКАР), являющимся минимальным стандартом.

7(vii) Сбор или удаление чего-либо, не привезенного в Район держателем разрешения

Сбор или удаление материалов из Района можно проводить только в соответствии с разрешением. Материалы, происхождение которых связано с жизнедеятельностью человека, которые не привезены в Район держателем разрешения, но которые могут нанести ущерб ценностям Района, могут быть удалены из любой части Района, включая Закрытую зону.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, включая продукты жизнедеятельности человека, подлежат удалению из Района. В Районе запрещена экскреция продуктов жизнедеятельности человека.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения выполнения целей и задач Плана управления

1. В период пребывания в Районе необходимо иметь при себе разрешение или его заверенную копию.
2. Разрешения на въезд в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и инспекционной деятельности, которые могут быть связаны с отбором небольшого числа проб для анализа или аудита, а также для возведения или поддержания указательных столбов или для осуществления охранной деятельности.

3. В целях содействия сохранению научной ценности, связанной с уникальными сообществами, обнаруженными в районе Хребта Трэмвей, посетители должны соблюдать особые меры предосторожности во избежание внедрения объектов, особенно при посещении нескольких термальных регионов в течение одного сезона. Особую озабоченность вызывает внедрение микроорганизмов или растений, обитающих:

- в термальных районах (как на территории, так и за пределами Антарктики)
- в почвах других районов Антарктики, включая районы, расположенные в окрестностях станций
- в почвах регионов за пределами Антарктики.

Для этого посетители должны принять ниже перечисленные меры в целях минимизации риска внедрения:

(а) Любое пробоотборное оборудование или указатели, привезенные в Район, должны пройти стерилизацию и храниться в стерильных условиях до их использования на территории Района. Насколько это возможно, обувь и другое оборудование, используемое в Районе или привезенное в Район (включая упаковочные пакеты или мешки), должно пройти тщательную очистку или стерилизацию и храниться в таком состоянии до ввоза в Район.

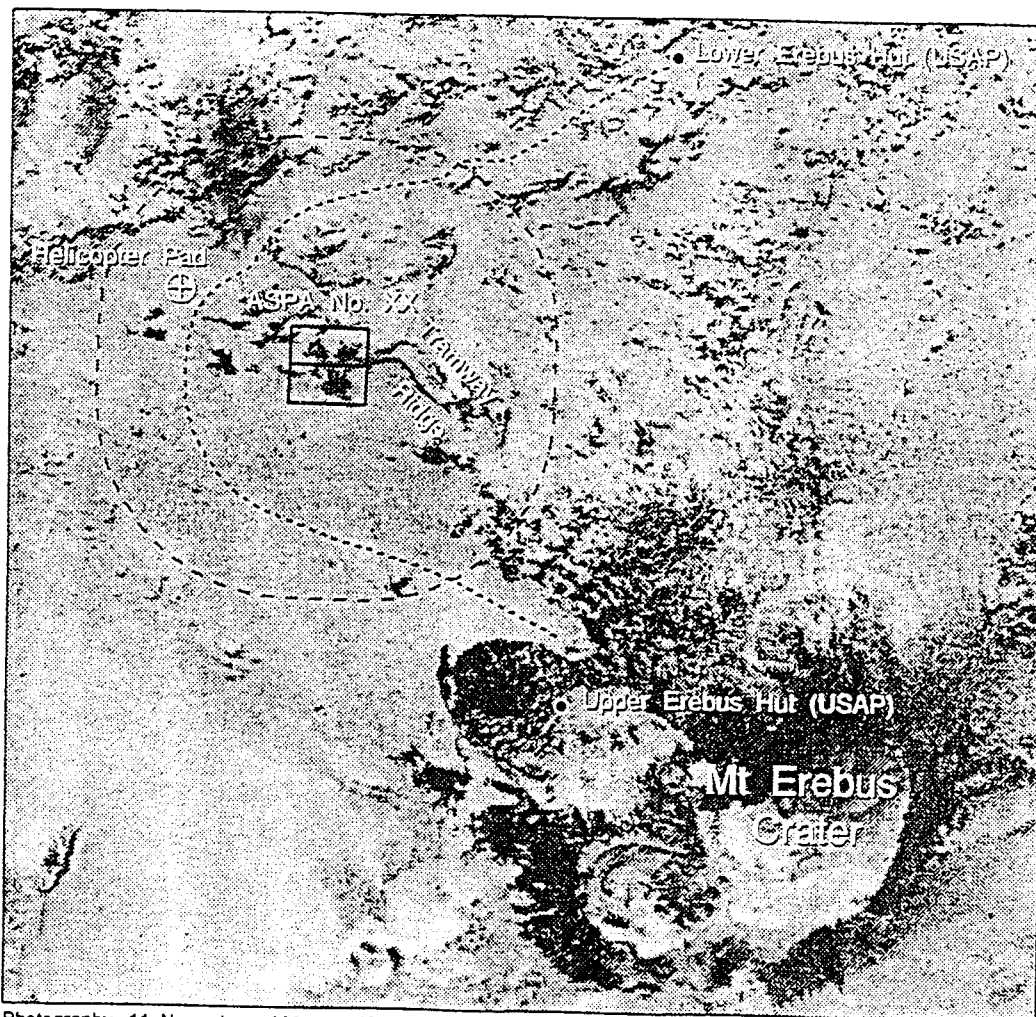
(б) Стерилизация должна проводиться приемлемым методом (например, путем облучения ультрафиолетом, выдерживания в автоклаве или мытья открытых поверхностей 70%-ным водным раствором этанола).

(с) Необходимо носить стерильную защитную верхнюю одежду. Такая одежда должна быть приспособлена к работе при температурах -20°C или ниже и состоять, по крайней мере, из стерильного комбинезона, закрывающего руки, ноги и тело, и стерильных перчаток, которые можно надеть поверх теплых перчаток.

7(x) Требования к отчетам

Стороны должны обеспечить представление соответствующим властям каждым основным держателем выданного разрешения отчета о деятельности, осуществленной в Районе. Такие отчеты должны представляться в соответствии с формой Отчета посетителя, предложенной СКАР. Сторонам следует вести постоянный учет такой деятельности и представлять в Ежегодном обмене информацией краткие описания деятельности своих граждан, содержащие достаточное количество информации, позволяющей оценить эффективность плана управления. Стороны должны, по возможности, хранить оригиналы или копии таких отчетов в архиве, доступном для общественности, что позволит вести учет их использования как при составлении обзоров планов управления, так и при организации научной деятельности в Районе.

Map A - Tramway Ridge, Mt. Erebus :
 Antarctic Specially Protected Area No. XX
 Location image-map.



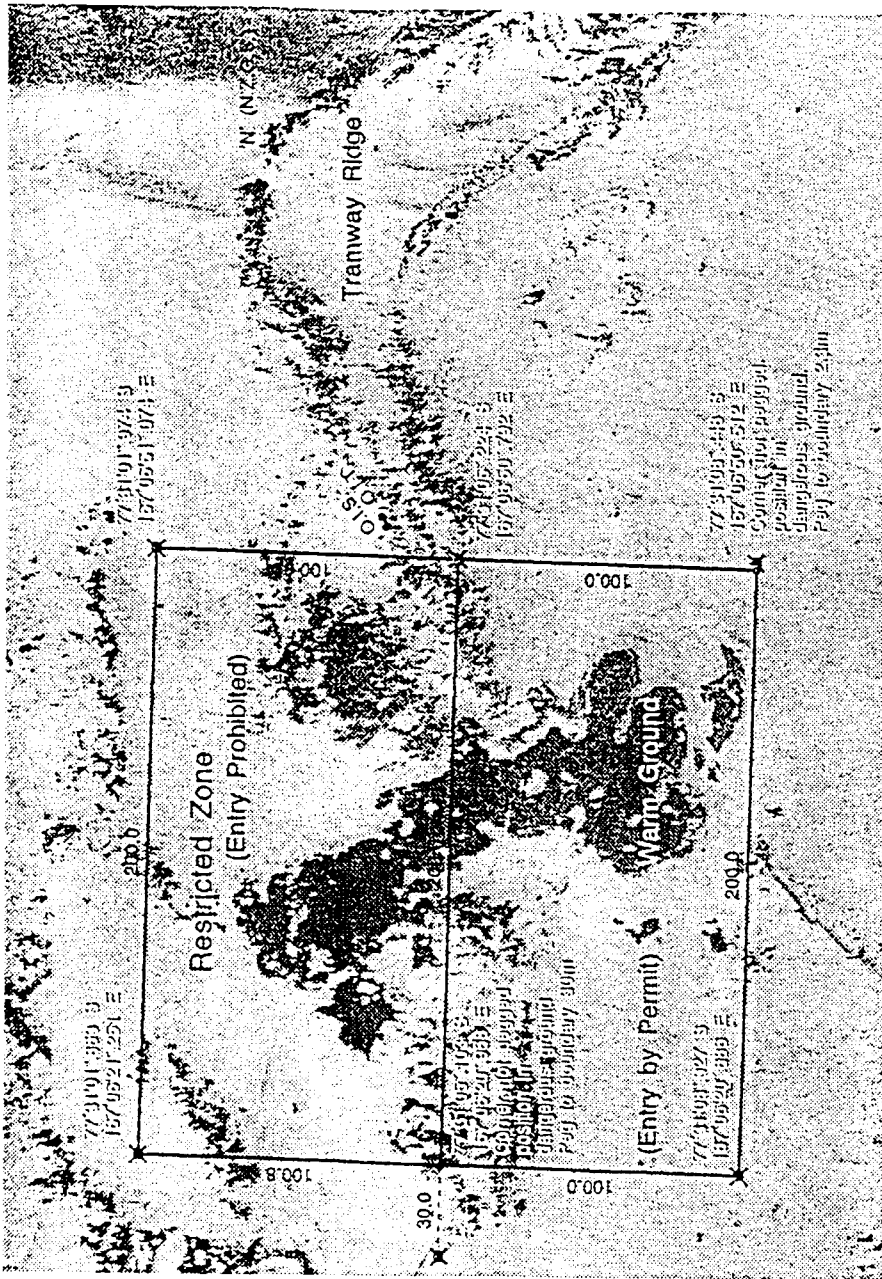
Photography, 11 November 1993 : rectified using affine transformation.

Approximate scale
 0 metres 500

- Protected area boundary
- Preferred snowmobile route
- - - - - Camping discouraged inside of this area



Map B - Tramway Ridge, Mt. Erebus : Antarctic Specially Protected Area No. XX



A N

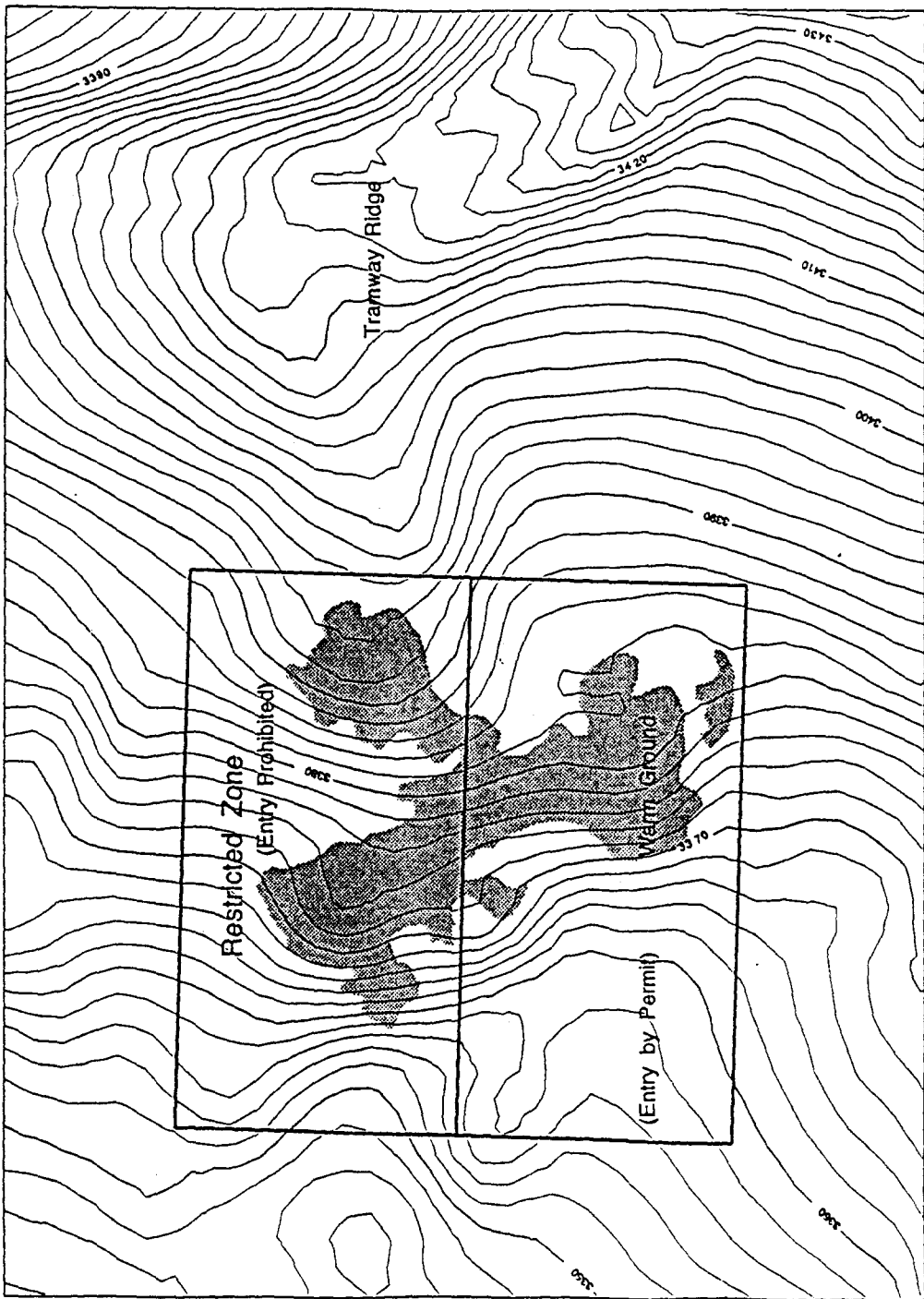
Photography, 9 February 1980

0 100 metres

— Protected area boundary
 ● Survey marks
 ✕ Boundary signpost

Orthophoto positional accuracy : +/- 2m
 Protected Area boundary origin of coordinates :
 Station E8, Camp Area Plane Datum 1981, WGS72.
 DOSLI survey; 371142

Map C - Tramway Ridge, Mt. Erebus : Antarctic Specially Protected Area No. XX

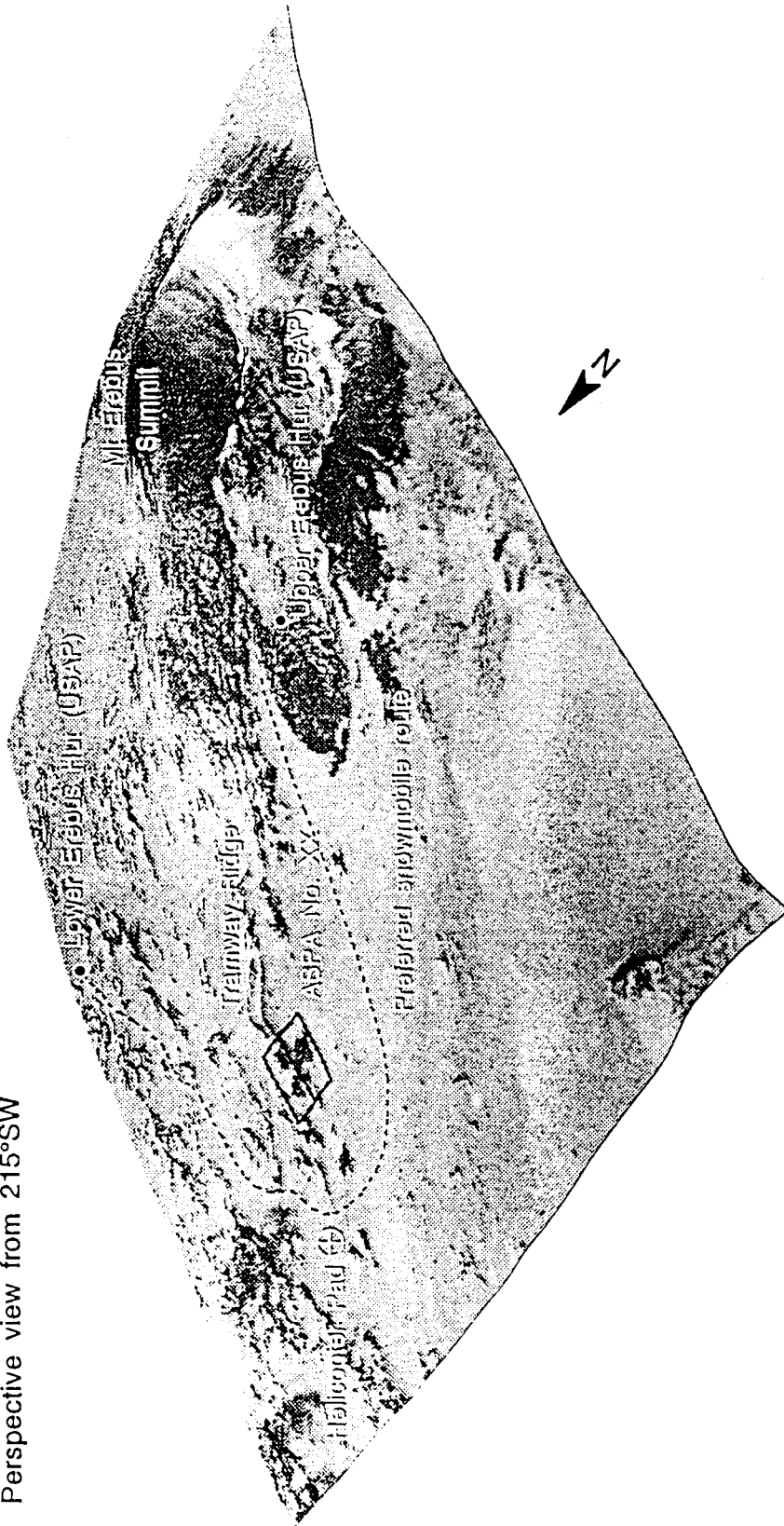


Area of warm ground subject to change.
Map 'C' is digitally derived from orthophoto in Map 'B'

Contour interval : 2m



Figure 1 - Tramway Ridge, Mt. Erebus :
Antarctic Specially Protected Area No. XX
Perspective view from 215°SW



Мера 3 (1995)

Система Охраняемых Районов Антарктики: Особо Охраняемые Районы

Особо охраняемый район N 24: Архипелаг Мыс Геологии (Острова Жана Ростанда, Алексиса Каррела, Ламарка и Клода Бернарда, Нунатак Бон Доктор)

Представители Консультативных Сторон,

Напоминая о Рекомендациях XV-8 и XV-9;

Отмечая, что План управления для вышеназванного Района одобрен Научным Комитетом по Антарктическим исследованиям (СКАР);

Учитывая, что Архипелаг Мыс Геологии является важным репрезентативным районом, представляющим большую биологическую, геологическую и эстетическую ценность; содержит большое количество разнообразных животных и растений, и имеет большое значение для научных исследований; а также, что начиная с 1952 года в районе осуществлялись долгосрочные программы научных исследований и мониторинга колоний птиц и геологические исследования;

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с параграфом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Включить следующий район в Приложение В - Особо охраняемые районы - Согласованных мер по сохранению антарктической флоры и фауны, вместе с прилагаемым Планом его управления:

Особо охраняемый район N 24

Острова Жана Ростанда, Алексиса Каррела, Ламарка и Клода Бернарда, Нунатак Бон Доктор и Место гнездования колонии императорских пингвинов (140 - 140°02'в.д.; 66°39'30'' - 66°40'33''ю.ш.) в центре Архипелага Мыс Геологии, на побережье Земли Адели вблизи от ледника Астролябии.

ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЙ РАЙОН N 24
АРХИПЕЛАГ МЫС ГЕОЛОГИИ

Острова Жана Ростанда, Алексиса Корреля, Ламарка и Клода Бернара; Нунатак Бон Доктор и Место гнездования Императорских Пингвинов
План управления

1. Описание охраняемых ценностей

Четыре острова и место гнездования императорских пингвинов предложены в качестве нового Особо охраняемого района на том основании, что они представляют собой характерный пример эстетических, биологических и геологических ценностей наземных антарктических экосистем. Один вид млекопитающих, южный морской котик (*Leptonychotes weddelli*) и различные виды птиц гнездуются здесь: императорский пингвин (*Aptenodytes forsteri*); южный поморник (*Catharacta maccormicki*); пингвин Адели (*pygoscelis adeliae*); вильсонова качурка (*Oceanites oceanicus*); южный гигантский буревестник (*Macronectes giganteus*); снежный буревестник (*Pagodroma nivea*); капский голубок (*Daption capensis*).

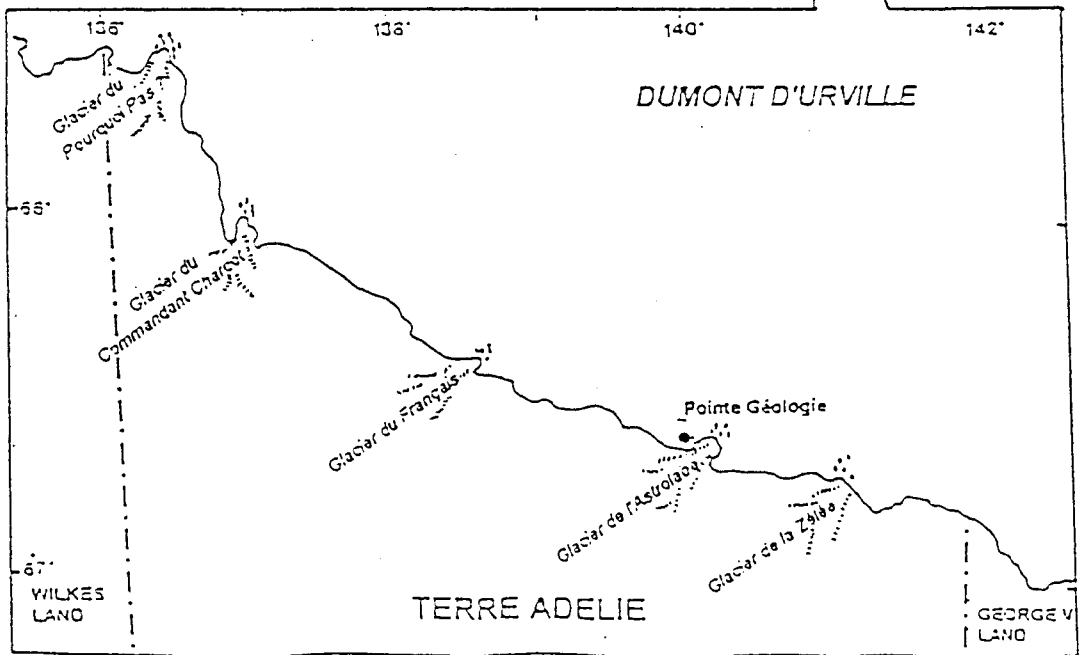
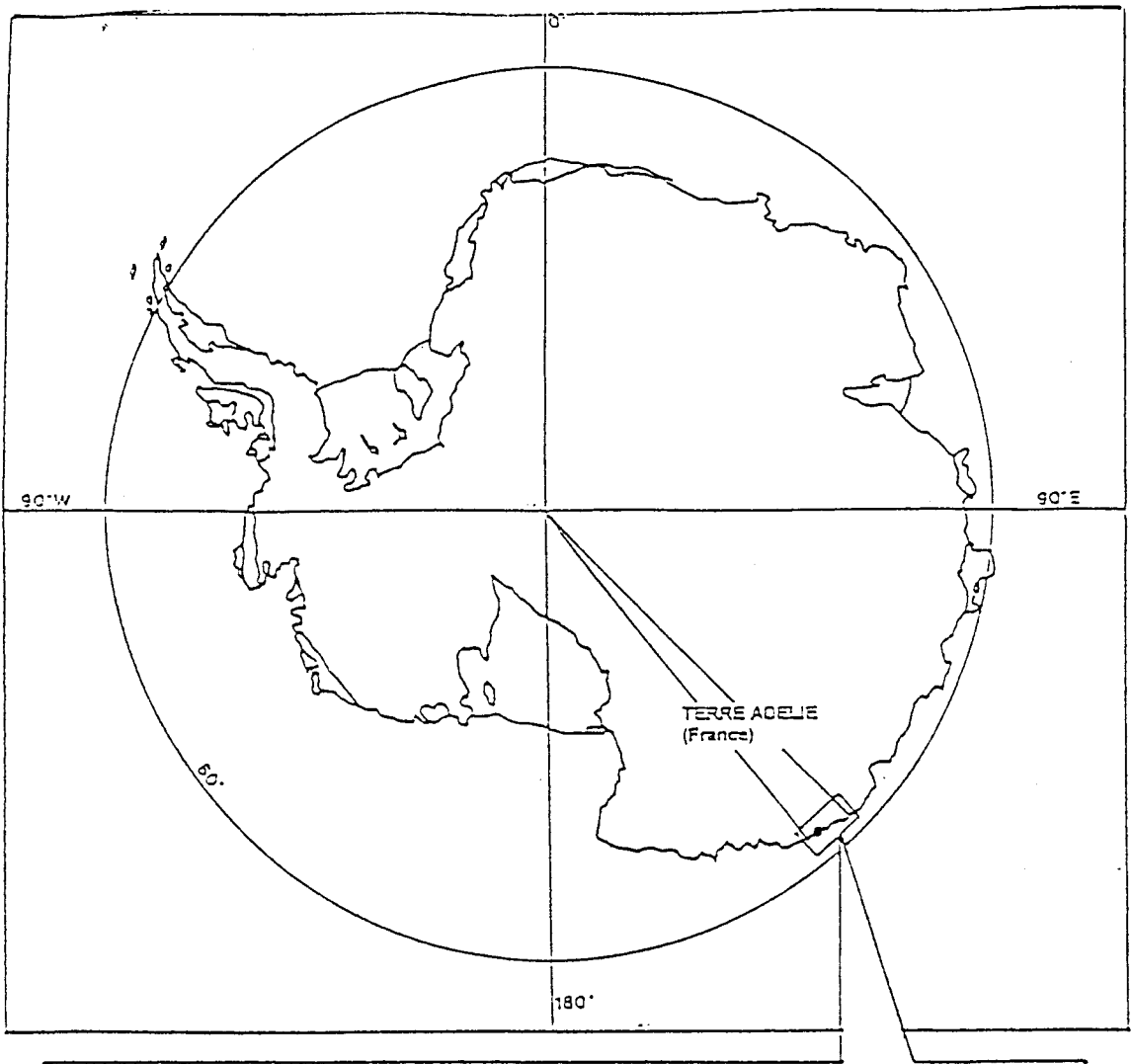
Хорошо развитые холмы представляют собой асимметричные перекрещивающиеся профили с пологими северными склонами и более крутыми южными. На рельеф оказывают воздействие множество трещин и разломов, в следствие чего поверхность очень неровная. Каменный фундамент в основном состоит из кремнийсодержащих пород, кордиерита и гнейсов, богатых гранатами, с частыми вкраплениями розового анатексита. Самые низкие части острова покрыты ледниковыми валунами (от нескольких сантиметров до 1 м в диаметре).

Долгосрочные исследовательские программы и программы мониторинга продолжают уже длительное время (с 1952 или 1964 гг. в зависимости от видов). В 1981 г. создана база данных, которая управляется Центром биологических исследований города Шизе (С.Е.В.С.).

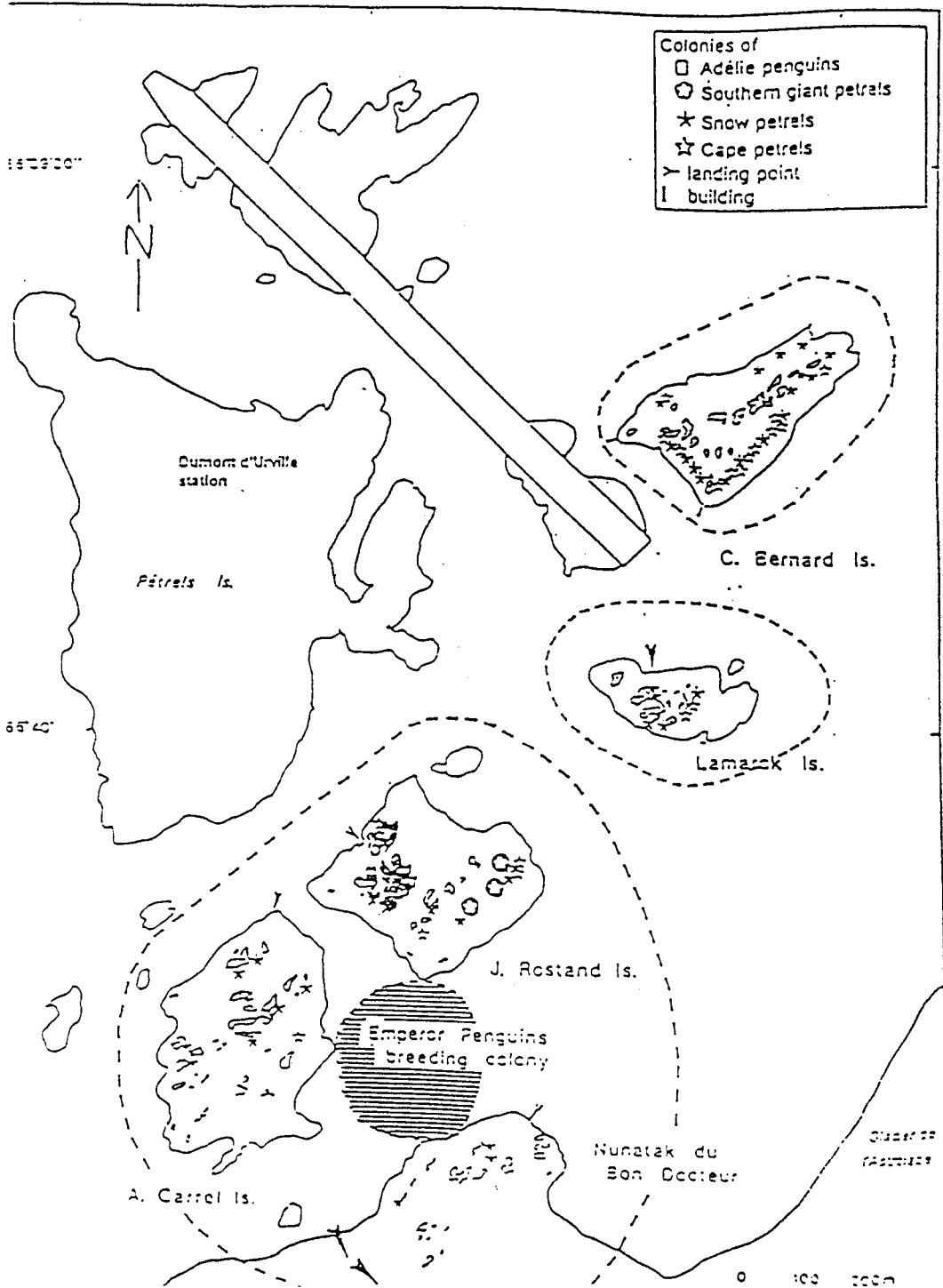
Гнездящаяся колония императорских пингвинов является Участком особого научного интереса, который в дальнейшем мог бы быть включен в Программу экологического мониторинга Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА/ПЭМК) в целях выполнения требований Конвенции.

2. Цели и задачи

Управление Районом Мыс Геологии имеет целью:



Map 2. Pointe Géologie Archipelago showing the Antarctic Specially Protected Area (dotted lines) and avifauna breeding sites. The South polar skuas territories and the Wilson's storm petrels nests are not mapped (see table 1). The additional access of terrestrial vehicles to the continent (Nunatak) is indicated with large arrows.



- предотвращение ненужного вмешательства в Районе перед лицом увеличивающегося потока туристических судов.
- создание условий для неотложных научных исследований, которые не могут быть проведены ни в каком другом месте.
- недопущение значительных изменений в структуре и составе флоры и фауны и в ассоциации различных видов позвоночных, обитающих в этом Районе, которая является одним из типичных примеров таких ассоциаций на побережье Адели, что представляет как фаунистический, так и научный интерес.
- создание условий для проведения исследований в рамках экологических, физиологических, биохимических и этологических программ, особенно тех, которые связаны с демографическим мониторингом и оценкой воздействия человеческой деятельности, включая туризм. Физиологические и биохимические программы, связанные с изучением механизмов голодания и термогенезиса императорских пингвинов, могли бы быть продолжены в соответствии в положениями Разрешения.
- создание условий для проведения геологических исследований, уделяя особое внимание планированию посещений, особенно при необходимости использования термомеханических средств пробоотбора.

3. Мероприятия по управлению

План управления постоянно пересматривается для обеспечения всесторонней охраны ценностей Района. Любые мероприятия по непосредственному управлению Районом станут предметом оценки воздействия на окружающую среду до того, как будут предприняты какие-либо действия.

Инспекционные поездки сведены к минимуму, необходимому для обеспечения управления.

4. Период назначения

Данный Район назначен на неопределенный период.

5. Карты

На карте 2 пунктирными линиями показано расположение каждого из островов и других зон внутри архипелага Мыс Геологии.

6. Описание района

і) Географические координаты, границы и природные характеристики

Острова Жана Ространа, Алексиса Карреля, Ламарка и Клода Бернара, Нунатак Бон Доктор и место гнездования императорских пингвинов расположены в середине архипелага Мыс Геологии, в прибрежном районе Земли Адели (от 140 до 140°02.в.д.; от 66°39,30" до 66°40,30" ю.ш.).

Район состоит из южной части выступающих над морем скал архипелага Мыс Геологии, между островами Буревестника и западным краем ледника Астролябии. Это очень большая непокрытая льдом поверхность в составе Земли Адели.

В целом площадь скал не превышает 2 кв.км. Самые высокие точки расположены вдоль хребтов, идущих от северо-востока к юго-западу (остров К.Бернара: 47.6 м; остров Ламарка: 22.2 м; остров Ж.Ростанда: 36.39 м; остров Карена: 28.24 м и Нунатак: 28.5 м). В течение лета только южные склоны островов покрыты плотным снегом.

Пограничных знаков не существует, поскольку рельеф местности естественным образом ограничивает полностью охраняемые острова. Однако в Нунатаке такие знаки можно было бы установить. Дорог или троп в Районе не существует.

Таблица 1. Количество гнездящихся пар морских птиц в Особо охраняемом Районе (ООР). Количество гнездящихся птиц внутри ООР дано в сравнении с количество птиц, гнездящихся на Мысе Геологии (МГ) (см. Thomas, 1986).

Острова	Импер. пингвин	Пингвин Адели	Южный поморник	Снежный буревестник	Капский голубок	Качурка Вильсона	Южный гигантск буревестник
Клод Бернара	-	3421	5	153	192	178	-
Ламарка	-	1007	1	38	15	45	-
Ж. Ростанда	-	4793	3	53	18	35	11
А. Карреля	-	4075	6	25	-	72	-
Нунатак	-	1961	1	11	-	41	-
Место гнездов. импер. пингвинов	3119	-	-	-	-	-	-

Всего	3119	15257	16	280	225	371	11
-------	------	-------	----	-----	-----	-----	----

% ООР/ПЖ	100	71	67	36	68	31	79
----------	-----	----	----	----	----	----	----

Таблица 2. Присутствие птиц в местах гнездования

	Импер. пингвин	Пингвин Адели	Снежный поморник	Снежный буревестн.	Капский голубок	Качурка Вильсона	Южный гигантский буревестн.
Первый прилет	март	октябрь	октябрь	сентябрь	октябрь	ноябрь	июль
Первая кладка	май	ноябрь	ноябрь	ноябрь	ноябрь	декабрь	октябрь
Последний отлет	январь	март	март	март	март	март	апрель

Таблица 3. Чувствительность к вмешательству людей и состояние популяций на Мысе Геологии

	Импер. пингвин	Пингвин Адели	Снежный поморник	Снежный буревестн.	Капский голубок	Качурка Вильсона	Южный гигантский буревестн.
Чувствител. к вмешательству людей	высокая	средняя	низкая	средняя	высокая	высокая	высокая
Статус вида 1952-1984	сокращающийся	возрастающий	стабильн.	?	?	?	сокращающийся
Статус вида 1984-1993	стабильн.	возрастающий	стабильн.	стабильн.	стабильн.	?	стабильн.

ii) *Определение зон ограниченного доступа и закрытых зон*

Доступ ко всем частям Района запрещен, за исключением случаев, указанных в Разрешении.

Расположение гнездующей колонии показано на карте. Присутствие птиц наблюдается с октября по март, за исключением императорских пингвинов, которые гнездуются зимой (таблица 2). Их чувствительность к человеческому вмешательству зависит от вида (таблица 3). Создание станции "Дюмон д'Юрвилль" привело к резкому сокращению численности императорских пингвинов и южных гигантских буревестников на архипелаге Мыс Геологии. В течении последних 10 лет места гнездования этих птиц находятся под охраной и их популяция в настоящее время относительно стабильна (таблица 3).

Никто, за исключением держателей разрешений, не имеет право приближаться или воздействовать на колонию императорских пингвинов каким бы то ни было образом, начиная со времени высидывания яиц в середине июля до вылупления птенцов в середине декабря. Особенно чувствительные императорские пингвины пользуются такой же охраной и за пределами места гнездования, поскольку колония не всегда расположена в одном и том же месте.

Юго-восточная часть острова Жана Ростанда назначается зоной ограниченного доступа для сохранения остатков гнездящейся колонии южных гигантских буревестников. Всякий доступ в зону запрещен в период гнездования с августа по февраль. Доступ ограничен одним орнитологом-держателем Разрешения для мониторинга популяции три раза в год. Граница зоны ограниченного доступа определяется 20-метровой защитной зоной вокруг колонии, которая отмечена на земле особыми знаками. Запрет доступа в зону действует в течение неопределенного срока, но будет пересматриваться каждый раз во время пересмотра Плана управления.

iii) *Расположение сооружений*

Хижина Превоста и убежище расположены на острове Ростанда. Других построек в Районе нет.

iv) *Расположение вблизи Района других "Особо охраняемых" или "Особо управляемых Районов Антарктики"*

Находящийся вблизи Район, включающий в себя станцию "Дюмон д'Юрвилль" и близлежащие районы деятельности, рассматривается на предмет назначения его "Особо управляемым Районом Антарктики" (ОУРА).

7. **Условия выдачи разрешений**

i) *Доступ и передвижение внутри Района*

Вертолеты и наземные транспортные средства не допускаются внутрь Района. Пролеты над Районом вертолетов и других летательных аппаратов также запрещены.

Доступ в Район разрешен только пешком или на надувных лодках (летом).

Однако в очень редких случаях могут разрешаться выезды наземных транспортных средств с Нунатака, когда ледовая обстановка не допускает иного выхода и при этом соблюдается особая осторожность в отношении птиц, находящихся в этом Районе.

Доступ в Район и передвижение в Районе в любом случае должны быть

ограничены, причем следует соблюдать осторожность во избежание ненужного нарушения покоя птиц, особенно путем пересечения их дороги, а также нанесения ущерба или создания угрозы для мест гнездования или доступа к ним.

ii) Деятельность, проводимая, или могущая проводиться в Районе, включая ограничения по времени и месту нахождения

- неотложные научные исследования, которые не могут быть проведены ни в каком другом месте, а также необходимые меры управления, связанные с особыми положениями, касающимися императорских пингвинов и гигантских южных буревестников в Зоне ограниченного доступа (см. пункт б(ii)).
- посетители, которым разрешен доступ в Район, должны следить за тем, чтобы их посещения не мешали проведению программ мониторинга.

iii) Возведение, перестройка и удаление сооружений

Запрещается возводить сооружения и устанавливать научное оборудование в Районе, за исключением необходимой научной деятельности или деятельности по управлению, указанных в Разрешении.

iv) Расположение полевых лагерей

Установка палаток разрешена только, если того требуют условия безопасности, и при этом необходимо принять все меры предосторожности во избежание нанесения ущерба или вмешательства в фауну.

v) Ограничения по материалам и организмам, ввозимым в Район

- запрещено преднамеренно ввозить в Район живых животных или растительные материалы
- птицепродукты, включая пищевые продукты, содержащие сырой яичный порошок, запрещены к ввозу в Район.
- ввоз химических веществ в Район запрещен, за исключением веществ, ввозимых для неотложной научной деятельности согласно Разрешению. Любое ввезенное вещество должно быть удалено из Района во время или перед окончанием деятельности, на которую было выдано Разрешение.
- Топливо, пищевые продукты и другие материалы не должны складироваться в Районе, за исключением случаев, когда это необходимо для обеспечения деятельности, на которую было выдано

Разрешение. Все подобные ввезенные материалы должны быть удалены, когда в них отпадет необходимость. Постоянное складирование запрещено.

vi) Изъятие или вредное вмешательство в местную флору и фауну

Изъятие животных или вредное вмешательство в окружающую среду запрещено за исключением случаев, когда имеется специальное разрешение. Любое изъятие животных или вредное вмешательство в окружающую среду осуществляется, как минимум, с соблюдением Кодекса поведения СКАР по использованию животных Антарктики в научных целях.

vii) Сбор или удаление чего-либо не ввезенного в Район держателем Разрешения

Сбор или удаление чего-либо, не ввезенного в Район держателем Разрешения, запрещены за исключением научных целей или целей управления, указанных в Разрешении. Однако продукты человеческой жизнедеятельности могут быть удалены из Района, а больные и мертвые образцы флоры и фауны могут быть удалены для лабораторного изучения.

viii) Удаление отходов.

Все отходы, образовавшиеся на месте, должны быть удалены из Района.

ix) Меры, необходимые для обеспечения дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

Могут выдаваться Разрешения на въезд в Район для проведения мониторинга, выполнения других научных программ и инспекционной деятельности, предусматривающих сбор небольшого количества биологического материала или животных.

В Разрешениях должно указываться максимальное количество людей, которым разрешен одновременный въезд в Район. Посещения Района должны быть максимально редкими, насколько это позволяет выполнение научных задач и задач управления.

x) Требования к отчетам о посещениях Района

Основной держатель Разрешения по каждому Разрешению представляет Отчет о деятельности, осуществленной в Районе, используя утвержденную форму Отчета посетителя. Отчет представляется соответствующим властям в возможно короткий срок, но не позднее 6 месяцев с даты посещения. Отчеты хранятся соответствующими властями в целях обеспечения информации о деятельности человека в Районе, что необходимо для эффективного управления.

Мера 4 (1995)

СИСТЕМА ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ АНТАРКТИКИ: НОВЫЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА И ПАМЯТНИКИ

Представители Консультативных Сторон,

Напоминая о мерах содержащихся в Рекомендациях I-IX, V-4, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16 и XIV-8;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Меру, подлежащую одобрению в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике, о дополнительном включении следующих исторических памятников в "список исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами", содержащийся в приложении к Рекомендации VII-9;

- Порт Локрой, База А на острове Гудиер, вне острова Винске, Антарктический полуостров (64°49, ю. ш., 63°31, з. д.). Имеет историческое значение из-за Операции Табарин и проводимых на базе научных исследований.
- Аргентинские острова, База F (Уорди Хаус). Юго-восточная оконечность острова Уинтер, одна из групп островов, известная как Аргентинские острова (65°15, ю. ш., 64°16, з. д.). Представляет исторический интерес как место проведения первых научных исследований Британской Антарктической Службы.
- Остров Хорсшу, База Y, Залив Маргариты, Западная Земля Грэма (67°49, ю. ш., 67°18, з. д.). Представляет интерес как относительно не изменившаяся и полностью оборудованная база позднего периода проведения исследований. Блейклок, хижина-убежище расположенная вблизи, входит в качестве составной части в эту базу.
- Остров Стонингтон-Айленд, База E, Северный конец острова Стонингтон-Айленд, Залив Маргариты, Западный остров Грэма (68°11, ю. ш., 67°00, з. д.). Представляет исторический интерес как памятник раннего периода исследований и истории проведения БАСФО в 1960-х и 70-х гг.
- Почтовый столб, Остров Свенд Фойна. Столб с прикрепленной к нему

коробкой был поставлен 16 января 1895 г. во время китобойного плавания Генрика Булла и капитана Леонарда Кристенсена на корабле "Антарктика". Он был найден и изучен Британской антарктической экспедицией 1898-1900 гг. и затем замечен с пляжа кораблем ВМФ США "Эдисто" в 1956 г. и кораблем береговой охраны США "Глетчер" в 1965 г. (примерные координаты: 71°52, ю.ш., 171°10, в.д.).

- Пирамида Преструда, у подножия основных утесов Нунатаков Скотта, Гора Королевы Александры. Небольшая каменная пирамида перед основным утесом на северной стороне Нунатаков возведена лейтенантом К.Преструдом 3 декабря 1911 г. во время Норвежской антарктической экспедиции 1910-1912 гг. (77°12, ю.ш., 154°30, з.д.).
- Каменное укрытие "Гранитный дом", мыс Геологии, бухта Гренит. Это укрытие было сооружено в декабре 1911 года для использования в качестве полевой кухни во время второй геологической экспедиции Тейлора во время Британской антарктической экспедиции 1910-1913 гг. Оно было защищено с трех сторон стенами из гранитных валунов, в качестве основания для крыши использовались сани, на которые натягивались тюленьи шкуры, закрепляемые тяжелыми камнями (77°00, ю.ш., 162°32, в.д.). Инспекция этого "дома" в 1981 г. обнаружила его в хорошем состоянии, хотя сани начали рассыпаться от ветхости. Самый недавний визит к этому месту был совершен в 1990 г. и в отчете было указано, что процесс гниения ускорился.
- Склад морена Хеллсгейт, остров Инекспресибул, залив Новая Земля. Аварийный склад, состоящий из саней, нагруженных запасами и оборудованием, был устроен 25 января 1913 года Британской антарктической экспедицией в конце экспедиции 1910-1913 гг. Склад был построен командой корабля "Терра нова" для обеспечения безопасности в том случае, если корабль не смог бы вернуться и забрать экспедицию (74°56, ю.ш., 163°48, в.д.). В 1994 г. сани и запасы были вывезены для того, чтобы улучшить их состояние, поскольку ветер и частицы вулканического шлака вызвали их быстрое разрушение.
- Почтовый столб, мыс Крозье. Установлен 22 января 1902 г. экспедицией капитана Р.Ф.Скотта (Национальная антарктическая экспедиция 1901-04 гг.) и состоит из столба, к которому прикреплен металлический цилиндр, содержащий отчет о передвижениях экспедиции. Он был предназначен для обеспечения информации кораблей поддержки экспедиции (77°27, ю.ш., 169°16, в.д.). Почтовый столб, хотя и пострадал от погоды, все еще стоит, хотя его дерево сильно пострадала от бесчисленных штормов. Цилиндра с записями больше не существует.

- Почтовый столб, мыс Вадворд, остров Коулман. Металлический цилиндр, прибитый к красному столбу в 8 м от уровня моря, установленный капитаном Р.Ф.Скоттом 15 января 1902 г. Он также покрасил камни, находящиеся за столбом в красный и белые цвета, для того чтобы сделать их более заметными (73°19, ю.ш., 169°47, в.д.).

- Китобойная станция в Заливе Китов, Залив Китов, остров Десепшн. Основана в 1906 году Капитаном Адольфо Андерсеном. Представляет историческую ценность как пример антарктической китобойной станции.

Мера 5 (1995)

ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА И ПАМЯТНИКИ: ПОПРАВКА

Представители Консультативных Сторон,

Напоминая о Рекомендациях 1-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16 и XIV-8;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Мету, подлежащую одобрению в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

о внесении следующего изменения в описание исторического места номер 14, включенного в "Список исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами", содержащийся в приложении к Рекомендации VII-9:

Историческое место номер 14: Остров Инэкспрессибл, Залив Новая Земля, Берег Скотта

"Место представляет собой ледяную пещеру, расположенную на острове Инэкспрессибл, залив Новая Земля и сооруженную в марте 1912 года Северной группой Виктора Кэмпбелла, Британская антарктическая экспедиция 1910-13 гг. (Координаты: 70°54' ю.ш. и 163°43' в.д.). Группа провела в этой пещере зиму 1912 года."

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Решения

Решение 1 (1995)

Меры, Решения и Резолюции

1. Меры

- (a) Текст, содержащий положения, соблюдение которых должно стать юридически обязательным после одобрения их всеми Консультативными Сторонами Договора об Антарктике, формулируется как мера, рекомендуемая для утверждения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике и называется "Мерой".
- (b) Меры будут иметь порядковый номер с указанием года их принятия.

2. Решения

- (a) Решение, принятое Консультативным совещанием по Договору об Антарктике в отношении любого внутреннего организационного вопроса вступает в силу после его принятия или в другие указанные сроки и называется "Решение".
- (b) Решения будут иметь порядковый номер с указанием года их принятия.

3. Резолюции

- (a) Текст, составленный с использованием факультативных формулировок и принятый на Консультативном совещании по Договору об Антарктике, включается в Резолюцию.
- (b) Резолюции будут иметь порядковый номер с указанием года их принятия.

4. Заключительные отчеты КСДА

- (a) Часть II, Приложения А Заключительного отчета каждого Консультативного совещания по Договору об Антарктике содержит полные тексты всех Мер, одобренных данным Совещанием.
- (b) Часть II, Приложения В Заключительного отчета каждого Консультативного совещания по Договору об Антарктике содержит полные тексты всех Решений, принятых данным Совещанием

- (с) Часть II, Приложения С Заключительного отчета каждого Консультативного совещания по Договору об Антарктике содержит полные тексты всех Резолюций, принятых данным Совещанием
5. Данное Решение не распространяется ни на какие документы, одобренные предыдущими Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике.
6. Данное Решение вступает в силу после его одобрения.

й **Решение 2 (1995)**

Правила Процедуры: Поправка

Правило 24 Правил Процедуры, исправленное на XVII-м Консультативном совещании Договора об Антарктике, заменяется следующим текстом:

"Меры, Решения, Резолюции и Заключительный отчет

24. Без ущерба для Правила 21, определения Мер, Решений и Резолюций, содержащиеся в Решении 1 (1995), подлежат одобрению всех присутствующих Консультативных Сторон, после чего будут рассматриваться как положения Решения 1 (1995)".

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Резолюции

Резолюция 1 (1995)

Укрепление Сотрудничества в Области Гидрографических Обзоров и Картирования в Водах Антарктики

Представители Консультативных Сторон,

Отметив, что в рамках осуществления Рекомендации XV-19, Международная гидрографическая организация учредила из своих стран-Членов Постоянную рабочую группу по сотрудничеству в Антарктике для обеспечения координации деятельности по проведению гидрографических обзоров и составлению международных навигационных карт в соответствии со стандартами МГО;

Признавая значительный прогресс, достигнутый Постоянной рабочей группой МГО по сотрудничеству в Антарктике (ПРГ СА), разработавшей схему карт ИНТ, в обеспечении безопасности навигации в водах Антарктики;

Учитывая, что схема карт ИНТ для Антарктики одобрена странами-Членами МГО и что несколько стран выразили желание взять на себя их изготовление;

Учитывая, что ПРГ СА поддерживает постоянный контакт со СКАР, оказывая поддержку научным исследованиям, нуждающимся в гидрографической продукции;

Отмечая, что схема карт ИНТ МГО для района Антарктики получила поддержку со стороны КОМНАП;

Учитывая, что для проведения в водах Антарктики гидрографических обзоров, позволяющих получать качественную картографическую навигационную продукцию, требуется значительное количество людей и оборудования,

Рекомендуют

1. Всем Консультативным Сторонам, располагающим возможностями для проведения гидрографических обзоров и картирования в Антарктике, всячески поощрять координацию своей деятельности по обзорам и картированию, проводимой на национальном уровне, через ПРГ МГО по сотрудничеству в Антарктике. В частности, им следует подчеркивать значение инициативы со схемой карт ИНТ и своего вклада в ее осуществление через международное сотрудничество с МГО, с

точки зрения выполнения Рекомендации XV-19 XV-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике и проявления международной направленности и характера их Антарктической деятельности, особенно в тех случаях, когда возникает необходимость получения национальной поддержки и финансирования для выполнения приоритетных работ связанных с гидрографическими обзорами и картированием.

2. ПРГ МГО по Антарктике продолжить свою работу для получения всеобъемлющего охвата скорректированными гидрографическими картами через схему карт ИНТ согласно Рекомендации XV-19.

Резолюция 2 (1995)

Удаление ядерных отходов

Представители,

Отмечая положения Статьи V Договора об Антарктике;

Напоминая о Рекомендации VIII-12;

Сознавая, что Статья 4.6 Базельской конвенции о контроле за трансграничным перемещением опасных отходов и их удалением, запрещает вывоз опасных и других отходов для их удаления в район, находящийся южнее 60-й параллели южной широты, независимо от того, являются ли такие отходы объектом трансграничного перемещения;

Сознавая также, что, согласно Статье 1.3 Базельской конвенции, отходы, которые в силу своей радиоактивности, являются объектом других международных договоров, относящихся только к радиоактивным материалам, исключены из сферы действия настоящей Конвенции;

Отмечая, что в сентябре 1994 года Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии приняла Резолюцию, призвавшую Совет управляющих и Генерального директора начать подготовку к Конвенции по безопасному управлению удалением радиоактивных отходов;

Настоятельно рекомендуют своим Правительствам:

Координировать свои позиции на любых переговорах, связанных с удалением ядерных отходов, в которых они принимают участие с тем, чтобы включить положения, запрещающие ввоз ядерных отходов и удаление их в Районе действия Договора об Антарктике.

Резолюция 3 (1995)

Представление отчетов по туризму и неправительственной деятельности

Представители:

- Считая полезным представление информации о туризме и неправительственной деятельности в унифицированной форме;
- Отмечая, что Приложение А к Рекомендации XVIII-1 КСДА содержит требования заблаговременного уведомления о туристической и неправительственной деятельности, но не содержит требований отчетности после осуществления деятельности;
- Признавая, что в национальных законодательствах содержатся обязательства (например, оценка воздействий на окружающую среду и отчетность), которые подлежат выполнению операторами туристической и неправительственной деятельности;

Рекомендуют, чтобы:

При составлении отчетов о посещении Антарктики операторы туристической и неправительственной деятельности представляли соответствующим национальным органам власти следующую информацию:

1. Название, подробное описание судна и название государства, где зарегистрировано каждое судно
2. Фамилию капитана или командира каждого судна
3. Фамилию и организацию наблюдателя/представителя правительства (если он присутствует)
4. Фактический маршрут
5. Количество и национальную принадлежность пассажиров, персонала и команды
6. Места, даты и продолжительность высадки с судов на берег, круизов на небольших лодках и/или полетов и количество высадившихся посетителей
7. Метеорологический отчет ВМО (да/нет)
8. Действия, предпринятые в случае чрезвычайной ситуации
9. Примечания (например, замеченные воздействия, изменения в запланированном маршруте)

Резолюция 4 (1995)

Хранение топлива и обращение с ним

Представители:

- Отмечая содержащуюся в инспекционных отчетах информацию о том, что устройства для хранения топлива и практика его перекачки являются теми компонентами станционной деятельности, которые имеют наибольший потенциал серьезного отрицательного воздействия;
- Напоминая, что до вступления в силу Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике Стороны обязались осуществлять его в максимально возможной степени; и
- Признавая, что Статья 3 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике предусматривает, что деятельность в районе действия Договора об Антарктике должна планироваться и осуществляться таким образом, чтобы ограничить отрицательные воздействия на окружающую среду Антарктики и связанные с ней и зависящие от нее экосистемы;

Рекомендуют:

Консультативным Сторонам просить КОМНАП определить через своих членов те шаги, которые следует предпринять для улучшения хранения топлива и обращения с ним, а также включить этот пункт в Повестку дня следующего КСДА.

Резолюция 5 (1995)

Контрольные списки вопросов для проведения инспекций

Представители:

- Считая, что контрольные списки вопросов для проведения инспекций полезны как ориентиры для тех, кто планирует и осуществляет инспекции в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике, а также при проведении оценки реализации положений Протокола по охране окружающей среды до его вступления в силу;
- Отмечая, что контрольные списки вопросов для проведения инспекций не являются обязательными и не должны использоваться как вопросники;

Рекомендуют, чтобы:

Консультативные Стороны поощряли использование прилагаемых контрольных списков вопросов:

- Контрольный список А- Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения
- Контрольный список В- Суда, находящиеся в районе действия Договора об Антарктике
- Контрольный список С- Зброшенные антарктические станции и связанные с ними сооружения
- Контрольный список D- Свалки отходов

ПРИЛОЖЕНИЕ

Контрольные списки вопросов для проведения антарктических инспекций

Эти контрольные списки, которые не носят исчерпывающего характера, должны стать ориентиром для наблюдателей, осуществляющих инспекции в Антарктике в соответствии с положениями Статьи VII Договора об Антарктике.

Не все вопросы этих контрольных списках всегда применимы к деятельности, инспектируемой или непосредственно относящейся к Статье VII Договора об Антарктике или к требованиям Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Признается, что некоторые из этих вопросов можно решить в рамках обмена информацией, предусмотренного Договором об Антарктике. Признается также, что целью инспекций является проверка, осуществляемая с помощью наблюдений. Следовательно, в любом инспекционном отчете должно содержаться четкое указание на то, какая информация была получена в результате наблюдений, а какая была взята из документов.

Наблюдателям рекомендуется получить и изучить соответствующие документы перед проведением инспекций, в том числе, используя обмен информацией в рамках Договора об Антарктике, соответствующие ежегодные отчеты стран СКАРу и Предварительный обмен информацией в рамках КОМНАП/СКАЛОП.

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК А Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1 Название станции посещения
- 1.2 Страна, осуществляющая деятельность
- 1.3 Местонахождение
- 1.4 Дата основания
- 1.5 Основное предназначение станции (материально-техническое обеспечение/научные исследования и т.д.)
- 1.6 Планы использования станции в будущем
- 1.7 Международное сотрудничество в области материально-технического обеспечения
- 1.8 Наличие обмена информацией в рамках Договора об Антарктике

2. ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСПЕКЦИИ

- 2.1 Дата посещения
- 2.2 Время посещения
- 2.3 Продолжительность посещения
- 2.4 Дата проведения последней инспекции (страна/страны, дата)

3. ПЕРСОНАЛ

- 3.1 Ф.И.О. начальника
- 3.2 Общее число сотрудников станции
- 3.3 Число ученых на станции
- 3.4 Число сотрудников, зимующих на станции
- 3.5 Максимальная вместимость станции
- 3.6 Ответственные министерства или ведомства
- 3.7 Обучение (выживанию, оказанию первой медицинской помощи, охране окружающей среды и т.д.)

4. НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

- 4.1 Основные программы научных исследований, осуществляемые на станции
- 4.2 Специализированные научные установки постоянного базирования, имеющиеся на станции
- 4.3 Число и гражданство ученых, представляющих другие антарктические программы и работающих в рамках обмена
- 4.4 Предварительное уведомление, использование и контроль за применением радиоактивных изотопов

5. ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНЦИИ

- 5.1 Площадь, занимаемая станцией
- 5.2 Примерное число и тип зданий
- 5.3 Возраст и состояние зданий
- 5.4 Сооружаемые или недавно построенные здания
- 5.5 Схема или план зданий
- 5.6 Основные антенные комплексы
- 5.7 Причальные сооружения
- 5.8 Дороги
- 5.9 Взлетно-посадочные полосы
- 5.10 Вертолетные площадки

5.11 Близлежащие сооружения (например, убежища, полевые хижины и т.д.)

6. СВЯЗЬ

6.1 Средства связи

7. ТРАНСПОРТ

7.1 Количество и тип наземных транспортных средств

7.2 Количество и тип небольших судов

7.3 Количество и тип самолетов и вертолетов

7.4 Число полетов за год

7.5 Погрузо-разгрузочное или землеройное оборудование

7.6 Частота и способ доставки материально-технических ресурсов

8. СТАЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - ХРАНЕНИЕ/ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОПЛИВА

8.1 Вид, количество и применение топлива (дизельное, бензиновое, авиационное и т.д.)

8.2 Тип и вместимость стационарных контейнеров для хранения топлива

8.3 Контроль за системами закачки топлива и баками для хранения (метод)

8.4 Справочная информация о топливных трубопроводах (материал, надземные участки, подача самотеком, клапаны и т.д.)

8.5 Перекачка наливного топлива (включая метод перекачки)

8.6 Методы очистки трубопроводов (самотеком, сжатым воздухом и т.д.)

8.7 Полевые хранилища топлива (количество и тип)

8.8 Ответственность за работу с топливом

8.9 Защита от утечек и разливов

9. СТАЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - СИСТЕМА ВОДОСНАБЖЕНИЯ

9.1 Тип установки для подачи и хранения воды (дистилляция, снеготаяние, химическая очистка и т.д.)

9.2 Доступность и качество воды

9.3 Суточное потребление воды на одного человека

10. СТАЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - ВЫРАБОТКА ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ
 - 10.1 Количество, тип и мощность генераторов
 - 10.2 Ежегодный расход топлива для выработки электроэнергии (тонны)
 - 10.3 Альтернативные источники энергии
 - 10.4 Очистка и мониторинг выбросов

11. СТАЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
 - 11.1 Медицинское оборудование и медицинский персонал
 - 11.2 Число койко-мест

12. СТАЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА
 - 12.1 Виды и количество химических веществ
 - 12.2 Правила хранения и контроля
 - 12.3 Защита от утечек и разливов

13. ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ/ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА
 - 13.1 Количество, тип и предназначение огнестрельного оружия и боеприпасов
 - 13.2 Количество, тип и применение взрывчатых веществ
 - 13.3 Хранение взрывчатых веществ и метод их удаления

14. ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ
 - 14.1 Описание любой помощи, оказанной станции военными
 - 14.2 Подробные характеристики военного оборудования, имеющегося на станции

15. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В РАМКАХ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ
 - 15.1 Понимание положений Договора об Антарктике и связанных с ним соглашений
 - 15.2 Наличие на станции документации по Договору об Антарктике

16. ВОЗМОЖНОСТИ РЕАГИРОВАНИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

- 16.1 Общие положения
 - a. Поисковые и спасательные возможности
 - b. Аварии, происшедшие в течение последнего года, в результате которых стационарным сооружениям или окружающей среде был нанесен значительный ущерб
 - c. Метод сообщения об авариях
- 16.2 Медицинская помощь
 - a. Наличие передвижных средств для оказания срочной медицинской помощи
 - b. План эвакуации в экстренных медицинских случаях
- 16.3 Пожары
 - a. План действий в случае пожара
 - b. Противопожарное оборудование
 - c. Обучение сотрудников тушению пожаров
 - d. Учения по пожаротушению (частота)
- 16.4 Загрязнение (разливы нефти и химических веществ)
 - a. Оценка риска разливов
 - b. План действий в случае разлива
 - c. Обучение сотрудников мерам по борьбе с разливами
 - d. Учения по борьбе с разливами (частота)
 - e. Наличие передвижных средств борьбы с разливами

17. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ (ОВОС)

- 17.1 Осведомленность руководства станции о требованиях проведения ОВОС для всех новых видов деятельности
- 17.2 Подготовка ОВОС для деятельности, осуществляемой в настоящее время
- 17.3 Мониторинг показателей возможных воздействий станции или связанной с ней деятельности на окружающую среду

18. СОХРАНЕНИЕ ФЛОРЫ И ФАУНЫ

- 18.1 Методы извещения персонала станции о правилах сохранения антарктической флоры и фауны
- 18.2 Подробное описание любых местных млекопитающих, птиц или беспозвоночных, убитых, раненых, пойманных, обработанных или потревоженных в прошлом году. Методы изъятия, отлова или обработки животных. Выдача разрешений и обоснование их

- выдачи
- 18.3 Вредное вмешательство в жизнь животных и растений в окрестностях базы. Выдача разрешений и обоснование их выдачи
 - 18.4 Наличие неместных видов растений или животных; Выдача разрешений и обоснование их выдачи.
 - 18.5 Меры, принимаемые в целях предупреждения случайного ввоза неместных видов
 - 18.6 Близлежащие участки дикой природы и дикой растительности представляющей ценность
 - 18.7 Местные правила, регулирующие использование авиации и наземных транспортных средств вблизи скоплений птиц и животных

19. УПРАВЛЕНИЕ ЛИКВИДАЦИЕЙ ОТХОДОВ

- 19.1 План управления ликвидацией отходов, предусматривающий разделение, сокращение объема, сбор, хранение и удаление отходов
- 19.2 Ответственность за управление ликвидацией отходов на станции
- 19.3 Составление ежегодного отчета об управлении ликвидацией отходов
- 19.4 Обучение сотрудников управлению ликвидацией отходов и необходимость минимизации воздействия отходов на окружающую среду
- 19.5 Размещение в общедоступных местах объявлений, касающихся управления ликвидацией отходов
- 19.6 Применяемые методы удаления отходов:
 - a. Радиоактивные вещества
 - b. Аккумуляторные батареи
 - c. Топливо (жидкое и твердое) и смазочные материалы
 - d. Отходы, содержащие опасные концентрации тяжелых металлов или остро токсичных или вредных устойчивых соединений
 - e. Поливинилхлорид (ПВХ), пенополиуретан, пенополистирол, резина
 - f. Другие пластмассы
 - g. Обработанная древесина
 - h. Бочки из-под топлива
 - i. Другие твердые несжигаемые отходы
 - j. Органические отходы - остатки скелетов ввезенных животных
 - лабораторные культуры микроорганизмов и растительных болезнетворных организмов
 - ввезенные птицепродукты
 - другие органические отходы (пищевые отходы и т.д.)
 - k. Сточные воды и бытовые жидкие отходы
 - l. Отходы, образующиеся в результате деятельности полевых партий
- 19.7 Образование отходов на человека в сутки

- 19.8 Применение открытого сжигания. Удаление золы. Альтернативы, запланированные к 1998/99 гг.
- 19.9 Применение сжигания в мусоросжигателях. Удаление золы. Контроль и мониторинг выбросов.
- 19.10 Очистка сточных вод и бытовых жидких отходов. Мониторинг частично очищенных сточных вод.
- 19.11 Использование свалок или ледяных ям
- 19.12 Рециркуляция отходов
- 19.13 Меры по предотвращению того, чтобы отходы, подлежащие вывозу из района Договора, рассеивались ветром или становились доступными для "мусорщиков"
- 19.14 Перечень мест, где осуществлялась деятельность (заброшенные базы, старые хранилища топлива и т.д.)
- 19.15 Реабилитация территории, где ранее осуществлялась деятельность, и планы на будущее

20. УПРАВЛЕНИЕ ОХРАНЯЕМЫМИ РАЙОНАМИ

- 20.1 Охраняемые районы вблизи или вокруг станции (тип, название, номер района)
- 20.2 Соответствующие планы управления и карты охраняемых районов, имеющиеся на станции
- 20.3 Посещение сотрудниками станции охраняемых районов за последний год. Выдача разрешений и обоснование их выдачи
- 20.4 Случаи несоблюдения ограничений охраняемых районов сотрудниками станции или посетителями
- 20.5 Наличие пограничных знаков на границе охраняемых районов вблизи или вокруг станции
- 20.6 Осуществление мониторинга или управления охраняемых районов
- 20.7 Информация о том, продолжает ли охраняемый район служить той цели, ради которой он был назначен
- 20.8 Дополнительные меры, подлежащие принятию в целях охраны этих районов

21. ТУРИСТИЧЕСКАЯ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- 21.1 Посещение станции туристами или неправительственными экспедициями за последний год
 - Общее число людей
 - Количество людей на берегу за одну высадку
 - Количество туристических судов
 - Количество яхт

- Количество летательных аппаратов
- 21.2 Процедуры, разработанные в целях оказания содействия или контроля туристической и неправительственной деятельности
 - 21.3 Необходимость предварительного разрешения на посещение станции
 - 21.4 Проблемы работы станции, связанные с посетителями (посещения без предварительного уведомления и т.д.)
 - 21.5 Оказание посетителями воздействия на окружающую среду на станции или в ее окрестностях

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК В Суда, находящиеся в Районе Договора об Антарктике

Наблюдатели, инспектирующие судно в Районе Договора об Антарктике, должны иметь в виду, что:

- i) инспектировать можно только судно, плавающее под флагом Стороны Договора;
- ii) инспектирование может проводиться только на условиях, указанных в Статье VII (3) Договора об Антарктике, где говорится, что инспекции могут проводиться только в пунктах разгрузки или погрузки груза или персонала; и
- iii) Статья VI Договора об Антарктике защищает права, признанные международным правом в отношении открытого моря в пределах Района Договора об Антарктике, включая право мирного прохода морских судов.

Инспекции, не соответствующие пунктам (i) и (ii) выше, могут проводиться только при получении однозначного согласия капитана судна.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1 Название судна посещения
- 1.2 Позывной радиосигнал
- 1.3 Страна и/или порт приписки
- 1.4 Владелец, управляющий и/или фрахтовщик судна
- 1.5 Тип судна (судно для перевозки генеральных грузов, НИС и т.д.)
- 1.6 Дата отплытия, если она известна
- 1.7 Основная деятельность судна в период проведения инспекции (научные исследования, материально-техническое обеспечение, туризм и т.д.)
- 1.8 Планируемый маршрут
- 1.9 Ожидаемая продолжительность ежегодных антарктических работ
- 1.10 Прошлогодний район работы в Антарктике
- 1.11 Международное сотрудничество в области материально-технического обеспечения
- 1.12 Наличие обязательной документации (например, инспекционных отчетов ММО)

2. ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСПЕКЦИИ

- 2.1 Дата
- 2.2 Время посещения
- 2.3 Место посещения
- 2.4 Продолжительность посещения
- 2.5 Последняя инспекция (страна/страны, дата)
- 2.6 Лица, осуществляющие инспекцию

ПЕРСОНАЛ

- 3.1 Ф.И.О. капитана
- 3.2 Ф.И.О. руководителя экспедиции или ответственного лица
- 3.3 Общее число человек на борту
 - команда (капитан, офицерский состав, матросы и обслуживающий персонал)
 - персонал (научные сотрудники, персонал экспедиции или туристической группы, пилоты вертолетов)
 - пассажиры (члены экспедиции, не входящие в состав команды или персонала)
- 3.4 Максимальная вместимость судна
- 3.5 Антарктический опыт капитана и судовых офицеров
- 3.6 Антарктический опыт других членов команды и сотрудников
- 3.7 Подготовленность (безопасность, учения на спасательных шлюпках, меры реагирования в чрезвычайных ситуациях и т.д.)

4. НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

- 4.1 Основные программы научных исследований, осуществленные на судне
- 4.2 Специальное научно-исследовательское оборудование на судне
- 4.3 Число научных рейсов, запланированных на данный сезон
- 4.4 Число и гражданство научных сотрудников
- 4.5 Заблаговременное уведомление об использовании и контроль за применением радиоизотопов

5. ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СУДНА

- 5.1 Основные габариты (брутто-тоннаж, длина, ширина, осадка и т.д.)
- 5.2 Класс судна, в том числе класс ледового подкрепления

6. НАВИГАЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- 6.1 Навигационное оборудование и другие средства (радар, гидроакустическое оборудование, эхолот, устройство для приема факсимильных метеосводок, устройства для приема спутниковых изображений погодных/ледовых условий, система GPS или аналогичное оборудование).
- 6.2 Запасное и аварийное оборудование на борту
- 6.3 Наличие современных гидрографических карт
- 6.4 Наличие современной лоции Антарктиды

7. СРЕДСТВА СВЯЗИ

- 7.1 Средства связи
- 7.2 Наличие аварийных радиобуев (EPIRBS и т.д.)

8. ТРАНСПОРТ

- 8.1 Типы и количество малых судов (катера, надувные лодки, разъездные катера и т.д.)
- 8.2 Общая грузоподъемность спасательных лодок и плотов. Тип спасательных лодок (моторные, закрытые) и наличие соответствующего сертификата
- 8.3 Тип и количество вертолетов
- 8.4 Количество вертолето-вылетов в течение антарктического сезона

9. СУДОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ - ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ГРУЗ

- 9.1 Генеральный груз - вид, объем
- 9.2 Наличие и использование Журнала учета груза
- 9.3 Погрузо-разгрузочное оборудование
- 9.4 Периодичность и способ снабжения береговых станций

10. СУДОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ - ТОПЛИВНЫЕ БУНКЕРЫ/ТОПЛИВНЫЙ ГРУЗ

- 10.1 Топливные бункеры - тип, количество и использование топлива (солярка, бензин и т.д.)
- 10.2 Топливный груз - тип, количество (авиационный бензин и т.д.)
- 10.3 Тип и емкость топливных баков, использование баков с двойным дном.
- 10.4 Хранение топлива на палубе
- 10.5 Защита от утечки и разливов
- 10.6 Мониторинг систем топливных насосов и баков для хранения топлива (методика)
- 10.7 Перелив наливного топлива (в том числе способ перелива)
- 10.8 Ответственность за хранение и использование топлива
- 10.9 Обработка масляной воды (сепаратор масляной воды, перелив в баки для хранения и т.д.)
- 10.10 Наличие емкостей, достаточных для хранения масляной воды на борту в период пребывания в районе действия Договора об Антарктике
- 10.11 Наличие и использование Журнала учета масла

11. СУДОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ - ДВИГАТЕЛИ И ГЕНЕРАТОРЫ

- 11.1 Количество, тип и мощность двигателей и генераторов
- 11.2 Наличие вспомогательной двигательной системы (носовые и/или кормовые двигатели и т.д.)
- 11.3 Суточное потребление топлива двигателями и выработка электроэнергии (в тоннах)
- 11.4 Фильтрация и контроль выбросов от двигателя (методика)

12. СУДОВОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- 12.1 Медицинское оборудование (например, число коек в лазарете)
- 12.2 Медицинский персонал

13. СУДОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ - ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

- 13.1 Ответственность за управление опасными химическими веществами

13.2 Тип и количество опасных химических веществ, перевозимых на судне

13.3 Порядок хранения и контроля

13.4 Защита от утечек и разливов

14. ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ И ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА

14.1 Количество, тип и назначение огнестрельного оружия и боеприпасов

14.2 Количество, тип и назначение ВВ

14.3 Хранение ВВ и метод их удаления

15. ВОЕННАЯ ПОДДЕРЖКА

15.1 Описание любой военной поддержки судна (например, военный персонал)

15.2 Подробное описание военного оборудования на судне

16. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

16.1 Наличие на борту документации, относящейся к Системе Договора об Антарктике

16.2 Знание и применение положений Договора об Антарктике и связанных с ним соглашений

17. ВОЗМОЖНОСТЬ РЕАГИРОВАНИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

17.1 Общие положения

а Поисковые и спасательные возможности

б Аварии, происшедшие в течение данного антарктического сезона и приведшие к повреждению судна или воздействию на окружающую среду

с Способ оповещения об авариях

17.2 Медицинская помощь

а План эвакуации в чрезвычайных медицинских ситуациях

б Способность судна оказать помощь в чрезвычайных медицинских ситуациях, сложившихся в других местах

17.3 Пожары

- a План чрезвычайных мер на случай пожара
- b Противопожарное оборудование
- c Подготовка персонала к пожаротушению
- d Проведение противопожарных учений (периодичность)

17.4 Загрязнение (разливы нефти и химических веществ)

- a Судовой план по борьбе с загрязнением нефтью
- b Материалы и оборудование для борьбы с разливами, имеющиеся на борту
- c Подготовка персонала к борьбе с разливами
- d Проведение учений по борьбе с разливами (периодичность)
- e Способность судна оказать помощь в случае разливов в других местах

18. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЙ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

- 18.1 Осведомленность капитана (и судовых офицеров), а также Главного научного сотрудника и/или Руководителя экспедиции об ОВОС
- 18.2 ОВОС, подготовленная для деятельности, осуществляемой в настоящее время (например, научные рейсы)
- 18.3 Экологический мониторинг деятельности, предпринятой судном (например, мониторинг сейсмических исследований)

19. СОХРАНЕНИЕ ФЛОРЫ И ФАУНЫ

- 19.1 Методика информирования команды, персонала и пассажиров о запрещенной деятельности и правилах сохранения антарктической флоры и фауны
- 19.2 Судовые правила, регулирующие использование воздушных судов, небольших лодок и судового персонала вблизи скоплений диких животных
- 19.3 Подробная информация о любых местных млекопитающих, птицах или беспозвоночных, которые были убиты, ранены, пойманы, взяты в руки или потревожены в течение прошедшего года. Способы, которыми животные

были убиты, пойманы или взяты в руки. Выдача разрешений и обоснование их выдачи

19.4 Вредное вмешательство в жизнь животных и растений, связанное с деятельностью судна. Выдача разрешений и обоснование их выдачи

19.5 Наличие на борту судна неместных животных или растений (собак, птиц, декоративных растений и т.д.)

19.6 Меры, принятые в целях предотвращения случайного внедрения неместных видов (животных, растений, микроорганизмов)

20. УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ

20.1 План управления отходами, включая разделение, сокращение объема, сбор, хранение и удаление отходов

20.2 Ответственность за управление отходами на судне

20.3 Наличие отчета об управлении отходами за последнее время

20.4 Подготовленность команды, персонала и пассажиров к управлению отходами и необходимость минимизации воздействия судовых отходов на окружающую среду

20.5 Наличие объявлений, касающихся управления отходами, вывешенных в общедоступных местах

20.6 Применяемые методы удаления отходов:

a Радиоактивные материалы

b Аккумуляторные батареи

c ГСМ (жидкие и твердые)

d Отходы, содержащие опасные количества тяжелых металлов или остро токсичных или вредных устойчивых соединений

e Поливинилхлорид (ПВХ), пенополиуретан, пенополистирол, резина

f Другие пластмассовые материалы

g Обработанная древесина

h Бочки из-под топлива

i Другие твердые негорючие отходы

j Органические отходы

- Остатки скелетов ввезенных животных

- Лабораторные культуры микроорганизмов и возбудители болезней растений

- Ввезенные птицепродукты

- Другие органические отходы (пищевые отходы и т.д.)

- k Канализационные и жидкие бытовые отходы
- l Отходы, оставленные полевыми экспедициями
- 20.7 Наличие на судне соответствующего помещения для хранения всех отходов в период пребывания в районе действия Договора об Антарктике
- 20.8 Судовое оборудование для управления отходами (катки, измельчители, дробилки и т.д.)
- 20.9 Тип мусоросжигателя. Удаление золы. Контроль и мониторинг атмосферных выбросов
- 20.10 Вид очистки сточных вод. Удаление осадка. Наличие и регулярность заполнения Журнала учета сточных вод
- 20.11 Рециркуляция отходов
- 20.12 Наличие договоренностей об использовании портовых приемных устройств

21. УПРАВЛЕНИЕ ОХРАНЯЕМЫМИ РАЙОНАМИ

- 21.1 Ответственность за обеспечение соответствия планам управления охраняемыми районами
- 21.2 Текущие планы управления и карты соответствующих охраняемых районов, имеющиеся на борту
- 21.3 Пребывание команды, персонала или пассажиров в охраняемых районах в течение прошедшего года. Выдача разрешений и обоснование их выдачи
- 21.3 Проблемы не соблюдения командой, персоналом или пассажирами ограничений, связанных с охраняемыми районами (например, отсутствие контроля)
- 21.5 Мониторинг или управление охраняемыми районами

22. ТУРИЗМ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- 22.1 Обеспечение заблаговременного уведомления в соответствии с требованием Договора об Антарктике
- 22.2 Число туристических или неправительственных экспедиционных рейсов, уже осуществленных или запланированных судном на текущий антарктический сезон
- 22.3 Местонахождение, дата посещения, число и национальная принадлежность научных станций, куда были организованы посещения

- 22.4 Местонахождение, дата посещения и число участков дикой природы или других мест, куда были организованы посещения
- 22.5 Общее число перевезенных туристов или экспедиционного персонала
- 22.6 Число туристов, одновременно находящихся на берегу
- 22.7 Обычное соотношение персонала и туристов во время высадки на берег
- 22.8 Процедуры, используемые для содействия и контроля за осуществлением туристической и неправительственной деятельности в соответствии с Рекомендацией XVIII-1
- 22.9 Воздействие команды, персонала и пассажиров на окружающую среду во время высадки на берег
- 22.10 Принадлежность организатора тура, владельца или оператора судна какой-либо туристической ассоциации (например, Международной ассоциации антарктических туристических операторов)

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК С

Заброшенные антарктические станции и связанные с ними сооружения

Контрольный список вопросов предназначен для заброшенных антарктических станций и связанных с ними сооружений, к которым относятся окончательно покинутые и не используемые в настоящее время станции. Этот контрольный список не охватывает станции, которые эксплуатируются каждое лето или периодически используются в течение ряда лет.

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1 Название станции посещения
- 1.2 Местонахождение станции
- 1.3 Ответственная страна (если это известно)
- 1.4 Дата основания станции (если это известно)
- 1.5 Дата ухода со станции (если это известно)
- 1.6 Причины ухода со станции (если это известно)
- 1.7 Планы использования станции в будущем (если это известно)
- 1.8 Планы реабилитации станции (если это известно)

2. ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСПЕКЦИИ

- 2.1 Дата
- 2.2 Время посещения
- 2.3 Продолжительность посещения
- 2.4 Последняя инспекция (страна/страны, дата), если это известно
- 2.5 Лица, осуществляющие инспекцию

3. ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНЦИИ

- 3.1 Площадь, занимаемая станцией
- 3.2 Количество и тип зданий
- 3.3 План или карта, показывающая расположение зданий
- 3.4 Возраст и состояние зданий (структурные повреждения, состояние крыши, состояние фитингов и арматуры, состояние внутренних стен и пола, накопление снега/льда в помещениях и т.д.)
- 3.5 Возможные опасности для посетителей (опасные здания,

материалы или отходы)

- 3.6 Примечательные исторические здания, сооружения или предметы
- 3.7 Информация о мерах по сохранению примечательных исторических зданий, сооружений или предметов
- 3.8 Признаки кражи или вандализма, включая надписи на стенах
- 3.9 Использование визуальной информации (объяснительные знаки, указатели опасности зданий, знаки токсичных отходов и т.д.)
- 3.10 Основные антенные комплексы (структурные повреждения и т.д.)
- 3.11 Причалные сооружения
- 3.12 Дороги
- 3.13 Взлетно-посадочные полосы (разметка, ветровые конусы, ангары, анкеры и т.д.)
- 3.14 Вертолетные площадки и связанные с ними сооружения (разметка, ветровые конусы, ангары, анкеры и т.д.)
- 3.15 Близлежащие сооружения (укрытия, полевые хижины и т.д.)

4. СТАНЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - ТОПЛИВО

- 4.1 Тип, количество и местонахождение топлива (дизельное, бензин, авиационное топливо и т.д.)
- 4.2 Тип и состояние контейнеров для хранения топлива (бочки, баки и т.д.)
- 4.3 Наличие и состояние насыпей и других устройств, ограничивающих разливы топлива
- 4.4 Информация об утечках и разливах и их воздействиях на окружающую среду

5. СТАНЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА

- 5.1 Тип, количество и местонахождение опасных веществ
- 5.2 Тип и состояние хранилищ (здания, бочки, баки и т.д.)
- 5.3 Информация об утечках и разливах и их воздействиях на окружающую среду

6. СТАНЦИОННЫЕ СООРУЖЕНИЯ - РЕЗЕРВНЫЕ ЗАПАСЫ НА СЛУЧАЙ

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ (НЕ ВСКРЫВАТЬ ОПЕЧАТАННЫЕ ЗАПАСЫ, СВЯЗАТЬСЯ С НАЦИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММОЙ)

- 6.1 Описание и местонахождение резервных запасов
- 6.2 Вместимость и состояние помещения, где находятся резервные запасы
- 6.3 Тип, количество и состояние пищевых запасов
- 6.4 Кухонное оборудование
- 6.5 Наличие и качество запасов воды
- 6.6 Отопительное оборудование и установка для выработки электроэнергии (нагреватели, печи и т.д.)
- 6.7 Спальные мешки и одеяла
- 6.8 Средства связи (аварийная радиосвязь и т.д.)
- 6.9 Медикаменты
- 6.10 Одежда

7. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЙ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ (ОВОС)

- 7.1 ОВОС, подготовленная для станции (реабилитационная деятельность, удаление ненужных конструкций и т.д.)
- 7.2 Экологический мониторинг реабилитационной деятельности, предпринятой на станции (например, загрязнение почв углеводородами)

8. СОХРАНЕНИЕ ФЛОРЫ И ФАУНЫ

- 8.1 Водные территории (озера, водотоки), которые могут оказаться под воздействием вероятной аварии (разлив топлива, рассеяние отходов и т.д.)
- 8.2 Описание флоры в окрестностях станции (банки мхов и т.д.)
- 8.3 Описание фауны в окрестностях станции (колонии птиц, лежбища тюленей и т.д.)
- 8.4 Научные исследования, осуществляемые в окрестностях станции, которые могут оказаться под воздействием вероятной аварии (разлив топлива, рассеяние отходов и т.д.)
- 8.5 Потенциальная опасность для диких животных (разбросанная проволока и антенны, разбитое стекло, протекающие бочки с топливом и т.д.)
- 8.6 Признаки воздействия станции на местных диких животных (запутавшиеся животные и т.д.) и любые

- предпринятые реабилитационные меры
- 8.7 Заселение территории станции дикими животными (виды, численность и т.д.)
 - 8.8 Проникновение диких животных в здания

9. ОТХОДЫ

- 9.1 Тип, количество, состояние и местонахождение отходов (пустые бочки из-под топлива и т.д.). Если обнаружена свалка отходов, к ней применяется согласованный список вопросов для инспектирования свалок отходов
- 9.2 Тип и количество разбросанных твердых отходов
- 9.3 Факты, свидетельствующие о принятии мер по содержанию территории и предотвращению рассеяния отходов
- 9.4 Факты, свидетельствующие об осуществлении реабилитационной деятельности или удалении конструкций

10. ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ

- 10.1 Охраняемые районы на территории или в окрестностях станции (тип, название, номер района)
- 10.2 Разметка охраняемого района/охраняемых районов в окрестностях или на территории станции
- 10.3 Факты, свидетельствующие об осуществлении мониторинга или управлении охраняемыми районами
- 10.4 Воздействие станции на охраняемые районы

11. ТУРИЗМ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- 11.1 Информация о посещениях станции в течение прошедшего года и возможные причины таких посещений
- 11.2 Воздействие посетителей станции или ее окрестностей на окружающую среду

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК D Свалки отходов

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1 Название участка (если таковое имеется)
- 1.2 Местонахождение (географические координаты)
- 1.3 Карта или план участка, привязанные к местности
- 1.4 Описание свалки отходов (включая общую топографию и занимаемую территорию)
- 1.5 Оценка общей площади и объема свалки отходов
- 1.6 Описание подстилающей поверхности свалки отходов
- 1.7 Ответственная страна (если это известно)

2. ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСПЕКЦИИ

- 2.1 Дата
- 2.2 Время посещения
- 2.3 Продолжительность посещения
- 2.4 Лица, осуществляющие инспекцию
- 2.5 Последняя инспекция (страна/страны, дата)

3. ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СВАЛКИ ОТХОДОВ

- 3.1 Есть ли на участке разметка? Какая именно?
- 3.2 Была ли свалка засыпана землей или камнями?
- 3.3 Есть ли на участке неиспользуемые или непригодные к использованию здания?
- 3.4 Наличие водных участков в окрестностях свалки, в том числе расстояние от участка до моря и пресноводных водоемов, и возможный водоотвод в эти водоемы
- 3.5 Распределение и описание флоры в окрестностях свалки
- 3.6 Распределение и описание фауны в окрестностях свалки (колонии морских птиц, наличие гнезд поморников и других падальщиков, лежбища тюленей)
- 3.7 Научно-исследовательская деятельность, осуществляемая вблизи свалки
- 3.8 Способы ограничения площади свалки, включая средства предотвращения ветрового рассеяния и стока

4. СОДЕРЖИМОЕ СВАЛКИ ОТХОДОВ

- 4.1 Оценка содержимого свалки
- 4.2 Возраст и состояние содержимого свалки
- 4.3 Тип и объем содержимого свалки:
 - a Радиоактивные материалы
 - b Аккумуляторные батареи
 - c ГСМ (жидкие и твердые)
 - d Бочки из-под топлива
 - e Баллоны из-под газа
 - f Отходы, содержащие тяжелые металлы или токсичные вещества
 - g Поливинилхлорид (ПВХ), пенополиуретан, пенополистирол, резина, пластмасса
 - h Обработанная древесина
 - i Другие опасные материалы (медицинские отходы, разбитое стекло, проволока и т.д.)
 - j Другие твердые негорючие отходы
 - k Органические отходы, если это известно (кости, вещества, относящиеся к неместным видам растений и т.д.)
 - l Канализационные и жидкие бытовые отходы

5. НАЛИЧИЕ ФАКТОВ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИХ О ВОЗДЕЙСТВИИ СВАЛКИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

- 5.1 Воздействия в настоящее время, например:
 - a Потребление отходов птицами
 - b Загрязнение почвы
 - c Отходы, переносимые ветром
 - d Сток, просачивание, нефтяные пятна
 - e Запах
 - f Погибшая растительность
 - g Погибшие, раненые, больные или загрязненные местные птицы или другие животные
 - h Возможность микробиологического загрязнения
- 5.2 Возможные воздействия участка в будущем: например, просачивание нефти вглубь почвы
- 5.3 Есть ли вблизи свалки какие-либо уязвимые участки, чувствительные к воздействиям, например, среда обитания диких животных?

6. ФАКТЫ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЕ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОЦЕНКИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И/ИЛИ ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫХ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИХ МЕР

- 6.1 Включен ли участок в План управления отходами?
- 6.2 Какие меры были предприняты в целях реабилитации участка или предотвращения рассеяния отходов?
Наличие письменных или физических доказательств принятия таких мер
- 6.3 Проводилась ли на свалке оценка загрязненной территории? Есть ли отчет о такой оценке?
- 6.4 Была ли проведена ОВОС ликвидации этой свалки отходов (расчистка, удаление токсичных материалов и т.д.)?
- 6.5 Проводился ли мониторинг свалки отходов и ее окрестностей в целях проверки того, что никакие опасные вещества не были подвержены рассеянию и содержимое свалки не представляет угрозы здоровью людей или окружающей среды (например, мониторинг загрязнения почвы, грунтовых или талых вод углеводородами, тяжелыми металлами или микроорганизмами)

7. ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ

- 7.1 Планы расчистки участка, анализа его экологических воздействий и их минимизации
- 7.2 Вопросы наследия/истории, которые необходимо рассмотреть перед ликвидацией свалки
- 7.3 Приоритетность действий, т.е. срочность осуществления расчистки
- 7.4 Рекомендации в отношении дополнительных мер, которые следует предпринять в целях управления воздействиями свалки отходов и охраны окружающей территории

Резолюция 6 (1995)

Оценка Воздействия на Окружающую Среду: Распространение Информации

Представители Консультативных Сторон,

Напоминая о Статьях III и VII Договора об Антарктике и Статьях 3, 6(2) и 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике;

Отмечая, что многочисленные рекомендации Консультативных Сессий определили требования к обмену информацией между Правительствами;

Отмечая также, что Приложение I к Протоколу создает дополнительные обязательства по ежегодному обмену информацией, включая информацию по Первоначальным оценкам окружающей среды и Всесторонним оценкам окружающей среды;

Желая, чтобы такая информация была общедоступной и предоставлялась в соответствии со всеобъемлющими и едиными требованиями для постоянного наблюдения за масштабами и направлениями деятельности в Антарктике;

Рекомендуют следующее:

1. Правительства Консультативных Сторон должны обеспечить по дипломатическим каналам предоставление списка Первоначальных оценок окружающей среды и Всесторонних оценок окружающей среды, подготовленных или полученных ими в течение предыдущего календарного года;
2. Список как отдельный документ должен быть передан Правительству страны, принимающей следующее КСДА, не позднее 1 марта;
3. Список должен содержать как минимум следующую информацию: короткое описание события или деятельности; тип предпринятой оценки окружающей среды (ПООС или ВООС); место деятельности (название, широта и долгота); организация, ответственная за ПООС, а также решения, принятые после обсуждения оценки окружающей среды.
4. Списки должны быть систематизированы Правительством страны, принимающей КСДА, и распространены в качестве информационного документа КСДА, а впоследствии, если КСДА примет такое решение,

опубликованы как приложение к Заключительному отчету КСДА.

5. Описанный выше порядок должен быть пересмотрен после создания постоянного Секретариата.

Резолюция 7 (1995)

Продление Сроков Действия Назначений для Участков Особого Научного Интереса

Представители Консультативных Сторон,

Признавая Рекомендации VIII-3 и XII-5,

Отмечая, что:

- i) практический опыт использования Планов управления для этих участков показал, что они являются эффективным средством уменьшения риска вредного вмешательства в районах, представляющих особый интерес;

Рекомендуют:

1. Продлить дату истечения срока действия для Участков номер 1, 3, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 19, 21 с 31 декабря 1995 года до 31 декабря 2000 года.
2. Правительствам Консультативных Сторон приложить все усилия к тому, чтобы Планы управления для этих участков находились в соответствии с пунктами 3 и 4 Рекомендации VII-3.

Резолюция 8 (1995)

Новые Исторические Места и Памятники: Предлагаемые Принципы Назначения Исторических Мест

Представители,

Признавая Рекомендации I-IX, V-4, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16

и XIV-8;

Рекомендуют своим правительствам одобрить Принципы назначения исторических мест и/или памятников в целях содействия Сторонам в определении мест для включения в "Перечень исторических памятников, идентифицированных и описанных правительством или правительствами, представляющими предложение".

Принципы

Предлагаемые места и/или памятники могут иметь одну или несколько из ниже перечисленных характеристик:

- в этом месте произошло конкретное событие, имеющее большое значение с точки зрения истории науки об Антарктике или исследования Антарктики;
- это место связано с человеком, сыгравшим важную роль в развитии науки об Антарктике или исследовании Антарктики;
- это место связано с проявлением беспримерной стойкости или выдающимся достижением;
- в этом месте осуществлялась, полностью или частично, какая-либо широкомасштабная деятельность, имевшая большое значение для развития науки об Антарктике;
- материал, из которого изготовлен этот объект, его конструкция или метод сооружения представляют особую техническую или архитектурную ценность;
- это место имеет большой информативный потенциал,

раскрывающийся при изучении, или создает возможности просвещения людей, информируя их важной человеческой деятельности в Антарктике;

- это символ или памятное место для представителей многих стран.

Резолюция 9 (1995)

Унифицированная форма Планов управления

Представители Консультативных Сторон,

Напоминая о просьбе КСДА XVII и КСДА XVIII о том, чтобы СКАР оказал содействие Сторонам в обсуждении и пересмотре Планов управления, чтобы привести их в соответствие с положениями Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и рассмотрел вопрос о разработке формы плана, которая облегчала бы подготовку новых и пересмотренных Планов управления;

Признавая, что унификация формы всех Планов облегчит их использование и устранил повторы;

Рекомендует:

Рассматривать форму Плана управления для Особо охраняемого района N 13, одобренную Мерой 1, в качестве образца для всех пересмотренных и новых Планов управления охраняемыми районами в соответствии с целями Приложения V.

ЧАСТЬ III

ПРИЛОЖЕНИЯ D - M

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Руководство



Руководство

Предсессионная рассылка документов и работа с документами на XX-ом КСДА

1. Все Рабочие документы, подготовленные Консультативными Сторонами и Наблюдателями, упомянутые в Правиле 2, а также Информационные документы, нуждающиеся в переводе в соответствии с просьбой Представителя Консультативной Стороны, должны быть получены Правительством страны, принимающей КСДА, не позднее, чем за 45 дней до начала Совещания. Правительство страны, принимающей КСДА, осуществляет рассылку этих документов в переводе не позднее, чем за 30 дней до начала Совещания по дипломатическим каналам. Предлагается ограничить объем Информационных документов, в отношении перевода которых имеется просьба Консультативной Стороны, 30 страницами. Те Информационные документы, перевод которых не требуется, должны быть представлены Правительству принимающей страны не позднее, чем за 30 дней до начала Совещания для их предсессионной рассылки Правительством страны, принимающей КСДА. К таким документам относятся документы, представляемые Неконсультативными Сторонами в соответствии с Правилем 29 (а) ("Неконсультативные Стороны могут представлять документы в Секретариат для распространения на Совещании в виде Информационных документов. Такие документы должны касаться конкретных вопросов, обсуждаемых Совещанием") и Экспертами в соответствии с Правилем 44 (а) ("Эксперты могут представлять документы, имеющие непосредственное отношение к пунктам повестки дня, в Секретариат Совещания для их распространения в качестве информационных документов").

2. Рабочие документы, а также те Информационные документы, в отношении перевода которых имеется просьба Представителя Консультативной Стороны, полученные до начала Совещания, но после истечения установленного 45-дневного срока, в тех случаях, когда это целесообразно, будут рассылаться Правительством страны, принимающей КСДА, до начала Совещания на языке оригинала, или, при наличии такой возможности, в переводе. Документы, предсессионная рассылка и перевод которых не были осуществлены, будут распространяться в переведенном виде во время Совещания.

3. В тех случаях, когда пересмотренный вариант Документа, возникший после его первоначального представления, повторно представляется Правительству страны, принимающей КСДА, для перевода, пересмотренный текст должен содержать ясные пометки, указывающие на то, какие исправления были сделаны.

4. В том случае, когда Рабочие Документы и Информационные документы представляются во время КСДА, перевод и распространение будут осуществляться

только в отношении Рабочих документов, в то время как Информационные документы будут распространяться на языке оригинала.

5. Консультативные Стороны могут обратиться с просьбой о переводе любого Информационного документа как в предсессионный период, так и во время КСДА.

6. Никакие Рабочие документы или Информационные документы, представленные на КСДА, не будут использоваться в качестве базового документа для обсуждения, если они не переведены на все четыре официальных языка.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Выступления на открытии

СПИСОК ВЫСТУПЛЕНИЙ НА ОТКРЫТИИ

Выступления на открытии следующих Консультативных сторон:

- Выступление на открытии Министра иностранных дел Республики Корея Х.Е. Гонга Ро Миунга
- Выступление на открытии, представленное делегацией Австралии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Аргентины
- Выступление на открытии, представленное делегацией Бельгии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Бразилии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Германии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Индии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Испании
- Выступление на открытии, представленное делегацией Италии
- Выступление на открытии, представленное делегацией КНР
- Выступление на открытии, представленное делегацией Нидерландов
- Выступление на открытии, представленное делегацией Новой Зеландии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Норвегии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Перу
- Выступление на открытии, представленное делегацией Польши
- Выступление на открытии, представленное делегацией Российской Федерации
- Выступление на открытии, представленное делегацией Соединенного Королевства
- Выступление на открытии, представленное делегацией Соединенных Штатов Америки
- Выступление на открытии, представленное делегацией Уругвая
- Выступление на открытии, представленное делегацией Финляндии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Франции
- Выступление на открытии, представленное делегацией Чили
- Выступление на открытии, представленное делегацией Швеции
- Выступление на открытии, представленное делегацией Эквадора
- Выступление на открытии, представленное делегацией Южной Африки
- Выступление на открытии, представленное делегацией Японии

Выступления на открытии следующих Неконсультативных сторон:

- Выступление на открытии, представленное делегацией Болгарии
- Выступление на открытии, представленное делегацией Греции
- Выступление на открытии, представленное делегацией Канады

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ
Г-НА Х.Е. ГОНГА РО МИУНГА**

Ваши превосходительства, уважаемые делегаты Сторон Договора об Антарктике, эксперты международных организаций, дамы и господа:

От имени Правительства Республики Корея я хотел бы тепло приветствовать всех участников Девятнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Корея присоединилась к Договору об Антарктике в 1986 году. Через 2 года Правительство Кореи основало станцию "Король Сейонг" на острове Короля Георга как базу для научной деятельности. Став Консультативной стороной Договора об Антарктике в 1989 году, Корея стала уделять все больше внимания Антарктике и постоянно расширяет свою научную деятельность.

Хотя история пребывания Кореи в Антарктике сравнительно коротка, наше Правительство гордится тем, что принимает у себя такое важное совещание, как КСДА.

Я уверен, что оно предоставит нам прекрасную возможность для работы с другими Сторонами и даст нам возможность сделать ценный вклад в Систему Договора об Антарктике.

Это КСДА также знаменует собой важный поворотный пункт: организованное всего лишь через год после Совещания в Киото, оно является первым Совещанием, проводимым на ежегодной основе. Проведение КСДА на ежегодной основе даст возможность Консультативным сторонам проводить регулярные и подробные обсуждения вопросов, связанных с Антарктикой. Кроме того, на прошлой неделе Временная рабочая группа по окружающей среде успешно завершила свое первое заседание. Я надеюсь, что эта специальная рабочая группа станет эффективным инструментом решения проблем, связанных с окружающей средой Антарктики на период до создания Комитета по охране окружающей среды.

Существует ряд неотложных вопросов, которые необходимо рассмотреть на этом Совещании.

Первым и наиболее важным из них является борьба за охрану окружающей среды Антарктики. Антарктика является самым большим на Земле регионом с первозданной природой и должна использоваться в мирных целях и быть сохранена.

на благо всего человечества. Однако интенсификация человеческой деятельности представляет собой постоянно растущую угрозу для его целостности. Я считаю, что сохранение Антарктики является не просто долгом, но и обязанностью Консультативных сторон.

С этой целью необходимо ускорить реализацию Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, чтобы он смог вступить в силу, как можно раньше. Корея собирается последовать примеру тех Консультативных сторон, которые уже ратифицировали Протокол. Вскоре, после завершения соответствующих процедур на национальном уровне, Правительство Кореи депонирует документ ратификации.

Кроме того, для обеспечения более эффективной охраны окружающей среды в Районе Системы Договора об Антарктике, необходимо, как можно скорее, ввести систему материальной ответственности за ущерб окружающей среде.

Следующим важным вопросом, который должен быть рассмотрен на этом Совещании, является вопрос о том, как укрепить Систему Договора об Антарктике в целом. Оглядываясь назад, мы видим, что Система Договора об Антарктике в течение всей истории своего существования успешно содействовала распространению фундаментальных принципов Договора об Антарктике. Сейчас в Системе Договора об Антарктике происходят замечательные перемены. Наиболее значительными из них являются увеличение количества Консультативных сторон и все большая конкретизация рассматриваемых вопросов. Пришло время для нас принять все необходимые меры для повышения эффективности Системы Договора об Антарктике и улучшения способности к адаптации к быстро меняющейся ситуации. Я уверен, что все Консультативные стороны признают необходимость незамедлительного создания постоянного Секретариата. Я искренне надеюсь, что этот вопрос будет решен в ближайшее время на основе консенсуса всех Консультативных сторон.

И наконец, что не менее важно, сейчас во всем мире наблюдается изменение характера погоды, а изменение климата все больше вызывает всеобщую обеспокоенность. Согласно последним сообщениям, средняя температура на Антарктическом полуострове за последние 50 лет увеличилась на 2.5 градусов Цельсия. Сохранение окружающей среды является сейчас вопросом жизни или смерти для всего человечества. Антарктика является единственным регионом, где могут быть замечены ранниестораживающие признаки глобальных изменений. Это заставляет нас пересмотреть свое отношение к значению Антарктики для изучения климатических закономерностей. В связи с этим необходимо международное сотрудничество, позволяющее выработать всесторонний и систематизированный подход к мониторингу глобального изменения климата в Антарктике.

Я уверен, что это КСДА, проведенное в традиционном духе сотрудничества и компромиссов, внесет положительный вклад в Систему Договора и принесет плоды

для всего человечества.

В заключение я хотел бы пожелать всем, чтобы вы навсегда запомнили ваше пребывание в Сеуле, столице с 600-летней историей, где вековые традиции и самые последние проявления современного мира находятся с друг другом в гармонии.

Благодарю вас.

ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ АРГЕНТИНЫ ПОСЛА ОРЛАНДО Р. РЕБАЛЬЯТИ

Г-н Председатель!

Сначала позвольте мне выразить от имени делегации Аргентины свое глубочайшее удовлетворение Вашим избранием на должность Председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Я хотел бы также передать Правительству Республики Корея благодарность за то, что оно предложило провести это совещание в древнем и уважаемом городе Сеуле.

Г-н Председатель! Моя делегация приехала сюда с убеждением, что мы будем участвовать в одной из наиболее важных встреч в долгой исторической череде успешных Консультативных совещаний по Договору об Антарктике.

Такое убеждение основано на значимости целого ряда вопросов, которые нам предстоит решить, и степени зрелости и разработанности некоторых из них.

Действительно, одной из важнейших задач, стоящих у нас на повестке дня, является охрана окружающей среды Антарктики, а также связанных с ней и зависящих от нее экосистем. Для этой цели была учреждена специальная рабочая группа, работа которой, безусловно, будет способствовать нахождению более динамичного и эффективного способа решения проблем, связанных с предстоящим вступлением в силу Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

Не менее важным является тот факт, что на этом совещании будет проведен подробный анализ предварительного проекта Приложения по материальной ответственности за ущерб окружающей среде Антарктике и связанным с ней и зависящим от нее экосистемам. Мы верим, что в этой области будет достигнут значительный прогресс.

Наша страна, которая ратифицировала Мадридский протокол в 1993 г., рада тому, что после последнего совещания Протокол был ратифицирован еще несколькими странами, и мы верим, что этот процесс будет продолжен и что Протокол сможет вступить в силу в самое ближайшее время. Согласно Заключительному заявлению, сделанному на XI-ом Консультативном совещании, Правительство Аргентины продолжает делать все возможное для того, чтобы предпринять необходимые меры в целях должного соблюдения положений

Протокола.

Вместе с ростом числа Сторон и активизацией деятельности других элементов Системы Договора об Антарктике возрастает и сложность задач Консультативных совещаний. Но ни это, ни серьезность стоящих перед нами вопросов не должны приводить к излишней концентрации наших усилий на правилах и процедурах. Это также не должно приводить к подчинению научной деятельности, охраны антарктической окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем и международного сотрудничества в этих областях жестким и многочисленным административным структурам, которые, в конечном итоге, противоречат целям и принципам Договора об Антарктике.

Теперь о другом вопросе. Мы считаем для себя обязательным подчеркнуть, что Аргентина продолжает осуществлять крупные научные исследования и программу международного сотрудничества, что нашло отражение в докладах, распространенных среди Консультативных сторон. Более того, в течение сезона 1994-95 гг. мы проинспектировали три антарктические базы в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике. Мы считаем, что такая деятельность способствует консолидации механизмов контроля, предусмотренных Договором.

Как отметил уважаемый представитель Чили, существуют определенные географические и экологические причины, объясняющие особую заинтересованность этой страны, а также Аргентины, Австралии, Новой Зеландии и Южной Африки (стран-ворот в Антарктику) в охране антарктической окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем. Безусловно, такая заинтересованность должна найти свое отражение в том вкладе, который мы вносим в работу Договора об Антарктике.

Как это известно всем, вопрос о создании постоянного Секретариата Договора об Антарктике имеет для моей делегации кардинальное значение, и я хотел бы выразить глубокое удовлетворение той практически единодушной поддержкой, которую город Буэнос-Айрес получил как будущая штаб-квартира этого Секретариата.

Мы верим, что этот важнейший вопрос будет успешно разрешен в разумные сроки, и потому нам так важно продолжать предпринимать все усилия к достижению консенсуса и предотвращению конфронтации, что на данном этапе переговоров было бы неуместно и могло бы только задержать нахождение окончательного решения в отношении всех аспектов вопроса создания постоянного Секретариата.

Я считаю, что в этом контексте уместно подчеркнуть приверженность Аргентины Системе Договора об Антарктике и ее намерение продолжать работу в атмосфере международного согласия и сотрудничества.

Делегация Аргентины хотела бы заявить, что она готова к активной совместной работе со всеми другими делегациями в целях достижения конструктивных соглашений по всем пунктам повестки дня.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ АВСТРАЛИИ Г-НА ПОЛА О'САЛЛИВАНА**

Делегация Австралии рада принять участие в этом Совещании в Сеуле, которое, как мы считаем, будет иметь большое значение. Мы надеемся внести свой вклад в обсуждение способов дальнейшего повышения эффективности и совершенствования работы Системы Договора об Антарктике.

В процессе подготовки этого Совещания в марте было проведено заседание экспертов по Антарктике в целях обсуждения будущего Системы Договора об Антарктике. Австралия имела честь участвовать в работе этого семинара, за который все Консультативные стороны должны поблагодарить Аргентину. На семинаре были выдвинуты некоторые полезные идеи, которые, как надеется Австралия, будут подвергнуты дальнейшему обсуждению и найдут развитие на этом и последующих КСДА.

В целях повышения эффективности и укрепления статуса КСДА в двух Рабочих документах, представленных на данном Совещании, рассматривается процесс принятия решений на КСДА, а также организация самих КСДА. Моя делегация поддерживает общую идею этих документов и хотела бы обсудить с другими Консультативными сторонами эти и другие важные аспекты, возникшие после проведения совещания в Ушуае.

Семинар в Ушуае открыл новые поля деятельности для данного и последующих совещаний. Главной темой семинара в Ушуае была необходимость вдохнуть новую жизнь в КСДА. И хотя мы приветствуем и поддерживаем усилия Сторон, направленные скорейшую реализацию решений семинара в Ушуае, мы считаем, что для того, чтобы вдохнуть новую жизнь в КСДА, они должны продолжать поиски и, как мы надеемся, находить решения вопросов, пока остающихся не решенными.

Главным из не решенных пока вопросов, стоящих перед этим совещанием, является вопрос о местонахождении Секретариата. Моя делегация считает, что по мере усложнения работы КСДА необходимость в Секретариате возрастает. Если мы хотим прийти к эффективной реализации Мадридского протокола - процессу, уже начатому нами - нам нужно обеспечить создание административных рамок для содействия работе Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС) и будущего Комитета по охране окружающей среды.

Организационные аспекты создания Секретариата Договора об Антарктике рассматривались Консультативными сторонами в течение ряда лет, а за последние два года в решении некоторых из них был достигнут значительный прогресс. Тем не

мене, нам еще предстоит проделать большую работу. Австралия при соавторстве Италии и Южной Африки представила настоящему Совещанию Рабочий документ, рассматривающий те организационные вопросы, которые пока остаются не решенными. Мы надеемся, что этот документ будет способствовать проведению консультаций по этому вопросу на данном Совещании и что он будет способствовать дальнейшему развитию работы, проделанной Консультативными сторонами на двух последних совещаниях.

Другим пока еще не решенным вопросом является разработка режима материальной ответственности. Под умелым руководством профессора Вольфрума мы уже определили многие из тех принципов, которые должны применяться в рамках такого режима. Этот успех заслуживает всяческого одобрения. По мнению моей делегации, сейчас настало время, чтобы на основе этих результатов мы определили те области, где уже достигнута договоренность, и те области, где необходима дальнейшая работа. По нашему мнению, это лучше всего сделать путем подготовки первого варианта текста для обсуждения. Делегация Австралии надеется на дальнейший прогресс по этому пункту повестки дня.

Мы рады тому, что уже более половины Консультативных сторон Договора об Антарктике ратифицировали Мадридский протокол. Мы ждем дальнейших заявлений о ратификации на этом совещании и в последующие недели. Мы по-прежнему призываем другие Стороны приложить особые усилия к тому, чтобы Протокол был ратифицирован в самое ближайшее время. Вступление Мадридского протокола в силу - это еще одна область неоконченной работы, которую нужно довести до конца.

Г-н Председатель! Нам приятно также, что в этом году будет проведено заседание ВРГ ОС с целью важнейших экологических проблем в рамках Протокола. Этот шаг представляет собой важную веху на пути в реализации Мадридского протокола, что, как мы надеемся, будет успешно осуществлено в ближайшее время.

С учетом существенного роста туризма и неправительственной деятельности в Антарктике Стороны в прошлом году разработали новое руководство для таких видов деятельности. И хотя это решение КСДА стало шагом вперед в решении проблемы воздействий такой деятельности, масштаб некоторых видов этой деятельности продолжает расти. Необходимо сохранить импульс управления этой деятельностью, чтобы свести к минимуму ее воздействие на хрупкую окружающую среду Антарктики.

Стороны, наверное, знают о том, что в феврале австралийская авиакомпания "Квантас" завершила первую серию ландшафтных полетов над Антарктикой, которые были проведены впервые после 1979 г., когда на склоне горы Эребус разбился самолет авиакомпании "Эйр Нью Зиланд". Эти полеты подпадали под положения Мадридского протокола и должны были проводиться с соблюдением директив, разработанных для туристической деятельности в Антарктике, включая аспекты

безопасности. Планируются дальнейшие полеты, и в этот конкретный рынок туризма могут влиться и другие операторы. Мы надеемся, что полеты "Квантас" установили высокие экологические стандарты и нормы безопасности и рекомендуем Консультативным сторонам, чьи граждане и организации могут планировать такую форму туризма, изучить эти стандарты и нормы.

Австралия поддерживает идею применения положений об инспекциях в рамках Договора об Антарктике как механизма проверки соблюдения принципов и мер Договора и обеспечения Сторон Договора информацией о соответствии экологическим требованиям. В связи с этим нужно, чтобы такие инспекции проводились достаточно эффективно, например, с использованием соответствующих контрольных списков вопросов. Австралия составила проект контрольного списка вопросов для инспектирования свалок отходов, который представляется на рассмотрение настоящего Сопредседания. Моя делегация поддержит также инициативы других Сторон, направленные на совершенствование системы инспекций Договора об Антарктике.

Австралия по-прежнему придает большое значение проведению научных исследований, связанных с совершенствованием наших знаний об изменении климата и охране окружающей среды. В прошедшем сезоне были продолжены программы исследований, имеющих большое значение для такого совершенствования, и получены некоторые важные результаты.

Результаты широкомасштабных геологических и геофизических исследований в горах Принца Чарльза около станции "Моусон" доказывают существование взаимодействия геологических, гляциологических и тектонических процессов на антарктическом ледяном щите в течение длительных периодов времени, а также демонстрируют структурную эволюцию антарктического континента. Как показывает программа разрезов ледника Ламберта, поступление снега в регион значительно увеличилось за последние 50 тысяч лет, что отражает изменение климата.

Наши наземные морские исследования впервые подтверждают пагубное воздействие УФ излучения на бактерии, которые являются главным биологическим компонентом морской биоты. Мы определили также район, расположенный южнее Австралии, где находятся антарктические донные воды с очень высокой плотностью, которые, в свою очередь, являются движущей силой рециркуляции Мирового океана и переноса кислорода и питательных веществ в экваториальные районы.

Совместные программы, осуществляемые совместно с другими Сторонами, продолжаются в рамках автоматизированной системы мониторинга пингвинов, создаваемой совместно с Италией на станции "Залив Новая Земля" в качестве участка для сравнения с уже существующей системой на станции "Моусон". Это позволит получить важные сравнительные данные о динамике и структуре питания популяции пингвинов Адели, что необходимо для понимания высокой смертности птенцов

пингвинов, наблюдающейся последнее время в районе станции "Моусон". Кроме того, мы вместе с США проводим программу гидрографических исследований процессов циркуляции Мирового океана.

В заключение, г-н Председатель, я хочу сказать, что делегация Австралии собирается принять самое активное участие в работе этого Совещания и его рабочих групп. Мы надеемся на сотрудничество с другими делегациями, чтобы добиться результатов в ходе этих встреч.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ БЕЛЬГИИ Г-НА ФИЛИППА ГОТЬЕ**

Г-н Председатель!

Прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием Председателем нашего совещания и передать благодарность моей делегации властям Вашей страны за организацию совещания в Сеуле. Мы очень рады, что Корея, с которой Бельгия установила дипломатические отношения около ста лет тому назад, принимает XIX-ое Консультативное совещание по Договору об Антарктике.

За последнее время Антарктическая система претерпела заметные изменения, особенно после принятия Мадридского Протокола. В настоящее время внутри самой системы возникли новые проблемы, связанные с нашей способностью повысить эффективность управления Договором об Антарктике. Именно поэтому Бельгия совместно с другими странами подготовила два документа, призванных прояснить порядок работы наших совещаний. Один из этих документов относится к различным категориям правил, принимаемых консультативными совещаниями, в то время как другой посвящен структуре комитетов, которые созданы в ходе нашей работы. Эти предложения в значительной степени являются результатом идей, возникших на семинаре по вопросам Антарктики, который недавно проходил в Ушуае. Я хотел бы поблагодарить организаторов этого семинара за прекрасно проведенную работу.

Хорошая подготовка наших совещаний является гарантией их успеха. Мы будем приветствовать любое предложение, направленное на обеспечение предсессионной рассылки рабочих документов.

Никто не сомневается в том, что создание Секретариата является не меньшим приоритетом. Постоянно действующий Секретариат гарантирует Антарктической системе то постоянство, которого ей так не хватает. Я надеюсь, что мы сможем преодолеть стоящие перед нами трудности и найти удовлетворительное решение этой проблемы.

Мадридский протокол еще не вступил в силу, однако моя делегация хотела бы напомнить о приверженности Бельгии этому инструменту, в создание которого она внесла свой вклад. В Бельгии процесс ратификации находится в состоянии прогресса и теоретически должен быть завершен до конца года. Мы также полностью согласны с принятием системы материальной ответственности за ущерб, нанесенный окружающей среде Антарктики, системы, которая должна быть разработана в рамках Мадридского протокола. Моя делегация намерена принять активное участие в работе по этому вопросу под руководством профессора Р. Вольфрума.

В научной области Бельгия также не стояла на месте. Бельгийские власти в настоящее время готовят продолжение Антарктической программы на ближайшие годы и, кроме того, Бельгия в принципе согласилась принять участие в программе ЕРІСА. Недавно Бельгия и Италия подписали соглашение, направленное на развитие сотрудничества в Антарктике, которое уже существует между научными учреждениями двух стран.

Мне остается также выразить надежду на то, что это совещание увенчается успехом и заверить Вас в поддержке бельгийской делегации.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ БРАЗИЛИИ ПОСЛА ЛУИСА АМАДО**

Г-н Председатель!

От имени бразильской делегации я хотел бы передать Вам наши самые теплые поздравления в связи с избранием Вас Председателем XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Являясь послом Бразилии в Сеуле с 1990 года, я имею честь быть лично хорошо знакомым с Послом Ли и знаю о его высокой компетентности, зрелости и опыте - качествах, которые станут залогом успеха нашего совещания.

Я также хотел бы поблагодарить Правительство Кореи за высокий уровень организационной и технической подготовки совещания и прекрасные условия, созданные делегациям для работы в таком динамичном городе, каким является Сеул.

Как вам известно, на нашей планете у человека существует два вида взаимосвязей: с себе подобными человеческими существами и с природой. Мы собрались здесь для работы над некоторыми проблемами чрезвычайной важности, связанными с последним. Нам предстоит работать в рамках очень насыщенной повестки дня, охватывающей основные вопросы, связанные с присутствием человека в Антарктике и охраной уникальной окружающей среды этого континента.

В этом смысле мы полностью одобряем учреждение на прошлой неделе Временной Рабочей группы по окружающей среде, органа, который до вступления в силу Мадридского протокола, подготовит базу для Комитета по охране окружающей среды, который должен быть создан в рамках этого инструмента.

Делегация Бразилии считает Договор об Антарктике образцом сотрудничества между Государствами. Мы твердо верим, что в процессе поиска путей и средств решения важных и порой трудных проблем, стоящих перед нами, Консультативные совещания должны сохранять эту атмосферу дружбы и взаимопонимания.

В этой связи мы поддерживаем усилия, предпринятые Совещанием юридических экспертов по вопросу материальной ответственности за ущерб окружающей среде Антарктики, проходившим под компетентным руководством профессора Рюдигера Вольфрума. Перед этим совещанием стояла очень трудная задача изучения множества аспектов, связанных с разработкой правового режима, способного эффективно содействовать достижению целей Протокола.

Моя делегация надеется, что по этому вопросу можно будет достичь значительного прогресса, с тем, чтобы Стороны смогли в недалеком будущем, одобрить эффективное и всеобъемлющее Приложение по материальной ответственности, которое оправдало бы ожидания всех тех, кто заинтересован в охране практически нетронутой и хрупкой окружающей среды Антарктики.

Другим важным вопросом является создание Секретариата, необходимость в котором несомненна. За период, прошедший после Совещания в Венеции, была проведена большая подготовительная работа, связанная правовыми и административными аспектами его функционирования и, несмотря на то, что окончательное решение не принято, успехи в этом направлении являются значительными.

К сожалению, мы не можем сказать то же самое о решении вопроса относительно места размещения Секретариата, что значительно тормозит процесс создания этого органа.

В заключение, г-н Председатель, я с удовольствием сообщаю о том, что Конгресс Бразилии почти завершил процесс одобрения Мадридского протокола. Палата Депутатов уже дала согласие на его ратификацию и у меня имеется информация о том, что Пленарное заседание Сената рассмотрит данный вопрос в течение этой недели. Поэтому правительство рассчитывает получить возможность ратифицировать Протокол в течение нескольких ближайших недель.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ЧИЛИ ПОСЛА ОСКАРА ПИНОЧЕТА ДЕ ЛА БАРРА

Г-н Председатель!

Прежде всего позвольте мне поздравить Вас с избранием председателем нашего совещания. XIX-ое КСДА рассмотрит как вопросы, решение которых медленно назревало из года в год, так и новые проблемы, для правильного решения которых на основе консенсуса требуется воображение и высокая компетентность.

Я полагаю, что мы сможем назвать это совещание совещанием ВРГ ОС и, через посредство этого предварительного органа, совещанием подготовки к будущей работе Комитета по охране окружающей среды (КООС).

Как я уже отмечал на XVII-ом КСДА в Венеции в 1992 году, Чили проявляет особую заинтересованность в КООС и с удовольствием возьмет на себя обязанности, связанные с его работой, как страна, ближе всего расположенная к Антарктике и являющаяся одной из пяти стран, расположенных вокруг Южного полярного континента. Расположение этих стран наиболее благоприятно для того, чтобы заниматься проблемами загрязнения Антарктики. Они заинтересованы в сотрудничестве для сохранения в нетронutom виде этой самой южной части планеты и предотвращения вредных воздействий на них со стороны Антарктики, например, в результате истощения озонового слоя, что губительно не только для людей, но также и для фито- и зоопланктона южных морей, омывающих берега этих стран - или в результате загрязнения самого Антарктического океана.

Сохранение чистоты Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем в равной степени важно и эта проблема касается всех стран, расположенных вблизи Южного полюса.

Г-н Председатель! Антарктика существует не только тогда, когда мы вспоминаем о ней на этих Консультативных совещаниях. В периоды между нашими совещаниями активную работу проводят такие организации и системы как СКАР, КОМНАП, СКАЛОП и РАПАЛ, не говоря уж о частых совещаниях руководителей Антарктических станций и семинарах специалистов, например, подобных состоявшемуся недавно семинару в Ушуае, на которых анализируется существующая и будущая система.

Система Договора об Антарктике существует уже тридцать лет. Теперь наступило время усилить координацию нашей работы, направленной на спасение этого все еще не загрязненного мира. В этом смысле XIX-ое КСДА будет действовать

исходя из нового распределения своих задач, что доказывает наше понимание жизненной важности борьбы с загрязнением окружающей среды.

Перед лицом все усложняющегося Антарктического мира, мы, г-н Председатель, должны проявлять понимание и гибкость для того, чтобы координировать наше присутствие на обширном Полярном континенте и соседних архипелагах для того, чтобы все проводимые научно-технические и материально-технические мероприятия не оставались незамеченными другими странами, а получали бы широкую поддержку и понимание на Консультативных совещаниях, которые являются основной структурой всей Антарктической системы.

ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ Г-НА ЗУ
ГУАНДЖЯНЯ

Г-н Председатель!

Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации и от себя лично поздравить Вас с избранием Председателем XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Позвольте мне, г-н Председатель, в Вашем лице поблагодарить правительство Республики Корея за организацию совещания в Сеуле и создание нам таких прекрасных условий для работы. Китайской делегации особенно приятно было приехать в Сеул, который расположен намного ближе к Пекину, чем многие города Китая. Это позволяет нам чувствовать себя как дома.

Принятие Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике является краеугольным камнем в развитии Системы Договора об Антарктике. Для всего международного сообщества Протокол является материальным свидетельством того, что Стороны Договора способны выполнить свои обязательства по охране окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем.

Я рад информировать Совещание о том, что Правительство КНР одобрило Мадридский Протокол в июне прошлого года и соответствующий документ был вручен депозитарию в августе прошлого года. Это является безусловным свидетельством приверженности КНР эффективному осуществлению Протокола.

Мы придаем большое внимание скорейшему осуществлению Протокола. Создание в Киото Временной рабочей группы по окружающей среде является важным шагом в этом направлении. Мы готовы к всестороннему сотрудничеству с Председателем и другими членами Рабочей группы с тем, чтобы оказать Группе содействие в выполнении ее фундаментальной роли по скорейшему воплощению в жизнь Протокола.

На этом совещании также будут продолжены консультации по Приложению по материальной ответственности к Протоколу. Мы хотели бы выразить свою искреннюю признательность профессору Рюдигеру Вольфруму за его вдумчивое руководство этими консультациями и способность учитывать различные мнения. Наша задача является очень сложной. Стоящие перед нами юридические проблемы уникальны и для того, чтобы их преодолеть, необходимо немало энергии и мудрости.

Несмотря на нашу уверенность в том, что это Приложение внесет значительный вклад в охрану окружающей среды Антарктики, а также зависящих от

нее и связанных с ней экосистем, мы в то же время не должны допустить, чтобы петля затянулась слишком туго, препятствуя проведению научных исследований, являющихся приоритетным видом деятельности в рамках Договора об Антарктике.

Г-н Председатель, нет необходимости вновь напоминать о беспокоящей нас всех проблеме создания Секретариата. Решение ее приобретает все более неотложный характер, поскольку Секретариат необходим для облегчения работы Системы Договора, которая все более усложняется по мере того, как все большее число Сторон ратифицирует Протокол и приближается время, когда условия Протокола войдут в силу. Мы можем лишь вновь призвать заинтересованные Стороны как можно скорее найти решение на основе консенсуса.

В повестке дня нашего Консультативного совещания есть много других вопросов. Китайская делегация надеется внести свой вклад в обсуждение этих проблем и присоединяется к пожеланиям успеха этому Совещанию.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ЭКВАДОРА ПОСЛА ЛУИСА ОРТИСА-ТЕРАНА**

Г-н Председатель!

Я хотел бы поздравить Вас с избранием Председателем этого КСДА и выразить надежду на его успешное проведение в интересах большого числа людей доброй воли, которые занимаются выполнением такой сложной задачи, как сохранение Белого континента, а с ним - и нашей больной планеты Земля.

X-ое Специальное консультативное совещание в Винья-дель-Мар (Чили), состоявшееся в ноябре 1990 г., приняло заявку Эквадора на присоединение к Договору об Антарктике. С тех пор моя страна играет важную роль в тех встречах, которые проводятся в рамках Договора как внутри Эквадора, так и других странах мира, и внесла свой исследовательский вклад в совершенствование наших знаний об Антарктике, об ее сохранении и воздействиях на колебания климата и циркуляцию океана. В 1990 г. в ходе второй научной экспедиции Эквадора была завершена первая фаза строительства станции "Педро Висенте Мальдонадо" на мысе Форт Уильямс (Гринвич, Южные Шетландские острова).

Международное сообщество знает о той большой ответственности, которую Эквадор взял на себя в отношении сохранения такого ценного наследия человечества, как Галапагосские острова, а также о той большой работе в области мониторинга, охраны и сохранения, которая проводится в целях предотвращения вторжения безответственных людей, которые разрушают все на своем пути в поисках финансовой наживы, бездумного ввоза животных, чуждых для этой среды обитания, чрезмерной нагрузки на этот район со стороны любопытных туристов, а также защиты от ненасытных appetites крупных и мелких рыболовных компаний, которые могут нарушить или даже уничтожить эту пристань научных исследований в Эквадорском архипелаге.

Г-н Председатель! Эквадор считает необходимым проявлять уважение к правилам и процедурам, установленным Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, одной из важнейших характеристик которого является проведение оценки воздействий на окружающую среду (ОВОС), что наша страна неуклонно выполняет на своей научной станции "Педро Висенте Мальдонадо". Что касается административных аспектов, мы поддерживаем идею создания небольшого, эффективного и недорогого Секретариата как средства реализации положений и политики, разрабатываемых на Консультативных совещаниях. Однако расходы на Секретариат не должны распределяться между всеми поровну, а должны соответствовать числу антарктических операций, осуществляемых каждой страной.

Более того, Эквадор вновь выражает поддержку кандидатуре Аргентины как штаб-квартиры предлагаемого Секретариата, что он уже неоднократно заявлял на Консультативных совещаниях, начиная с 1992 г.

Влияние туризма на Антарктику требует применения глобального подхода. Это очень деликатная и чувствительная тема, которая затрагивает всех нас, поскольку цифры свидетельствуют о постоянном росте туристической деятельности. Кроме того, реализация научных программ требует международного сотрудничества. Давайте неуклонно стремиться к выполнению наших задач и доработке механизмов, которые мы хотели бы привести в действие, чтобы сохранить необъятный Белый континент, который мы должны оставить будущим поколениям.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ФИНЛЯНДИИ ПОСЛА ХЕЙКИ ПУУРУНЕНА**

Г-н Председатель!

От имени делегации Финляндии я хочу поздравить Вас с избранием Председателем XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я убежден, что под Вашим умелым руководством мы сможем успешно завершить нашу работу, начатую на прошлой неделе. Я также хочу выразить нашу благодарность Правительству Республики Корея за его щедрое гостеприимство и эффективную организацию этого Совещания.

Наша напряженная двухнедельная повестка дня содержит много важных вопросов для обсуждения. В своем выступлении я хотел бы затронуть некоторые моменты, имеющие для нас большое значение.

Недавно было подчеркнуто, что перед Системой Договора об Антарктике, в целом, стоит задача повышения эффективности работы и законодательного укрепления. Моя делегация разделяет этот взгляд. Необходимо усилить координацию деятельности в рамках Системы. Основными элементами здесь являются укрепление роли КСДА в Системе и создание постоянного Секретариата Договора об Антарктике. Вопрос о секретариате стоит у нас на повестке дня уже несколько лет. Необходимо в ближайшее время найти решение этого вопроса.

Скандинавские страны наладили и поддерживают тесное сотрудничество в области материально-технического обеспечения деятельности в Антарктике. В предстоящем сезоне Финляндия обеспечит транспортировку для Финляндии, Швеции и Норвегии. В рамках научного сотрудничества будет выполнен Скандинавский проект морских геологических исследований. Финляндия проводит постоянные метеорологические исследования с использованием автоматической станции погоды на научно-исследовательской станции "Абоа" на земле Королевы Мод. Примером финско-аргентинского сотрудничества являются измерения озона, продолжающиеся на аргентинской станции "Марамбио".

В Финляндии продолжается процесс подготовки ратификации Мадридского протокола. Рабочая группа разрабатывает национальный закон о реализации Протокола и его Приложений. Предполагается, что рабочая группа представит проект закона в конце этого года и что Парламент утвердит его в течение следующего года.

И наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы

проинформировать участников настоящего КСДА о развитии работ по оценке окружающей среды в рамках разработки стратегии охраны окружающей среды Арктики (так-называемый Рованиемский процесс).

В соответствии с инициативой Финляндии эта работа направлена на составление практического руководства по ОВОС применительно к условиям Арктики. Сюда входит определение особенностей Арктики, которые необходимо учитывать при проведении ОВОС. Еще одной целью этой работы является развитие сотрудничества между органами власти арктических стран. Финляндия представила информационный документ по этому вопросу.

На наш взгляд, было бы полезно наладить сотрудничество и взаимодействие в области разработки процедур ОВОС для Антарктики и Арктики.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ФРАНЦИИ Г-НА ЖОРЖА ДЮКЕНА**

Г-н Председатель!

Разрешите мне прежде всего поздравить Вас с избранием Председателем этого Консультативного совещания. Моя делегация хотела бы также поблагодарить Правительство Республики Корея за проявленное гостеприимство, а также за впечатляющую и эффективную организацию совещания, результаты которой мы уже смогли оценить.

Делегация Франции приехала на XIX-ое Консультативное совещание с уверенностью и надеждой на то, что это Совещание ожидают важные вопросы, от решения которых зависит будущее Системы Договора об Антарктике. В этой связи делегация Франции настаивает на том, чтобы уделить особое внимание двум проблемам, озабоченность которыми разделяют и другие делегации, а именно: эффективность самих Консультативных совещаний и ожидаемая реализация Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

Приходится сожалеть о том, что эффективность Консультативных совещаний снижается, в основном, из-за отсутствия надлежащих механизмов - главным образом, Секретариата Договора.

Следует признать, что Консультативным совещаниям приходится иметь дело со все более многочисленными и сложными вопросами. Необходимо также учитывать потребность в поддержании все более интенсивного обмена информацией не только между Сторонами, но и со всем международным сообществом и лидерами общественного мнения. В этой связи насущной необходимостью становится создание Секретариата Договора. Франция хотела бы выразить свое пожелание скорейшего создания такого Секретариата. Поскольку сама Франция не просит об оказании ей чести и возложении на нее ответственности за размещение Секретариата, она готова поддержать или присоединиться к любому возможному консенсусу в отношении местонахождения штаб-квартиры, не поощряя и не исключая заранее ни одной возможной кандидатуры. Франция надеется, что возобладает именно такой открытый подход, поскольку без него Система Договора об Антарктике вообще не получит важного рабочего механизма.

Перед нами стоят и другие серьезные вопросы. Большое значение имеет задача восстановления центральной роли Консультативных совещаний в рамках Системы Договора об Антарктике. Здесь, как нам представляется, исходной предпосылкой является осуществление мер по повышению эффективности системы принятия

решений. Цель заключается в том, чтобы придерживаясь положений Статьи IX Договора, мы одновременно обеспечили Консультативным совещаниям возможность действовать и применять согласованные положения с более оперативно и гибко, чем это позволяет традиционная система "Рекомендаций". Именно с этой позиции Франция присоединится к другим Сторонам при разработке предложения. Другой задачей здесь является составление упорядоченной и четкой программы для Консультативных совещаний, в рамках которой будет утверждена главенствующая роль Пленарных заседаний. И наконец, в целях повышения эффективности Консультативных совещаний Франция решительно поддержит предложение, направленное на рационализацию подготовительной работы.

Второй проблемой, которую я хотел бы затронуть сейчас, является реализация Протокола на временной основе.

На XVI-ом Консультативном совещании в Бонне (1991 г.) Стороны договорились о применении Мадридского протокола еще до наступления положенного срока. Именно благодаря положениям Протокола Франция и Италия смогли представить на рассмотрение нашего Консультативного совещания все всесторонние оценки окружающей среды, проведенные в связи с запланированным строительством полярной станции "Конкордия" на Куполе С и будущим осуществлением в этом районе проекта по бурению кернов льда. Франция надеется, что страны, до сих пор не ратифицировавшие Протокол, сделают это в ближайшем будущем, что необходимо для вступления Протокола в силу. Она надеется, что другие Консультативные стороны (насколько это их касается) также согласятся выполнять положения Протокола в соответствии с выше указанным обязательством, которое они взяли на себя в Бонне и подтвердили в Венеции.

Находясь под сильным впечатлением от того количества рабочих и информационных документов, которые уже распространены на Совещании и которые намечены к публикации в течение ближайших дней, Делегация Франции хотела бы сказать Вас, что она уверена в том, что материалы XIX-го Консультативного совещания придадут свежее новое дыхание Системе Договора об Антарктике. Делегация Франции хотела бы заверить Вас в своей полной готовности к сотрудничеству.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИЯ
ПОСЛА ДИТРИХА ГРАНОВА**

Г-н Председатель!

Я особенно рад поздравить Вас с избранием на эту должность и хочу пожелать Вам удачи и успеха в работе. По своему собственному опыту я знаю, как много умения, благоразумия и терпения нужно иметь, чтобы председательствовать на Консультативном совещании. Мы будем рады сделать все от нас зависящее, чтобы поддержать Вас в выполнении Вашей задачи.

Я хочу также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Правительство Республики Корея за то, что оно пригласило Консультативные стороны в Сеул, и за гостеприимство, оказанное нам в этом интересном и красивом городе.

В соответствии с нашим решением, принятым в прошлом году в Киото, XIX-ое Консультативное совещание проводится по новой схеме. Перед проведением основного совещания Сторон Договора об Антарктике в течение одной недели будет проведено заседание Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС), в состав которой входят эксперты и специалисты по Антарктике и которая должна рассмотреть практические вопросы, касающиеся окружающей среды. Тем самым, Государства-члены Договора об Антарктике признают все возрастающее значение своего сотрудничества в деле охраны окружающей среды Антарктики.

Г-н Председатель! Эффективность Системы Договора об Антарктике находится в центре наших дискуссий, запланированных на XIX-ое Консультативное совещание. Мы считаем, что КСДА следует оставить функции разработки правил и вновь утвердить их центральную роль. Вместе с другими Консультативными сторонами Германия собирается внести предложения по наиболее эффективной реорганизации будущих КСДА и усовершенствованию утверждения мер, принимаемых в рамках Статьи IX Договора об Антарктике. Мы ждем активного и плодотворного обсуждения этих предложений.

После того, как осенью 1991 г. в Мадриде был оперативно принят Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, мы согласились с тем, что эффективная и всесторонняя охрана окружающей среды шестого континента, доверенная всем нам, не терпит отлагательств. В этой связи мое Правительство с удовлетворением отмечает, что за этот период большинство Консультативных сторон, включая Германию, ратифицировало Протокол по охране окружающей среды. Мы

теперь обращаем свои чаяния и надежды к тем договаривающимся сторонам, которые пока еще не завершили процесс ратификации, чтобы они присоединились к нему в самое ближайшее время, обеспечив тем самым скорейшее вступление Протокола в силу.

Тем временем, Германия прилагает все усилия к тому, чтобы, как можно, более эффективно осуществить решения и рекомендации последних Консультативных совещаний.

Под председательством Германии последние два года работает совещание экспертов-юристов Сторон Договора об Антарктике, задачей которого является разработка режима материальной ответственности за нанесение ущерба окружающей среде Антарктики. Этот вопрос включен также в повестку дня данного Консультативного совещания в Сеуле.

Г-н Председатель! Мы осознаем тот факт, что глобальная экологическая взаимозависимость и обострение проблем изменения климата и охраны природы предъявляют еще большие требования и налагают еще большую ответственность на Стороны Договора об Антарктике как на управляющих одной из крупнейших и важнейших мировых климатических лабораторий. От нас ожидают принятия перспективных решений. Это Консультативное совещание не должно ограничиваться только дискуссиями и выработкой благонамеренных рекомендаций. По этой причине мы не можем более позволять себе такую роскошь, как работа без Секретариата, который мог бы взять на себя более широкие административные и информационные функции. Мы глубоко сожалеем о том, что по вопросу о местонахождении Секретариата до сих пор не достигнут консенсус. Мы считаем, что на этом Консультативном совещании должно быть принято, по крайней мере, временное решение.

Г-н Председатель! Германия придает большое значение своему участию в Договоре об Антарктике и своей активной роли в Системе Договора об Антарктике. Мы надеемся, что XIX-ое Консультативное совещание пройдет успешно и что мы сделаем все возможное для обеспечения такого успеха.

Большое спасибо.

ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ИНДИИ Г-НА ДЖ.В.Р. ПРАСАДА РАО

Г-н Председатель!

От имени делегации Индии я хотел бы выразить нашу глубокую признательность Правительству Республики Корея за то, что оно принимает у себя XIX-ое Консультативное совещание по Договору об Антарктике, а также за предоставленные нам великолепные помещения и гостеприимство, оказанное нам в прекрасном городе Сеуле.

Как Консультативная сторона Индия принимает активное участие в работе Системы Договора об Антарктике, куда входят научные организации, такие, как СКАР и КОМЖРА, а также организации, занимающиеся материально-технической деятельностью в Антарктике, такие, как КОМНАП и СКАЛОП. На настоящий момент мы успешно провели 14 экспедиций на ледяной континент и одну специализированную экспедицию в море Уэдделла. Мы осуществляем долгосрочные научные программы в таких областях, как атмосферные науки, науки о земле, биологические науки, физиология человека и экология. Некоторые научные статьи, опубликованные нашими учеными, получили всемирное признание и были отмечены в важных научных журналах.

Как один из первых авторов Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, Индия соблюдает основной принцип этого Протокола со дня его принятия. Мы предпринимаем усилия к тому, что придерживаться оптимальных экологических норм на индийской станции "Маитри" и в ее окрестностях. Шведские инспектора, посетившие нашу станцию, отметили общее соблюдение экологических норм на станции. Замечания инспекторов были изучены в целях принятия ответных мер с помощью наших национальных организаций, таких, как Национальный научно-исследовательский институт экологической техники. Сейчас подготавливается проведение экологического аудита станции и ее окрестностей, а в ближайшие года два может быть составлен всесторонний отчет об экологическом статусе станции. Кроме того, мы предприняли необходимые шаги по ратификации Протокола.

За последние несколько лет мы существенно сократили материально-техническую деятельность нашей антарктической команды и расширили научный компонент. Общая численность членов экспедиции уменьшилась примерно до 60 человек в год, причем 50% из них составляют ученые, работающие в самых актуальных областях антарктических исследований. Мы стараемся свести к минимуму строительство новых инфраструктурных сооружений вокруг станции "Маитри".

Осуществляемые сейчас научные программы должны быть завершены в намеченные сроки.

Даже при тех ограниченных помещениях и технических средствах, которые имеются на индийской станции "Маитри", мы всегда старались в прошлом помочь развивающимся странам принять участие в нашей Антарктической программе. В наших экспедициях участвовали ученые из Маврикия и Колумбии. Мы приветствуем участие в нашей Антарктической программе ученых из других стран. Мы стремимся наладить двустороннее сотрудничество с другими странами-членами в рамках взаимовыгодных научных программ.

Вступление в силу Протокола является нашей общей первоочередной задачей. Мы надеемся, что в ближайшее время будет завершен процесс ратификации Протокола всеми Консультативными сторонами, что позволит учредить Комитет по охране окружающей среды. Мы хотели бы также, чтобы в промежуточный период все вопросы, связанные с окружающей средой, в том числе и проблема туризма, рассматривались Временной рабочей группой по окружающей среде и находили свое оптимальное решение. Необходимо также в самое ближайшее время найти удовлетворительное решение вопросов, связанных с Приложением по материальной ответственности и Секретариатом Договора об Антарктике. Мы рады, что и ВРГ ОС, и Рабочая группа по материальной ответственности достигли впечатляющего прогресса в своей работе за последнюю неделю. Мы поздравляем председателей обеих групп с тем, что они обеспечили отличное руководство работой, что позволило разработать приемлемые для всех формулировки различных вопросов, рассмотренных этими группами.

По всем этим и другим вопросам наша делегация будет работать в тесном сотрудничестве с другими делегациями, чтобы выработать решения путем консенсуса. Мы надеемся, что под Вашим руководством это Совещание будет плодотворным.

Благодарю Вас.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ИТАЛИИ ПОСЛА ДЖУЗЕППЕ ДЖАКОАНЖЕЛИ**

Г-н Председатель!

От имени делегации Италии я хотел бы передать Вам самые теплые поздравления с Вашим назначением Председателем XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я желаю Вам удачи и успехов в этой важной работе.

Я хочу также выразить глубокую признательность моего Правительства Правительству Республики Корея за то, что оно принимает у себя наше Совещание. На нас произвели самое сильное впечатление предоставленные нам великолепные помещения и теплый прием, оказанный нам в очаровательном городе Сеуле.

Г-н Председатель! Мы надеемся, что на этом КСДА будет достигнут дальнейший прогресс по важным вопросам нашей повестки дня.

Как нам представляется, одной из наших важнейших задач является официальное вступление в силу и эффективная реализация Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Италия ратифицировала Протокол и вручила документ ратификации Правительству-депозитарию. Мы надеемся, что этот процесс будет вскоре завершен.

Мы глубоко озабочены наблюдающимися последнее время явлениями деградации антарктической экосистемы, вызванными глобальным потеплением, которое уже сейчас меняет форму Антарктического полуострова. Ледяной шельф начал разрушаться, превращаясь во все более теплые моря, которые начинают медленно разрушать барьер, предотвращающий таяние континентальной ледяной шапки.

Мы считаем, что окружающей среде Антарктики следует уделять больше внимания, и поэтому Италия приветствовала учреждение Временной рабочей группы по окружающей среде в качестве временного органа, выполняющего функции Комитета по охране окружающей среды, предусмотренного Мадридским протоколом.

Учреждение ВРГ ОС и последующее вступление в силу самого Протокола значительно расширяют административные обязанности в рамках Системы Договора об Антарктике. По этой причине мы считаем невозможным бесконечно откладывать принятие решения о местонахождении Секретариата. Создание Секретариата само по себе является административной задачей, требующей определенного времени,

поэтому нам нужно достичь договоренности уже на этом Совещании.

Италия рада отметить прогресс, достигнутый на втором заседании Группы экспертов-юристов в Гааге в отношении правил и процедур, связанных с материальной ответственностью в рамках Мадридского протокола. Мы ждем дальнейшего прогресса на этом Совещании с учетом текста "третьего предложения" профессора Вольфрума.

А сейчас, г-н Председатель, позвольте мне сказать несколько слов о деятельности Италии в Антарктике.

После проведения последнего КСДА в апреле 1994 г. было продолжено осуществление различных компонентов итальянской Программы антарктических исследований.

Наиболее важным из них было проведение Десятой антарктической экспедиции, которая состоялась в период с середины октября 1994 г. по конец февраля 1995 г. В рамках этой экспедиции были проведены одна геофизическая и две океанографические экспедиции в антарктических водах.

Кроме того, две океанографические экспедиции были проведены в Магеллановом проливе. Эти экспедиции, даже несмотря на то, что они проводились вне антарктического региона, были осуществлены в рамках Антарктической программы.

Что касается международного сотрудничества, была продолжена работа в рамках совместного предприятия с Францией по проекту "Конкордия", предусматривающего строительство научно-исследовательской станции на Куполе С Антарктического плато и глубокое бурение ледяных кернов в том же районе.

Другим видом международной деятельности является проект "Мыс Робертса", где Италия является одним из партнеров наряду с Германией, Соединенным Королевством, США и Новой Зеландией. В январе 1995 г. итальянское судно поддержки "Италика" выгрузило на мысе Робертса оборудование и материалы, которые должны использоваться при бурении. Цель этой программы заключается в том, чтобы получить керны шельфового льда, представляющие собой тектоническую и климатическую историю Антарктики эпохи от 30 до 100 млн лет назад. Буровые работы на мысе Робертса запланированы на 1996-97 гг.

Г-н Председатель! Итальянская делегация будет конструктивно работать по всем выше названным вопросам в целях достижения консенсуса. Мы надеемся, что под Вашим руководством это совещание будет результативным.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ЯПОНИИ Г-НА ТОШИКИ КАНАМОРИ**

Г-н Председатель!

От имени правительства Японии, которое в прошлом году принимало у себя Собрание в Киото, я хотел бы поздравить Вас с избранием Председателем Девятнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я также хотел бы выразить свою искреннюю признательность Правительству Республики Корея за подготовку этого совещания.

Система Договора об Антарктике, накопившая большой опыт антарктической деятельности, наконец получила заслуженное должное международное признание за свои постоянные усилия, предпринимаемые на благо Антарктики. В частности, я имею в виду впервые за последние девять лет единогласно принятую резолюцию последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. После этого Консультативное совещание приобрело особое значение как центр координации политики в области Антарктики.

Позвольте мне кратко остановиться на трех вопросах, которые мы считаем важным обсудить на этом совещании.

Во-первых, говоря о Протоколе по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, мы хотели выразить надежду на то, что в ближайшее время сможем присоединиться к 16 Сторонам, которые уже ратифицировали Протокол. В Этом контексте мы с большим одобрением относимся к созданию Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС), которая должна обсудить принципы осуществления Протокола, а также к тому, что она уже приступила к своей работе на этом Собрании. Я считаю, что эта Рабочая группа может значительно помочь нам в осуществлении задач, связанных с осуществлением Протокола.

Во-вторых, обсуждаемое в настоящее время Приложение по материальной ответственности к Протоколу, которое должно сыграть важную роль в защите окружающей среды Антарктики. Создание новой системы всегда сопряжено с трудностями, однако особенно трудно создавать систему материальной ответственности за ущерб окружающей среде в таком месте как Антарктика, имеющая свой особый правовой статус, где не предполагается создание крупной промышленности в связи с запретом на деятельность, связанную с разработкой минеральных ресурсов. Мы признаем важность создания идеальной системы которая охватит все расходы, связанные с предотвращением ущерба или его устранением, однако, мы также должны защищать другие интересы, включая свободу проведения

научных исследований и избежать ситуации, когда все виды деятельности, проводимой гражданами договаривающихся Сторон могут оказаться под запретом. Важно найти равновесие, при котором будут соблюдены интересы охраны окружающей среды Антарктики, свобода научных исследований, а также права ответственных индивидуумов.

В-третьих, Система Договора об Антарктике определенно нуждается в небольшом, но эффективно работающем Секретариате, который бы обеспечил ее бесперебойную работу и мы должны предпринять дальнейшие шаги по его созданию на основе консенсуса.

Японская делегация выражает свое желание в полном объеме участвовать в обсуждениях, которые будут проходить под Вашим руководством стремясь к достижению прогресса не только по вышеупомянутым проблемам, но и по всем другим вопросам повестки дня. В конце концов мы, члены Системы Договора об Антарктике, должны продемонстрировать нашу приверженность делу управления и сохранения Антарктики.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ НИДЕРЛАНДОВ Г-НА Й.П.Х. БОСМАНА**

Г-н Председатель!

Позвольте мне сначала от имени делегации Нидерландов поздравить Вас с избранием на такую высокую должность. Я уверен, что под Вашим руководством у нас будет результативное совещание. Кроме того, я хотел бы через Вас поблагодарить Правительство Южной Кореи за его предложение принять в этом году Консультативное совещание по Договору об Антарктике и провести его в Сеуле - прекрасном городе, которому исполнилось более пятисот лет в год, когда первый исследователь достиг Южного полюса.

Год назад Протокол по окружающей среде был ратифицирован восемью странами. Нидерланды стали девятой страной, ратифицировавшей его в момент проведения прошлогоднего совещания. Поскольку мое правительство придает огромное значение скорейшему вступлению Протокола в силу, оно с радостью отмечает, что еще пять стран ратифицировали его, хотя все 26 стран это еще лучше, чем 14. В этой связи данное Консультативное совещание представляет собой особый случай, поскольку мы впервые так построили повестку дня, как будто все 26 стран, о которых я только что сказал, уже утвердили Протокол: в ожидании создания Комитета по охране окружающей среды, что должно произойти после вступления Протокола в силу, была учреждена Временная рабочая группа по окружающей среде. Будем надеяться, что вступление Протокола в силу не за горами! Имплементирующее законодательство Нидерландов сейчас готовится для представления Парламенту. Я считаю, что в этой связи стоит упомянуть о том, что информация о содержании такого законодательства в других государствах, полученная нами на КСДА в Киото, оказала здесь свое влияние.

Статья 16 Протокола по охране окружающей среды автоматически приводит нас к Приложению по материальной ответственности. Мое правительство имело честь содействовать подготовке этого Приложения, организовав заседание рабочей группы по материальной ответственности в ноябре 1994 г. Эта встреча оказалась весьма успешной. Однако это заслуга не организаторов, а участников этого заседания, особенно его председателя, профессора Вольфрума. Его вдохновляющее руководство, безусловно, обеспечило осуществление дальнейших мер, которые уже предприняты на данный момент. Создание Приложения по материальной ответственности и исполнение его положений будут способствовать тому, что антарктический туризм, который стал предметом Рекомендации, вынесенной на прошлогоднем Совещании, будет развиваться в должном направлении. В настоящее время эта Рекомендация применяется голландским Министерством по делам

экономики, которое является правительственным ведомством Нидерландов, отвечающим за туризм. Более того, Правительство Нидерландов по-прежнему придерживается того мнения, что Особо управляемые районы Антарктики (ОУРА) представляют собой подходящий инструмент для решения вопросов, связанных с туризмом.

Г-н Председатель!

Когда Вы готовили это во всех отношениях превосходно организованное Консультативное совещание, Вы не могли воспользоваться поддержкой Секретариата Договора об Антарктике. Все мы знаем причину этого, но нет никакого смысла и далее задерживаться на этой печальной истории. Я не хочу называть эту историю пустяковой, но она, безусловно, носит временный характер. И пусть она скорее закончится!

Позвольте мне закончить свою вступительную речь на высокой ноте. На предыдущем КСДА финансирование Голландской программы антарктических исследований привело к возникновению серьезных проблем. К ним добавилась необходимость увеличения бюджета антарктических исследований, на что были веские причины. Многие из вас помнят, что Нидерланды стали первой и до сих пор являются единственной страной, получившей статус Консультативной стороны, не имея при этом своей собственной инфраструктуры в Антарктике. Наша цель заключалась в том, чтобы пощадить окружающую среду Антарктики путем осуществления сотрудничества с другими странами и использования, по мере возможности, принадлежащих им сооружений. Впоследствии этот принцип нашел отражение в Статье бе Протокола по охране окружающей среды. Не стоит говорить о том, что мы придерживались принципа "услуга за услугу" и считали, что увеличение бюджета станет надлежащей компенсацией. Из моих слов о том, что я хочу закончить свое выступление на высокой ноте, вы уже догадались, что этот вопрос завершился успешно. Мы рады, что можем продемонстрировать, что даже при отсутствии у страны каких-либо сооружений в Антарктике, она может быть полноправным антарктическим партнером, а не жить на иждивении других. Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем, что в течение продолжительного периода неопределенности, который временами вызывал беспокойство, продолжающиеся голландские антарктические исследования вызвали к себе интерес на самом высоком уровне в Королевстве Нидерландов.

Благодарю Вас.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ Г-НА СТЮАРТА ПРАЙОРА**

Г-н Председатель!

Поздравляю Вас с избранием Председателем Девятнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Позвольте мне также, г-н Председатель, в Вашем лице поблагодарить Правительство Республики Корея за предоставленную нам возможность встретиться в Сеуле.

Г-н Председатель, я рад сообщить Вам, что 22 декабря 1994 года Новая Зеландия стала 12-ой Консультативной стороной, ратифицировавшей Протокол по окружающей среде к Договору об Антарктике. Одновременно наше Правительство приняло соответствующие национальные законы, позволяющие осуществлять Протокол в рамках законодательства Новой Зеландии. Эти законы вступили в силу 1 февраля 1995 года.

Сейчас все более очевидно, что вступление Протокола в силу может стать реальностью в ближайшем, а не в отдаленном будущем. Ясно также, что нам необходимо иметь соответствующие институциональные структуры еще до того, как это произойдет. Много еще предстоит сделать по разработке практических процедур, необходимых для практического осуществления Протокола. Несмотря на то, что мы приветствовали создание Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС) в качестве первого шага в этом направлении (и первого этапа на пути создания Комитета по охране окружающей среды), нам бы также хотелось видеть прогресс в решении практических и технических проблем, связанных с осуществлением Протокола.

Подписание Протокола абсолютно всеми Консультативными сторонами явилось историческим достижением. Мы достигли консенсуса по обязательным для выполнения правовым нормам, в соответствии с которыми должна обеспечиваться охрана окружающей среды Антарктики. Теперь задача заключается в том, чтобы совместными усилиями добиться вступления Протокола в силу на международном уровне. Нам необходимо заставить Протокол работать на практике и воплотить в жизнь наши обязательства по защите окружающей среды Антарктики путем принятия эффективного законодательства на национальном уровне. Новая Зеландия проявляет исключительную приверженность этому процессу. Мы надеемся, что те Стороны, которые еще не ратифицировали Протокол, включают этот вопрос в число приоритетных проблем и предпримут необходимые шаги для скорейшей его

ратификации.

Нам бы также хотелось видеть подобную приверженность Сторон достижению прогресса по другим вопросам, таким, как, например, место размещения Секретариата. Новая Зеландия придает большое значение незамедлительному и успешному решению этой проблемы. Мы бы также хотели, чтобы разработка Приложения по материальной ответственности проходила успешно.

Со времени XVIII-го КСДА Новая Зеландия активно стремилась к выполнению своих обязательств в отношении управления охраняемыми районами. Независимая организация, расположенная в Крайстчерче, а именно, Международный научный центр Антарктической информации и научных исследований (МЦАИНИ) получил задание завершить пересмотр планов управления, требуемых от Новой Зеландии в соответствии с Приложением V к Протоколу. Первый из этих планов, предназначенный для района Хребет Трэмвей, уже представлен Новой Зеландией Сторонам для одобрения. План был составлен с использованием современных ГИС-технологий. Услуги и экспертная помощь, предоставленная МЦАИНИ в этой области, может оказаться полезной и для других Сторон.

Особый интерес для Новой Зеландии представляет проблема туристической и неправительственной деятельности в Антарктике. Являясь "воротами" в Антарктику, мы имели непосредственную возможность наблюдать за развитием туризма в Антарктике. Мы приветствовали решение, принятое на XVIII-ом КСДА относительно разработки руководства для туристов и туристической деятельности, что будет иметь большое значение для управления этой деятельностью. Впервые новозеландский оператор туров приступил к своей деятельности в районе моря Росса. Оценка воздействия на окружающую среду была подготовлена для этой деятельности и распространена в качестве информационного материала для сведения делегатов.

Мы считаем, что информация о туристической деятельности в Антарктике должна широко распространяться и что Стороны должны сотрудничать в этой области путем обмена информацией между операторами программ и туристическими операторами. Основа для такой деятельности содержится в Рекомендации XVIII-1, однако еще предстоит согласовать стандартизированные на международном уровне способы сбора данных. МЦАИНИ, в процессе разработки проекта стандартной формы сбора данных для операторов туров, проводила широкомасштабные консультации. Новая Зеландия считает, что эта информация нужна для эффективной координации, мониторинга и управления туризмом и туристической деятельностью в Антарктике. Эта инициатива была поддержана Аргентиной, Чили, Новой Зеландией и Соединенным Королевством, поэтому мы совместно представим вниманию Сторон информацию о прогрессе, которого удалось достигнуть к настоящему моменту.

Международное сотрудничество - это сердце Системы Договора об

Антарктике. В течение времени, прошедшего после нашего последнего совещания, Новая Зеландия продолжала свое традиционное научное и оперативное сотрудничество со странами, работающими в районе моря Росса. В прошлом году было подписано соглашение между Новой Зеландией и Францией об усилении научного сотрудничества в Антарктике. В соглашении зафиксировано стремление обеих стран к осуществлению Протокола по охране окружающей среды и сохранению Антарктической окружающей среды, а также совместное заявление о научном сотрудничестве было подписано со Швейцарией; рассматривается вопрос о подписании аналогичного соглашения с Южной Африкой.

Новая Зеландия охотно содействовала возвращению к обсуждению и достижению консенсуса по вопросу об Антарктике на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Вопрос об Антарктике в течение длительного времени был предметом озабоченности Сторон Договора. Новая Зеландия надеется, что Договор, его Система и, особенно, Протокол, привлечет большее внимание стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Новая Зеландия активно сотрудничает со своими соседями и друзьями в этом регионе в области расширения знаний и информированности о Договоре об Антарктике, а также перспектив научного антарктического сотрудничества.

Именно на этой основе взаимного сотрудничества и взаимопомощи мы встретились здесь снова для того, чтобы продолжить работу над теми проблемами и задачами, которые поставил перед нами Протокол. Дух консенсуса был неизменно свойственен Системе Договора с момента ее основания и мы уверены, что если Стороны сохраняют приверженность этой давней традиции, мы сумеем достичь значительного прогресса в решении стоящих перед нами проблем.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ НОРВЕГИИ ПОСЛА ЯНА АРВЕСЕНА**

Делегация Норвегии рада сообщить XIX-му Консультативному совещанию, что Норвегия недавно ввела в действие законодательство, создающее юридическую основу для выполнения Мадридского Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, незадолго до этого ратифицированного Правительством Норвегии. Данное законодательство находится в строгом соответствии с положениями Протокола и его пяти Приложений и, в некоторых аспектах, даже превышает обязательства, вытекающие из Протокола и его Приложений. Норвежское законодательство вступило в силу 5 мая этого года в соответствии с решением, принятым Королем на заседании Совета. Это означает, что норвежские граждане, норвежские юридические лица и морские и воздушные суда под норвежским флагом, а также иностранцы, проживающие в Норвегии теперь обязаны по закону соблюдать правила и положения Мадридского Протокола.

После вступления в силу национального законодательства по этому вопросу, Норвежские власти смогут одобрить Рекомендацию XVIII-1 КСДА по туризму и другие Консультативные стороны будут официально уведомлены об этом в ближайшем будущем.

К настоящему моменту только 16 из 26 Консультативных Сторон ратифицировали Мадридский Протокол. Норвежская делегация намерена убедительно просить оставшиеся Консультативные Стороны без промедления завершить процедуры, связанные с ратификацией.

Когда Протокол вступит в силу, необходимо, чтобы Секретариат КСДА уже был создан и действовал. Мы должны признать, что решение по созданию постоянно действующего Секретариата уже нельзя больше откладывать. Некоторые делегации, включая нашу, в межсессионный период после КСДА в Киото и данным совещанием, предпринимали значительные усилия, пытаясь разрешить проблему, связанную с размещением Секретариата. К сожалению, выход из тупика не был найден. Если нам опять не удастся достигнуть консенсуса по вопросу о постоянно действующем Секретариате, Консультативные Стороны должны по крайней мере сделать все возможное для достижения здесь, в Сеуле, промежуточного решения.

Необходимость достижения какого-либо временного соглашения о предоставлении Сторонам Секретариатского обслуживания очевидна, например, с точки зрения полноценного функционирования Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС).

ВРГ ОС начала свою работу на этом КСДА при активной поддержке со стороны моей делегации. Мы считаем важным, чтобы ВРГ ОС с самого начала была построена таким образом, чтобы предоставлять консультации по научным, экологическим и техническим проблемам так, как должен это делать Комитет по охране окружающей среды (КООС) в соответствии со Статьей 12 Протокола.

Еще одной важной проблемой, которую нам предстоит рассмотреть на этом совещании, является вопрос о том, как нам повысить эффективность Режима Договора об Антарктике и укрепить главенствующую роль КСДА. Что касается работы Договора об Антарктике, то сотрудничество в его рамках с годами становится все более сложным и еще более усложнится с вступлением в силу Мадридского Протокола. Здесь, в Сеуле, мы должны принять соответствующие меры на основе нескольких Рабочих документов, которые представлены данному КСДА. В частности, моя делегация имеет в виду рабочие документы, касающиеся предсессионного распространения документации, организации КСДА и, что не менее важно, Рабочий документ по мерам предусмотренным Статьей IX Договора об Антарктике.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ПЕРУ Г-НА СЕЗАРА МОНТЕРО**

Прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на должность руководителя дискуссий этого важного Совещания. Я также хотел бы поблагодарить через Вас уважаемое Правительство Республики Корея за сердечный прием, оказанный нам в этой прекрасной стране, отличающейся своей культурой и традициями. Это, а также великолепная организация и здание, предоставленное в наше распоряжение, позволит нам в этих идеальных условиях посвятить себя решению сложных проблем Антарктики, которые свели нас здесь.

Все мы осознаем значение Антарктики для будущего человечества. Система Договора об Антарктике является общей моделью, потребовавшая и сейчас требующая согласования политической воли и деятельности, предпринимаемой с целью совершенствования существующих механизмов сотрудничества во имя сохранения для будущих поколений важного региона, посвященного миру, сотрудничеству и науке.

Несмотря на то, что предстоит еще очень многое сделать, можно смело сказать, что проведенная работа была позитивной. Наша система превращается в удачную модель, которая, хотя и требует дальнейшего усовершенствования, имеет большое значение и сама по себе является уникальной с точки зрения мира, гармонии и кооперации. Мы предназначаем все это будущим поколениям. Сегодня мы собрались здесь, в Сеуле для того, чтобы сделать все от нас зависящее для достижения этой цели.

Каждый из вопросов, которые нам предстоит обсудить на этом совещании, может рассматриваться как часть единого механизма, целью которого является благополучие всего международного сообщества.

Я думаю, что каждая страна в меру своих сил и возможностей должна проявить истинную приверженность проблемам Антарктики и приложить все усилия для их решения. Я упоминаю об этом потому, что усилия каждой страны должны оцениваться в соответствии с уровнем ее развития и благополучия.

Исходя из этого метода оценки, моя страна делает все от нее зависящее. Мы регулярно представляем отчеты о нашей деятельности в Антарктике. В качестве примера можно привести включение вопросов, касающихся Антарктики, в конституцию нашей страны, ратификацию Мадридского протокола и его Приложений в марте 1993 года, а также шесть проведенных нами Антарктических экспедиций, последняя из которых состоялась в этом году, несмотря на финансовые

трудности.

Мы уверены, что наша деятельность будет признана и оценена должным образом, принимая во внимание препятствия, мешающие нам работать вместе с более развитыми странами, располагающими большими ресурсами.

Например, во время нашей последней Антарктической экспедиции, кроме проведения биологических исследований, мы продолжили осуществление третьего этапа Проекта радиолокационных исследований по измерению ветров в мезосфере, стратосфере и тропосфере. Этот уникальный проект является предметом гордости наших ученых. Мы надеемся, что он станет основой для будущих более амбициозных исследований, проводимых совместно с другими странами. Материалы по этому проекту будут разосланы с тем, чтобы другие страны могли оценить перспективы проведения совместных проектов.

Также в июле прошлого года в Лиме было организовано Второе совещание латиноамериканских историков, занимающихся Антарктикой. На этом совещании вновь подтвердилось наличие исторических связей объединяющих Американский континент и Антарктику. Кроме того, мы приняли участие в VI-ом Совещании управляющих Антарктических программ Латинской Америки (РАПАЛ), состоявшемся в чилийском городе Пунта-Аренас. Мы обсуждали вопросы, которые будут также частью нашей работы здесь, в Сеуле, в которую мы надеемся внести позитивный вклад на благо Системы.

Я считаю необходимым отметить, что моя страна готовится к тому, чтобы стать полным членом Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) на следующем заседании СКАР в 1996 году. Для этого нам необходима полная поддержка всех стран-членов этой организации.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть твердую приверженность Перу продолжению участия в международном сотрудничестве всеми своими ресурсами и возможностями для того, чтобы превратить Антарктику в континент мира, сотрудничества и науки, а также на благо нашего и будущих поколений.

Таким образом, мы готовы предложить свое содействие в достижении успеха этого важного совещания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ПОЛЬШИ ПОСЛА ЯНУША СВИТКОВСКОГО**

Г-н Председатель!

Позвольте мне сначала передать Вам искренние поздравления польской делегации в связи с Вашим избранием на должность Председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Мы хотели бы также выразить свою благодарность Правительству Республики Корея за проведенную подготовительную и организационную работу и за проявленное к нам гостеприимство.

Делегация Польши уверена в том, что это Совещание рассмотрит некоторые чрезвычайно важные вопросы, в центре которых стоит укрепление и консолидация Системы Договора об Антарктике. Мы надеемся, что по многим пунктам нашей повестки дня будет достигнут значительный прогресс.

Мы придаем большое значение процессу обсуждения Приложения по материальной ответственности за ущерб, наносимый окружающей среде Антарктики, которое в будущем станет для Сторон кодексом обязанностей, направленным на предотвращение неблагоприятного воздействия на окружающую среду Антарктики и принятие соответствующих мер по восстановлению первоначального экологического состояния. Мы высоко ценим и всячески поддерживаем усилия, предпринимаемые председателем Группы экспертов-юристов, профессором Рюдигером Вольфрумом, с целью подготовки этого документа. По мнению Польши, нужно, как можно скорее, составить проект этого Приложения.

Подчеркивая особую заинтересованность в охране окружающей среды Антарктики, мы хотели бы проинформировать Совещание о том, что процесс ратификации Протокола по окружающей среде к Договору об Антарктике вступил в Польше в свою завершающую и решающую фазу.

Продолжающие консультации между государственными ведомствами направлены то, чтобы в ближайшее время создать основу для ратификации Протокола Президентом Республики Польша. В Польше все хорошо понимают значение этого международного документа и последствий его ратификации. Во-первых (но не только), мы считаем его надежным политическим залогом того, что наша страна будет соблюдать всеобщие нормы охраны окружающей среды. По нашему мнению, это один из важнейших критериев, определяющих уровень развития экологического сознания в стране.

В связи с этим, мы искренне надеемся, что процесс ратификации Протокола будет завершен к концу этого месяца. Правительство Польши проинформирует об этом Консультативные стороны через депозитария Протокола.

Но даже до ратификации Протокола деятельность польских ученых в Антарктике, как несколько раз отмечала наша делегация на Совещании в Киото, базировалась на принципах и положениях, установленных этим документом. Поэтому мы приветствуем и поддерживаем неправительственные и частные инициативы польских граждан и международного сообщества, направленные на реабилитацию окрестностей станции "Арктовски", и другую связанную с этим деятельность.

Мы хотели бы также подчеркнуть готовность Польши внести максимальный вклад в выполнение задач данного Консультативного совещания, включая создание Секретариата. Правительство Польши готово присоединиться к консенсусу по этому вопросу. Наряду с рассмотрением вопроса о создании Секретариата мы считаем важным провести оценку и изучение нерешенных вопросов, связанных с организацией и работой такого Секретариата. Кроме того, в связи с избранием председателя Временной рабочей группы по окружающей среде Польша готова вместе с другими делегациями работать над этим вопросом в ходе данного Совещания.

В заключение позвольте мне еще раз от имени нашей делегации и Правительства Польши выразить полную готовность страны к соблюдению взятых на себя обязательств в рамках Системы Договора об Антарктике. Мы верим, что атмосфера сотрудничества Сторон, представленных здесь в Сеуле, поможет нам достичь значительного прогресса в обсуждении пунктов нашей повестки дня на благо окружающей среды Антарктики и всего человечества.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА С.Б. КРЫЛОВА**

Г-н Председатель!

Позвольте мне поздравить Вас с избранием Председателем XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Через Вас, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Правительство Республики Корея за предоставленную нам возможность провести совещание в прекрасном городе Сеуле.

Будучи одним из инициаторов Договора об Антарктике, Россия остается сторонником укрепления Системы Договора, дальнейшего осуществления ее основных целей и принципов, благодаря которым Южный полярный регион планеты стал зоной мира, плодотворных научных исследований и конструктивного международного сотрудничества.

Антарктический континент и окружающие его моря, свободные от интенсивной экономической деятельности, оказывают огромное влияние на глобальные изменения, и этому направлению исследований по-прежнему придается большое значение в рамках нашей национальной Антарктической программы.

36-летняя история Договора об Антарктике отмечена многими замечательными событиями, отражающими совместные усилия Сторон по сохранению первозданной Антарктики. Одним из последних событий такого рода является подписание Мадридского протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (1991 г.). На предыдущем КСДА в Киото российская делегация заявила, что наша страна начала подготовку к ратификации Протокола. За прошедший год была проведена большая работа по подготовке национального законодательства и решению финансовых проблем, которые неизбежно возникнут в России, после вступления Протокола в силу. Сейчас эта работа подходит к концу. В соответствии с решением российского Правительства Протокол будет представлен на ратификацию в самом ближайшем будущем.

Глубоко сознавая значение Протокола для укрепления Антарктической системы и повышения ее эффективности, Россия не ждала официального вступления Протокола в силу и неуклонно осуществляла самые разнообразные экологические меры на своих антарктических станциях и сезонных полевых базах, опираясь как на свои собственные ресурсы, так и на международное сотрудничество. Хорошим

примером такого сотрудничества является совместный российско-германский экологический проект по расчистке Оазиса Ширмахера.

Россия продолжает настаивать на скорейшем создании Секретариата Договора об Антарктике, что, несомненно, обеспечит координацию мер, предпринимаемых Сторонами по различным видам деятельности в рамках Договора, прежде всего, по функционированию структур, предусмотренных Протоколом. Секретариат будет способствовать лучшей информированности мирового сообщества о мерах, предпринимаемых в Антарктике в целях сохранения ее уникальной экосистемы, и большей эффективности обмена информацией между Сторонами. На последнем КСДА возникли горячие дебаты при обсуждении вопроса туризма и неправительственной деятельности в Антарктике. Этот вопрос, безусловно, станет одним из центральных на данной Сессии. В этом контексте Россия по-прежнему считает, что рост туристической деятельности в Антарктике - это естественный процесс. В то же время он, безусловно, нуждается в регулировании в соответствии с общепринятыми принципами международного законодательства и нормами, установленными в рамках Договора об Антарктике. Нужно только создать механизм исполнения таких норм.

Национальные антарктические экспедиции играют самую активную роль в практической деятельности Сторон Договора об Антарктике. Именно они выполняют главную работу по реализации и контролю за исполнением основных положений Протокола, контактов с туристами и других организационных аспектов, неизбежно связанных с научно-исследовательскими программами и сотрудничеством в области логистики. В связи с этим российская делегация поддерживает идею создания Комитета по науке, технике и логистике в рамках структуры КСДА. В этом году исполняется 175 лет со дня открытия Антарктического континента экспедицией под руководством Фаддея Беллинсгаузена и Михаила Лазарева. Наша делегация искренне надеется, что эта историческая дата будет ознаменована дальнейшим укреплением и повышением эффективности Системы Договора об Антарктике на благо международной науки и охраны окружающей среды в интересах всего человечества.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ЮЖНОЙ АФРИКИ Д-РА ФРАНСУА ХАНЕКОМА**

Г-н Председатель!

От имени делегации Южной Африки я хотел бы поздравить Вас с избранием на должность Председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я уверен, что под Вашим руководством мы достигнем ожидаемых от этого Совещания результатов. Я хотел бы также выразить нашу благодарность Правительству Республики Корея за то, что оно принимает это Совещание в городе Сеуле.

Южная Африка отмечает значительный прогресс, достигнутый в деле определения вопросов, связанных с разработкой Приложения по материальной ответственности к Протоколу по охране окружающей среды. Мы высоко ценим работу, проведенную на настоящий момент группой экспертов-юристов под руководством профессора Рюдигера Вольфрума. Мы хотим, чтобы на нашем Совещании было сделано все возможное для того, чтобы обеспечить достижение намеченных целей в течение разумного периода времени. Тот факт, что сейчас Южная Африка рассматривает вопрос о включении положения о материальной ответственности в проект предлагаемого национального закона об Антарктике, свидетельствует о том большом значении, которое мы придаем проблеме материальной ответственности.

Г-н Председатель! Южная Африка всемерно поддерживает скорейшее вступление в силу Мадридского протокола. Я рад сообщить этому Совещанию, что обе палаты нашего парламента рекомендовали ратифицировать его. Мы уверены в том, что в течение ближайших двух недель Южная Африка представит свой документ ратификации стране-депозитарию.

Мы особенно приветствуем создание Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС) как временного органа, который будет работать до момента вступления в силу Мадридского протокола. Под умелым руководством своего председателя она заложит основы для Комитета по окружающей среде (КООС), который должен быть учрежден в соответствии с условиями Протокола.

Южная Африка считает задачей первоочередной важности создание унифицированной Системы управления гигиеной и безопасностью окружающей среды и предлагает сделать это одной из целей Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС). Такая система будет служить целям объединения проблем окружающей среды и управления. Конкретное предложение по этому

вопросу содержится в информационных документах, предложенных на рассмотрение совещания ВРГ ОС.

Г-н Председатель! Южная Африка хочет еще раз подтвердить свою приверженность целям Мадридского протокола. Помимо ВООС, осуществленной в связи с запланированным строительством нашей новой базы Санаэ IV, в течение антарктического лета 1993-94 гг. и 1994-95 гг. были проведены независимые экологические аудиты всего процесса строительства. Из-за поломки нескольких транспортных средств и суровых погодных условий строительство новой базы в течение южного лета 1994-95 гг. проходило не так, как было запланировано, и мы надеемся, что оно будет завершено в течение южного лета 1995-96 гг.

В соответствии с положениями Договора об Антарктике и Рекомендацией XV-17 я рад предложить Сторонам Договора связаться с нами в целях поиска путей совместного использования этого нового сооружения. Такая совместная работа не только продвинет вперед международное научное сотрудничество, но и обеспечит более экономичное управление научными антарктическими программами.

Г-н Председатель! Настоящее Совещание рассмотрит вопросы организации и эффективности Консультативных совещаний по Договору об Антарктике. Результативность нашей коллективной работы можно существенно повысить путем сохранения и укрепления роли Консультативных совещаний по Договору об Антарктике как центрального органа, вырабатывающего политику в рамках Системы Договора об Антарктике. В этом отношении моя делегация придерживается того мнения, что Рабочий документ, представленный Бельгией, Францией, Германией и Соединенным Королевством, можно взять за отправную точку в решении этого вопроса.

Работа Системы Договора об Антарктике может быть усовершенствована в результате изучения статуса и правового состояния мер/рекомендаций, принятых в соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике. В этой связи наша делегация поддерживает предложение, выдвинутое в Рабочем документе, представленном Бельгией, Чили, Францией, Германией и Соединенным Королевством, и будет приветствовать решение настоящего Совещания по этому важному вопросу. Безусловно, всех нас ожидает большая работа, но при этом необходимо повысить эффективность процесса принятий решений Консультативными совещаниями.

Мы уверены в том, что это Совещание проложит нам путь к решению новых, вновь появляющихся задач. Одной из них является создание Секретариата Договора об Антарктике. Южная Африка полагает, что организационные аспекты, касающиеся создания Секретариата, требуют дальнейшего рассмотрения. Нужно создать условия, обеспечивающие согласование схемы, приемлемой для всех Сторон. По нашему мнению, Рабочий документ, представленный Австралией, Италией и Южной Африкой, который во многом опирается на опыт применения модели КОМЖРА, а

также на наши решения, достигнутые на двух последних Консультативных совещаниях, мог бы стать основой для дальнейших дискуссий. В связи с этим делегация Южной Африки надеется на проведение плодотворного и конструктивного обсуждения этого вопроса, который, согласно всеобщему мнению, имеет первостепенное значение для нашей эффективной работы в будущем - особенно в свете приближающегося вступления в силу Мадридского протокола.

Естественно, нам также хотелось бы, чтобы путем достижения консенсуса был, наконец, решен вопрос о местонахождении Секретариата.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ИСПАНИИ Г-НА ХУАНА ЛУИСА МУРОСА**

Г-н Председатель!

Прежде всего, позвольте мне поздравить Вас с избранием на должность председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике и поблагодарить правительство Республики Корея за то, нас принимают в этом динамичном городе.

Мое правительство надеется, что на этом Совещании государства-Стороны достигнут значительного прогресса по всем пунктам нашей повестки дня в мирных научных интересах, которые являются основой Договора об Антарктике.

Без сомнения, охрана окружающей среды будет и впредь оставаться в центре наших дискуссий в силу большого значения сохранения хрупких экосистем этого континента и в свете недавно составленного Мадридского протокола. Мы не должны разочаровывать тех, кто ждет от нас решительных и незамедлительных действий. В этой связи Испания призывает к ускорению темпов ратификации, необходимой для полной реализации Мадридского протокола, который, хотя и был подписан 4 октября 1991 г., до сих пор не вступил в силу. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы повторить прозвучавший в прошлом году в Киото призыв Испании к странам-подписавшим Протокол с тем, чтобы они завершили у себя дома необходимые процедуры.

Среди проблем, отражающихся на окружающей среде Антарктики, особого упоминания заслуживают туризм и последствия роста его масштабов. Испания, имеющая большой опыт в индустрии туризма, считает, что Руководство, одобренное на последнем совещании, является первым и, вне сомнения, позитивным шагом, но мы убеждены в том, что для обеспечения надлежащей защиты окружающей среды этого континента потребуются дополнительные меры.

Что касается систем охраняемых районов, исторических мест и памятников, мы считаем, что налагаемые ограничения и способы их реализации нужно тщательно взвешивать, чтобы они не выходили за рамки целей охраны. Я рад сообщить Вам, что сейчас проводятся археологические исследования с целью установления местонахождения испанского корабля "Сан-Тельмо", затонувшего вблизи побережья Антарктики. Если эти исследования пройдут успешно, они смогут пролить свет на все еще малоизученную часть истории этого континента.

Моя страна разочарована тем, что решения, необходимые для учреждения

Секретариата Договора, до сих пор не приняты, и, вряд ли, это создает положительное впечатление о чувстве ответственности государств-Сторон. По мнению Испании, принятие этого решения больше нельзя откладывать, если иметь в виду преимущества, которые дает близость к Антарктике и географическое положение предложенной кандидатуры. В соответствии с духом Договора нельзя допускать, чтобы на пути решений, необходимых для нормального функционирования Договора, стояли другие вопросы.

По мере того, как одно Консультативное совещание сменяет другое, растет потребность в создании небольшого Секретариата, который отвечал бы за их подготовку, перевод и распространение документов и вообще за выполнение любых административных задач в период между совещаниями, чтобы должным образом реализовать существо Договора.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и сообщить Вам о том, что в рамках Межведомственной комиссии по науке и технике наше правительство только что учредило комитет, куда вошли представители всех министерств, занимающихся проблемами Антарктики, что, безусловно, улучшит координацию и контроль за деятельностью в Антарктике и облегчит согласование наших внутренних положений.

Нас очень радует прогресс, достигнутый в деле составления текста Приложения по материальной ответственности, хотя мы прекрасно понимаем, что еще предстоит сделать очень многое. В этой связи мы хотели бы выразить особую благодарность профессору Вольфруму за его самоотверженную работу над этим вопросом в течение последних месяцев.

И наконец, я хотел бы подчеркнуть значение, которое наша делегация придает тому, чтобы ни один документ, предварительно не переведенный на все официальные языки и заблаговременно не распространенный между органами власти разных стран, чтобы они смогли выработать по нему свою точку зрения, не выносился на наше обсуждение.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ШВЕЦИИ ПОСЛА ВАНЬИ ТОРНБЕРГА**

Г-н Председатель!

От имени делегации Швеции я хочу принести Вам самые горячие поздравления с избранием на должность Председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить правительство Республики Корея за прием этого совещания.

Протокол по охране окружающей среды уже ратифицирован большинством Сторон, но важно, чтобы это безотлагательно сделали все Стороны. Огромное значение имеет также выполнение Сторонами положений этого Протокола. Мы должны проследить за тем, чтобы наша забота об окружающей среде Антарктики вылилась в практические решения. Создание ВРГ ОС представляет для Сторон возможность апробации рабочих методов и накопления опыта к тому моменту, когда мы сможем создать КООС. В связи с этим мы должны оказать всемерную поддержку ВРГ ОС в ее работе.

Как стало ясно из целого ряда Информационных документов, охрана окружающей среды превратилась в проблему, вызывающую большую озабоченность. Однако мы не должны забывать, что Антарктика хранит важнейшие ключи к пониманию будущего развития глобальной окружающей среды. Научная деятельность должна продолжаться, и мы верим, что наука выиграет, если проявит интерес к экологическим проблемам.

Необходимость Секретариата сейчас уже очевидна в связи со все возрастающей сложностью работы КСДА и ВРГ ОС. Решение этой проблемы, возможно, является самым актуальным вопросом для КСДА.

Разработка режима материальной ответственности в некоторых аспектах продвинулась вперед в ходе обсуждений, проведенных в течение последней недели в Группе экспертов-юристов под умелым и эффективным руководством профессора Рюдигера Вольфрума (Германия). Но эти обсуждения показали также, что между Сторонами по-прежнему существуют серьезные разногласия в отношении содержания такого режима. Швеция всегда выступала за сильный режим материальной ответственности с как можно меньшим числом исключений (или вообще без них). Очень важно не потерять импульс переговоров по вопросу такого режима, и поэтому Швеция хотела бы поддержать предложение Австралии о разработке графика будущей работы над протоколом по материальной ответственности. Встречи экспертов должны быть в ближайшее время преобразованы в дипломатическую

конференцию.

Швеция высоко ценит усилия, предпринятые несколькими странами, по совершенствованию применения положений Договора об Антарктике, касающихся инспекций, путем разработки "контрольных списков вопросов" или "руководств" для инспекционных групп. В прошлом году в ходе проведения инспекции Швеция убедилась в полезности такого руководства, даже несмотря на то, что оно не носит обязательного или исключительного характера. Нужно сохранить режим свободного инспектирования в рамках Договора об Антарктике, как указано в самом Договоре, и не допустить его превращения в чисто административную процедуру. Инспекционный режим Договора об Антарктике и тот, что предусмотрен Протоколом - это два разных режима и таковыми должны оставаться.

Делегация Швеции надеется, что это совещание будет конструктивным, что на нем будет сделан еще один шаг вперед на пути к достижению целей Договора и что оно укрепит Систему Договора об Антарктике.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
Д-РА МАЙКА РИЧАРДСОНА**

Г-н Председатель!

Позвольте мне от имени делегации Соединенного Королевства поблагодарить правительство Республики Корея за прием XIX-го КСДА. Мы ждем конструктивного обсуждения того, как мы можем повысить эффективность нашей работы и, в частности, эффективность реализации Протокола по окружающей среде.

За прошедшие двенадцать месяцев Соединенное Королевство, как и другие Стороны, ратифицировало Протокол по окружающей среде. Но мы отмечаем, что некоторым государствам еще предстоит придать силу обязательствам Протокола в своих национальных законодательствах. Мы надеемся, что этот вопрос будет решен в приоритетном порядке. На этом совещании Соединенное Королевство представит документы, опирающиеся на наш законодательный опыт. Кроме того, мы распространим руководство по вопросу о том, как мы собираемся у себя в стране решать такую важную проблему, как Оценка воздействий на окружающую среду. Мы надеемся, что наш опыт поможет другим Консультативным сторонам.

В прошлом году в Киото Соединенное Королевство отметило, что Стороны могли бы убедительно продемонстрировать согласованный подход к реализации обязательств Протокола, учредив временный орган по рассмотрению функций Комитета по охране окружающей среды. В этой связи мы поддержали решение XVIII-го КСДА о целесообразности создания Временной рабочей группы по окружающей среде. Мы рассматриваем ВРГ ОС как катализатор процесса приведения Протокола в действие. Соединенное Королевство собирается играть активную роль в этой Рабочей группе, которая, как мы надеемся, проложит дорогу к постепенному переходу к КООС после вступления Протокола в силу.

Но хотя у КООС есть четко очерченные круг полномочий и повестка дня, а также выразительный перечень обязанностей, изложенный в Статье 12 Протокола, вопрос о том, как именно будет работать ВРГ ОС, все еще не решен. Мы считаем, что КСДА должно определить, какой оно видит работу этой Группы. По нашему мнению, Стороны должны признать значение укомплектования ВРГ ОС высококвалифицированными представителями и определить ресурсы, которые обеспечат ее эффективную работу.

Соединенное Королевство считает, что охрана окружающей среды Антарктики может быть усилена в результате стандартизации. По нашему мнению, ВРГ ОС могла

бы в этой связи рассмотреть образцы руководства или форм, которые оказали бы содействие в нашей работе.

В марте этого года Соединенное Королевство наряду с представителями 16 других Консультативных сторон участвовало в семинаре в Ушуае, посвященном будущему Системы Договора об Антарктике. На этой встрече была признана необходимость обеспечения большей ясности и порядка в будущей работе КСДА.

С учетом этого Соединенное Королевство подготовило в сотрудничестве с другими странами два Рабочих документа. В них предлагаются изменения как в организации КСДА, так и в процессе принятия решений. Последнему вопросу мы придаем особое значение.

Средства, с помощью которых Стороны до сих пор принимали и впоследствии утверждали Рекомендации в рамках Статьи IX Договора об Антарктике, безусловно, неэффективны. Мы слишком долго придерживались практики, когда Рекомендации вступали в силу только после чрезвычайно долгих задержек. Вместе с нашими соавторами мы предлагаем повысить эффективность работы, четко разграничив обязательные и рекомендательные решения, а также средства, с помощью которых они должны вступать в силу.

Соединенное Королевство будет и впредь принимать активное участие в обсуждении Приложения по материальной ответственности. Мы считаем это важным вопросом, заслуживающим самого серьезного изучения в группе экспертов-юристов. На наш взгляд, нужно, чтобы Приложение или Приложения, которые, в конце концов, будут приняты, исходили из особых условий Антарктики. С учетом этого важно, чтобы в Рабочей группе были заняты эксперты по вопросам науки, техники и материально-технического обеспечения.

Имея в виду эти и другие неотложные вопросы, делегация Соединенного Королевства надеется на результативность XIX-го КСДА.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
Г-НА Р. ТАКЕРА СКАЛЛИ**

Моя делегация хочет выразить глубокую благодарность правительству Кореи за предоставление такого прекрасного помещения и гостеприимство города Сеула.

Мы надеемся на достижение значительного прогресса по многим важным вопросам повестки дня. Мы по-прежнему считаем, что скорейшее вступление в силу Протокола по охране окружающей среды Антарктики является важнейшей задачей Консультативных Сторон Договора об Антарктике. Как страна-депозитарий мы отмечаем, что на настоящий момент 16 из 26 Сторон ратифицировали этот Протокол. Мы хотим подчеркнуть, что создание скромного Секретариата имеет большое значение для оказания содействия в реализации Протокола и функционирования Системы Договора об Антарктике, в целом, и что он должен начать работу к моменту вступления Протокола в силу. Мы хотели бы поддержать идею привлечения экспертов, представляющих научное, техническое и природоохранное сообщество.

Помня, что Антарктика - это континент, посвященный науке и охране окружающей среды, мы рады отметить впечатляющий прогресс, достигнутый во многих областях исследований. Антарктика еще раз проявила себя как природная лаборатория, предоставляющая важные новые доказательства глобального изменения и взаимосвязи гляциологических, биологических, геологических, метеорологических и океанографических процессов, отражающих это изменение. Антарктика оказалась также очень ценным полигоном для астрофизических исследований. Антарктические исследования по-прежнему являются образцом международного научного сотрудничества.

Мы отмечаем важную работу, проведенную за последнюю неделю Временной рабочей группой по окружающей среде и Рабочей группой по Приложению по материальной ответственности, и признаем, что они внесли существенный вклад в будущую работу Системы Договора об Антарктике. Мы должны и впредь различать конкретные шаги, которые мы можем сделать сейчас, и те, что возможны только после того, как Протокол окончательно вступит в силу.

Нам нужно стремиться к большей интеграции важной работы, которую в рамках Системы Договора об Антарктике проводят КОМЖРА, СКАР и КОМНАП.

На этом совещании может быть достигнут прогресс по целому ряду вопросов, включая туризм, мониторинг окружающей среды, а также управление и обмен

научными данными.

В заключение мы хотим еще раз сказать, что рады находиться в дружелюбном городе Сеуле, и подтвердить нашу приверженность сотрудничеству во имя обеспечения успеха этого совещания.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ УРУГВАЯ ГЕНЕРАЛА ЕЛТОНА БАНЬЯСКО**

Г-н Председатель!

Прежде всего, разрешите мне поздравить Вас с избранием на должность Председателя XIX-го КСДА.

Наша делегация приехала на это совещание не только в ожидании знакомства с Вашей прекрасной страной, о которой мы так много слышали во время наших многочисленных встреч с сотрудниками вашей антарктической станции, но и в горячей надежде на то, что под Вашим чутким и мудрым руководством мы сможем решить многие задачи, стоящие перед антарктическим сообществом.

Г-н Председатель, у нас на повестке дня много вопросов, с которыми наша страна связывает свои надежды, и, в частности, те, что касаются скорейшего создания постоянного Секретариата, а также согласования правовых, административных, экономических и юрисдикционных правил, регулирующих его работу.

Другой вопрос, заслуживающий нашего особого внимания, касается задач, стоящих перед ВРГ ОС, и ее будущего развития (особенно в связи с ее временным характером, поскольку она заложит основу Комитета по охране окружающей среды) - проблема, решению которой мы особенно привержены в силу географической близости нашей страны к Антарктическому континенту и в силу того, что она является частью связанных с Антарктикой и зависящих от нее экосистем.

Аналогичным образом, мы считаем для себя обязательным принять любые правила, которые обеспечат укрепление Системы в перспективе XXI-го века, когда международное сообщество будет по-прежнему требовать от нас совершенства в работе, поскольку оно взяло нас за образец для всего континента в вопросах национального управления.

С этой целью наша страна только что ратифицировала и Мадридский протокол, и оставшиеся Рекомендации (включая те, что были приняты на последнем КСДА) в качестве содействия скорейшему вступлению в силу всех инструментов, предусмотренных Системой.

Как и другие латиноамериканские антарктические страны, наша страна периодически проводит совещания с управляющими программ (РАПАЛ), целью которых является совершенствование нашей деятельности на Антарктическом

континенте при условии, что такая деятельность вносит вклад в уменьшение антропогенных воздействий, которые там имеют место.

И наконец, г-н Председатель, позвольте мне заранее поблагодарить Вас за доброжелательность, которую мы, несомненно, встретим на этом совещании, и выразить Вам самые теплые пожелания успеха и тем самым пожелать воплощения наших самых заветных надежд, связанных с Антарктикой.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ БОЛГАРИИ Г-НА ХРИСТО ПИМПИРЕВА**

Г-н Председатель!

Разрешите мне, прежде всего, поздравить Вас от имени делегации Республики Болгария с избранием на должность Председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Мы также хотели бы выразить нашу благодарность правительству Республики Корея, страны, принимающей это совещание, за обеспечение его участникам прекрасных условий работы. Мы благодарим министра иностранных дел Республики Корея за его великолепную приветственную речь.

Республика Болгария присоединилась к Договору об Антарктике в 1978 г. и стала двадцатой договаривающейся Стороной, поскольку она твердо уверена в том, что Антарктика всегда будет использоваться исключительно в мирных целях и что международное сотрудничество на основе свободы и научных исследований в Антарктике будет продолжено в интересах всего человечества. На данный момент Болгария провела три последовательных антарктических экспедиции и осуществила несколько научных антарктических программ. В 1994 г. Болгарский антарктический институт подал заявку на ассоциированное членство в СКАР. 5 марта 1995 г. Болгария стала ассоциированным членом этого важнейшего научно-координационного органа. Мы высоко оценили этот факт как признание научной деятельности нашей страны и ее долгосрочных научных интересов на этом континенте.

Первая болгарская антарктическая экспедиция (южное лето 1987-1988 гг.) была организована Софийским университетом при материально-технической поддержке со стороны Британской антарктической службы и российского Антарктического и арктического научно-исследовательского института, за что мы уже выражали свою благодарность. Научные программы были спланированы и разработаны в тесном сотрудничестве с этими организациями. В ходе этой экспедиции на о-ве Ливингстона было устроено убежище, расположенное на северо-восточном берегу Южного залива на 62°38'29" ю.ш. и 60°21'53" з.д.

В период с 1993 по 1995 гг. Болгария провела две последовательных антарктических экспедиции. Была организована летняя база и начат систематический сбор данных и образцов в различных научных областях. Эти экспедиции были организованы Болгарским антарктическим институтом и Атлантическим клубом Болгарии при содействии и материально-технической поддержке Испанской антарктической программы. Во время проведения летней антарктической экспедиции

1993-1994 гг. болгарское убежище на о-ве Ливингстона было реконструировано и задействовано как летняя база. Указом Президента Республики Болгария эта база получила название "Святой Климент Охридский". В ходе этой экспедиции была ликвидирована экологическая опасность, возникшая после пятилетнего перерыва в работе убежища. Научная программа предусматривала геологические, метеорологические, гляциологические и медицинские исследования.

Летом 1994-95 гг. была проведена третья болгарская антарктическая экспедиция. Масштаб болгарской программы научных исследований был расширен, были начаты новые научно-исследовательские проекты в области биологии, и продолжены старые исследования в области геологии, гляциологии и метеорологии. Были установлены научные контакты с Аргентинским антарктическим институтом. Был проведен совместный геологический проект, и организована материально-техническая поддержка одного болгарского геолога, работавшего в аргентинском полевом лагере на п-ове Байерса, о-в Ливингстона.

В мае 1994 г. была принята трехлетняя Национальная научная антарктическая программа, финансируемая Болгарским национальным фондом научных исследований. Этой Программой предусматривается multidisciplinary подход и осуществление ряда научных проектов в области биологии, геологии и физики, поднимающих проблемы, которые представляют интерес для современной антарктической науки. Отчасти эти проекты направлены на творческое развитие скромного опыта болгарской науки об Антарктике. Некоторые другие проекты нетрадиционны для болгарской антарктической науки и включают физические и биологические исследования. Учитывая глобальное значение для всей планеты каждого вида человеческой деятельности в этой крупнейшей природной лаборатории и широкий масштаб болгарских научных программ, мы полностью осознаем необходимость тесного сотрудничества с другими странами, выполняющими свои программы в Антарктике, для реализации грандиозных научных планов Болгарии.

Позвольте мне, г-н Председатель, воспользоваться этим совещанием, чтобы выразить от имени делегации Болгарии и всех болгарских участников двух последних экспедиций нашу благодарность коллегам из Испанской антарктической программы и Аргентинского антарктического института за большую поддержку, оказанную болгарским научным экспедициям и программам, а также за полезное сотрудничество.

У Болгарии уже были другие возможности продемонстрировать, как высоко она ценит Систему Договора об Антарктике. Моя страна положительно относится к тому, что растет число стран, получивших статус Консультативной стороны Договора об Антарктике. На наш взгляд, это является естественным отражением доверия к Договору об Антарктике и все более широкого понимания того, что других практических альтернатив нет.

Республика Болгария разделяет то убеждение, что современный статус Антарктики отвечает интересам всего человечества и должен быть сохранен и укреплен всеми разумными способами. Один из таких способов логически предполагает вхождение в число стран, получивших статус Консультативной стороны Договора об Антарктике, и тех стран, чья деятельность полностью отвечает требованиям Статьи IX (пункт 2) Договора об Антарктике. Это подразумевает увеличение числа стран, которые осознают взаимную ответственность за принятие мер на основе консенсуса. Разделяя этот подход и реалистично оценивая свою научную деятельность и присутствие в этом регионе, Болгария полагает, что будущее выдвижение ее кандидатуры на получение статуса Консультативной стороны Договора об Антарктике в соответствии с правилами Договора встретит поддержку других Консультативных сторон.

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы заверить Вас в том, что Республика Болгария полна решимости прилагать дальнейшие усилия для содействия развитию Системы Договора об Антарктике, направленной на решение всех существующих проблем в духе сотрудничества. Мы глубоко убеждены в том, что XIX-ое Консультативное совещание внесет вклад в достижение положительных результатов в этой области. Наша делегация готова всячески содействовать расширению и развитию сотрудничества между Сторонами.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ КАНАДЫ Д-РА Э.Ф. РУТСА**

Г-н Председатель!

От имени Канады я рад поздравить Вас с избранием на должность Председателя Девятнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Моя страна выражает также благодарность правительству Кореи за гостеприимный прием этого совещания и его прекрасную организацию, что позволило всем нам собраться здесь.

Как известно некоторым из вас, в течение прошедшего года Канада назначила своего первого Посла по полярным делам, отвечающего за дела Антарктики, Арктики и вопросы, касающиеся обоих полюсов. Я имею честь быть здесь сегодня как представитель Посла и рад передать вам ее наилучшие пожелания и глубокое понимание большой важности вопросов, подлежащих обсуждению.

Хотя Канада лишь недавно стала участвовать в прямых межправительственных обсуждениях проблем Антарктики, отдельные канадцы и канадские учреждения уже давно и активно работают в Антарктике в качестве исследователей, ученых, изыскателей, поставщиков оборудования и транспортных средств и ответственных операторов туров. В связи с этим мы считаем, что имеем определенные знания по различным обсуждаемым вопросам, и я надеюсь, что, не выходя за разумные рамки Неконсультативной стороны, мы сможем конструктивно использовать наше присутствие здесь.

Как страна, активно участвующая в решении вопросов охраны окружающей среды и экологической оценки полярных регионов, мы искренне надеемся, что на этом совещании будут разрешены оставшиеся вопросы, связанные с Протоколом по окружающей среде и созданием Комитета по охране окружающей среды. Канада хотела бы отметить, что в этот критический период в международных экологических отношениях вступление в силу Протокола по окружающей среде будет иметь положительные последствия не только в Районе Договора об Антарктике, но и, например, в Арктике и других частях земного шара.

Г-н Председатель, Канада желает Вам и всем делегатам успеха в ваших начинаниях. Система Договора об Антарктике не только несет ответственность за управление большой и важной частью нашей планеты; она отражает динамическое и успешное (хотя и не беспроблемное) развитие международного процесса принятия решений и растущее чувство общей ответственности за окружающую нас среду и друг за друга. Канада рада быть частью этого процесса.

ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИИ XIX-го КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ГРЕЦИИ Д-РА ЭММАНУЭЛЯ ГУРНАИСА

Г-н Председатель!

Делегация Греции рада поздравить Вас с избранием на должность Председателя XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Одновременно, г-н Председатель, я хотел бы выразить благодарность моей делегации правительству Республики Корея за теплое гостеприимство, проявленное к нам во время проведения Совещания по Договору об Антарктике в Вашей древней и прекрасной стране.

Вопрос о местонахождении Секретариата Договора об Антарктике имеет очень большое значение. Всем нам, особенно Неконсультативным сторонам, нужен этот Секретариат. Моя делегация глубоко сожалеет, что по этому вопросу до сих пор не был достигнут официальный консенсус, даже несмотря на то, что все Стороны уже согласились с тем, что Секретариат будет находиться в Буэнос-Айресе. На этом совещании мы должны прийти к официальному консенсусу по этому вопросу; временное решение не было бы хорошим решением. Консенсус нам нужен сейчас!

Удовлетворительное решение должно быть найдено и для вопросов, связанных с созданием Приложения по материальной ответственности и выборами Комитета по охране окружающей среды. Мы очень рады тому, что в ходе этого совещания обе Рабочие группы достигли значительного прогресса в своей работе.

Греция хотела бы также поздравить свою соседку Болгарию с успешной работой в Антарктике.

И наконец, г-н Председатель, я хотел бы сообщить Вам, что процесс ратификации Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике уже дошел до парламента Греции и вступил в завершающую стадию.

Большое спасибо, г-н Председатель.

ПРИЛОЖЕНИЕ F

Отчеты о работе

Системы Договора об Антарктике



(i)
**ЗАЯВЛЕНИЕ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ КОМЖРА
НА XIX-ОМ КСДА**

1. КОМЖРА рада присутствовать на XIX-ом КСДА и хочет воспользоваться этой возможностью, чтобы проинформировать Консультативные стороны о последних достижениях в своей работе.

2. КОМЖРА продолжает активно участвовать в сохранении и рациональном использовании морских живых ресурсов Антарктики. В сезоне 1993-94 гг. были проведены один семинар, пять заседаний рабочих групп, заседания Научного комитета и Комиссии в целях обсуждения различных аспектов управления ресурсами. В то же время КОМЖРА продолжала развивать свой новаторский экосистемный подход к сохранению и управлению ресурсами, важнейшими элементами которого являются принятие мер предосторожности, обеспечивающих достаточный запас пищи для хищников, зависящих от промысловых видов; введение предупредительных ограничений на отлов в целях учета неопределенностей в оценках запасов промысловых видов и установления связи между эксплуатацией ресурсов и получением научных данных.

ЧЛЕНСТВО

3. Членом КОМЖРА стала Украина, в результате чего общее число членов КОМЖРА возросло до 22. Украина занимается рыболовством в Районе Конвенции КОМЖРА и осуществляет ряд научных программ по морским живым ресурсам Антарктики. В Приложении А приведен список нынешних членов КОМЖРА и присоединившихся к ней государств.

РЫБОЛОВСТВО В РАЙОНЕ КОНВЕНЦИИ В СЕЗОНАХ 1993-94 ГГ. И 1994-95 ГГ.

4. В сезоне 1993-94 гг. в Районе Конвенции КОМЖРА был разрешен вылов антарктического криля, некоторых видов полосатиковых и антарктических крабов. В Приложении В приведена карта Района Конвенции КОМЖРА.

5. Наблюдавшееся с 1991 г. падение объемов вылова антарктического криля (*Euphasia superba*) замедлилось: общий объем вылова, составивший в сезоне 1993-94 гг. 84 тыс. тонн, практически совпал с объемом вылова в 1992-93 гг. (88 тыс. тонн). Промысел криля был сосредоточен в секторе Атлантического океана (Статистический район 48), причем почти половина общего улова пришлась на район Южных Оркнейских островов (Подрайон 48.1).

6. Основным видом полосатиковых, выделенным для промысла в сезоне 1993-94 гг., был патагонский клыкач (*Dissostichus eleginoides*). Промысел патагонского клыкача осуществлялся в Подрайоне 48.3 (о-в Южная Георгия) и Отделении 58.5.1 (о-в Кергелен). Общий вылов этого вида путем ярусного и тралового лова составил 1 739 т. Согласно отчетным данным, в Подрайоне 48.3 кроме клыкача было добыто 114 т *Electrona carlsberg*.

7. Хотя в некоторых районах и сезонах был разрешен промысел рыб *Champscephalus gunnari*, *Notothenia squamifrons* и крабов (*Paralomis spinosissima* и *P. formosa*), никакой информации об их вылове не поступало,

8. В сезоне 1994-95 гг. в Районе Конвенции были открыты следующие промысловые районы, подпадавшие под ограничения Общего допустимого вылова (ОДВ) и другие виды регулирования рыбного промысла:

Вид		Район	ОДВ (тонны)
Антарктический криль	48	(южная Атлантика)	1 500 000
	58.4.2	(южная часть Индийского океана)	390 000
Патагонский клыкач	48.3	(Южная Георгия и Скалы Шага)	2 800
	48.4	(Южные Сандвичевы о-ва)	28
	58.5.2	(О-ва Макдональда и Херда)	297
<i>Champscephalus gunnari</i>	58.5.2	(О-ва Макдональда и Херда)	311
<i>Notothenia squamifrons</i>	58.4.4	(банки Обь и Лена)	1 150
<i>Electrona carlberg</i>	48.3	(Южная Георгия и Скалы Шага)	200 000
Антарктический краб	48.3	(Южная Георгия и Скалы Шага)	1 600

РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ РЫБНЫМИ ПРОМЫСЛАМИ В РАМКАХ КОМЖРА

9. В рамках КОМЖРА существует всесторонне разработанный режим управления рыбными промыслами, охватывающий все эксплуатируемые, новые и разведывательные промыслы, а также рыболовство в научных целях.

10. В настоящее время действуют 33 Охранные меры, предусматривающие ряд положений, имеющих решающее значение для реализации Конвенции. К ним относятся:

- предупредительные меры, ограничивающие темпы развития промысла и требующие уведомления КОМЖРА в случае открытия новых промыслов. Кроме того, пока промыслы находятся в стадии развития, необходимо проведение детальной научной оценки;
- меры, регулирующие промысловую деятельность путем ввода ограничений на орудия лова, закрытия районов и сезонов для осуществления промысла и установления уровня общего допустимого вылова для промысловых видов;
- меры, защищающие непромысловые виды путем установления предельно допустимых уровней побочного вылова при добыче основных промысловых видов;
- меры, предотвращающие случайную гибель морских птиц и млекопитающих во время рыбного промысла;
- меры, предусматривающие сбор и представление всесторонней и подробной рыбопромысловой информации в целях разработки высококачественных научных рекомендаций.

НАУЧНЫЕ АСПЕКТЫ УПРАВЛЕНИЯ АНТАРКТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ

11. Охранные меры принимаются Комиссией после рассмотрения рекомендаций Научного комитета. В основу таких рекомендаций положен глубокий научный анализ, имеющий огромное значение для рационального управления морскими экосистемами Антарктики и надежности режима управления, установленного в рамках КОМЖРА.

12. Уже в течение нескольких лет КОМЖРА знает о существовании некоторой неопределенности в расчетах рыбных запасов и приемлемого уровня улова. Такая неопределенность может быть связана с наличием целого ряда проблем, включая сокрытие данных, их отсутствие или неоднозначность результатов. Сейчас КОМЖРА уже разработала механизмы научного решения этой задачи.

13. Модели, изначально разработанные для расчета улова криля, а впоследствии использованные для оценки улова других видов, включая клыкача и *Champsocephalus gunnari*, включают также методы учета неопределенности. Они действуют таким образом, что расчетные уловы и предельные уровни вылова, как правило,

уменьшаются по мере увеличения неопределенности параметров модели.

14. Цели КОМЖРА в отношении управления ресурсами изложены в Статье II Конвенции и подчеркивают особое значение так-называемого "экосистемного подхода". За последние несколько лет Научный комитет КОМЖРА предпринял ряд важных мер по учету экосистемного подхода при проведении анализа и разработке рекомендаций для Комиссии.

15. Несколько лет назад, рассматривая потребности зависящих и связанных популяций (например, всех морских птиц и видов, являющихся побочным продуктом вылова полосатиковых), КОМЖРА ограничивалась анализом прямых технических воздействий рыболовства на эти популяции. В результате была принята Охранная мера, согласно которой, например, был запрещен промысел с использованием донного трала и сетевых кабелей и введены правила, регулирующие ярусный лов.

16. В течение трех последних лет Рабочая группа Научного комитета по крилю разрабатывала модель расчета вылова криля. Сейчас эта модель используется для криля и подгоняется для применения к другим видам промысла таким образом, чтобы можно было выработать научные рекомендации по управлению ресурсами с учетом некоторых аспектов "экосистемного подхода":

- во-первых, с помощью модели можно определить два уровня вылова: один защищает промысловые виды от чрезмерной эксплуатации, а второй сохраняет запасы пищи для хищников, зависящих от промысловых видов;
- во-вторых, для расчета общего допустимого вылова выбирается наиболее консервативная из этих двух величин.

17. Эти расчеты являются примером развития в рамках КОМЖРА "экосистемного подхода" и включения элемента предупреждения. Однако сейчас расчеты производятся только для гипотетической промысловой популяции в целях вычисления теоретического "безопасного предела вылова" и не предусматривают управления с использованием обратной связи с учетом текущего состояния промысловых популяций или связанных с ними и зависящих от них популяций.

18. В настоящее время Научный комитет начинает наиболее сложный этап развития экосистемного подхода. Он предусматривает включение в процесс выработки рекомендаций по управлению ресурсами научную оценку различных частей морской экосистемы Антарктики, т.е. подход к управлению с использованием обратной связи.

19. В течение сезона 1987-88 гг. было начато осуществление Программы мониторинга экосистем КОМЖРА (СЕМП), которая предусматривает мониторинг

нескольких параметров хищников, жертв и окружающей среды, выбранных в качестве индикаторов изменения антарктической экосистемы. В настоящее время в ряде районов Антарктического полуострова, Южных Шетландских и Южных Оркнейских островов, а также о-ва Южная Георгия и Земли Эндерби (Отделение 48.4.2) осуществляется мониторинг, в общей сложности, девяти параметров репродуктивной деятельности пингвинов, чернобровых альбатросов и южных морских котиков, а также морского льда и снежного покрова. Каждый год Программа обеспечивает получение нескольких показателей, которые продемонстрировали значительный потенциал в связи с возможностью их учета при выработке рекомендаций по управлению ресурсами.

20. В целях содействия проведению комплексного научного анализа данных о хищниках, жертвах и окружающей среде Научный комитет учредил новую группу - Рабочую группу по мониторингу и управлению экосистемами (РГ МУЭ) - которая объединила бывшую Рабочую группу по крилю и РГ СЕМП. Новая группа проведет свое первое заседание в июле 1995 г. в Сьенне, Италия.

21. Несколько Охранных мер обеспечивают свободное проведение научных исследований и мониторинга в целях эффективной работы Научного комитета. К ним относится вывод из-под Охранных мер научно-исследовательских судов и требование того, чтобы планы вылова значительных объемов какого-либо вида в научных целях заблаговременно представлялись на рассмотрение Научного комитета.

22. Особое значение имеет положение, увязывающее вылов с научными исследованиями. Оно было введено в 1993 г., когда был уточнен экспериментальный район истощения запасов *D. eleginoides* вблизи о-вов Южная Георгия и Скалы Шага. Оно продолжает действовать в сезоне 1994-95 гг. с вводом экспериментального промыслового режима для краба и реализацией Программы наблюдений.

ПРОГРАММА МЕЖДУНАРОДНЫХ НАУЧНЫХ НАБЛЮДЕНИЙ В РАМКАХ КОМЖРА

23. Программа международных научных наблюдений вступила в силу в сезон 1992-93 гг. Эта Программа направлена на облегчение сбора и проверки научной информации, имеющей большое значение для оценки состояния популяций морских живых ресурсов Антарктики и оценки влияния рыбного промысла на эти популяции. Программа в равной степени относится и к промысловым, и к научным судам.

24. В рамках этой Программы на борту судов, занимающихся ярусным ловом в Районе Конвенции, работают наблюдатели, собирающие научные данные о запасах рыб, побочном вылове и случайной гибели морских птиц в процессе ярусного лова.

25. Фактически, присутствие научного наблюдателя, назначенного в рамках Программы, на борту каждого судна, осуществляющего промысел патагонского

кlyкача в Подрайоне 48.3, является обязательным требованием. Это требование действует в течение двух последних рыболовных сезонов.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ СЛУЧАЙНОЙ ГИБЕЛИ МОРСКИХ ПТИЦ В ХОДЕ РЫБОЛОВНЫХ ОПЕРАЦИЙ

26. Проблема случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, при осуществлении ярусного лова была еще раз поднята на Тринадцатом совещании КОМЖРА (октябрь-ноябрь 1994 г.). В значительной степени она связана с гибелью птиц при ярусном лове рыбы за пределами Района Конвенции КОМЖРА. Однако в течение двух последних сезонов научные наблюдатели, находившиеся на судах, занимавшихся ярусным ловом *D. eleagnoides* вблизи нескольких субантарктических островов в Районе Конвенции КОМЖРА, сообщали, что этот промысел также вносит свой вклад в данную проблему.

27. С 1993 г. в рамках КОМЖРА существует Охранная мера, направленная на уменьшение случайной гибели морских птиц при ярусном лове. Одно из требований этой Меры заключается в использовании длинных лент для отпугивания морских птиц от крючков с наживкой при установке яруса. По рекомендации Научного комитета и его новой специальной Рабочей группы по изучению случайной гибели животных в результате ярусного лова (РГ ИМАЛФ) эта Мера была пересмотрена в целях усиления охраны птиц, в частности, с помощью следующих средств:

- введения требования установки ярусов только в ночное время (т.е. в период между морскими сумерками);
- допущения некоторой свободы в конструкции и размещении отпугивающих лент;
- требования принятия всех возможных мер, чтобы птицы, захваченные при ярусном лове, отпускались живыми и чтобы крючки удалялись, по возможности, без создания угрозы для жизни попавшихся птиц;
- обеспечения того, чтобы при ярусном лове, по возможности, соблюдался запрет на сброс мусора и/или требухи в море и чтобы любой необходимый сброс производился, как можно, дальше от места, где устанавливается или выбирается ярус.

28. Предполагается, что комплекс правил, содержащихся в этой пересмотренной Охранной мере, будет способствовать уменьшению случайной гибели морских птиц при ярусном лове рыбы примерно на 80%. Однако КОМЖРА признает, что ярусный лов в Районе Конвенции является лишь частью проблемы, и в связи с этим приступила к обмену информацией с организациями, в чьих районах, прилегающих

к южной части Тихого океана, может иметь место высокая смертность птиц при ярусном лове рыбы.

МОРСКОЙ МУСОР

29. В этом году доклады Членов КОМЖРА по оценке и предупреждению случайной гибели животных и воздействию морского мусора на биоту в Районе Конвенции говорят о том, что в окрестностях о-ва Южная Георгия число южных морских котиков, запутавшихся в упаковочных лентах от коробок с наживкой (таких, какие используются на судах для ярусного лова рыбы), сократилось и составило менее половины от уровня 1992 г.

30. Впервые снятые упаковочные ленты разрезались так, как того требует Охранная мера 63/ХII. В дополнение к общей практике разрезания упаковочных лент, снятых с упаковки, эта Мера запрещает, начиная с сезона 1995-96 гг., использование на рыболовных судах пластиковых упаковочных лент для перевязывания коробок с наживкой, а, начиная с сезона 1996-97 гг., всякое использование пластиковых упаковочных лент на судах, где нет бортового мусоросжигателя.

СИСТЕМА ИНСПЕКЦИЙ В РАМКАХ КОМЖРА

31. Система инспекций КОМЖРА функционирует уже шестой сезон. Страны-Члены назначили для проведения инспекций в сезоне 1993-94 гг. двадцать шесть инспекторов, но проведены были только три инспекции. Все осмотренные суда были судами ярусного лова, осуществлявшими промысел в Подрайоне 48.3 (Южная Георгия). В соответствии с требованиями Системы отчеты об инспекциях были подробно обсуждены Постоянным комитетом по наблюдениям и инспекциям (СКОИ) и Комиссией. Комиссия с удовлетворением отметила меры, принимаемые Членами по отношению к тем судам, которые, как утверждается, нарушают Охранные меры.

32. Была внесена поправка в межсессионную процедуру уведомления Членов КОМЖРА о нарушении Охранных мер и санкциях, применяемых государствами флага в рамках Системы инспекций, с тем, чтобы Члены смогли, как можно, раньше изучить все аспекты найденных нарушений. Своевременное уведомление о незаконном вылове рыбы в Районе Конвенции также имело большое значение для работы Научного комитета и его рабочих групп.

33. КОМЖРА выразила озабоченность по поводу нарушений Охранных мер в Районе Конвенции судами некоторых стран-Членов. Она также выразила озабоченность в связи с имеющимися доказательствами того, что в Районе Конвенции осуществляли промысел некоторые государства, не являющиеся Членами КОМЖРА. Правительствам этих стран была направлена информация о КОМЖРА,

а у них была запрошена информация о промысле, имевшем место в Районе Конвенции.

34. Комиссия признала, что в целях наиболее эффективного использования имеющихся на местах инспекторов нужен постоянный сбор информации обо всех судах, осуществляющих деятельность в Районе Конвенции. Район Конвенции значителен по размеру и достаточно удален, и без такой информации инспектора могут легко пропустить суда.

35. Сейчас Комиссия рассматривает две схемы, которые могут способствовать смягчению этой проблемы, а именно: спутниковую Систему судового мониторинга (ССМ) и систему судового оповещения. Спутниковая ССМ позволит в каждый момент времени контролировать местонахождение всех рыболовных судов в Районе Конвенции. Система судового оповещения потребует от всех судов, которые заходят в Район Конвенции, сообщать Комиссии о своих намерениях через соответствующие государства флага. На следующем совещании КОМЖРА будет продолжено рассмотрение вопроса о применимости этих двух систем в Районе Конвенции.

СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

36. Комиссия отметила, что взаимодополняющий характер целей Консультативных сторон Договора об Антарктике и КОМЖРА в деле охраны морской среды стал еще сильнее после принятия Протокола по охране окружающей среды. Это потребовало дальнейшего укрепления связей между КОМЖРА и Консультативными сторонами, а также Группой специалистов СКАР по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК).

37. Комиссия отметила, что Протокол предусматривает создание Комитета по охране окружающей среды (КООС), в котором КОМЖРА будет иметь статус наблюдателя. Комиссия также отметила решение XIII-го КСДА о том, что КОМЖРА должна принять участие в работе Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС), которая должна приступить к работе на XIX-ом КСДА.

38. Было также отмечено, что в будущем согласно положениям Приложения V Протокола, КОМЖРА будет получать от Договора об Антарктике проекты планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами (ООР и ОУР) с просьбами о рекомендациях и одобрении со стороны Комиссии.

39. Комиссия одобрила разработанные Научным комитетом критерии оценки предложений. В будущем при проведении оценки нужно будет определить, обеспечивает ли данное предложение:

- (i) надлежащее описание мест размножения морских птиц и тюленей в

этом районе и, по крайней мере, для птиц, гнездящихся в колониях, указание мест входа и выхода из моря;

- (ii) надлежащий учет участков проведения мониторинга в целях, имеющих непосредственное отношение к СЕМП. Это не должно зависеть от того, являются ли эти участки официально охраняемыми участками КОМЖРА согласно Охранной мере 18/IX;
- (iii) надлежащую защиту научных исследований, осуществляемых в соответствии с целями КОМЖРА;
- (iv) надлежащее описание мест, которые известны как места кормодобывания птиц и тюленей, связанных или размножающихся в предлагаемом районе управления;
- (v) надлежащее привлечение внимания КОМЖРА к любым другим вопросам, которые могут иметь значение для реализации Статьи 11 Конвенции.

40. Комиссия отметила, что в рамках Статей 5 и 6 Приложения V к Протоколу была разработана официальная процедура рассмотрения предложений по ОУР и ООР. Комиссия согласилась с тем, что необходимо соблюдать определенную гибкость в вопросе сроков подачи предложений по ОУР и ООР, когда самым важным моментом является их своевременное представление на обсуждение Научного комитета КОМЖРА и его рабочих групп.

41. Предложение по назначению залива Адмиралтейства Особо управляемым районом было впервые внесено в рамках Приложения V к Протоколу и представлено на рассмотрение КОМЖРА. Научный комитет КОМЖРА отметил, что, поскольку в предложении не была включена определенная информация - в том числе отчет о консультациях с другими сторонами, которые, как известно, проводят научные исследования в этом районе - оно подлежит пересмотру и повторной подаче, особенно с учетом критериев, перечисленных в пункте 39 выше.

42. Что касается изменений процедуры охраны районов в рамках Договора об Антарктике, предусмотренных в Приложении V, Комиссия просила своих Членов рассмотреть уместность пересмотра существующей процедуры КОМЖРА по защите научных исследований на участках СЕМП (Программа мониторинга экосистем).

43. В настоящее время в соответствии с существующей процедурой КОМЖРА охраняются два нижеуказанных участка СЕМП:

Участок	Район	Охраняется с
О-в Тюленей	48.1 (Южные Шетландские о-ва)	1992 года
Мыс Ширефф	48.1 (Южные Шетландские о-ва)	1995 года

44. Комиссия приняла Охранную меру 82/ХІІ, предусматривающую охрану участка СЕМП на мысе Ширефф и о-ве Сан-Темо (о-в Ливингстона, Южные Шетландские о-ва), где в рамках СЕМП проводится мониторинг колоний морских птиц и тюленей. Еще до принятия этой меры в соответствии с процедурой КОМЖРА план управления участком был представлен на рассмотрение Консультативным сторонам Договора об Антарктике и СКАР.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

45. На Тринадцатом совещании КОМЖРА помимо Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) присутствовали наблюдатели от АСОК, МОК, МСОП и МКПК.

46. В межсессионный период 1993-94 гг. представители КОМЖРА присутствовали на совещаниях ФАО, МСИМ, МКПК и ООН.

47. Члены КОМЖРА договорились держать под постоянным наблюдением последние инициативы ООН и ФАО, касающиеся рыбных промыслов в открытом море, в частности, определения флагов судов в открытом море; "кодекс поведения" в отношении рыболовной практики и инициативы Конференции ООН по мигрирующим запасам рыб.

48. Комиссия активно способствует более широкому распространению информации о ее целях и работе в рамках соответствующих международных организаций и совещаний.

49. В 1995 г. представители КОМЖРА были назначены для участия в совещаниях ООН/ФАО, МКПК, Агентства по делам рыболовства в южной части Тихого океана (СПФФА), Международной комиссии по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Комиссии по рыболовству в Индийском океане (ИОФК), Комиссии по проблемам южной части Тихого океана (СПК), Комиссии по сохранению южного синего тунца (ККСБТ) и Межамериканской комиссии по тропическому тунцу (ИАТТК).

50. В частности, в этом году представителей КОМЖРА попросили проинформировать эти международные организации об инициативах КОМЖРА в области уменьшения случайной гибели морских птиц при ярусном лове рыбы. В ответ КОМЖРА запросила у этих организаций информацию о предпринятых и

запланированных ими шагах по решению этого вопроса.

ПУБЛИКАЦИИ

51. В ноябре 1994 г. вышел в свет первый выпуск нового журнала КОМЖРА "CCAMLR Science", в рецензировании которого принимают участие внешние эксперты.

52. В 1995 г. должны быть опубликованы следующие материалы, которые предоставляются по запросу в рамках подписки:

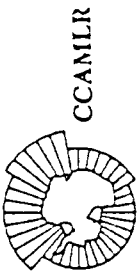
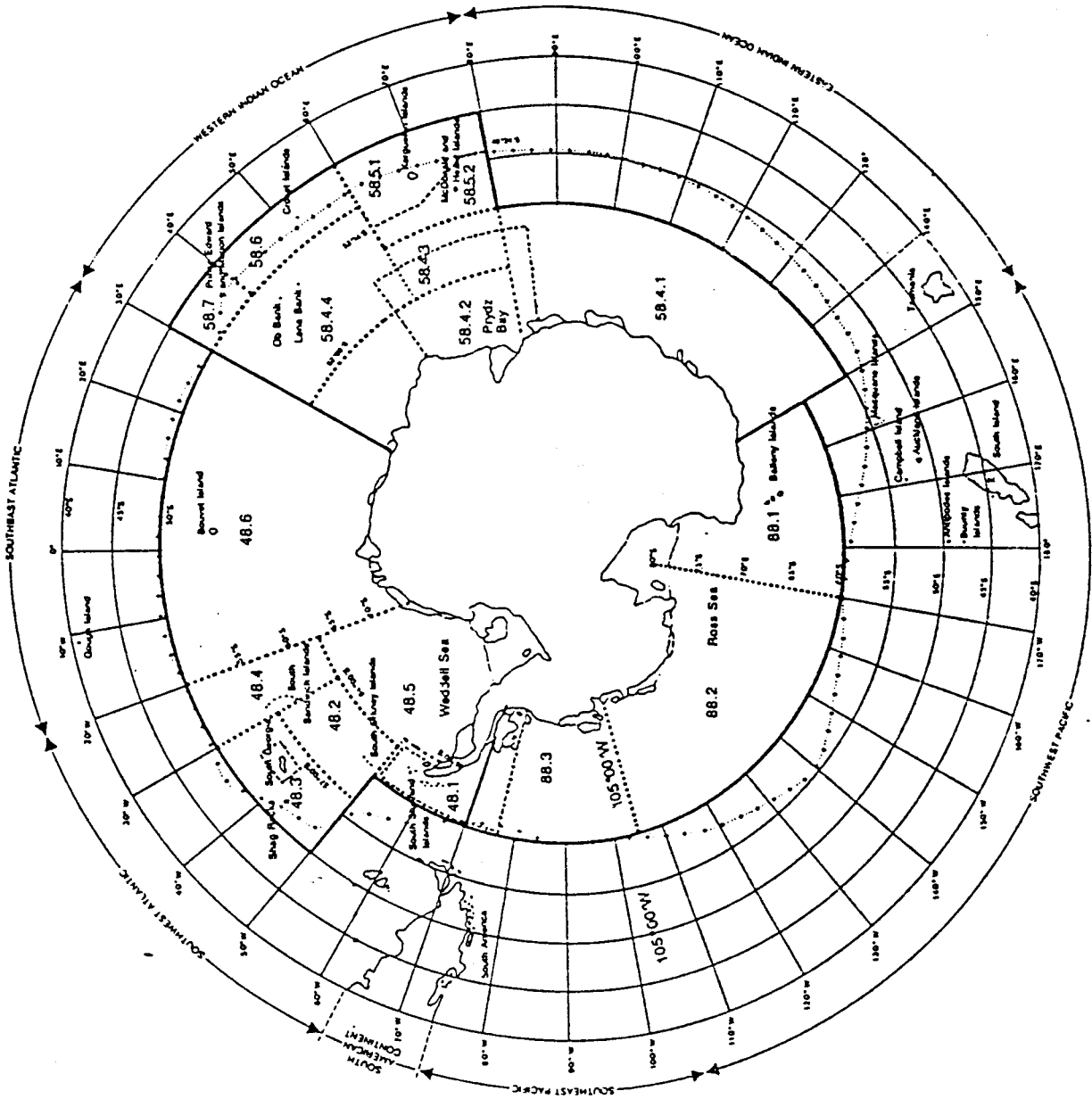
- журнал "CCAMLR Science", т.2;
- Отчет о Сессии Комиссии 1994 года;
- Отчет о заседании Научного комитета 1994 года;
- сборник "Statistical Bulletin", т.7 (1985-1994 гг.);
- сборник "CCAMLR Science Abstracts";
- сборник "CCAMLR Science Documents";
- Перечень действующих Охранных мер.

**ЧЛЕНЫ КОМИССИИ КОНВЕНЦИИ
О СОХРАНЕНИИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

Аргентина
Австралия
Бельгия
Бразилия
Чили
Европейское экономическое сообщество
Франция
Германия
Италия
Япония
Республика Корея
Новая Зеландия
Норвегия
Польша
Российская Федерация
Южная Африка
Испания
Швеция
Украина
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки

Государства, присоединившиеся к Конвенции, но не являющиеся Членами Комиссии:

Болгария
Канада
Финляндия
Греция
Нидерланды
Перу
Уругвай



CCAMLR

Boundaries of the
Statistical Reporting
Areas in the
Southern Ocean

- STATISTICAL AREA
ZONE STATISTIQUE
СТАТИСТИЧЕСКАЯ РАЙОН
AREA ESTADÍSTICA
- STATISTICAL SUBAREA
SOUS-ZONE STATISTIQUE
СТАТИСТИЧЕСКАЯ ПОДРАЙОН
SUBAREA ESTADÍSTICA
- ANTARCTIC CONVERGENCE
CONVERGENCE ANTARCTIQUE
АНТАРКТИЧЕСКАЯ КОНВЕРГЕНЦИЯ
CONVERGENCIA ANTÁRTICA
- CONTINENT, ISLAND
CONTINENT, ÎLE
МАТЕРИК, ОСТРОВ
CONTINENTE, ISLA
- INTEGRATED STUDY REGION
ZONE D'ÉTUDE INTÉGRÉE
РАЙОН КОМПЛЕКСИВНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
REGION DE ESTUDIO INTEGRADO

(ii)

ОТЧЕТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ XIX-МУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ СОВЕЩАНИЮ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СТРАНЫ-ДЕПОЗИТАРИЯ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО) В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ XIII-2, ПУНКТ 2(d)

1. В настоящем отчете освещены события, касающиеся Конвенции об охране антарктических тюленей (КОАТ), имевшие место в период с апреля 1994 г. по май 1995 г. События, происшедшие до апреля 1994 г., были освещены в отчете XVII-ому и XVIII-ому Консультативным совещаниям по Договору об Антарктике (см. Приложения В соответствующих Заключительных отчетов).
2. После принятия решения на неофициальном совещании Договаривающихся сторон в октябре 1993 г. в Тасмании о том, что Стороны должны полностью выполнять требование отчетности, предусмотренное в Статье 5 Конвенции (Отлов и умерщвление тюленей), Соединенное Королевство как страна-депозитарий напомнила Сторонам об этом обязательстве в Дипломатической ноте от 8 апреля 1994 г. Было решено, что в 1994 году Стороны представят отчеты к 1 мая (за период с 1 марта 1993 г. по 28 февраля 1994 г.), чтобы они были готовы к моменту проведения совещания Группы специалистов СКАР по тюленям (25-27 мая 1994 г.). Результаты приведены в Приложении А к настоящему Отчету. Дипломатические ноты с напоминанием были направлены тем Сторонам, от которых не были получены ответы.
3. Как было решено на вышеупомянутом неофициальном совещании, Соединенное Королевство как страна-депозитарий направит Сторонам напоминание о том, что отчеты 1995 года (за период с 1 марта 1994 г. по 30 июня 1995 г.) должны быть представлены Соединенному Королевству и СКАР не позднее 31 октября 1995 г.
4. После проведения XVIII-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике ни одна новая страна не присоединилась к Конвенции об охране антарктических тюленей. К отчету прилагается список государств, изначально подписавших эту Конвенцию, и стран, присоединившихся к ней впоследствии (Приложение В к настоящему Отчету).

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (КОАТ)

Краткий обзор выполнения требования отчетности согласно Статье 5 и Приложению (Отлов и умерщвление тюленей) за период с 1 марта 1993 г. по 28 февраля 1994 г.

<u>Договаривающаяся сторона</u>	<u>Кол-во отловленных тюленей</u>	<u>Кол-во убитых тюленей</u>
Аргентина	*130	нет
Австралия	+	нет
Бельгия	нет	нет
Бразилия	-0-	-0-
Канада	-0-	-0-
Чили	> нет	нет
Франция	нет	нет
Германия	нет	нет
Италия	нет	нет
Япония	нет	нет
Норвегия	нет	нет
Польша	-0-	-0-
Россия	-0-	-0-
Южная Африка	нет	нет
Соединенное Королевство	нет	нет
США	-0-	-0-

Примечания:

* Морской слон (*Mirounga leonina*). 110 помечены, а еще у 20 взяты пробы содержимого желудка.

+ Тюлень-крабодед (*Lobodon carcinophagus*). Неизвестное число отловлено, а затем отпущено для взятия проб крови и установки радиопередатчиков. 2 образца случайно погибли.

-0- Отчета нет, напоминание направлено.

> Южный морской котик (*Arctocepalus gazella*). 100 детенышей (50 самцов, 50 самок) взвешены и отпущены.

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ

Лондон, 1 июня - 31 декабря 1972 года

(Эта Конвенция вступила в силу 11 марта 1978 г.)

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата депонирования документа о ратификации или принятии (П)</u>
Аргентина ¹	9 июня 1972 г.	7 марта 1978 г.
Бельгия	9 июня 1972 г.	9 февраля 1978 г.
Новая Зеландия	9 июня 1972 г.	не ратифицировала
Норвегия	9 июня 1972 г.	10 декабря 1973 г.
Южная Африка	9 июня 1972 г.	15 августа 1972 г.
Россия ^{1,2,4}	9 июня 1972 г.	8 февраля 1978 г.
Соединенное Королевство ²	9 июня 1972 г.	10 сентября 1974 г.
Соединенные Штаты Америки ²	28 июня 1972 г.	19 января 1977 г.
Австралия	5 октября 1972 г.	1 июля 1987 г.
Франция ²	19 декабря 1972 г.	19 февраля 1975 г. (П)
Чили ¹	28 декабря 1972 г.	7 февраля 1980 г.
Япония	28 декабря 1972 г.	28 августа 1980 г. (П)

ПРИСОЕДИНЕНИЯ

<u>Государство</u>	<u>Дата депонирования документа о присоединении</u>
Польша	15 августа 1980 г.
Германия, Федеративная Республика	30 сентября 1987 г.
Канада	4 октября 1990 г.
Бразилия	11 февраля 1991 г.
Италия	2 апреля 1992 г.

Примечания

1. Заявление или Оговорка
2. Возражение

3. Документ о ратификации включал Нормандские о-ва и о-в Мэн
4. БЫВШИЙ СССР

(iii)
ОТЧЕТ СКАР XIX-МУ КСДА
СЕУЛ, КОРЕЯ
8-19 МАЯ 1995 ГОДА

Выступление на открытии XIX-го КСДА
профессора А.К. Роча Кампоса,
Президента Научного комитета по антарктическим исследованиям

СКАР рад принять участие в этом Совещании и надеется внести свой вклад в его успешное проведение. После XVIII-го КСДА СКАР осуществил ряд мероприятий, включая совещание в Риме, Италия (5-9 сентября 1994 г.), на котором присутствовали большинство рабочих групп и групп специалистов СКАР. В настоящем отчете освещены наиболее важные из этих мероприятий, в том числе и деятельность, касающаяся к работе Системы Договора об Антарктике.

Число полноправных Членов СКАР не изменилось, но на XXIII-м совещании СКАР к нему присоединились в качестве ассоциированных Членов Канада и Украина, а Болгария была принята в качестве ассоциированного Члена 5 марта 1995 г. Укрепление связей с Советом управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) ведет к укреплению сотрудничества, что повышает эффективность выполнения научных исследований в Антарктике.

СКАР по-прежнему играет активную роль во внедрении, развитии и координации самых разных видов научной деятельности, но здесь можно вкратце упомянуть лишь некоторые из них.

На XXIII-м совещании СКАР делегаты согласились с предложениями об изменении структуры и ориентации научных приоритетов Программы СКАР по вопросам глобального изменения. Было с благодарностью принято предложение Австралийского национального комитета разместить штаб-квартиру проекта этой программы СКАР в Совместном центре исследования окружающей среды Антарктики и южной части Тихого океана (Университет штата Тасмания, г. Хобарт). Кроме того, эта штаб-квартира окажет поддержку программе "Экология антарктического морского льда в прибрежной и шельфовой зоне" (ЭАСИЗ-ПШ). Штаб-квартира станет также связующим звеном между этой программой СКАР и Системой анализа, исследований и подготовки кадров (СТАРТ). Уже назначен Координатор проекта, и, как ожидается, штаб-квартира начнет работать в самом ближайшем будущем.

Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК) провела свое заседание в Сантьяго, Чили, в мае 1994 г., а в июне 1995 г. соберется в Крайстчерче, Новая Зеландия. Как будет видно из нескольких

докладов, которые будут представлены этому совещанию, работа ГОСЕАК имеет все возрастающее значение в свете Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. В сотрудничестве с КОМНАП был достигнут прогресс в деле организации двух семинаров по мониторингу окружающей среды. СКАР твердо убежден в том, что цель такого мониторинга заключается в эффективном, результативном и малозатратном обеспечении постоянной картины состояния наземных и водных экосистем Антарктики как на местном, так и на региональном уровнях. Была также проведена такая работа, как пересмотр Планов управления Охраняемыми районами Антарктики, выработка рекомендации по работе мусоросжигателей и выбросам вместе с КОМНАП, а также пересмотр матрицы экосистем для охраняемых районов. Совместно с учеными из Соединенных Штатов и Новой Зеландии СКАР разработал также рекомендацию о разрешении научных вопросов, связанных с ситуацией на Эрайвл Хайтс (УОНИ N 2).

Что касается вопроса управления антарктическими данными, специальная Группа СКАР-КОМНАП по планированию управления антарктическими данными разработала прототип Антарктической мастер-директории (АМД), который был продемонстрирован на XXIII-м совещании СКАР. Группа СКАР-КОМНАП по планированию получила и рассмотрела предложение по размещению АМД. Исполнительным комитетам СКАР и КОМНАП дана рекомендация. Ожидается, что эта рекомендация будет утверждена в ближайшем будущем.

Активно работали и другие группы. Группа специалистов СКАР по тюленям разработала новую Программу по тюленям, обитающим на антарктическом паковом льде (АПИС), реализация которой может дать ценную информацию для Конвенции об охране антарктических тюленей (КОАТ), Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА), включая Программу мониторинга экосистем КОМЖРА (СЕМП), Комитета по охране окружающей среды (КООС) и других международных программ, занимающихся проблемами южной части Тихого океана. Группа специалистов СКАР по экологии южной части Тихого океана (ГОССОЕ) разработала программу экологических исследований в прибрежной и шельфовой зоне антарктического пакового льда. Общая цель этой программы ЭАСИЗ-ПШ заключается в совершенствовании наших знаний о структуре и динамике прибрежных и шельфовых экосистем Антарктики, являющихся самыми сложными и продуктивными экосистемами Антарктики, а возможно, и наиболее чувствительными к глобальному изменению. Программа АПИС пересекается с программой ЭАСИЗ-ПШ и дополняет ее в том, что касается экологической ориентации и задачи обнаружения и понимания изменений окружающей среды. Будет также налажено тесное взаимодействие с КОМЖРА и другими международными программами.

Я упомянул здесь лишь о нескольких мероприятиях из всего разнообразия деятельности СКАР. С их помощью и с помощью других мер СКАР стремится сохранить свой консультационный вклад в Систему Договора об Антарктике, но

закончить свое приветствие я хочу, как и предыдущий выступающий, тем, что еще раз напомню этому Совещению о серьезной нехватке финансовых ресурсов, что, к сожалению, ограничивает деятельность СКАР как в фундаментальных, так и в прикладных областях науки. Поддержка Системы Договора об Антарктике была бы очень уместной и желательной и позволила бы нам еще более результативно выполнять прикладную роль СКАР в деле предоставления научных рекомендаций Договору об Антарктике.

ОТЧЕТ СКАР XIX-МУ КСДА

1. ВВЕДЕНИЕ

После проведения XVIII-го КСДА в Киото (апрель 1994 г.) в Риме, Италия, состоялось XXIII-е Совещание СКАР (август-сентябрь 1994 г.), на котором были организованы встречи большинства групп СКАР. Кроме того, Исполнительный совет СКАР провел совместное заседание с Исполнительным советом КОМНАП, и две эти организации продолжают сотрудничать на благо антарктической науки.

На XXIII-ем Совещании СКАР делегаты согласились принять Канаду и Украину в качестве ассоциированных Членов СКАР, начиная с 5 сентября 1994 г., а Болгарию - ассоциированным Членом СКАР, начиная с 5 марта 1995 г. Теперь СКАР имеет 25 полноправных Членов и 8 ассоциированных Членов (см. Дополнение 1). Состав Исполнительного комитета изменился на XXIII-ем Совещании СКАР, поскольку у Президента и двух Вице-президентов истек срок полномочий (см. Дополнение 2). Поменялись также некоторые главные исполнительные лица, чей нынешний состав приведен в Дополнении 3.

2. АНТАРКТИКА И ГЛОБАЛЬНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ

На XXIII-ем Совещании СКАР делегаты рассмотрели Программу по вопросам глобального изменения, разработанную Группой специалистов по вопросам глобального изменения и Антарктики (ГЛИАНТ), и некоторые из них предложили усилить концентрацию исследований по сравнению с имеющимися планами, сосредоточив исследования на тех частях плана, которые СКАР способен выполнить лучше всего, а не пытаться одновременно охватить все аспекты. Другие делегаты выразили опасение, что это может противоречить одобрению всей программы в целом, выраженному на XXII-ом Совещании СКАР.

После продолжительного обсуждения делегаты согласовали следующие действия.

1. В связи с разработкой хорошо продуманной программы ЭАСИЗ-ПШ, охватывающей многие аспекты биологии антарктического морского льда и биохимического обмена через границу океан-атмосфера, а также в связи с наличием в рамках Всемирной программы исследований климата (ВПИК) развернутых планов, касающихся физических параметров морского льда, было решено, что Группы планирования 1 (Морской лед) и 5 (Биогеохимические циклы) сейчас больше не нужны. Однако членам этих Групп планирования и членам Руководящего комитета программы ЭАСИЗ-ПШ рекомендуется провести одно

совместное заседание в целях согласования действий ЭАСИЗ-ПШ и ГЛИАНТ и обеспечения охвата всех важнейших аспектов их деятельности.

2. Исследования в области озона и химии тропосферы полностью охвачены в МПГБ и других программах. Предлагается учредить совместную рабочую группу СКАР и Международного комитета по науке об Арктике (ИАСК) для рассмотрения воздействий повышенных уровней жесткого ультрафиолетового излучения (УФ-В) на биосферу. Группа планирования 4 (Химия атмосферы и т.д.) должна будет оценить необходимость проведения совещания в свете изменений в приоритетах программы СКАР-ГЛИАНТ и с учетом других осуществляемых и запланированных международных мероприятий. Если, по мнению Группы планирования, такое совещание полезно, будет оказана поддержка его проведению.
3. Работу предложенной Координационной группы 2 по антарктическим аспектам численного моделирования лучше всего выполнять в соответствующих тематических областях и в тесном сотрудничестве с Международной программой "Геосфера-биосфера" - глобальный анализ, интерпретация и моделирование (МПГБ-ГЕЙМ). В связи с этим данная Координационная группа не будет проводить заседания. Ей будет поручено оценить, путем переписки, положение дел в области антарктических аспектов моделирования.
4. Группы планирования 2 (Палеоэкология) и 3 (Баланс масс) имеют четко сфокусированные цели, отвечающие насущным потребностям антарктических исследований; эти группы продолжают работу.
5. Сама Группа специалистов продолжит работу, но при этом уделит больше внимания координации деятельности, обмену информацией и планированию будущей стратегии, а также осуществлению контроля за работой Групп планирования 2 и 3.
6. В соответствии с имеющимися планами штаб-квартира проекта останется на месте так же, как и Координатор проекта, работающий на полную ставку. Предполагается, что Координатор проекта будет занят полную рабочую неделю, занимаясь подготовкой информационного бюллетеня и обеспечением других средств обмена информацией, организацией совещаний Группы специалистов и двух оставшихся Групп планирования (а также совещаний ГОССОЕ и ЭАСИЗ-ПШ, если этого захотят сама Группа и ее программы), координацией повышения квалификации ученых из стран третьего мира и государств, недавно начавших антарктические программы, оказанием содействия в

разработке биполярного подхода к изучению глобального изменения и т.д.

7. В силу сокращения статей расходов в рамках перестроенной программы Специальный фонд на этот раз создаваться не будет, но Группа специалистов может самостоятельно искать источники средств для поддержки своей работы.

Делегаты согласились с тем, что нужно поддерживать тесные контакты с системой СТАРТ, а в документе, подготовленном Группой специалистов, было предложено в качестве первого шага добиваться утверждения сети антарктических станций и национальных научно-исследовательских институтов СКАР как сети СТАРТ-РИС (региональная исследовательская сеть).

Делегаты приветствовали принятие Исполнительным советом СКАР великодушного предложения Австралии о размещении штаб-квартиры Проекта глобального изменения в Совместном центре исследования окружающей среды Антарктики и южной части Тихого океана (Университет штата Тасмания, г.Хобарт, Австралия). Уже после проведения XXIII-го Сопещения СКАР был назначен Координатор проекта, который вскоре приступит к своим обязанностям в Тасмании.

В апреле 1995 г. в Токио (Япония) было проведено третье совещание Группы специалистов СКАР по вопросам глобального изменения и Антарктики.

3. СОТРУДНИЧЕСТВО СКАР-КОМНАП

СКАР и КОМНАП продолжают поддерживать рабочие контакты через свои Секретариаты и сейчас осуществляют ряд совместных инициатив, которые частично описаны в других разделах настоящего Отчета. Кроме того, представитель СКАР недавно принял участие в Семинаре по воздушным транспортным сетям Антарктики, организованным Постоянной комиссией по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП). Следующее заседание Исполнительного комитета СКАР будет проведено в августе 1995 г. в Сантьяго (Чили) одновременно с ежегодным совещанием КОМНАП, что позволит организовать совместное заседание двух Исполнительных комитетов и другой обмен информацией.

4. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК) провела свое заседание в мае 1994 г. в Сантьяго (Чили), а в июне 1995 г. проведет следующее заседание в Крайстчерче (Новая Зеландия). На этом заседании было обсуждено много вопросов, и некоторые из них, относящиеся к

КСДА, будут представлены настоящему совещанию в виде Рабочих или Информационных документов.

Рабочие документы

- СКАР-КОМНАП: Мониторинг окружающей среды: отчет о ходе осуществления

СКАР и КОМНАП планируют проведение двух совместных технических семинаров (в сентябре и октябре 1995 г.) для рассмотрения вопросов экологического мониторинга в Антарктике. Цель первого из этих семинаров установить рамочные параметры мониторинга в соответствии с требованиями Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. На втором семинаре будут рассмотрены методика и критерии оценки технологий.

- СКАР: выбросы от мусоросжигателей

ГОСЕАК провела анализ организованного СКАЛОП обследования мусоросжигателей, работающих в Антарктике; этот документ представляет результаты анализа и рекомендации по работе мусоросжигателей в будущем.

- СКАР: Посещение Охраняемых районов

Составлен проект формы отчета о посещениях охраняемых районов; предлагается выдавать эту форму вместе каждым разрешением на въезд в охраняемый район.

- СКАР: Форма Планов управления Охраняемыми районами

В качестве образца будущего плана управления Особо охраняемыми районами Антарктики представлен новый план управления имеющимся охраняемым районом, составленный в соответствии с Приложением V к Протоколу.

- СКАР: Матрицы экосистем

Представлен пересмотренный вариант матрицы экосистем для охраняемых районов Антарктики.

Информационные документы

- СКАР-МСОП: Образование и подготовка кадров

В этом документе приведены некоторые выводы Семинара СКАР-МСОП по образованию и подготовке кадров в области окружающей среды Антарктики, который состоялся в 1993 г. в Гориции (Италия).

- СКАР-МСОП: Субантарктические острова

В информационных целях будут распространены материалы Семинара СКАР-МСОП по сохранению и рациональному использованию окружающей среды субантарктических островов. Эти острова находятся за пределами Района Договора об Антарктике, но они входят в зону интересов КОМЖРА, СКАР и МСОП.

- СКАР: Матрицы экосистем

В этом документе представлен последний пересмотренный вариант матрицы экосистем Антарктики.

5. ЭРАЙВЛ ХАЙТС (УОНИ N 2)

Председатель Рабочей группы СКАР по солнечно-земным и астрофизическим исследованиям доложил делегатам XXIII-го Совещания СКАР о встречах представителей национальных комитетов Соединенных Штатов и Новой Зеландии, проведенных под его председательством и посвященных вопросам электромагнитного излучения на УОНИ N 2. Делегаты приняли Рекомендацию XXIII-6, описывающую несколько способов уменьшения электромагнитных помех и, следовательно, влияния на результаты научных исследований в этом районе. Она рекомендует также изменить статус существующего УОНИ и назначить его Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА), вокруг которого должен располагаться Особо управляемый район Антарктики (ОУРА) радиусом около 100 км с центром в предлагаемом ООРА.

Эта Рекомендация будет представлена в виде Информационного документа.

6. АНТАРКТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Специальная Группа планирования СКАР-КОМНАП по вопросам управления антарктическими данными продолжает активную работу, и делегаты одобрили рекомендацию по подбору предложений в отношении размещения Антарктической мастер-директории (АМД), а также рекомендаций национальным комитетам по определению Национальных центров антарктических данных. На XXIII-ем Совещании СКАР эта Группа планирования провела Семинар по Системе директорий антарктических данных (СДАД), на котором присутствовало около 50 человек. На семинаре был сделан обзор предлагаемой системы и продемонстрирован прототип

директории. Были розданы копии прототипа директории на дискетах.

После проведения XXIII-го Совещания СКАР КОМНАП и СКАР выпустили совместное приглашение к подаче предложений о размещении АМД и развитии СДАД. Группа планирования провела оценку единственного полученного предложения, которое должно быть совместно профинансировано четырьмя странами. Для Исполнительных комитетов СКАР и КОМНАП была разработана рекомендация, которая, как ожидается, будет утверждена обоими комитетами в самом ближайшем будущем.

7. ТЮЛЕНИ

Группа специалистов СКАР по тюленям разработала программу изучения антарктических тюленей, обитающих на паковом льде (АПИС). Как хищники конечного звена тюлени, вероятно, чувствительны к изменениям динамики экосистем и, в частности, к колебаниям потока фотосинтетически фиксированного углерода, направленного к высшим уровням трофической цепи, которые вызваны климатическими или экологическими изменениями. Тюлени, обитающие на паковом льде, являются прекрасными индикаторами крупномасштабных изменений окружающей среды, и, в меньшем масштабе, вариации распределения, численности, а также характеристик поведения и физиологии тюленей в различных районах, разные годы и сезоны могут пролить свет на изменения океанографических параметров. Эти тюлени могут быть использованы как естественные платформы для океанографических приборов, регистрирующих и передающих (через спутники) данные о температуре и солености моря и освещенности глубоких слоев. Необходимо срочно провести оценку их функционального значения для экосистем южной части Тихого океана.

К вопросам, на которые нужно найти ответы, относится следующее: причины и масштаб вариаций их распределения и численности; объяснение большей распространенности тюленей-крабоедов; больше ли связаны антарктические тюлени с первичной продуктивностью, чем в других районах, или нет, а если да, то почему; почему параметры их истории характеризуются периодическими колебаниями; почему эти параметры и их наблюдаемая плотность изменились за последние 30 лет; как адаптировались их рацион и стратегия добывания корма в целях оптимизации использования пищевых ресурсов; существует ли у них физиологическая и поведенческая адаптация, благодаря которой они становятся необычайно эффективными с точки зрения экологии; сколько углерода они переносят в атмосферу; существуют ли показатели физиологии, состояния или поведения, которые можно было бы использовать для оценки экосистемы пакового льда путем изучения этих популяций тюленей.

Можно ожидать, что в результате осуществления программы АПИС будет

получена информация, представляющая ценность для нескольких научно-исследовательских антарктических программ и межправительственных организаций. К ним относятся КООС, КОАТ, КОМЖРА (включая СЕМП), программа Глобальных исследований динамики морских экосистем для южной части Тихого океана (СОГЛОБЕК), Научный комитет по исследованиям океана (СКОР), Совместное исследование глобальных океанических потоков в южной части Тихого океана (СОСИГОП), СКАР-ГЛИАНТ и Международная комиссия по промыслу китов (МКПК). Ожидается, что период реализации программы продлится с сезона 1995/1996 гг. по сезон 1999/2000 гг., включительно, причем основная организационно-техническая работа запланирована на сезон 1998/1999 гг.

8. ЭКОЛОГИЯ ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

Группа специалистов по экологии южной части Тихого океана разработала программу морских исследований СКАР для программы ЭАСИЗ-ПШ (Экология зоны антарктического морского льда в прибрежных и шельфовых районах). Научный план ЭАСИЗ-ПШ был опубликован в Отчете СКАР N 10, декабрь 1994 г.

Цель программы ЭАСИЗ-ПШ заключается в том, чтобы усовершенствовать наши знания о структуре и динамике экосистемы прибрежной и шельфовой зоны Антарктики (ЭПШЗА), наиболее сложной и продуктивной антарктической экосистемы и, наверное, одной из самых чувствительных к глобальному изменению окружающей среды. Особое внимание будет уделено тем параметрам, которые делают столь необычной биологию этой экосистемы с преобладанием льда, а также изучению сезонных, межгодовых и долгосрочных изменений.

Были определены шесть главных научных проблем, для каждой из которых были рекомендованы от двух до семи направлений исследования. Центром программы ЭАСИЗ-ПШ будет программа базовых измерений подсистем льда, водной толщи и дна ЭПШЗА. Эти измерения были тщательно спланированы так, чтобы обеспечить одновременно простоту и значимость и стимулировать участие в программе, как можно, большего числа прибрежных океанических научных станций вокруг Антарктиды.

Для тех стран, которые хотят провести более широкомасштабную работу, была сформулирована расширенная программа, представляющая собой руководство по тем областям экологии прибрежной зоны моря, которые требуют самого пристального внимания. Это было связано с определением ключевых организмов, ключевых экологических процессов и ключевых биологических сообществ для будущих исследований. В Научном плане рассматриваются также разработка новых методов, моделирование, изучение разнообразия, физиологии и молекулярной генетики.

Предполагается, что осуществление программы ЭАСИЗ-ПШ начнется в сезоне

1994/1995 гг. и продлится в течение десяти лет. На сезон 1996/1997 гг. запланирован специализированный рейс и предлагается график проведения семинаров и симпозиумов. Штаб-квартира Программы СКАР по вопросам глобального изменения окажет содействие в организации и координации программы ЭАСИЗ-ПШ.

Уникальной чертой программы ЭАСИЗ-ПШ является ее комплексный подход к экологии экосистемы прибрежной и шельфовой зоны моря, объединяющий изучение подсистем льда, водной толщи и дна. Она станет крупным вкладом в работу группы ГЛИАНТ по вопросам глобального изменения, перекликается с СОСИГОП и СОГЛОБЕК и тесно связана с международной Программой изучения взаимодействий суши и океана в прибрежной зоне (ЛОИСЗ).

9. АНТАРКТИЧЕСКИЕ ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Рабочая группа СКАР по геодезической и географической информации разработала руководство по наименованию географических мест в Антарктике "Предлагаемое международное топонимическое руководство по Антарктике", где излагаются принципы и процедуры разработки новых названий и использования старых. Перед распространением это руководство было представлено на дальнейшее рассмотрение СКАР. Рабочая группа завершила также начальный этап составления сводного (цифрового) справочника географических названий в Антарктике, включающего 26 тысяч названий из 13 национальных справочников, представляющих 16 тысяч географических характеристик.

10. ПОСЛЕДНИЕ ПУБЛИКАЦИИ СКАР

Продолжается ежеквартальная публикация Бюллетеня СКАР (SCAR Bulletin) в журнале "Polar Record", а в номере 114 за июль 1994 г. был опубликован текст Рекомендации XVIII-1 КСДА. Отчеты и различные информационные листки СКАР публикуются нерегулярно, по мере необходимости.

Вышли в свет два тома, изданных на коммерческой основе: "Экология южной части Тихого океана" (Southern Ocean Ecology), отредактированный С.З. Эль-Сайедом по поручению Программы СКАР-БИОМАСС. Кембридж, издательство "Кембридж юниверсити пресс", 399 с., 1994 г., ISBN 0 521 44332 6.

"Antarctic Science: Global Concerns" (Наука об Антарктике: глобальные проблемы). Под ред. Г.Хемпеля. Берлин, издательство "Шпрингер-ферлаг", xii+287 с., 1994 г. [Материалы Конференции СКАР по науке об Антарктике, Бремен, Германия, 23-27 сентября 1991 г.] ISBN 3540 57559 6.

ЧЛЕНЫ СКАР

(Май 1995 г.)

<i>Полноправные Члены</i>	<i>Дата принятия в качестве ассоциированного Члена</i>	<i>Дата принятия в качестве полноправного Члена</i>
Аргентина		3 февраля 1958 г.
Австралия		3 февраля 1958 г.
Бельгия		3 февраля 1958 г.
Чили		3 февраля 1958 г.
Франция		3 февраля 1958 г.
Япония		3 февраля 1958 г.
Новая Зеландия		3 февраля 1958 г.
Норвегия		3 февраля 1958 г.
Южная Африка		3 февраля 1958 г.
Россия (бывший Союз Советских Социалистических Республик)		3 февраля 1958 г.
Соединенное Королевство		3 февраля 1958 г.
Соединенные Штаты Америки		3 февраля 1958 г.
Германия (включая бывш. Германскую Демократическую Республику)		22 мая 1978 г.
Польша		22 мая 1978 г.
Индия		1 октября 1984 г.
Бразилия		1 октября 1984 г.
КНР		23 июня 1986 г.
Швеция	(24 марта 1987 г.)	12 сент. 1988 г.
Италия	(19 мая 1987 г.)	12 сент. 1988 г.
Уругвай	(29 июля 1987 г.)	12 сент. 1988 г.
Испания	(15 января 1987 г.)	3 июля 1990 г.
Нидерланды	(20 мая 1988 г.)	23 июля 1990 г.
Республика Корея	(18 декабря 1987 г.)	23 июля 1990 г.
Финляндия	(1 июля 1988 г.)	23 июля 1990 г.
Эквадор	(12 сентября 1988 г.)	15 июня 1992 г.

Ассоциированные Члены

Перу	14 апреля 1987 г.
Швейцария	16 июня 1987 г.
Колумбия	23 июля 1990 г.
Эстония	15 июня 1992 г.

Пакистан
Канада
Украина
Болгария

15 июня 1992 г.
5 сентября 1994 г.
5 сентября 1994 г.
5 марта 1995 г.

Коллективные Члены МСОП

МГС	Международный географический союз
МСБН	Международный союз биологических наук
МСГГ	Международный союз геодезии и геофизики
МСГН	Международный союз геологических наук
МСПХ	Международный союз теоретической и прикладной
химии	
МСФН	Международный союз физиологических наук
МНРС	Международный научный радиотехнический союз

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СКАР

(Май 1995 г.)

Президент

Профессор А.К. Роча Кампос
Институт наук о земле, Университет Сан-Пауло, СР 20899, СЕР 01498-970, Сан-Пауло, Бразилия
Телефон: +55118184125; факс: +55 11 818 4125
Электронная почта: acscamp@cse.usp.br

Бывший Президент

Д-р Р.М. Лоуз
Колледж Св.Эдмунда, Кембридж, СВ3 0ВN, Соединенное Королевство
Телефон: +44 1223 336250; факс: +44 1223 336549

Вице-президенты

Профессор З. Донг
Китайский институт полярных исследований, 451 ул. Хинкяо, Пудонг, Шанхай 200 129, КНР
Телефон: + 86 21 871 3648; факс: + 86 21 871 1663

Профессор О. Орхейм
Норвежский полярный институт, П.О. 5072 Майорстуа, 0301 Осло, Норвегия
Телефон: +47 2 295 9500; факс: +47 2 295 9501
Электронная почта: orheim@npolar.no

Профессор П.Г. Квилти
Австралийское антарктическое отделение, Ченнел хайвей, Кингстон, Тасмания 7050, Австралия
Телефон: +61 02 323305; факс: +61 02 323 351
Электронная почта: pat_qui@antdiv.gov.au

Секретарь

Профессор К. Биркенмайер
Институт геофизических наук, ПАН, ул. Сенацка, 3, 31-002 Краков, Польша
Телефон: +48 1222 89 20; факс: +48 1222 16 09
Электронная почта: ndbirken@cyf-kr.edu.pl

Исполнительный секретарь

Д-р П.Д. Кларксон
Научный комитет по антарктическим исследованиям, Научно-

исследовательский полярный институт имени Скотта, Ленсфил роуд,
Кембридж, CBZ IER, Соединенное Королевство
Телефон: +44 1223 362061; факс: +44 1223 336549
Электронная почта: exhsec@scar.demon.co.uk

ГЛАВНЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ СКАР

(Май 1995 г.)

РАБОЧИЕ ГРУППЫ

Биология

Д-р Х. Валенсия (Председатель), СКАР-ЧИЛИ, Авеню Луиса Тайера Охеда 814, Сантьяго, Чили

Д-р П. Шонесси (Секретарь), Отделение охраны диких животных и экологии ССИРО, П.О. 84, Лайнхэм, АСТ 2602, Австралия

Д-р Дж. Купер (Секретарь Подкомитета по биологии птиц), Институт африканской орнитологии имени Перси Фицпатрика, Кейптаунский университет, Роденбош 7700, Южная Африка

Д-р Р.И. Льюис-Смит (Председатель программы БИОТАС), Британская антарктическая служба, Хай Кросс, Мэдинггли роуд, Кембридж, СВ3 0ЕТ, Соединенное Королевство

Геодезическая и географическая информация

А. Кларк (Секретарь), Австралийская группа изыскательской и земельной информации, Департамент административных услуг, П.О. 2, Белконнен, АСТ 2616, Австралия

Б. Мэрфи (Заместитель Секретаря), Австралийская группа изыскательской и земельной информации, Департамент административных услуг, П.О. 2, Белконнен, АСТ 2616, Австралия

Геология

Д-р М.Р.А. Торнсон (Секретарь), Британская антарктическая служба, Хай Кросс, Мэдинггли роуд, Кембридж, СВ3 0ЕТ, Соединенное Королевство

Гляциология

Профессор Х. Миллер (Председатель), Институт полярных и морских исследований

имени Альфреда Вегенера, Колумбусштрассе, П.О. 120161, D-2850, Бремерхавен, Германия

Биология человека и медицина

Д-р Д.Дж. Лаг (Председатель), Отделение Антарктики, Ченнел хайвей, Кингстон, Тасмания 7050, Австралия

Физика и химия атмосферы

Д-р Д.Х. Бромвич (Председатель), Центр полярных исследований имени Бэрда, Университет штата Огайо, 125 Саут овал молл, Колумбус ОН 43210-1308, США

Солнечно-земная геофизика

Д-р П.Ф. Баркер (Секретарь), Британская антарктическая служба, Хай Кросс, Мэдинггли роуд, Кембридж, СВ3 0ЕТ, Соединенное Королевство

Солнечно-земные и астрофизические исследования

Профессор А.Д.М. Уолкер (Председатель), Физический факультет, Университет провинции Наталь, Авеню короля Георга V, Дурбан 4000, Южная Африка

ГРУППЫ СПЕЦИАЛИСТОВ

Эволюция древней кайнозойской окружающей среды южных высоких широт

Д-р П.Н. Уэб (Конвинер), Факультет геологии и минералогии, Университет штата Огайо, 125 Саут овал молл, Колумбус ОН 43210-1308, США

Д-р А.К. Купер (Секретарь), Тихоокеанское отделение геологии моря, Геологическая служба США, MS 99, 345 Мидлфилд роуд, Менлоу Парк, Калифорния 94025, США

Тюлени

Д-р Д.Б. Синифф (Конвинер), Здание экологии, Университет штата Миннесота, 1987 Апер Бьюфорд серкл, Сент-Пол, Миннесота 55108, США

Д-р Дж.Л. Бенгтсон (Секретарь), Национальная лаборатория морских млекопитающих, НСМР НУОА, 7600 Сэнд пойнт уэй, СВ, Сиэтл, Вашингтон 98115, США

Экология южной части Тихого океана (при софинансировании со стороны СКАР)

Д-р В.Г.М. Майнер (Конвинер), Научно-исследовательский институт морского рыболовства, Правит бэг Х2, Роггебаай, Южная Африка

Структура и эволюция литосферы Антарктики

Профессор И.У.Д. Далзил (Конвинер), Институт геофизики, Университет штата Техас в Остине, 8701 Бульвар Моупак, Остин, Техас 78759, США

Экологические проблемы и охрана окружающей среды

Д-р Д.У. Уолтон (Конвинер), Британская антарктическая служба, Хай Кросс, Мэдинггли роуд, Кембридж, СВ3 0ЕТ, Соединенное Королевство

Глобальное изменение и Антарктика

Профессор С.Р. Бентли (Конвинер), Центр геофизических и полярных исследований, Университет штата Висконсин, Уикс Холл, 1215 Вест Дэйтон стрит, Мэдисон, Висконсин 53706-1692, США

Специальная Группа планирования СКАР-КОМНАП по вопросам управления антарктическими данными

А. Кларк (Председатель, СКАР), Австралийская группа изыскательской и земельной информации, Департамент административных услуг, П.О. 2, Белконнен, АСТ 2616, Австралия

М.Р. Торли (Сопредседатель, КОМНАП), Британская антарктическая служба, Хай Кросс, Мэдинггли роуд, Кембридж, СВ3 0ЕТ, Соединенное Королевство

АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

ACSE ЭПШЗА	Antarctic Coast and Shelf Ecosystem Экосистема прибрежной и шельфовой зоны Антарктики
ADDS СДАД	Antarctic Data Directory System Система директорий антарктических данных
AMD АМД	Antarctic Master Directory Антарктическая мастер-директория
APIS АПИС	Antarctic pack-ice seals (programme) Программа по тюленям, обитающим на антарктическом паковом льде
ASMA ОУРА	Antarctic Specially Managed Areas Особо управляемые районы Антарктики
ASPA ООРА	Antarctic Specially Protected Areas Особо охраняемые районы Антарктики
ATCM КСДА	Antarctic Treaty Consultative Meeting Консультативное совещание по Договору об Антарктике
BIOMASS БИОМАСС	Biological Investigations of Marine Antarctic Systems and Stocks Биологические исследования морских антарктических систем и биомассы
BIOTAS БИОТАС	Biological Investigations of Terrestrial Antarctic Systems Биологические исследования наземных антарктических систем
CCAMLR КОМЖРА	Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Комиссия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики
CCAS КОАТ	Convention for the Conservation of Antarctic Seals Конвенция об охране антарктических тюленей
CEMP СЕМП	CCAMLR Ecosystem Monitoring Programme Программа мониторинга экосистем КОМЖРА
CEP	Committee for Environmental Protection

КООС	Комитет по охране окружающей среды
COMNAP КОМНАП	Council of Managers of National Antarctic Programmes Совет управляющих национальных антарктических программ
CS-EASIZ ЭАСИЗ-ПШ	Coastal and Shelf EACIZ ЭАСИЗ в прибрежной и шельфовой зоне
EASIZ ЭАСИЗ	Ecology of the Antarctic Sea-ice Zone Экология зоны антарктического морского льда
GAIM ГЕЙМ	Global Analysis, Interpretation and Modelling Глобальный анализ, интерпретация и моделирование
GLOBEC ГЛОБЕК	Global Ocean Ecosystems Dynamics Research Глобальные исследования динамики морских экосистем
GLOCHANT ГЛИАНТ	Group of Specialists on Global Change and the Antarctic Группа специалистов по вопросам глобального изменения и Антарктики
GOSEAC ГОСЕАК	Group of Specialists on Environmental Affairs and Conservation Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды
GOSSOE ГОССОЕ	Group of Specialists on Southern Ocean Ecology Группа специалистов по экологии южной части Тихого океана
IASC ИАСК	International Arctic Science Committee Международный комитет по науке об Арктике
ICSU МСНС	International Council of Scientific Unions Международный совет научных союзов
IGBP МПГБ	International Geosphere-Biosphere Programme Международная программа "Геосфера-биосфера"
IGU МГС	International Geographical Union Международный географический союз
IUBS МСБН	International Union of Biological Sciences Международный союз биологических наук

IUCN МСОП	International Union for Conservation of Nature and Natural Resources Международный союз охраны природы
IUGG МСГГ	International Union of Geodesy and Geophysics Международный союз геодезии и геофизики
IUGS МСГН	International Union of Geological Sciences Международный союз геологических наук
IUPAC МСФХ	International Union of Pure and Applied Chemistry Международный союз теоретической и прикладной химии
IUPS МСФН	International Union of Physiological Sciences Международный союз физиологических наук
IWC МКПК	International Whaling Commission Международная комиссия по промыслу китов
JGOFS СИГОП	Joint Global Ocean Flux Study Совместное исследование глобальных океанических потоков
LOICZ ЛОИСЗ	Land-Ocean Interactions in the Coastal Zone Programme Программа изучения взаимодействий суши и океана в прибрежной зоне
RRN РИС	Regional Research Network Региональная исследовательская сеть
SCALOP СКАЛОП	Standing Committee on Antarctic Logistics and Operations Постоянная комиссия по технической поддержке и деятельности в Антарктике
SCAR СКАР	Scientific Committee on Antarctic Research Научный комитет по антарктическим исследованиям
SCOR СКОР	Scientific Committee on Oceanic Research Научный комитет по исследованиям океана
SO-GLOBEC СО-ГЛОБЕК	Southern Ocean GLOBEC ГЛОБЕК для южной части Тихого океана
SO-JGOFS СО-СИГОП	Southern Ocean JGOFS СИГОП в южной части Тихого океана

SSSI УОНИ	Site of Special Scientific Interest Участок особого научного интереса
START СТАРТ	System for Analysis, Research and Training Система анализа, исследований и подготовки кадров
URSI МНРС	Union Radio Scientifique International Международный научный радиотехнический союз
UV УФ	Ultra Violet Ультрафиолетовое излучение
WCRP ВПИК	World Climate Research Programme Всемирная программа исследований климата

(iv)

СТАТУС РЕКОМЕНДАЦИЙ

СТОРОНЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

**СТОРОНЫ ПРОТОКОЛА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

**Утверждение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, направленным Правительству Соединенных Штатов Америки
(по состоянию на май 1995 г.)**

	16 Рекомендаций, принятых на Первом совещании (Канберра, 1961 г.)	10 Рекомендаций, принятых на Втором совещании (Буэнос-Айрес, 1962 г.)	11 Рекомендаций, принятых на Третьем совещании (Брюссель, 1964 г.)	28 Рекомендаций, принятых на Четвертом совещании (Сантьяго, 1966 г.)	9 Рекомендаций, принятых на Пятом совещании (Париж, 1968 г.)	15 Рекомендаций, принятых на Шестом совещании (Токио, 1970 г.)
	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>
Аргентина	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Австралия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Бельгия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Бразилия (1983г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все, кроме 10
Чили	Все	Все	Все	Все	Все	Все
КНР (1985г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все, кроме 10
Эквадор (1990г.) +						
Финляндия (1989г.) +						
Франция	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Германия (1981г.) +	Все	Все	Все, кроме 8	Все, кроме 1-11 и 13-19*	Все, кроме 5* и 6	Все, кроме 9 и 10
Индия (1983г.) +	Все	Все	Все, кроме 8***	Все, кроме 18	Все	Все, кроме 9 и 19
Италия (1987 г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все

Япония	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Респ. Корея (1989г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Нидерланды (1990г.) +						
Новая Зеландия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Норвегия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Перу (1989г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Польша (1977г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Россия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Южная Африка	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Испания (1988г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Швеция (1988г.) +						
СК	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Уругвай (1985г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
США	Все	Все	Все	Все	Все	Все

* IV-6, IV-10, IV-12 и V-5 отменены Рекомендацией VIII-2

*** Приняты в качестве временного ориентира

+ Год приобретения статуса Консультативной стороны. Принятие этим государством необходимо для того, чтобы вступили в силу Рекомендации Советских, начиная с этого года и далее.

**Утверждение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, направленным Правительству Соединенных Штатов Америки**

9 Рекомендаций, принятых на Седьмом совещании (Веллингтон, 1972 г.)	14 Рекомендаций, принятых на Восьмом совещании (Осло, 1975 г.)	6 Рекомендаций, принятых на Девятом совещании (Лондон, 1977 г.)	9 Рекомендаций, принятых на Десятом совещании (Вашингтон, 1979 г.)	3 Рекомендации, принятых на Одинадцатом совещании (Буэнос-Айрес, 1981 г.)	8 Рекомендаций, принятых на Двенадцатом совещании (Канберра, 1983 г.)
<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>
Все	Все	Все	Все	Все	Все
Аргентина	Все	Все	Все	Все	Все
Австралия	Все	Все	Все	Все	Все
Бельгия	Все	Все	Все	Все	Все
Бразилия (1983г.) +	Все, кроме 5	Все	Все	Все	Все
Чили	Все	Все	Все	Все	Все
КНР (1985г.) +	Все, кроме 5	Все	Все	Все	Все
Эквадор (1990г.) +					
Финляндия (1989г.) +					
Франция	Все	Все	Все	Все	Все
Германия (1981г.) +	Все, кроме 5	Все, кроме 1,2 и 5	Все	Все	Все
Индия (1983г.) +	Все	Все	Все, кроме 1 и 9		
Италия (1987 г.) +	Все, кроме 5	Все	Все, кроме 1 и 9		
Япония	Все, кроме 5	Все	Все	Все	Все

Респ.Корея (1989г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Нидерланды (1990г.) +						
Новая Зеландия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Норвегия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Перу (1989г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Польша (1977г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Россия	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Южная Африка	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Испания (1988г.) +	Все	Все	Все	Все, кроме 1 и 9	Все, кроме 1	Все
Швеция (1988г.) +						
СК	Все	Все	Все	Все	Все	Все
Уругвай (1985г.) +	Все	Все	Все	Все	Все	Все
США	Все	Все	Все	Все	Все	Все

+ Год приобретения статуса Консультативной стороны. Принятие этим государством необходимо для того, чтобы вступили в силу Рекомендации Совещаний, начиная с этого года и далее.

**Утверждение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, направленным Правительству Соединенных Штатов Америки**

16 Рекомендаций, принятых на Тринадцатом совещании (Брюссель, 1985 г.) 10 Рекомендаций, принятых на Четырнадцатом совещании (Рио-де-Жанейро, 1987 г.) 22 Рекомендаций, принятых на Пятнадцатом совещании (Париж, 1989 г.) 13 Рекомендаций, принятых на Шестнадцатом совещании (Бонн, 1991 г.) 4 Рекомендации, принятых на Семнадцатом совещании (Венеция, 1992 г.) 1 Рекомендация, принятая на Восемнадцатом совещании (Киото, 1994 г.)

	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>	<u>Утверждены</u>
Аргентина	Все	Все	Все	Все	Все
Австралия	Все	Все	Все	Все	Все
Бельгия	Все	Все	Все	Все	Все
Бразилия (1983г.) +	Все	Все	Все	Все	Все
Чили	Все	Все	Все	Все	Все
КНР (1985г.) +	Все	Все	Все	Все	Все
Эквадор (1990г.) +	Все	Все	Все	Все	Все
Финляндия (1989г.) +	Все	Все	Все	Все	Все
Франция	Все	Все	Все	Все	Все
Германия (1981г.) +	Все, кроме 10-13	Все	Все, кроме 3,4,8, 10,11,22	Все, кроме 4,6,7, 8,9 и 10	Все, кроме 2 и 3 Все
Индия (1983г.) +	Все	Все	Все	Все	Все
Италия (1987 г.) +	Все	Все	Все	Все	Все
Япония	Все	Все	Все	Все	Все

Респ.Корея (1989г.) +	Все	Все	Все, кроме 1-11, 16, 18, 19	Все, кроме 10, 12	Все, кроме 11
Нидерланды (1990г.) +					
Новая Зеландия	Все	Все	Все	Все	Все
Норвегия	Все	Все	Все	Все	Все
Перу (1989г.) +					
Польша (1977г.) +	Все	Все	Все		
Россия	Все	Все			
Южная Африка	Все	Все			
Испания (1988г.) +					
Швеция (1988г.) +			Все	Все	Все
СК	Все	Все, кроме 2	Все, кроме 3, 4, 8, 10, 11	Все, кроме 4, 6, 8, 9, 10	Все
Уругвай (1985г.) +	Все	Все			
США	Все	Все			

+ Год приобретения статуса Консультативной стороны. Принятие этим государством необходимо для того, чтобы вступили в силу Рекомендации Совещаний, начиная с этого года и далее.

**РАТИФИКАЦИЯ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ
ИЛИ ПРИСОЕДИНЕНИЕ К НЕМУ**

Страна	Статус	Дата ратификации или присоединения
Аргентина	ПС/КС	23 июня 1961 г.
Австралия	ПС/КС	23 июня 1961 г.
Австрия	ПГ	25 августа 1987 г.
Бельгия	ПС/КС	26 июля 1960 г.
Бразилия	ПГ/КС*	16 мая 1975 г.
Болгария	ПГ	11 сентября 1978 г.
Канада	ПГ	4 мая 1988 г.
Чили	ПС/КС	23 июня 1961 г.
КНР	ПГ/КС*	8 июня 1983 г.
Колумбия	ПГ	31 января 1989 г.
Куба	ПГ	16 августа 1984 г.
Чешская Республика***	ПГ	1 января 1993 г.
Дания	ПГ	20 мая 1965 г.
Эквадор	ПГ/КС*	15 сентября 1987 г.
Финляндия	ПГ/КС*	15 мая 1984 г.
Франция	ПС/КС	16 сентября 1960 г.
Германия	ПГ/КС**	5 февраля 1979 г.
Греция	ПГ	8 января 1987 г.
Гватемала	ПГ	31 июля 1991 г.
Венгрия	ПГ	27 января 1984 г.
Индия	ПГ/КС*	19 августа 1983 г.
Италия	ПГ/КС*	18 марта 1981 г.
Япония	ПС/КС*	4 августа 1960 г.
КНДР	ПГ	21 января 1987 г.
Республика Корея	ПГ/КС*	28 ноября 1986 г.
Нидерланды	ПГ/КС	30 марта 1967 г.
Новая Зеландия	ПС/КС	1 ноября 1960 г.
Норвегия	ПС/КС	24 августа 1960 г.
Папуа-Новая Гвинея	ПГ	16 марта 1981 г.
Перу	ПГ/КС*	10 апреля 1981 г.
Польша	ПГ/КС*	8 июня 1961 г.
Румыния	ПГ	15 сентября 1971 г.
Россия	ПС/КС	2 ноября 1960 г.
Словакия***	ПГ	1 января 1993 г.
Южная Африка	ПС/КС*	21 июня 1960 г.
Испания	ПГ/КС*	31 марта 1982 г.
Швеция	ПГ/КС*	24 апреля 1984 г.
Швейцария	ПГ	15 ноября 1990 г.

СК	ПС/КС	31 мая 1960 г.
США	ПС/КС	18 августа 1960 г.
Украина	ПГ	28 октября 1992 г.
Уругвай	ПГ/КС*	11 января 1980 г.

ПС - Первоначальный сигнатарий; ПГ - Присоединившееся государство;
КС - Консультативная сторона

- * Эти присоединившиеся государства стали Консультативными сторонами в указанные дни: Польша - 29 июля 1977 г.; Германия - 3 марта 1981 г.; Бразилия и Индия - 12 сентября 1983 г.; КНР и Уругвай - 7 октября 1985 г.; Италия - 5 октября 1987 г.; Испания и Швеция - 21 сентября 1983 г.; Перу, Финляндия и Республика Корея - 9 октября 1989 г.; Нидерланды и Эквадор - 19 ноября 1990 г.
- ** Германская Демократическая Республика объединилась с Федеративной Республикой Германия 2 октября 1990 г.
- *** Чехословакия, которая присоединилась к Договору 14 июня 1962 г., прекратила свое существование 31 декабря 1992 г., а ее преемниками два независимых государства - Чешская Республика и Словакия.

Май 1995 года

**ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ ПРОТОКОЛА
ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Страна	Дата подписания	Дата ратификации или присоединения
Консультативные стороны		
Аргентина	4 октября 1991 г.	28 октября 1993 г.
Австралия	4 октября 1991 г.	6 апреля 1994 г.
Бельгия	4 октября 1991 г.	
Бразилия	4 октября 1991 г.	
Чили	4 октября 1991 г.	11 января 1995 г.
КНР	4 октября 1991 г.	2 августа 1994 г.
Эквадор	4 октября 1991 г.	4 января 1993 г.
Финляндия	4 октября 1991 г.	
Франция	4 октября 1991 г.	5 февраля 1993 г.
Германия	4 октября 1991 г.	25 ноября 1994 г.
Индия	2 июля 1992 г.	
Италия	4 октября 1991 г.	31 марта 1995 г.
Япония	29 сентября 1992 г.	
Республика Корея	2 июля 1992 г.	
Нидерланды	4 октября 1991 г.	14 апреля 1994 г.
Новая Зеландия	4 октября 1991 г.	22 декабря 1994 г.
Норвегия	4 октября 1991 г.	16 июня 1993 г.
Перу	4 октября 1991 г.	8 марта 1993 г.
Польша	4 октября 1991 г.	
Россия	4 октября 1991 г.	
Южная Африка	4 октября 1991 г.	
Испания	4 октября 1991 г.	1 июля 1992 г.
Швеция	4 октября 1991 г.	30 марта 1994 г.
СК	4 октября 1991 г.	25 апреля 1995 г.
США	4 октября 1991 г.	
Уругвай	4 октября 1991 г.	11 января 1995 г.

Неконсультативные стороны	Дата подписания
Австрия	4 октября 1991 г.
Болгария	
Канада	4 октября 1991 г.

Колумбия	4 октября 1991 г.
Куба	
Чешская Республика*	1 января 1993 г.
Дания	2 июля 1992 г.
Греция	4 октября 1991 г.
Гватемала	
Венгрия	
КНДР	4 октября 1991 г.
Папуа-Новая Гвинея	
Румыния	4 октября 1991 г.
Словакия	1 января 1993 г.
Швейцария	4 октября 1991 г.
Украина	

* Чехословакия, которая подписала Протокол 4 октября 1991 г., прекратила свое существование 31 декабря 1992 г., а ее преемниками стали два независимых государства - Чешская Республика и Словакия.

Май 1995 года

(v)

Отчет Конвенера Неофициальной группы
Сторон Договора в Организации Объединенных Наций

Г-н Председатель!

Я рад находиться сегодня здесь, чтобы как Конвенера Неофициальной группы Сторон Договора в ООН доложить о ходе решения проблемы "Антарктический вопрос" в Организации Объединенных Наций после проведения XVIII-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Впервые после 1985 г. после долгого периода конфронтации резолюция по этому вопросу была принята на основе консенсуса на 49-й Генеральной Ассамблее ООН.

Вынесенная путем консенсуса Резолюция 49/8D от 15 декабря 1994 г., которая получилась достаточно содержательной, является результатом диалога и сотрудничества между договаривающимися сторонами и теми странами, которые с сомнением относятся к Системе Договора об Антарктике. Пользуясь этой возможностью, я хочу поблагодарить другие государства-стороны за их конструктивный подход к разработке этой резолюции вместе Малайзией.

Г-н Председатель!

Основные моменты этой резолюции заключаются в следующем: во-первых, она содержит просьбу к Сторонам Договора о направлении приглашений к участию в Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике Исполнительному директору ЮНЕП (резолютивный пункт 4). Во-вторых, резолюция представляет Систему Договора об Антарктике как ключевую организацию, которая управляет и несет ответственность за Антарктику. Так, например, теперь в качестве субъектов, которые должны распространять информацию об Антарктике в целях содействия лучшей осведомленности общественности о значении Антарктики, были названы Стороны Договора (резолютивный пункт 7), а не Генеральный Секретарь ООН, как это было в предыдущей резолюции. В-третьих, "Антарктический вопрос" не включен в предварительную повестку дня следующей сессии, вместо этого он будет включен в повестку дня 51-й сессии (резолютивный пункт 10).

Кроме того, следует обратить внимание на резолютивный пункт 9, призывающий страны, чьи граждане осуществляют деятельность в Антарктике (но не только Стороны Договора), проследить за тем, чтобы такая деятельность осуществлялась в соответствии с принципами Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. В предыдущих резолюциях такого пункта нет.

Более того, из этой резолюции были исключены такие моменты, как

организация крупного международного семинара или симпозиума для обсуждения новой конвенции о создании всемирного парка в Антарктике с участием всего международного сообщества - т.е. то, к чему призывали предыдущие резолюции.

Г-н Председатель!

Эта резолюция должным образом отражает те выгоды, которые Договор об Антарктике обеспечивает в деле сохранения международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества. На этот раз возобладал дух сотрудничества между странами, который служит ключом в будущее Антарктики. Я искренне надеюсь, что отношения сотрудничества, установившиеся в этом случае, будут укреплены и приведут к тому, что еще больше стран присоединятся к Договору об Антарктике.

(vi)
ОТЧЕТ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
НАЦИОНАЛЬНЫХ АНТАРКТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ (КОМНАП)
XIX-му КСДА

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Международное сотрудничество в поддержку науки
3. Симпозиум и семинары
4. Управление человеческими ресурсами
5. Управление данными
6. Мониторинг и оценка окружающей среды
7. Планирование на случай чрезвычайных ситуаций
8. Гидрографическое картирование
9. Предотвращение разливов нефти и меры реагирования
10. Туризм и неправительственная деятельность
11. Воздушно-транспортные операции
12. Телесвязь
13. АМЕН

1. Введение

- 1.1 Настоящий отчет XIX-му Консультативному совещанию по Договору об Антарктике представлен от имени Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) его Председателем в соответствии с положениями Заключительного отчета XVIII-го КСДА. Согласно пункту (42) этого Отчета, начиная с апреля 1994 г. КОМНАП осуществляет свою работу с учетом перспективы участия во всех аспектах деятельности Временной рабочей группы по окружающей среде.
- 1.2 В период с 29 августа по 2 сентября 1994 г. в Риме (Италия) состоялись ежегодное совещание КОМНАП и заседание его Постоянной комиссии по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП), которые были приурочены к XXIII-му Совещанию СКАР. Настоящий отчет отражает результаты этих встреч и симпозиума и демонстрирует координацию деятельности со СКАР, как это имело место в Риме. На первую неделю Консультативного совещания в Сеуле запланировано проведение заседания присутствующих здесь членов КОМНАП. Последний список членов КОМНАП приведен в конце настоящего отчета.
- 1.3 Фотографии, приведенные на последней странице обложки этого отчета, были подобраны так, чтобы показать некоторые главные международные ворота в Антарктику, расположенные в Южном полушарии.

2. Международное сотрудничество в поддержку науки

- 2.1 Главной целью КОМНАП является обеспечение и ускорение развития международного сотрудничества в поддержку науки и науки об Антарктике. Это достигается, главным образом, в результате совместной деятельности КОМНАП и СКАР как на уровне исполнительных органов, так и на уровне рабочих групп. В 1994 г. во время совещания в Риме было проведено специальное пленарное заседание членов КОМНАП и СКАЛОП, на котором выступили Президент и главные исполнительные сотрудники СКАР, представившие обзор широкомасштабных программ, включая исследования в области глобального изменения, успех которых зависит от международного сотрудничества и сильной технической поддержки. Сейчас предпринимаются усилия к тому, чтобы разработать перспективный взгляд (лет на пять вперед) на проблему поддержки всех широкомасштабных международных научных программ, сопоставимых

по своей коллективной международной позиции и планируемым техническим возможностям.

2.2 Совещания КОМНАП используются для проведения более узких встреч двух или более национальных управляющих и их сотрудников для составления планов поддержки международных научных проектов по Антарктике. В целях иллюстрации здесь приведены два последних случая.

2.2.1 Проект на Мысе Робертса

Управляющие, ученые, а также эксперты по деятельности и технической поддержке, представляющие национальные программы Германии, Италии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов разработали план совместного осуществления пятилетнего проекта по изъятию 1 500 метров донного керна вблизи Мыса Робертса (Земля Виктории) в юго-западной части моря Росса. Изучение этого керна позволит определить климат и растительность высокоширотной континентальной местности в период, предшествовавший кайнозойскому антарктическому обледенению, наступившему около 36 млн лет назад. Результаты помогут проверить модели изменения глобального климата и уровня моря, а также модели взаимодействия процессов образования гор и обледенения. В сезоне 1994/1995 гг. программы Италии, США и Новой Зеландии совместно организовали размещение 280 т грузов на проектной площадке с использованием итальянского судна "Италика". Бурение запланировано на 1996 и 1997 гг. При планировании были учтены проведение оценки воздействий на окружающую среду и принятие охранных мер.

2.2.2 Проект на Куполе С

Национальные программы Франции и Италии составили совместный план крупного долгосрочного проекта по строительству и эксплуатации научной станции на Куполе С в восточной Антарктиде, которая будет называться "База Конкордия". Эта база будет оказывать поддержку целому ряду отраслей науки (например, метеорологии, физике верхней атмосферы, астрономии и т.д.), включая глубокое бурение кернов льда в рамках Европейского проекта по отбору кернов льда в Антарктике (ЭПИКА). Сейчас в рамках проекта ЭПИКА планируется отбор двух глубоких кернов льда: один - в районе Земли Королевы Мод, а другой - около базы Конкордия. На втором участке бурение 4000-метрового слоя ледяного полотна может обеспечить получение ледяных кернов возрастом более 500 тысяч лет. В проекте ЭПИКА участвуют и другие

европейские страны, такие, как Соединенное Королевство, Германия, Швейцария, Дания, Финляндия, Норвегия и Швеция, и в то же время проект, в целом, открыт для участия других стран. Была проведена оценка воздействий на окружающую среду, и уже началась транспортировка строительных материалов и топлива. Глубинные буровые работы должны начаться в 1997-1998 гг.

3. Симпозиум и семинары

- 3.1 В Риме СКАЛОП провела свой Шестой симпозиум по технической поддержке и деятельности в Антарктике. Были представлены двадцать семь докладов по таким темам, как альтернативные источники энергии и охрана окружающей среды в контексте технологий деятельности в Антарктике. Этот является продолжением целого ряда успешных и популярных симпозиумов, проводимых в четные годы вместе со СКАР, а в этом конкретном случае он сопровождался активной демонстрацией технических и промышленных средств. Среди тех, кто участвовал в демонстрации, были судоверфи, воздушные операторы и компании, предоставляющие транспорт и оборудование телесвязи.
- 3.2 В мае 1994 г. СКАЛОП организовала международный семинар по изучению и обмену информацией о современном состоянии и перспективах развития технологии перемещения по антарктическому снегу. Материалы семинара отпечатаны и распространены.
- 3.3 Еще один международный семинар, запланированный на 19-22 апреля 1995 г., соберет вместе представителей национальных программ и промышленности для обмена информацией и обсуждения вопросов сотрудничества в области воздушно-транспортных операций в Антарктике.

4. Управление человеческими ресурсами

Под таким названием в Риме было проведено специальное заседание КОМНАП и Рабочей группы СКАР для обсуждения перспектив принятия совместимых критериев медицинского отбора тех, кто собирается отправиться в Антарктику в рамках национальных программ. Помимо общей озабоченности здоровьем и безопасностью сотрудников программ здесь ставится цель обеспечения взаимозаменяемости и совместных действий. Сейчас рассматривается возможность проведения совместного семинара СКАР/КОМНАП в ходе XXIV-го Сопсовещания СКАР в 1996 г.

5. Управление данными

В результате работы, проведенной Совместной группой планирования СКАР/КОМНАП по вопросам управления антарктическими данными, в Риме был организован семинар и принят план действий. СКАР и КОМНАП выпустили совместное приглашение к подаче предложений по эксплуатации Антарктической мастер-директории и определили Национальные центры антарктических данных.

6. Мониторинг и оценка окружающей среды

Работа по этому вопросу велась в рамках тесного сотрудничества между КОМНАП и СКАР. Созданная в Риме Рабочая группа КОМНАП продолжила процесс отбора и назначения станций мониторинга. С учетом сроков проведения запланированного Первого семинара по мониторингу окружающей среды последние результаты и статус предполагается представить в докладе XIX-му КСДА. Тем временем, в 1994 г. Секретариат КОМНАП получил шесть отчетов об оценке окружающей среды от своих членов. Обмен информацией по этому вопросу отражает непреходящую эффективность и применяемость Практического руководства 1992 года.

7. Планирование на случай чрезвычайных ситуаций

На своей встрече в Риме управляющие национальных программ обсудили все возрастающее значение сотрудничества в области планирования на случай чрезвычайных ситуаций. Они создали новую Рабочую группу для изучения этого вопроса, подготовки дискуссионного материала и разработки предложений для Совета и его отдельных членов. В связи с вопросом планирования на случай чрезвычайных ситуаций Римское совещание КОМНАП заслушало доклад и пояснения Председателя Рабочей группы ВМО по антарктической метеорологии в части, касающейся необходимости создания центра реагирования на загрязнение морской среды. Соответствующая информация XVIII-го КСДА и ВМО будет дополнительно рассмотрена Рабочей группой КОМНАП по планированию мер реагирования в чрезвычайных ситуациях. Однако КОМНАП пришел к выводу о том, что в настоящее время нет особой необходимости в создании Центра реагирования на загрязнение морской среды.

8. Гидрографическое картирование

КОМНАП и СКАЛОП продолжали активно сотрудничать с Международной гидрографической организацией и ее Постоянной рабочей группой по сотрудничеству в Антарктике. Директор Международного гидрографического бюро выступил на

специальном пленарном заседании СКАЛОП, проведенном в ходе Римской встречи, и представил проект схемы карт МГО ИНТ для антарктического региона. Считается, что этот проект МГО является важнейшей совместной работой, которая обеспечит безопасность и эффективность работы судов в Антарктике, и потому он был поддержан КОМНАП. Помимо того, что члены КОМНАП оказывают содействие в определении потребностей и важнейших задач в области гидрографических съемок и картирования, они помогают еще и тем, что обеспечивают доведение необходимой навигационной информации до национальных гидрографических служб.

9. Предотвращение разливов нефти и меры реагирования

Рабочая группа СКАЛОП продолжила свою работу,

- подготовив руководство по предотвращению разливов нефти и мерам реагирования на континентальных станциях и в полевых лагерях;
- завершив обследование топлива и нефти, перевозимых в Антарктику на судах;
- утвердив практику составления отчетов о разливах нефти в качестве порядка ведения внутренней документации;
- обеспечив национальным операторам возможность обсуждения проблем безопасности на море и загрязнения морской среды.

10. Туризм и неправительственная деятельность

Перед Рабочей группой КОМНАП по туризму и неправительственной деятельности в Антарктике была поставлена задача дальнейшего контроля за развитием событий в части, касающейся национальных программ, включая реализацию Рекомендации КСДА XVIII-1. Через эту Рабочую группу КОМНАП продолжает развивать сотрудничество с Международной ассоциацией антарктических туристических операторов.

11. Воздушно-транспортные операции

Рабочая группа СКАЛОП по воздушно-транспортным операциям в Антарктике провела свое заседание в Риме. Было вновь подтверждено значение Информационного справочника по полетам в Антарктике, и привлечено внимание к усовершенствованию формата этой информации в соответствии с требованием Рекомендации КСДА XV-20 и публикации этого справочника в формате меньшего

размера, обычном для информации о полетах.

12. Телесвязь

Всем национальным операторам был передан Справочник антарктических операторов телесвязи (АТОМ). Поправки к нему были распространены в рамках обмена оперативной информацией СКАЛОП. Рабочая группа СКАЛОП взяла на себя задачу обновления и пересмотра Приложений к справочнику АТОМ.

13. АМЕН

Электронная сеть антарктических управляющих (АМЕН) расширилась и теперь включает интернетовские личные адреса 29 из 64 членов КОМНАП и СКАР, представляющих половину всех национальных программ. Система файлов извлекаемых документов охватывает последние варианты различных списков плюс все материалы, распространяемые номерными Уведомлениями МНАП и СКАЛОП. Считается, что помимо функций передачи и извлечения сообщений электронной почты и документов необходимо организовать пересылку информации о национальных программах в Антарктике, широко распространяемой в рамках всемирной сети Интернет.

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ
АНТАРКТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ

СОТРУДНИКИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

АНДЕРС КАРЛКВИСТ (Швеция)

Члены Исполнительного комитета
БЫВШИЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (1991-1994 гг.)
(Италия)

МАРИО ЦУЧЕЛЛИ

ЧЛЕН

ОСКАР ПИНОЧЕТ ДЕ ЛА
БАРРА (Чили)

ЧЛЕН

ДЖИЛЛИАН РАТТ
(Новая Зеландия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

ДЖЕК САЙЕРС (Австралия)

(Постоянная комиссия по технической
поддержке и деятельности в Антарктике)

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

ЭЛ ФАУЛЕР (США)

Секретариат (адрес для сообщений): Американский геофизический союз
2000 Флорида авеню, С.З.
Вашингтон, округ Колумбия 20009, США

ЧЛЕНЫ

МНАП (М) - СКАЛОП (С)

АРГЕНТИНА

(М) Бригадный генерал Хорхе Леал
(М) Д-р Карлос А. Ринальди
(С) Г-н Луис Фонтана

АВСТРАЛИЯ

(М) Г-н Рекс Монкур
(С) Г-н Джек Сайерс

БЕЛЬГИЯ

(М) Г-н Серж Кашетто

БРАЗИЛИЯ

(М) Контр-адмирал Пауло Сезар де Пайва Бастонс
(С) Океанограф Андре Чиарадиа

БОЛГАРИЯ

(М) Д-р Христо Пимпирев

КАНАДА	(М) Д-р Питер Сьюдфелд (С) Г-н Деннис Стоссел
ЧИЛИ	(М) Посол Оскар Пиночет де ла Барра (С) Инженер Патрисио Эберхард
КНР	(М) Г-н Чен Лики (С) Г-н Дзиа Джензенг
ЭКВАДОР	(М) Капитан Хосе А. Моран (С) Капитан Фернандо Зурита Фабре
ФИНЛЯНДИЯ	(М) Д-р Пенти Малки (С) Г-жа Риита Мансукоски
ФРАНЦИЯ	(М) Г-н Кристиан Дор (М) Д-р Роже Э. Жандрен (С) Г-н Франсуа Гуторб
ГЕРМАНИЯ	(М) Профессор Макс М. Тилцер (С) Д-р Хайнц Конен
ИНДИЯ	(М) Г-н Дж. В. Р. Прасада Рао (С) Г-н Х. П. Раджан
ИТАЛИЯ	(М) Д-р Марио Цучелли (С) Д-р Антонио Кучинотта
ЯПОНИЯ	(М) Г-н Масаюки Инуэ (С) Д-р Такео Хирасава
НИДЕРЛАНДЫ	(М) Д-р Ян Х. Стел (С) Г-н Раймонд М. Л. Шорно
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	(М) Г-жа Джиллиан Ратт (С) Г-н Малколм Макфарлейн
НОРВЕГИЯ	(М) Д-р Олаф Орхейм (С) Г-н Ян Эрлинг Хаугланд
ПЕРУ	(М) Посол Гилберт Чауни (С) Г-н Орландо Велорио
ПОЛЬША	(М) Профессор Станислав Ракуза-Сушчевски

	(С) Д-р Северин М. Залевски
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ	(М) Д-р Вон-О Сонг (С) Д-р Сун-Кюн Чанг (С) Д-р Донг-Юп Ким
РЕСПУБЛИКА ЮЖНАЯ АФРИКА	(М) Г-н Дирк ван Шалвик (С) Г-н Бернард Гаум
РОССИЯ	(М) Д-р Петр Никитин (М) Г-н Валерий В. Лукин (С) Д-р Валерий Клоков
ИСПАНИЯ	(М) Д-р Хуан-Рамон Веркард (С) Г-н Альберто Кастехон
ШВЕЦИЯ	(М) Профессор Андерс Карлквист (М) Д-р Олле Меландер (С) Г-н Ульф Хедмен
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	(М) Д-р Барри Хейвуд (С) Г-н Джон Холл
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ	(М) Д-р Корнелиус У. Салливан (С) Г-н Эрик Чианг
УРУГВАЙ	(М) Генерал Елтон Баньяско (С) Полковник Роке Аита

ПРИЛОЖЕНИЕ G

Отчеты в связи со Статьей III(2)

Договора об Антарктике

(i)

ОТЧЕТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГИДРОГРАФИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (МГО)
XIX-МУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ СОВЕЩАНИЮ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ (КСДА)

1. Краткая история вопроса

Постоянная рабочая группа МГО по сотрудничеству в Антарктике (ПРГ СА) была официально учреждена в 1992 г. в целях более полного удовлетворения требований Рекомендации 19, принятой на XV-ом КСДА (Париж, 9-20 октября 1989 г.). Эта Рекомендация появилась в результате объединения двух предложений, представленных Испанией и Соединенным Королевством, и учета предложений других делегаций на этом Совещании. Техническое задание этой РГ приведено в Дополнении 1 к настоящему отчету.

Отчет о работе ПРГ СА МГО был представлен на XVIII-ом КСДА в Киото (11-22 апреля 1994 г.). Полный текст этого отчета приведен на страницах 187-212 английского текста Заключительного отчета этого Совещания.

После XVIII-го КСДА в июле 1994 г. в Буэнос-Айресе (Аргентина) было проведено заседание ПРГ СА МГО с целью закрепления многообещающих результатов, достигнутых на предыдущих встречах; далее подводятся итоги нынешнего статуса работы ПРГ СА МГО.

2. Отчет ПРГ СА МГО о ходе работ

В основу этого отчета о ходе работ положены результаты, достигнутые на втором заседании ПРГ СА (Буэнос-Айрес, июль 1994 г.), результаты совместной работы со СКАР и КОМНАП на XXIII-ем Совещании СКАР (Рим, август-сентябрь 1994 г.) и последующая деятельность в рамках МГО.

- а) База данных МГО "Статус гидрографических съемок и навигационного картирования Антарктики". Эта база данных представлена в графической и цифровой форме в публикации МГО S-59 (под тем же названием). Самое последнее издание (декабрь 1993 г.) было распространено среди всех Государств-Членов МГО. Дополнительно, оно было направлено всем управляющим национальных антарктических программ и СКАР. МГБ постоянно обновляет базу данных, и в ноябре 1995 г. должно выйти в свет третье издание публикации S-59. К июню-июлю 1995 г. Государства-Члены МГО представят свои материалы, которые будут посвящены, главным образом, таким вопросам, как:

- существующие национальные и международные навигационные и батиметрические карты;
- проведенные и запланированные гидрографические и батиметрические съемки (географические районы и тип съемки);
- станции регистрации уровня моря;
- плотность морского зондирования;
- перечень научных баз.

База данных расширяется с целью охвата всего Района Договора об Антарктике.

б) Гидрографические съемки

Благодаря деятельности ПРГ СА, работа по проведению гидрографических съемок скоординирована и дуближ сведен к минимуму. МГБ ведет учет запланированных национальных съемок и распространяет эту информацию среди всех заинтересованных Государств-Членов МГО.

с) Международные навигационные карты Антарктики

Как было доложено XVIII-му КСДА, МГБ разработало проект схемы карт ИНТ в целях охвата всей территории Района Договора об антарктике рядом однотипных (унифицированных) современных навигационных карт. Эта схема уже обсуждалась в Вальпараисо на первом заседании ПРГ СА и с небольшими изменениями была утверждена в Буэнос-Айресе.

Кроме того, почти 80% производства карт, предусмотренных этой схемой, было отдано изъявившим такое желание Государствам-Членам МГО, а в январе 1995 г. будет опубликована первая карта ИНТ.

Антарктический регион был включен в глобальный проект МГО по производству карт ИНТ как регион "М". См. рисунок 1.

МГБ было назначено координатором распределения картирования в регионе "М".

Некоторые мелкомасштабные карты были распространены на район севернее 60° ю.ш. в целях надлежащего планирования движения судов к Антарктическому континенту из других регионов и обратно.

Схема картирования приведена в Приложении В, а в Приложении С дается список карт ИНТ с указанием их номера, масштаба, границ и

страны, изъявившей желание изготовить такую карту.

Как только карта будет изготовлена страной, изъявившей такое желание, все другие Государства-Члены МГО смогут воспроизвести и включить ее в свои собственные комплекты в соответствии с правилами МГО по производству и воспроизводству карт.

d) Топонимика карт ИНТ

ПРГ СА

(i) учитывая, что

- выработка единой топонимической политики представляет собой сложную проблему;
- МГО как организация не может навязывать использование конкретных названий;
- этой теме уделяется внимание в рамках всего процесса КСДА, охватывающего министерства иностранных дел заинтересованных стран;

(ii) не желая создавать политические проблемы, связанные с названиями, которые будут отвлекать гидрографические бюро от задачи создания безопасной продукции для мореплавателей в Антарктике, чтобы не нарушать традиции сотрудничества в рамках МГО, достигла следующей договоренности в отношении топонимической практики:

- любая страна-составитель карты ИНТ имеет право указывать те названия, которые она считает приемлемыми;
- страна, печатающая (воспроизводящая) карту, сохраняет право изменения названий в соответствии со своей национальной политикой;
- в случае необходимости, на карте ИНТ могут указываться оба названия с использованием существующих спецификаций карт ИНТ МГО.

e) Отображение территориальных притязаний

ПРГ СА достигла принципиальной договоренности о том, что на навигационных картах не должны отображаться никакие территориальные притязания.

f) Символика

Символика навигационных карт уже достаточно унифицирована в рамках МГО. Постоянный комитет (Комитет по унификации карт) изучает и предлагает сообществу МГО любые изменения символов.

Полный перечень символов навигационных карт приведен в публикации МГО ИНТ 1. ПРГ СА изучила существующие символы, уже перечисленные в этой публикации и приемлемые для использования в антарктических водах, и пришла к выводу о том, что они удовлетворяют почти все специфические потребности данного региона (охраняемые районы, характеристики льда и т.д.). Некоторые другие, пока еще не существующие символы, например, научные базы, колонии животных и т.д., которые уже определены СКАР, будут предложены для принятия Комитету по унификации карт. В связи с этим была усилена координация деятельности со СКАР (см. пункт 3 ниже).

3. Сотрудничество со СКАР

Представитель МГО присутствовал на XXIII-ем Совещании СКАР в Риме, Италия (23 августа - 1 сентября). Вклад МГО в работу СКАР (Рабочая группа СКАР по геодезической и географической информации) заключался в следующем:

- сбор данных приборов, регистрирующих уровень моря, которые установлены в Антарктике;
- предоставление СКАР подготовленных МГО справочников названий подводных характеристик рельефа южнее 60° ю.ш. для их включения в комплексные справочники географических названий СКАР с указанием МГО как первоисточника (сейчас в процессе реализации). В свою очередь, МГБ получило копию Справочника географических названий в Антарктике, составленного СКАР;
- предоставление СКАР батиметрической продукции, удовлетворяющей потребности научных пользователей - по запросу. В свою очередь, СКАР будет собирать сведения о батиметрических данных, имеющихся у других антарктических программ, и предоставлять консультации в рамках ГЕБКО (Генеральная батиметрическая карта организации океанов). Эта деятельность будет начата СКАР. Поддержка ГЕБКО-МГО гарантирована;
- сотрудничество со СКАР в отношении символов, появляющихся на картах обеих организаций (деятельность начата).

4. Сотрудничество с КОМНАП-СКАЛОП

Представители КОМНАП всегда получают приглашения к участию в работе заседаний ПРГ СА МГО. По мнению МГО, с учетом завязавшегося сотрудничества КОМНАП и СКАЛОП планируют и впредь поддерживать тесные контакты с Международной гидрографической организацией и ее Постоянной рабочей группой по сотрудничеству в Антарктике, а схема карт ИНТ МГО для антарктического региона признана КОМНАП как важный результат совместной работы, который обеспечит безопасность и эффективность работы судов в Антарктике и потому одобренный КОМНАП. Подразумевается также, что в целях содействия определению потребностей и важнейших задач в проведении съемок и картирования члены КОМНАП должны обеспечить надлежащее доведение необходимой навигационной информации до национальных гидрографических служб.

5. Выводы

МГО полагает, что завязавшееся сотрудничество в области гидрографических съемок и навигационного картирования поможет реализации Рекомендации XV-19, упомянутой в пункте 1 настоящего отчета. В целях достижения всех результатов, указанных в этой Рекомендации, т.е. "проведения гидрографических съемок и картирования антарктических вод" во всей их полноте, крайне важно, чтобы это сотрудничество продолжалось и получало поддержку со стороны Национальных антарктических программ.

6. Предложение

МГО предлагает принять следующую Рекомендацию КСДА (в информационных целях она уже включена в Отчет МГО XVIII-му КСДА, Киото, 1994 г.).

ХІХ ... УКРЕПЛЯЯ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ГИДРОГРАФИЧЕСКИХ СЪЕМОК И КАРТИРОВАНИЯ АНТАРКТИЧЕСКИХ ВОД

Представители,

1. Отмечая, что в качестве реализации Рекомендации КСДА XV-19 Международная гидрографическая организация создала среди своих Государств-Членов Постоянную рабочую группу по сотрудничеству в Антарктике в целях координации гидрографических съемок и составления международных навигационных карт в соответствии со стандартами МГО;

2. Признавая значительный прогресс, достигнутый Постоянной рабочей группой МГО по сотрудничеству в Антарктике, которая разработала схему международных карт в целях обеспечения безопасной навигации в антарктических водах;
3. Учитывая, что схема карт ИНТ для Антарктики была согласована Государствами-Членами МГО и что некоторые из них изъявили желание изготовить эти карты;
4. Учитывая, что ПРГ СА поддерживает постоянные контакты со СКАР в вопросе поддержки научных исследований, которым нужна гидрографическая продукция;
5. Учитывая, что КОМНАП поддерживает схему карт ИНТ МГО для антарктического региона;
6. Учитывая, что проведение гидрографических съемок в антарктических водах требует значительного объема людских ресурсов и оборудования для составления навигационных карт;

Рекомендуют, чтобы

"Все Государства-Члены, осуществляющие гидрографические съемки и картирование Антарктики, подчеркивали на национальном уровне, что их деятельность по проведению съемок и картированию в Антарктике координируется через ПРГ МГО по сотрудничеству в Антарктике. В частности, предлагается, чтобы они привлекали внимание к инициативе по составлению схемы карт ИНТ и своему национальному вкладу в эту работу. Такое международное сотрудничество с участием МГО следует считать реализацией Рекомендации XV-19, принятой на XV-ом Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА); тем самым оно позволяет Государствам-Членам подчеркивать свои международные обязательства и характер своей деятельности в Антарктике, особенно в вопросе получения национальной поддержки важнейших задач и бюджета гидрографических съемок и картирования".

Для удобства Секретариата КСДА эта Рекомендация воспроизведена в Приложении А.

Приложение А - Рекомендация XIX-го КСДА

Приложение В - Схема международного картирования Антарктики (В1, В2)

Приложение С - Перечень карт ИНТ для Антарктики (С1, С2, С3)

Приложение D - Техническое задание ПРГ СА МГО

РЕКОМЕНДАЦИЯ XIX-ГО КСДА

XIX ... УКРЕПЛЯЯ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ГИДРОГРАФИЧЕСКИХ СЪЕМОК И КАРТИРОВАНИЯ АНТАРКТИЧЕСКИХ ВОД

Представители,

1. Отмечая, что в качестве реализации Рекомендации КСДА XV-19 Международная гидрографическая организация создала среди своих Государств-Членов Постоянную рабочую группу по сотрудничеству в Антарктике в целях координации гидрографических съемок и составления международных навигационных карт в соответствии со стандартами МГО;
2. Признавая значительный прогресс, достигнутый Постоянной рабочей группой МГО по сотрудничеству в Антарктике, которая разработала схему международных карт в целях обеспечения безопасной навигации в антарктических водах;
3. Учитывая, что схема карт ИНТ для Антарктики была согласована Государствами-Членами МГО и что некоторые из них изъявили желание изготовить эти карты;
4. Учитывая, что ПРГ СА поддерживает постоянные контакты со СКАР в вопросе поддержки научных исследований, которым нужна гидрографическая продукция;
5. Учитывая, что КОМНАП поддерживает схему карт ИНТ МГО для антарктического региона;
6. Учитывая, что проведение гидрографических съемок в антарктических водах требует значительного объема людских ресурсов и оборудования для составления навигационных карт;

Рекомендуют, чтобы

"Все Государства-Члены, осуществляющие гидрографические съемки и картирование Антарктики, подчеркивали на национальном уровне, что их деятельность по проведению съемок и картированию в Антарктике координируется через ПРГ МГО по сотрудничеству в Антарктике. В частности, предлагается, чтобы они привлекали внимание к инициативе по составлению

схемы карт ИНТ и своему национальному вкладу в эту работу. Такое международное сотрудничество с участием МГО следует считать реализацией Рекомендации XV-19, принятой на XV-ом Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА); тем самым оно позволяет Государствам-Членам подчеркивать свои международные обязательства и характер своей деятельности в Антарктике, особенно в вопросе получения национальной поддержки важнейших задач и бюджета гидрографических съемок и картирования".

МЕЖДУНАРОДНАЯ СХЕМА КАРТ РЕГИОНА М (АНТАРКТИКА)
3-й вариант проекта
Мелкий масштаб

НОМЕР КАРТЫ ИНТ	СОСТА- ВИТЕЛЬ КАРТЫ ИНТ	МАСШТАБ	ГРАНИЦЫ КАРТЫ	ПРИМЕЧАНИЯ, ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ РАЗМЕР КАРТЫ ИНТ И ИМЕЮЩИЕСЯ АНАЛОГИЧНЫЕ КАРТЫ
Схема всех карт ИНТ 1:10 000 000 для средних широт к югу от экватора				
24 ¹²	СК и Аргентина	1:10 000 000	37°45'ю.ш.- 78°21'ю.ш. 72°59'з.д.-15°30'з.д.	Аргентина 94, 1:5 000 000 Аргентина 121, 1:3 000 000 Франция 5504, 1:2 100 000 Франция 6028, 1:2 000 000 Россия 30055, 1:5 000 000 СК 4024, 1:10 000 000 США 29002, 1: 1 500 000 Размер: 640 x 1000 мм
63 ²	Чили	1:10 000 000 и 1:300 000	39°30'ю.ш.- 78°26'ю.ш. 11°09'з.д.-53°40'з.д. 68°31'ю.ш.- 69°03'ю.ш. 91°10'з.д.-90°00'з.д.	Аргентина 94, 1:5 000 000 Франция 5504, 1:2 100 000 Россия 50081, 1:5 000 000 СК 4063, 1:10 000 000 План-вставка, о-в Петра I: Россия 50124, 1:250 000 СК 4063, 1:300 000 США 29180, 1:250 000 Размер: 640 x 980 мм

¹ Эта карта будет составлена Соединенным Королевством в сотрудничестве с Аргентиной.

² После проведения 2-го заседания ПРГ СА предложение об участии в составлении этой карты поступило от Бразилии.

64	СК	1:10 000 000	40°00'ю.ш.- 78°34'ю.ш. 163°39'з.д.-106°39'з.д.	СК 4064, 1:10 000 000 Размер: 640 x 980 мм
65	НЗ	"	40°00'ю.ш.- 78°55'ю.ш. 145°30'в.д.-157°00'з.д.	Франция 6061, 1:3 120 000 Россия 50077, 1:5 000 000 СК 4065, 1:10 000 000 Размер: 640 x 1000 мм
74	Авст.	"	40°00'ю.ш.- 70°38'ю.ш. 61°18'в.д.-149°20'в.д.	Франция 6061, 1:3 120 000 СК 4074, 1:10 000 000 Размер: 980 x 640 мм
75	СК	"	45°50'ю.ш.- 73°06'ю.ш. 19°57'з.д.-71°40'в.д.	Россия 30057, 1:5 000 000 СК 4075, 1:10 000 000 Размер: 1020 x 640 мм
Схема всех карт ИНТ 1:2 000 000 для средних широт к югу от 66-й параллели				
900	НЗ ³	1:2 000 000	64°42'ю.ш.- 79°00'ю.ш. 161°00'в.д.-166°00'з.д.	Россия 50122, 1:2 000 000 Россия 50079, 1:5 000 000 США 29012 и 29015, 1:1 500 000 Размер: 749 x 1100 мм
901	Франция	1:2 000 000	57°40'ю.ш.- 71°30'ю.ш. 122°30'в.д.-171°00'з.д.	Франция 6061, 1:3 120 000 Россия 40125 и 50120, 1:2 000 000 США 29015, 1:1 500 000 Размер: 1090 x 749 мм
902	Россия (или Авст.)	"	55°07'ю.ш.- 70°00'ю.ш. 76°00'в.д.-124°27'в.д.	Россия 40124, 1:2 000 000 США 29018, 1:1 500 000 Размер: 1100 x 750 мм
903	Авст. (или Россия)	"	58°30'ю.ш.- 72°00'ю.ш. 30°00'в.д.-78°27'в.д.	Россия 40122 и 40123, 1:2 000 000 США 29022, 1:1 500 000 Размер: 1100 x 750 мм

³ Поначалу для составления карты будет пользоваться данными других стран.

904 ⁴	Желающих нет	"	60°11'ю.ш.- 73°00'ю.ш.	Россия 30132 и 40122, 1:2 000 000
905 ⁴	Желающих нет	"	15°02'з.д.-33°25'в.д. 59°10'ю.ш.- 71°00'ю.ш. 59°00'з.д.-11°00'з.д.	США 29025, 1:1 500 000 Аргентина 121, 1:3 000 000 Размер: 1100 x 750 мм Франция 6028, 1:2 000 000 Россия 30156 и 30157, 1:2 000 000 СК 4213, 1:3 500 000 (на 22°30') Размер: 1090 x 649 мм
906 ⁴	Желающих нет	"	69°14'ю.ш.- 78°15'ю.ш. 61°40'з.д.-13°13'з.д.	Аргентина 121, 1:3 000 000 Россия 30131, 1:2 000 000 США 29030, 1:1 500 000 Размер: 1100 x 750 мм
907	СК	"	59°00'ю.ш.- 76°00'ю.ш. 86°02'з.д.-53°00'з.д.	Аргентина 121, 1:3 000 000 Аргентина Н-5, 1:1 500 000 Аргентина Н-7, 1:1 500 000 Чили 57, 1:1 300 000 Чили 58, 1:1 000 000 Франция 5504, 1:2 100 000 Россия 50125, 1:2 000 000 СК 3200, 1:3 250 000 СК 4214, 1:3 500 000 (на 22°30') США 29002 и 29005, 1:1 500 000 Размер: 750 x 1059 мм
908 ⁴	Желающих нет	"	65°20'ю.ш.- 76°00'ю.ш. 127°30'з.д.-79°23'з.д.	Россия 50122 и 50123, 1:2 000 000 США 29005 и 29008, 1:1 500 000 Размер: 1092 x 750 мм

⁴ Потребность в этой карте подлежит повторной оценке.

909 ⁴	Желающих нет	"	70°33' ю.ш.- 79°00' ю.ш. 173°00' з.д.-125°00' з.д.	Россия 50122 и 50123, 1:2 000 000 Россия 50079, 1:5 000 000 США 29008 и 29012, 1:1 500 000 Размер: 1090 x 750 мм
------------------	--------------	---	--	--

МЕЖДУНАРОДНАЯ СХЕМА КАРТ РЕГИОНА М (АНТАРКТИКА)

3-й вариант проекта

Воды Антарктики за исключением Антарктического полуострова

Средний и крупный масштаб

БАЗА	№ КАРТЫ ИНТ	СОСТАВИТЕЛЬ КАРТЫ ИНТ	МАСШТАБ	ГРАНИЦЫ КАРТЫ	ПРИМЕЧАНИЯ, ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ РАЗМЕР КАРТЫ ИНТ И ИМЕЮЩИЕСЯ АНАЛОГИЧНЫЕ КАРТЫ
Мак-Мердо	9002	НЗ ¹	1:5 000	77°50'00" ю.ш. - 77°52'00" ю.ш. 166°33'20" в.д. - 166°46'20" в.д.	Россия 58948, 1:5 000 США 29323, 1:5 000 Размер: 1020 x 744 мм
(США)	9001	НЗ ¹			
Скотт			1:50 000	77°30'00" ю.ш. - 77°55'00" ю.ш. 165°40'00" в.д. - 167°10'00" в.д.	Россия 55949, 1:75 000 США 29322, 1:50 000 Размер: 725 x 930 мм
(НЗ)	9000	Италия			
			1:500 000	73°05'00" ю.ш. - 78°05'00" ю.ш. 162°00'00" в.д. - 175°00'00" в.д.	Россия 52914 и 52915, 1:250 000 Россия 51083 и 51084, 1:500 000 США 29321, 1:250 000 Размер: 702 x 1080 мм
Залив Новая Земля	9005	Италия	1:50 000	74°36' ю.ш. - 74°55' ю.ш. 163°40' в.д. - 165°10' в.д.	Италия 882, 1:50 000 Размер: 890 x 707 мм
(Италия)	9000	Италия	1:500 000		Детали, как и для карты ИНТ 9000, Мак-Мердо/Скотт
Ленинградская	9011	Россия	1:200 000 и 1:1 000	68°17' ю.ш. - 69°55' ю.ш. 157°10' в.д. - 160°37' в.д.	Россия 52909, 1:200 000 и 1:1 000 Размер: 688 x 912 мм
(администрация не заселенной)					
(Россия)	9010	Россия	1:500 000	68°07' ю.ш. - 70°44' ю.ш. 156°00' в.д. - 166°10' в.д.	Россия 51081, 1:500 000 Размер: 923 x 676 мм

¹ Поначалу для составления карты будет пользоваться данными других стран.

	9014	Авст.	1:25 000 и 1:5 000	66°50'06"ю.ш.- 67°04'00"ю.ш. 142°20'00"в.д.- 142°42'24"в.д. 66°59'06"ю.ш.- 66°59'36"ю.ш. 142°39'00"в.д.- 142°40'00"в.д.	С охватом Залива Содружества, куда заходят туристические суда) Авст.603, 1:25 000 и 1:5 000 Размер: 656 x 1034 мм
Дюмон д'Юрвиль (Франция)	9016	Франция	1:100 000 и 1:30 000	66°14',0"ю.ш.- 66°54',0"ю.ш. 139°06',4"в.д.- 141°35',0"в.д. 66°37'36"ю.ш.- 66°42'00"ю.ш. 139°53'00"в.д.- 140°04'00"в.д.	Франция 6285, 1:30 000 и 1:101 000 Франция 6100, 1:100 000 Размер: 1099 x 743,52 мм
	9015	Франция	1:500 000	64°35'ю.ш.-67°30'ю.ш. 134°00'в.д.-145°13'в.д.	Франция 6101, 1:742 000 Россия 41154 м 41155, 1:500 000 Размер: 1016 x 652 мм
Кейси (Авст.)	9021	Авст.	1:50 000 и 1:12 500	66°09'00"ю.ш.- 66°26'35"ю.ш. 109°35'56"в.д.- 110°45'00"в.д. 66°15'00"ю.ш.- 66°17'00"ю.ш. 110°28'00"в.д.- 110°35'00"в.д.	Авст., 1:12 500 и 1:50 000 Размер: 1039 x 653 мм
	9020	Авст.	1:500 000	64°15'ю.ш.-67°20'ю.ш. 103°20'в.д.-113°30'в.д.	Россия 41151, 1:500 000 Размер: 923 x 682 мм
Мирный (Россия)	9027	Россия	1:10 000	66°29'30"ю.ш.- 66°34'30"ю.ш. 92°54'36"в.д.- 93°03'48"в.д.	Россия 49900, 1:10 000 Размер: 683 x 929 мм
	9026	Россия	1:200 000	65°26'ю.ш.-66°40'ю.ш. 91°35'в.д.-95°40'в.д.	Россия 42900, 1:200 000 Размер: 926 x 688 мм
	9025	Россия	1:500 000	64°05'ю.ш.-67°10'ю.ш. 87°40'в.д.-97°50'в.д.	Россия 41149, 1:500 000 Размер: 923 x 677 мм

Дэйвис (Авст.)	9032	Авст.	1:12 500	68°32'36" ю.ш. - 68°35'52" ю.ш. 77°48'00" в.д. - 78°00'00" в.д.	Авст.602, 1:12 500 Россия 48956, 1:20 000 Размер: 653 x 486 мм
	9031	Авст.	1:200 000		Карт нет Размер: 377 x 516 мм
	9030	Авст.	1:500 000	68°00' ю.ш. -69°30' ю.ш. 75°30' в.д. -78°30' в.д. 65°43'24" ю.ш. - 70°20'00" ю.ш. 73°11'22" в.д. - 81°00'00" в.д.	Авст.451, 1:500 000 Россия 41147, 1:500 000 Размер: 709 x 1089 мм
Жонг Шан (КНР)	9031	Авст.	1:200 000		Детали как и для карты ИНТ 9031, Дэйвис
	9030	Авст.	1:500 000		
	9033	Авст.	1:500 000	65°19'00" ю.ш. - 70°00'00" ю.ш. 66°50'00" в.д. - 74°39'00" в.д.	Авст.450, 1:500 000 Россия 41146, 1:500 000
Моусон (Авст.)	9036	Авст.	1:25 000 и 1:5 000	67°22'00" ю.ш. - 67°36'30" ю.ш. 62°42'00" в.д. - 63°04'49" в.д.	Авст.600, 1:5 000 и 1:25 000 Россия 48956, 1:5 000 и 1:20 000 Размер: 653 x 1078 мм Авст.449, 1:500 000 Россия 41145, 1:500 000 Размер: 1033 x 653 мм
	9035	Авст.	1:500 000	67°35'36" ю.ш. - 67°36'24" ю.ш. 62°51'10" в.д. - 62°53'00" в.д. 65°07'30" ю.ш. - 68°13'02" ю.ш. 56°00'00" в.д. - 68°21'14" в.д.	
Молодеж- ная (Россия)	9042	Россия	1:10 000	67°38' ю.ш. -67°42' ю.ш. 45°42' в.д. -45°57' в.д.	Россия 48920 и 48921, 1:10 000 Размер: 1062 x 744 мм
	9041	Россия	1:100 000	66°59' ю.ш. -67°46' ю.ш. 165°40'00" в.д. - 167°10'00" в.д.	Россия 43920, 1:100 000 Размер: 644 x 873 мм
	9040	Россия	1:500 000	65°00' ю.ш. -68°00' ю.ш. 41°20' в.д. -51°40' в.д.	Россия 41143, 1:500 000 Размер: 938 x 683 мм

Сева (Япония)	9047	Япония	1:10 000	68°59'07" ю.ш.- 69°04'28" ю.ш. 39°33'00" в.д.- 39°43'05" в.д.	Япония 3951, 1:10 000 Россия 48918, 1:15 000 Размер: 673 x 995 мм
	9046	Япония	1:100 000	68°52' ю.ш.-69°28' ю.ш. 38°47' в.д.-39°55' в.д.	Япония 3941, 1:100 000 Россия 43915, 1:100 000 Размер: 450 x 669 мм
	9045	Япония	1:500 000	67°00' ю.ш.-70°00' ю.ш. 32°00' в.д.-44°00' в.д.	Япония 3912, 1:300 000 Россия 41142 и 41141, 1:500 000 Размер: 1089 x 745 мм
Новола- заревская (Россия)	9051	Россия?	1:200 000	69°24' ю.ш.-70°46' ю.ш. 11°00' в.д.-14°00' в.д.	Россия 32934, 1:200 000 Размер: 797 x 586 мм
Маитри (Индия)	9050	Россия?	1:500 000	67°27' ю.ш.-70°10' ю.ш. 09°20' в.д.-19°30' в.д.	Россия 31151 и 31152, 1:500 000 Размер: 908 x 671 мм
Санаэ (Ю. Афри- ка)	9056 ²	Ю. Афри- ка	1:200 000	69°10' ю.ш.-70°30' ю.ш. 05°30' з.д.-00°10' з.д.	Карт нет Размер: 1027 x 744 мм
	9055	Германи- я	1:500 000	68°20' ю.ш.-71°00' ю.ш. 10°30' з.д.-01°30' в.д.	Россия 31149 и 31150, 1:500 000 США 29720, 1:500 000 Размер: 1090 x 697 мм
Георг фон Ноймайер (Герма- ния)	9057	Германи- я	1:200 000	69°23' ю.ш.-70°45' ю.ш. 10°00' з.д.-05°00' з.д.	Карт нет Размер: 952 x 744 мм
	9055	Германи- я	1:500 000		Детали, как и для карты ИНТ 9055, Санаэ
Галлей (СК)	9061	СК	1:200 000	74°10' ю.ш.-76°00' ю.ш. 29°30' з.д.-24°50' з.д.	США 29741, 1:200 000 Размер: 667 x 1019 мм
	9060	Россия	1:500 000	74°05' ю.ш.-77°58' ю.ш. 35°50' з.д.-23°50' з.д.	Россия 31147, 1:500 000. ИНТ 9060 охватывает также базу "Ген.Бельграно II" Размер: 693 x 935 мм

² Составление отложено до получения достаточного объема данных гидрографических съемок.

Генерал Бель- грано II (Аргент.)	9062	США?	1:200 000	76°50' ю.ш. -78°20' ю.ш. 37°30' з.д. -31°30' з.д.	США 29741, 1:200 000 Размер: 725 x 844 мм
	9060	Россия	1:500 000		

МЕЖДУНАРОДНАЯ СХЕМА КАРТ РЕГИОНА М (АНТАРКТИКА)

3-й вариант проекта

Антарктический полуостров, Южные Шетландские о-ва, Южные Оркнейские о-ва
Средний и крупный масштаб

БАЗА	N КАРТЫ ИНТ	СОСТА- ВИТЕЛЬ КАРТЫ ИНТ	МАСШ- ТАБ	ГРАНИЦЫ КАРТЫ	ПРИМЕЧАНИЯ, ПРИБЛИЗИТЕЛЬ- НЫЙ РАЗМЕР КАРТЫ ИНТ И ИМЕЮЩИЕСЯ АНАЛОГИЧНЫЕ КАРТЫ
Антарктический полуостров: крупный масштаб					
Марамбио (Аргент.)	9100	Аргент.	1:25 000 и 1:5 000	64°06'00" ю.ш.- 64°20'00" ю.ш. 56°54'30" з.д.-56°31'30" з.д. 64°14'02" ю.ш.- 64°14'36" ю.ш. 56°38'42" з.д.-56°36'48" з.д.	Аргентина Н-550, 1:25 000 и 1:5 000 Размер: 744 x 1040 мм
Эсперанса (Аргент.)	9101	Аргент.	1:10 000 и 1:5 000	63°22' ю.ш.-63°26' ю.ш. 57°05' з.д.-56°53' з.д. 63°23'28" ю.ш.- 63°24'12" ю.ш. 56°59'57" з.д.-56°58'15" з.д.	Аргентина Н-757, 1:10 000 и 1:1:5 000 Чили 1504, 1:30 000 СК 3213, 1:30 000 США 29106, 1:30 000 Размер: 1001 x 743 мм
Генерал Бернардо О'Хиг- гинс (Чили)	9102	Чили	1:10 000	63°14'30" ю.ш.- 63°20'00" ю.ш. 58°00'00" з.д.-57°52'00" з.д.	Чили 1404, 1:10 000 Чили 1442, 1:15 000 (предложена) США 29106, 1:15 000 Размер: 670 x 1022 мм

	9103	Чили	1:50 000	64°26'30"ю.ш.- 64°56'00"ю.ш. 62°56'00"з.д.-62°14'00"з.д.	С охватом вод к северу от бухты Парадиз и в южной части пролива Герлаха, а также о-ва Кювервиля (куда часто заходят туристические суда) Чили 1505, 1:50 000 США 29124, 1:50 000 Размер: 674 x 1096 мм
	9104	Чили	1:50 000	64°38'00"ю.ш.- 65°00'00"ю.ш. 64°00'00"з.д.-62°46'30"з.д.	С охватом вод вокруг бухты Парадиз, порта Локрой и канала Ноймайера Чили 1505, 1:50 000 Россия 55990 и 55991, 1:50 000 США 29125 и 29126, 1:50 000 Размер: 1012 x 747 мм
Станция Пальмер (США)	9105	США?	1:25 000 и 1:10 000	64°41'ю.ш.-64°51'ю.ш. 64°31'з.д.-63°54'з.д. 64°45'42"ю.ш.- 64°47'18"ю.ш. 64°06'18"з.д.-64°02'12"з.д.	Аргентина Н-714, 1:12 500 Россия 55990, 1:12 500 Испания 011, 1:5 000 СК 3213, 1:12 500 США 29123, 1:25 000 и 1:12 500 Координаты плана-вкладыша приводятся по данным испанской карты 011. Размер: 1098 x 743 мм
Фарадей (СК)	9106	СК	1:60 000 и 1:15 000	65°05'12"ю.ш.- 65°22'53"ю.ш. 64°46'00"з.д.-63°56'00"з.д. 65°12'00"ю.ш.- 65°16'00"ю.ш. 64°23'00"з.д.-64°10'26"з.д.	СК 3575, 1:60 000 и 1:15 000 Россия 58992, 1:15 000 США 29106, 1:15 000 Размер: 653 x 1001 мм

	9107 ¹	Желающих нет	1:50 000	65°50' ю.ш.-66°12' ю.ш. 66°14' з.д.-65°06' з.д.	Аналогичных карт нет. Охватывает сложные участки пролива Пендлтона и канала Грандидьера
	9108 ¹	Желающих нет	1:50 000	66°55' ю.ш.-67°21' ю.ш. 68°08' з.д.-67°18' з.д.	Размер: 1036 x 743 мм Аналогичных карт нет. Охватывает сложный проход между о-вом Аделейд-Айленд и Антарктическим п-овом Размер: 730 x 1044 мм
Ротера (СК)	9109	СК	1:25 000	67°31'15" ю.ш.- 67°39'52" ю.ш. 68°22'52" з.д.-67°47'00" з.д.	СК 3462, 1:25 000 Размер: 1020 x 640 мм
База Лейтенанта Луиса Карвахала (летняя база) (Чили)	9110	Чили	1:30 000	67°43' ю.ш.-67°54' ю.ш. 69°25' з.д.-68°40' з.д.	Россия 58992, (не- большая часть пред. карты ИНТ 9110 1:30 000 СК 3577, 1:30 000 США 29106, 1:30 000 СК 3577, 1:75 000 Чили 1611, 1:50 000 (предложена) Размер: 1058 x 682 мм
Генерал Сан-Мартин (Аргент.)	9111	Аргентина?	1:25 000	68°04' ю.ш.-68°14' ю.ш. 67°33' з.д.-66°55' з.д.	Чили 1604, (неб. часть пред. карты ИНТ 9111 1:20 000 Россия 58992, 1:50 000 СК 3213, 1:25 000 и 1:50 000 США 29106, 1:50 000 Размер: 1056 x 744 мм
<p>Антарктический полуостров: серия карт среднего масштаба (все размеры составляют примерно 1100 x 650 мм, если не указано иначе), серия карт масштаба 1:50 000, средние широты = 66°30', серия карт масштаба 1:500 000, средние широты = 67°</p>					

¹ Потребность в этой карте подлежит повторной оценке.

	9153 ²	Аргентина и СК	1:150 000	63°39'00"ю.ш.- 64°36'25"ю.ш. 58°52'00"з.д.-55°10'00"з.д.	СК 227, 1:150 000 США 29128, 1:200 000
	9154 ²	Аргентина и СК	1:150 000	62°50'00"ю.ш.- 63°49'05"ю.ш. 58°12'31"з.д.-54°30'00"з.д.	Аргентина Н-713, 1:300 000 СК 225, 1:150 000 США 29105, 1:200 000
	9155	Чили	1:150 000	62°57'00"ю.ш.- 63°55'48"ю.ш. 61°25'00"з.д.-57°47'00"з.д.	Аргентина Н-712, 1:200 000 Россия 32905, 1:200 000 СК 226, 1:150 000 (предложена) США 29121, 1:200 000
	9156	Аргентина	1:150 000	63°20'00"ю.ш.- 64°18'03"ю.ш. 63°49'30"з.д.-60°07'00"з.д.	Аргентина Н-714, 1:200 000 Чили 1501, 1:200 000 Россия 32905, 1:200 000 СК 3560, 1:200 000 СК 228, 1:150 000 (предложена) США 29121 и 29122, 1:200 000
	9157	Чили	1:150 000	64°04'00"ю.ш.- 65°00'30"ю.ш. 64°36'30"з.д.-60°54'00"з.д.	Аргентина Н-714, 1:200 000 Чили 1501, 1:200 000 СК 3566, 1:200 000 СК 445, 1:150 000 (предложена) США 29122, 1:200 000

² СК составит исходный вариант, опираясь на имеющуюся карту СК. Изготовление последующих вариантов потребует сотрудничества между СК и Аргентиной.

	9158	СК	и	<p>1:150 000</p> <p>64°40'00"ю.ш.- 65°35'20"ю.ш. 66°08'00"з.д.-62°25'30"з.д.</p> <p>1:12 500</p> <p>64°48'24"ю.ш.- 64°50'18"ю.ш. 63°35'00"з.д.-63°28'12"з.д.</p>	<p>План-вкладыш порта Локрой, 1:12 500, куда часто заходят НИС и туристические суда</p> <p>Аргентина Н-175, 1:200 000</p> <p>Чили 1502, 1:200 000</p> <p>СК 3572, 1:125 000</p> <p>СК 3573, 1:200 000</p> <p>СК 446, 1:150 000 (есть в наличии)</p> <p>США 29122 и 29127, 1:200 000</p> <p>Чили 1504, 1:10 000</p> <p>Россия 58992, 1:10 000</p> <p>СК 3213, 1:10 000</p> <p>США 29106, 1:10 000</p>	<p>Границы плана порта Локрой указаны на WGS-84</p>
	9159 ¹	Желающих нет	1:150 000	<p>65°14'00"ю.ш.- 66°08'10"ю.ш. 67°30'00"з.д.-63°37'30"з.д.</p>	<p>Аргентина Н-715, 1:200 000</p> <p>Чили 1502, 1:200 000</p> <p>СК 3573, 1:200 000</p> <p>СК 447, 1:150 000 (предложена)</p> <p>США 29127, 1:200 000</p>	
	9160 ¹	Желающих нет	1:150 000	<p>65°53'00"ю.ш.- 66°45'49"ю.ш. 68°42'30"з.д.-65°00'00"з.д.</p>	<p>Аргентина Н-716, 1:200 000</p> <p>Чили 1503, 1:200 000</p> <p>СК 448, 1:150 000 (предложена)</p> <p>США 29127 и 29141, 1:200 000</p>	

	9161	Чили	1:150 000	66°30'00" ю. ш. - 67°55'40" ю. ш. 68°26'25" з. д. -66°15'00" з. д.	Аргентина Н-716, 1:200 000 Аргентина Н-717, 1:250 000 Чили 1503, 1:200 000 СК 3580, 1:100 000 СК 2972, 1:150 000 (предложена) США 29141, 1:200 000
	9162	Чили	1:150 000	66°30'00" ю. ш. - 67°55'40" ю. ш. 70°01'25" з. д. -67°50'00" з. д.	Аргентина Н-716, 1:200 000 Аргентина Н-717, 1:250 000 Чили 1503, 1:200 000 СК 3577, 1:75 000 СК 2973, 1:150 000 (предложена) США 29141, 1:200 000
	9163	СК	1:150 000	67°29'00" ю. ш. - 68°18'29" ю. ш. 70°12'30" з. д. -66°30'00" з. д.	Аргентина Н-717, 1:250 000 СК 3577, 1:75 000 СК 3580, 1:100 000 СК 2974, 1:150 000 (есть в наличии) США 29142, 1:200 000
	9164	Чили	1:150 000	68°08'00" ю. ш. - 68°56'07" ю. ш. 70°17'30" з. д. -66°35'00" з. д.	Аргентина Н-717, 1:250 000 СК 2975, 1:150 000 (предложена) США 29142, 1:200 000
	9170 ³	Арген- тина	1:500 000	60°50' ю. ш. -64°35' ю. ш. 64°30' з. д. -52°00' з. д.	Аргентина Н-700, 1:500 000 Чили 1400, 1:500 000 Россия 31140, 1:500 000 СК 3205, 1:500 000 Размер: 1090 x 714 мм

³ После проведения 2-го заседания ПРГ СА предложение об участии в составлении этой карты поступило от России.

	9171	СК	1:500 000	63°30'ю.ш.-68°10'ю.ш. 69°00'з.д.-60°45'з.д.	Чили 1500, 1:500 000 Россия 51099, 1:500 000 СК 3570, 1:500 000 Размер: 720 x 996 мм
	9172	Россия	1:500 000	66°00'ю.ш.-70°30'ю.ш. 74°30'з.д.-66°00'з.д.	Чили 1600, 1:500 000 Россия 51098, 1:500 000 СК 3571, 1:500 000 Размер: 741 x 1062
Южные Шетландские о-ва: крупный масштаб					
	9120	Арген- тина	1:50 000 и 1:12 500	62°50'ю.ш.-63°06'ю.ш. 61°00'з.д.-60°22'з.д. 62°58'00"ю.ш.- 63°03'00"ю.ш. 60°36'36"з.д.-60°30'00"з.д.	С охватом о-ва Десепшн, куда часто заходят НИС и туристические суда. Аргентина 100, 1:25 000 и 1:4 000 Чили 1402, 1:50 000, 1:10 000 и 1:8 000 Россия 35903, 1:50 000, 1:12 500 и 1:7 500 СК 3202, 1:50 000 и 1:12 500 Все координаты приводятся по данным карты СК 3202 Размер: 1050 x 743 мм

<p>Хуан Карлос I (летняя база)</p> <p>(Испания)</p>	<p>9121</p>	<p>Испания?</p>	<p>1:30 000</p> <p>1:5 000</p> <p>1:25 000</p>	<p>62°35'30" ю.ш. - 62°47'18" ю.ш. 60°45'00" з.д. - 60°07'00" з.д.</p> <p>62°39'00" ю.ш. - 62°40'00" ю.ш. 60°24'00" з.д. - 60°22'00" з.д.</p> <p>62°34'30" ю.ш. - 62°37'06" ю.ш. 59°56'00" з.д. - 59°50'30" з.д.</p>	<p>Испания 001, 1:20 000 и 1:5 000 Испания 003, 1:30 000 Аргентина 139, 1:30 000 Координаты базы "Хуан Карлос I" приводятся по данным испанских карт.</p> <p>План масштаба 1:25 000 охватывает о-в Полумесяца, куда часто заходят туристические суда. Аргентина 138, 1:50 000 и 1:10 000 Россия 38902 и СК 3213, 1:25 000 Координаты о-ва Полумесяца приводятся по данным аргентинской карты 138. Размер: 1085 x 731 мм</p>
<p>Капитан Прат (Чили)</p> <p>Педро Висенте Мальдонадо (летняя база)</p> <p>(Эквадор)</p>	<p>9122</p>	<p>Чили</p>	<p>1:20 000</p> <p>и</p> <p>1:5 000</p>	<p>62°24'00" ю.ш. - 62°31'00" ю.ш. 59°50'00" з.д. - 59°37'00" з.д.</p> <p>62°27'48" ю.ш. - 62°29'30" ю.ш. 59°42'00" з.д. - 59°39'00" з.д.</p>	<p>План масштаба 1:5 000 охватывает базу "Капитан Прат"</p> <p>Чили 1427, 1:5 000 и 1:20 000 Эквадор I.O.A.7, 1:5 000 Россия 38902, 1:25 000 СК 1774, 1:25 000 Размер: 1085 x 650 мм</p>

Лейтенант Родольфо Марш (Чили)	9123	Чили	1:10 000	62°10'30" ю.ш.- 62°13'48" ю.ш. 58°56'00" з.д.-58°49'48" з.д.	Охватывает станции "лейтенант Родольфо Марш", "Беллингсгаузен", "Артигас" и "Великая стена"
Беллингсгаузен (Россия)					Чили 1410, 1:10 000 Россия 38903, 1:5 000 СК 1774, 1:30 000
Артигас (Уругвай)					Уругвай 1111, 1:2 000 и 1:4 000
Великая стена (КНР)					Чили 1407, 1:30 000
Хубани (Аргент.)					Охватывает станцию "Хубани". Аргентина Н-711, 1:10 000, Чили 1410, 1:10 000, Чили 1407, 1:30 000
Король Сейонг (Респ. Корея)	1:10 000	Охватывает станцию "Король Сейонг"	Чили 1410, 1:10 000 Чили 1407, 1:30 000		
					Все координаты приводятся по данным чилийской карты 1407. Размер: 1025 x 602 мм
	9124 ⁴	Чили	1:25 000	62°09'45" ю.ш.- 62°19'30" ю.ш. 59°03'00" з.д.-58°34'00" з.д.	Охватывает залив Максвелла и подходы ко всем базам, указанным на карте ИНТ 9123. Аргентина Н-711, 1:10 000 Аргентина 137, 1:25 000 Чили 1410, 1:10 000 Чили 1407, 1:30 000 Россия 35902, 1:25 000 СК 1774, 1:25 000 Размер: 1007 x 724 мм

После проведения 2-го заседания ПРГ СА, предложение об участии в составлении этой карты поступило от Бразилии.

Команданте Ферраз (Бразилия)	9125 ⁴	Перу	1:40 000	62°02'00" ю.ш. - 62°18'00" ю.ш. 58°40'00" з.д. - 58°12'00" з.д.	Основная карта масштаба 1:40 000 охватывает залив Адмиралтейства. Станция "Команданте Ферраз" охвачена на плане-вкладыше масштаба 1:20 000; станции "Арктовски" и "маху Пичу" показаны на планах-вкладышах масштаба 1:10 000.		
Арктовски (Польша)				1:20 000		62°03'35" ю.ш. - 62°07'37" ю.ш. 58°24'59" з.д. - 58°16'54" з.д.	Аргентина 136, 1:30 000
Маху Пичу (летняя база) (Перу)				1:10 000		62°08'27" ю.ш. - 62°10'20" ю.ш. 58°30'15" з.д. - 58°26'12" з.д.	Бразилия 25121, 1:40 000, 1:20 000 и 1:10 000
и				1:10 000		62°05'00" ю.ш. - 62°06'00" ю.ш. 58°29'00" з.д. - 58°26'42" з.д.	Чили 1403, 1:40 000 и 1:20 000
							Россия 38902, 1:25 000 СК 1774, 1:100 000 и 1:25 000
Южные Оркнейские о-ва: крупный и средний масштаб							
Сайни (СК)	9141	СК	1:50 000	60°37'00" ю.ш. - 60°54'30" ю.ш. 45°52'00" з.д. - 45°21'00" з.д.	СК 1775, 1:100 000 и 1:12 500 Россия 33900, 1:12 500 США 29107, 1:100 000 и 1:12 500 Размер: 985 x 650 мм		
			и	1:10 000		60°41'36" ю.ш. - 60°43'00" ю.ш. 45°37'30" з.д. - 45°33'00" з.д.	

Оркадас (Аргент.)	9142	Аргентина	1:10 000	60°43'24"ю.ш.- 60°47'06"ю.ш. 44°45'00"з.д.-44°36'00"з.д.	Аргентина Н-651, 1:10 000 Аргентина Н-611, 1:25 000 Россия 33900, 1:25 000 и 1:50 000 СК 1775, 1:25 000 США 29107, 1:25 000 Координаты проводятся по данным аргентинской карты Н-651. Размер: 819 x 687 мм
	9140 ⁵	Аргентина и СК	1:150 000	60°10'ю.ш.-61°10'ю.ш. 46°55'з.д.-44°08'з.д.	Аргентина Н-611, 1:150 000 Россия 33900, 1:150 000 СК 1775, 1:200 000 США 29017, 1:200 000 Размер: 1014 x 743 мм
Южные Шетландские о-ва: серии карт прибрежных районов среднего масштаба (ср.шир. = 62°30')					
	9150	Бразилия	1:200 000	60°45'ю.ш.-62°05'ю.ш. 57°45'з.д.-53°30'з.д.	Аргентина Н-710, 1:200 000 США 29104, 1:200 000 Размер: 1095 x 717 мм
	9151 ^{3,4}	Чили	1:200 000	61°45'ю.ш.-63°00'ю.ш. 60°30'з.д.-56°30'з.д.	Аргентина Н-711, 1:200 000 Россия 32902, 1:200 000 СК 1776, 1:200 000 США 29101, 1:200 000 Размер: 1031 x 694 мм
	9152	Чили	1:200 000	62°10'ю.ш.-63°23'ю.ш. 63°30'з.д.-59°25'з.д.	Аргентина Н-712, 1:200 000 Россия 32903, 1:200 000 СК 1776, 1:200 000 США 29101 и 29121, 1:200 000 Размер: 1052 x 684 мм

Примечание: В случаях, когда между имеющимися национальными картами есть существенные расхождения в координатах, здесь специально отмечается карта, используемая в качестве

⁵ СК составит исходный вариант, опираясь на имеющуюся карту СК. Последующие варианты будут составлены Аргентиной.

базовой при указании границ карты ИНТ, а именно: "Координаты приводятся по данным ...".

(ii)

ОТЧЕТ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (ВМО)
В СВЯЗИ СО СТАТЬЕЙ III(2) ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

После проведения XVIII-го КСДА ВМО осуществляла следующие виды деятельности, относящиеся к Антарктике:

- Исполнительный совет ВМО рассмотрел проблемы Антарктики на своем заседании в июне 1994 г. и, среди прочего:
 - решил сохранить свою Рабочую группу по антарктической метеорологии, несколько изменив круг ее полномочий;
 - утвердил предложенный Рабочей группой пересмотренный перечень станций (включая некоторые автоматические метеостанции), который составят базовую синоптическую сеть Антарктики;
 - отметил разработку Международной программы по антарктическим буям (ИПАБ) в рамках Всемирной программы исследований климата (ВПИК) и призвал Членов ВМО предоставить и/или разместить такие устойчивые к воздействию льда буи в антарктических водах;
 - рекомендовал внедрение в Антарктике некоторых специализированных методов наблюдений с морских и воздушных судов;
 - приветствовал установление и призвал к поддержанию дальнейших контактов с Международной ассоциацией антарктических туристических операторов (МААТО) в целях интенсификации наблюдений со стороны туристических операторов в этом регионе;
 - утвердил схему метеорологического обслуживания Антарктики пятью назначенными станциями - Кейси, Марамбио, Мак-Мердо, Молодежная и Президент Фрей;
 - призвал Членов ВМО применять передовые технологии введения антарктических данных в Глобальную систему телесвязи (ГСТ) в целях преодоления все еще встречающихся трудностей со своевременным получением данных;
 - призвал к дальнейшему развитию сетей наблюдений озона и связанных с ним химических веществ в Антарктике;

- подтвердил свое намерение и впредь поддерживать взаимно полезные, по его мнению, контакты с КСДА, СКАР, КОМНАП и МОК по вопросам Антарктики;
 - отметил проблемы, связанные с продолжающейся нехваткой наземных наблюдений в западной Антарктике, с сокращением числа станций наблюдения за верхней атмосферой и задержками в передаче информации.
- Рабочая группа Исполнительного совета по антарктической метеорологии продолжила свою работу по развитию сетей, созданию системы ежегодной отчетности о деятельности в Антарктике и составлению каталога антарктических метеорологических данных. Кроме того, она предоставила КОМНАП справочную информацию для рассмотрения вопроса о мерах реагирования на разливы нефти в Антарктике.
 - На XIX-ом КСДА будет распространен Информационный документ в целях содействия обсуждению пункта 15 Повестки дня - Антарктическая метеорология, телесвязь и соответствующее обслуживание.

(iii)

ОТЧЕТ КОАЛИЦИИ ПО АНТАРКТИКЕ И ЮЖНОЙ ЧАСТИ
ТИХОГО ОКЕАНА (АСОК)

ХІХ-МУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ СОВЕЩАНИЮ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

После проведения XVIII-го КСДА в Киото коллективные члены АСОК продолжали участвовать в осуществлении компонентов Системы Договора об Антарктике и контроле за ними. Кроме того, коллективные члены АСОК регулярно предоставляют образовательные и информационные материалы специалистам, профессиональным группам и общественности ряда стран в рамках Системы Договора об Антарктике.

За прошедший год основной задачей АСОК было содействие тому, чтобы обеспечить скорейшую ратификацию и официальное вступление в силу Протокола и его реализацию таким образом, который гарантирует максимальную защиту окружающей среды Антарктики. Более трех лет прошло с тех пор, как был подписан Протокол, и сейчас мы теряем накопленную энергию, необходимую для его ратификации и реализации. И хотя 16 стран уже ратифицировали Протокол, только шесть из них приняли имплементирующее законодательство.

Коллективные члены АСОК работали в тесном сотрудничестве с рядом правительств по вопросу ратификации и реализации. На этом КСДА АСОК представляет Информационный документ под названием "Зеленое законодательство для Антарктики", где описаны важнейшие элементы, которые, по нашему мнению, должны быть включены в имплементирующее законодательство. Мы надеемся, что это поможет тем Сторонам, которые еще не ввели в силу законы и нормативные акты, необходимые для того, чтобы Протокол и его Приложения незамедлительно получили полную юридическую и практическую силу.

АСОК уделяла большое внимание и выделяла значительные ресурсы для решения вопроса о Приложении по материальной ответственности к Протоколу. Это главный пробел в общей системе "всесторонней" охраны, к которой мы все стремимся, и, безусловно, одно из обязательств, записанных в Протоколе. До тех пор, пока не будет согласовано Приложение по материальной ответственности, нельзя говорить о создании системы, позволяющей определить виновного за нанесение ущерба окружающей среде Антарктики и уровень мер реагирования, необходимых для компенсации такого ущерба. Нужно поблагодарить профессора Вольфрума за проделанную им работу по разработке элементов Приложения по материальной ответственности. АСОК предоставила всем Консультативным сторонам подробную справочную информацию по проблеме материальной ответственности и представила подробные замечания по каждому из предложений профессора Вольфрума.

АСОК беспокоит то, что прошел еще один год без каких-либо заметных успехов в деле создания Секретариата Договора, что имеет решающее значение для надлежащей реализации Протокола. Тем временем, обсуждение организационных аспектов могло бы содействовать плавному переходу к формированию дееспособного Секретариата. Настоящее КСДА должно внимательно рассмотреть предложения о применении временного подхода, такие, как, например, предложение, поступившее от ЮНЕП.

АСОК приветствует создание Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС), которая приступила к работе на этом КСДА. Мы рады участвовать в решении вопросов, которые рассматривает ВРГ ОС, и предложить свои знания и опыт.

АСОК с некоторой озабоченностью отмечает быстрый рост туризма в Антарктике. С учетом расширения туризма особое значение приобретают оценка и контроль кумулятивных воздействий посещений популярных мест, которые должны осуществляться в общепринятой унифицированной форме. И хотя АСОК довольна тем, что на XVIII-ом КСДА Стороны согласовали Кодекс поведения для всех посетителей Антарктики и организаторов антарктических экспедиций, она призывает страны-члены усилить этот кодекс, чтобы гарантировать, что все экспедиции в Антарктику опираются на результаты надежной оценки окружающей среды и что они проводятся в полном соответствии с духом и буквой Протокола и соответствующих национальных актов. В этом контексте АСОК призывает Стороны уточнить, к каким "соответствующим национальным органам власти" должны обращаться операторы туров в связи с проведением ОВОС и получением информации. Мы также считаем, что от операторов нужно требовать обеспечения страхования ответственности, соизмеримого с их деятельностью в Антарктике. АСОК представила на это КСДА документ "Полеты авиакомпании "Квантас" над Антарктикой", в основу которого положено наше участие в одном из полетов в качестве наблюдателя. Коллективные члены АСОК регулярно предоставляют некоторым туристическим экспедициям образовательные материалы и были бы рады делать это для всех туристических экспедиций.

АСОК по-прежнему уделяет большое внимание и значительные ресурсы науке. Ученые АСОК участвовали в совещаниях СКАР и заседаниях некоторых ее групп, таких, как ГОСЕАК, Группы по тюленям и биологии, а также в научных совещаниях экспертов, например, в работе 6-го Совещания по биологии Антарктики. Они делились своим опытом в проведении оценки и мониторинга окружающей среды и других вопросах. Мы надеемся, что эти взаимоотношения будут продолжены. Коллективные члены АСОК будут и впредь оказывать поддержку СКАР. В частности, АСОК хочет поддержать участие СКАР в разработке программ мониторинга окружающей среды. Мы приветствуем организацию рабочих семинаров СКАР/КОМНАП по этому вопросу, которые запланированы на этот год.

Еще одной областью, заслуживающей особого внимания, является программа СКАР по вопросу глобального изменения, и в этой связи мы хотели бы поздравить СКАР с созданием Группы специалистов по вопросам глобального изменения. АСОК представляет на этом КСДА документ, посвященный глобальному изменению, который называется "Потепление в Антарктике: первые признаки глобального изменения климата". АСОК принимала участие в работе международного симпозиума "Будущее Системы Договора об Антарктике" в Ушуае и надеется, что Стороны Договора об Антарктике поддержат рекомендации этого совещания.

Один из членов АСОК, организация "Гринпис", в течение южного лета 1994-1995 гг. осуществила экспедицию в Антарктику. Морское судно "Гринпис" посетило 10 станций на Антарктическом полуострове. Результаты экспедиции показывают, что реализация Протокола на местах все еще далеко не удовлетворительна. Во время этой поездки находившиеся на судне ученые провели также добровольные исследования в поддержку Заповедника китов в южной части Тихого океана. Отчет об этой экспедиции представлен АСОК в виде Информационного документа этого КСДА, озаглавленного "Отчет об антарктической экспедиции "Гринпис" 1994-1995 гг."

В более широком контексте Системы Договора об Антарктике АСОК выступала в поддержку устроения мер в рамках КОМЖРА в целях предотвращения нерегулируемого промысла некоторых видов антарктических рыб, находящихся под угрозой исчезновения. Поскольку новые страны продолжают продвигаться на юг в поисках новых районов промысла, возрастает актуальность обеспечения того, чтобы КОМЖРА не потеряла свою силу. Если не обеспечить устойчивое управление этими рыбными промыслами в рамках экосистемного подхода и с использованием предупредительного принципа, в результате рыболовной деятельности запасы криля и рыб истощатся до такого уровня, что это окажет отрицательное воздействие на всю трофическую цепь. В этой связи нужно предпринять шаги по предотвращению незаконного рыболовства, которое может подорвать результаты этих важных мер. За последние годы это стало проблемой.

АСОК поздравляет страны-члены Международной комиссии по промыслу китов с созданием Заповедника китов в южной части Тихого океана, который обеспечит постоянную охрану этого основного кормового района более, чем 90% мировой популяции больших китов, путем запрета на промысел китов. Создание этого Заповедника вносит существенный вклад в достижение целей Протокола и КОМЖРА. АСОК призывает Стороны Договора об Антарктике обеспечить неприкосновенность и международное признание этого Заповедника.

В заключение отчета этого года АСОК хочет почтить память Найджела Боннера, посвятившего свою жизнь Антарктике. Как Председатель ГОСЕАК Найджел помог осуществлению первых мер по охране окружающей среды Антарктики. Найджел был нашим коллегой и другом, и нам очень не хватает его знаний, доброты и ума.

(iv)

Отчет МСОП - Международного союза охраны природы - на XIX-ом Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА), 8-19 мая 1995 г., Сеул, Республика Корея

Договор об Антарктике 1959 года общепризнан как один из наиболее удачных международных режимов последних десятилетий. Основанный на четырех простых концепциях, а именно - "замораживание" территориальных претензий, международное научное сотрудничество, охрана окружающей среды Антарктики и демилитаризация региона - Договор оказался способным к адаптации, чтобы удовлетворить новые потребности и условия. Ничто не может проиллюстрировать это лучше, чем стремительное обсуждение в период с 1989 по 1991 гг. Протокола по охране окружающей среды Антарктики, широко известного как Мадридский протокол. И тем не менее, само существование этого документа является полезным напоминанием о том, что управление Антарктикой - это постоянное требование и что на повестке дня остается еще много нерешенных вопросов.

В целях содействия этому процессу МСОП - Международный союз охраны природы - учредил Консультативный комитет по Антарктике, наделенный целым рядом функций, которые были определены на 19-й сессии Генеральной ассамблеи МСОП, состоявшейся 12-26 января 1994 г. в Буэнос-Айресе, Аргентина. В Приложении А излагается программа, утвержденная Генеральной ассамблеей в 1994 г. В более широком плане политика МСОП в Антарктике была предметом двух разных резолюций Генеральной ассамблеи: одна из них касалась сохранения самой Антарктиды, а другая - сохранения субантарктических островов. Они приведены в Приложениях В и С.

В Программе МСОП на 1994-1996 гг. были согласованы следующие основные задачи:

- (а) необходимость содействия скорейшей ратификации Мадридского протокола;
- (б) необходимость для МСОП объединить в сеть имеющуюся у него обширную информацию об экологических проблемах и охраняемых районах, содействовать формированию и совершенствованию всестороннего режима охраны окружающей среды Антарктики;
- (в) содействовать разработке более всеобъемлющего и систематизированного подхода к управлению охраняемыми районами в зоне действия Договора;

- (г) поощрять разработку эффективной программы мониторинга окружающей среды Антарктики, уделяя особое внимание кумулятивному антропогенному воздействию, включая туристическую деятельность;
- (д) предоставлять необходимые консультации по правовым и другим вопросам в ходе обсуждения Приложения по материальной ответственности к Мадридскому протоколу.

Именно выполняя эту повестку дня, МСОП высказывает здесь изложенные ниже замечания по тем вопросам, которые подлежат обсуждению на XIX-ом КСДА в Сеуле, Республика Корея в мае 1995 г.

1. Ратификация Мадридского протокола

Несмотря на то, что некоторые государства-участники Договора об Антарктике уже приступили к реализации положений Мадридского протокола (Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике), официальная ратификация этого соглашения по-прежнему остается актуальной задачей, чтобы этот документ стал юридически обязательным. МСОП призывает уделить этому больше внимания, чтобы обеспечить завершение процесса не позднее, чем к 1996 г. В Заключительном отчете XIX-го КСДА эту цель следует подчеркнуть особо.

2. Институциональные аспекты: Комитет по охране окружающей среды (КООС)

МСОП с удовлетворением отмечает тот большой запас времени, который выделен ВРГ ОС (Временная рабочая группа по окружающей среде) на XIX-ом КСДА для подробного определения роли и деятельности предлагаемого Комитета по охране окружающей среды. Необходимо точно определить рабочие взаимоотношения между КООС, СКАР и ГОСЕАК (Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды). Все они нужны, и все могут внести важный вклад в эффективную реализацию Мадридского протокола. В состав КООС должны входить лица, которые, по общему признанию, имеют опыт и знания в области науки, управления окружающей средой, оценки воздействия на окружающую среду, а также аудита и разработки систем. В его состав должны войти также наблюдатели и эксперты.

3. Секретариат

С учетом необходимости совершенствования связи в период между совещаниями по Договору об Антарктике и интенсификации деятельности в рамках Системы Договора об Антарктике, следует уделить первоочередное внимание мерам по созданию Секретариата Договора. Этот административный вспомогательный орган нужно сформировать, как можно скорее - безусловно, не позднее того момента, когда КООС

начнет свою работу.

4. *Запрет на разработку полезных ископаемых в шельфовой зоне Антарктики*

По мнению МСОП, в процессе ратификации Протокола все Стороны Договора об Антарктике должны считать для себя обязательным существующий мораторий на разработку полезных ископаемых в Антарктике на всей территории, находящейся под юрисдикцией Договора, начиная с 60-го градуса южной широты, в том числе и в шельфовой зоне Антарктики, и на морском дне. Стороны Договора об Антарктике должны следовать практике тех стран, которые ввели этот запрет в свое национальное законодательство применительно ко всем территориям, расположенным к югу от 60-го градуса южной широты, включая морское дно.

5. *Приложение по материальной ответственности*

МСОП считает, что обсуждение содержания и потенциального применения проекта Приложения по материальной ответственности должно быть продолжено в более открытой манере. Все стороны должны вступить в более открытые переговоры с участием наблюдателей и экспертов. До сих пор в центре дискуссий были, главным образом, правовые аспекты, а возможность обсуждения научных аспектов или уроков опыта управления окружающей средой была весьма ограниченной. Наряду с необходимостью доработки текста проекта Приложения нужно создать более широкие возможности для рассмотрения экологических аспектов. По мнению МСОП, такие переговоры нужно начать немедленно.

6. *Охраняемые районы*

Материалы Рабочего семинара СКАР-МСОП по охраняемым районам Антарктики (июнь 1992 г.) сейчас находятся в печати и содержат ряд рекомендаций, ранее уже переданных государствам Договора. МСОП настоятельно призывает к реализации этих рекомендаций, которые подчеркивают необходимость совершенствования информационных систем и создания более упорядоченной и всесторонней системы охраняемых районов на все территории Района Договора.

7. *Экологическое образование и воспитание*

Ожидается, что материалы Рабочего семинара СКАР-МСОП по экологическому образованию и воспитанию (апрель 1993 г.) вскоре будут изданы в виде монографии. По мнению МСОП, необходимо разработать более стратегический подход к вопросу экологического образования и воспитания применительно к Антарктике, особенно в тех областях, которые связаны с реализацией Мадридского протокола.

8. *Туристическая деятельность*

МСОП приветствует принятие кодекса поведения посетителей Антарктики, но считает, что нужно более четко определить те национальные органы власти, к которым должны обращаться операторы туров. Контроль и управление могли бы также выиграть в случае достижения договоренности об унификации форм, которые должны заполнять операторы и посетители.

9. *Предотвращение загрязнения моря: положения МАРПОЛ*

Согласно положениям МАРПОЛ, Антарктика назначается особым районом в отношении мер предотвращения загрязнения моря, включая сброс нефти, химических веществ и мусора. Насколько известно, Международная морская организация (ММО) предложила изменить границу Особого района, перенеся ее с 60-го градуса южной широты на границу района КОМЖРА (т.е. к зоне южной конвергенции). МСОП рекомендует утвердить расширение Района до границы района КОМЖРА.

10. *Мониторинг окружающей среды и антропогенные воздействия*

МСОП поддерживает предложение СКАР о проведении в конце 1995 г. двух международных рабочих семинаров по мониторингу окружающей среды. Их результаты могут быть очень своевременными и полезными с точки зрения дальнейшего укрепления Мадридского протокола путем предоставления последовательной и надежной информации об антропогенных воздействиях в Антарктике. Приветствуя возможность предоставить свои конкретные знания и опыт семинарам СКАР, МСОП в то же время считает необходимым приступить к обобщению потребностей и возможных методик *оценки кумулятивных воздействий*. МСОП собрал средства для этой цели и после проведения дальнейших обсуждений со СКАР собирается организовать такой рабочий семинар в конце 1995-начале 1996 гг. Мы ждем предложений по структуре этого семинара и участия в нем соответствующих экспертов. МСОП подчеркивает свое стремление работать с использованием и посредством механизмов Договора с тем, чтобы коллективно улучшить управление окружающей средой и обеспечить сохранение уникальных ценностей антарктического региона.

МСОП желает участникам XIX-го Консультативного совещания по Договору об Антарктике всяческих успехов в их начинаниях.

Приложение А: Охрана Антарктики - Программа на 1994-1996 гг.

Приложение В: Резолюция МСОП - Антарктика и южная часть Тихого океана

Приложение С: Резолюция МСОП - Совершенствование охраны диких животных в экосистемах субантарктических островов

МСОП - МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

Охраны Антарктики - Программа на 1994-1996 гг.

История вопроса

Политика МСОП в Антарктике изложена в целом ряде Резолюций Генеральной ассамблеи МСОП, а за последнее время - в Резолюции 18.74, принятой на 18-й сессии (г.Перт, Австралия) и посвященной стратегии охраны Антарктики, и Рекомендациях 17.52 и 18.75, посвященных Антарктике и принятых, соответственно, на 17-й и 18-й сессиях. Эти решения дают определяют круг полномочий Секретариата по делам Антарктики.

После проведения последней сессии Генеральной ассамблеи МСОП осуществляет программу действий, связанной с охраной Антарктики. Эта программа действий обобщается в первой части прилагаемого документа, где излагается также предлагаемая программа Союза на 1994 -1996 гг.

На своих совещаниях, проведенных в 1993 г., Совет МСОП отмечал необходимость проведения анализа работы Союза в том, что касается Антарктики, и, в частности, всестороннего обсуждения сбалансированности и подхода предлагаемой программы. Такой анализ представляется весьма своевременным, поскольку после того, как шесть лет назад была принята Рекомендация 17.52, члены МСОП не проводили подробного обсуждения круга задач, а за это время на международном уровне произошли крупные изменения, особенно после принятия Консультативными сторонами Договора об Антарктике Протокола по охране окружающей среды.

Прилагаемая программа работ на 1994-1996 гг. была утверждена Генеральной ассамблеей МСОП 1994 года, которая была проведена в Аргентине.

Охрана Антарктики

Программа МСОП (Международного союза охраны природы) на 1994-1996 гг.

История вопроса

1. МСОП занимается вопросами охраны Антарктики, начиная с 1960 г., когда на 7-й сессии Генеральной ассамблеи в Варшаве члены МСОП призвали к тому, чтобы предложенный на тот момент Договор об Антарктике выделил районы, не подлежащие нарушению, в целях охраны уникальной полярной фауны и среды ее обитания. На последующих сессиях Генеральной ассамблеи был поднят ряд вопросов, в том числе такие вопросы, как:

- (а) необходимость разработки стандартных правил охраны антарктической флоры и фауны и среды их обитания;
- (б) необходимость сохранения криля и других видов морских ресурсов;
- (в) необходимость придания Антарктике, в целом, некоего особого статуса, подчеркивающего ее особые сохраняемые ценности;
- (г) необходимость всестороннего рассмотрения проблем управления окружающей средой;
- (д) необходимость разработки всеобъемлющей стратегии охраны Антарктики.

2. На 17-й сессии Генеральной ассамблеи 1988 года в Сан-Хосе (Коста-Рика) была принята Рекомендация 17.52, которая особо подчеркивала:

- (а) необходимость разработки стратегии охраны Антарктики;
- (б) значение оценки воздействий на окружающую среду Антарктики;
- (в) необходимость создания упорядоченной системы охраняемых районов и других мер охраны этого региона;
- (г) необходимость формирования базы антарктических данных;
- (д) значение принятия решительных мер по прекращению сброса отходов;
- (е) значение принятия мер по решению все более обостряющейся

проблемы туризма в Антарктике;

- (ж) необходимость принятия более строгих мер по сохранению морской фауны и флоры Антарктики;
- (з) необходимость уточнения мер по охране антарктических тюленей в целях повышения их эффективности;
- (и) необходимость принятия мер по предотвращению разработки полезных ископаемых в Антарктике, если она может нанести серьезный ущерб антарктической окружающей среде.

3. Комитет МСОП по национальным паркам и охраняемым территориям (КНППА) в течение многих лет рассматривал Антарктику вместе с субантарктическими островами и Новой Зеландией в качестве одной из биогеографических областей, что отражалось в структуре самого Комитета, и поднимал вопрос об адекватности сети охраняемых районов и охране субантарктических островов. В 1985 г. МСОП опубликовал полный указатель охраняемых районов, расположенных на околополюсных антарктических островах. Он и по сей день представляет собой наиболее полный анализ положения дел с охраной диких животных и среды их обитания на субантарктических островах. 29-ое рабочее совещание КНППА, состоявшееся в августе 1987 г. в Уайракее (Новая Зеландия), опубликовало документ под названием "Охрана природного наследия Антарктики".

4. В 1989 г., в ответ на призыв Генеральной ассамблеи к разработке стратегии охраны Антарктики Генеральный директор учредил рабочую группу, куда вошли также представители Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и неправительственных организаций, таких, как Всемирный фонд охраны диких животных (ВФОДЖ) и Коалиция по Антарктике и южной части Тихого океана (АСОК). Составленный ею документ обсуждался на семинаре, проведенном на 18-й сессии Генеральной ассамблеи в Перте (Австралия), на котором были приняты дальнейшие Рекомендации, призывавшие к недопущению разведки и эксплуатации минеральных ресурсов в антарктическом регионе. Стратегия Союза в отношении охраны Антарктики была опубликована в 1991 г. после пересмотра документа с учетом результатов дискуссий, состоявшихся на сессии Генеральной ассамблеи. Это наиболее полное из всех имеющихся исследований по проблемам и требованиям охраны Антарктики. Документ был широко распространен на всех трех официальных языках МСОП и был очень хорошо воспринят всеми, включая правительства Сторон Договора об Антарктике.

5. Начиная с 1990 г., МСОП содержит небольшой Секретариат по программе охраны Антарктики. Изначально он был создан под личным руководством Генерального директора, который является специалистом по биологии Антарктики.

Его первой задачей было завершение разработки стратегии охраны Антарктики, но потом, после публикации стратегии и принятия Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике он сосредоточил свою работу на некоторых конкретных моментах, а именно:

- (а) обсуждение политики и практики в отношении охраняемых районов Антарктики;
- (б) обсуждение важнейших задач управления охраной и научного исследования околополюсных антарктических островов;
- (в) обсуждение экологических последствий туризма в Антарктике;
- (г) обсуждение информационных потребностей в целях просвещения и обучения тех, кто работает в Антарктике или посещает ее, действовать в соответствии с правилами охраны Антарктики.

Результаты, полученные в 1990-1993 гг.

6. Документ "Стратегия охраны Антарктики" был опубликован в 1991 г. В том году МСОП сосредоточил свои усилия на том, чтобы внести свой вклад в обсуждение Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Мадридский протокол). Впоследствии МСОП пропагандировал рекомендованную стратегию, регулярно участвуя в работе Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике (КСДА), а позднее - в работе Научного комитета Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА).

7. В 1992 г. были проведены два рабочих семинара:

- (а) семинар по управлению охраной и научным исследованиям на субантарктических островах (г.Пэмпон, Франция);
- (б) семинар по охраняемым районам и политики в отношении охраняемых районов Антарктики (Кембридж, Соединенное Королевство).

8. В 1993 г. в Гориции (Италия) состоялся рабочий семинар по вопросам экологического воспитания и образования применительно к антарктическому региону.

9. Все эти семинары были проведены в сотрудничестве с Группой специалистов СКАР по окружающей среде и охране Антарктики. По их итогам должны быть опубликованы многочисленные материалы. Более 20 рекомендаций семинара в Кембридже были представлены на рассмотрение XVII-го КСДА 1992 года, и большинство из них были приняты.

Программа на 1994-1996 гг.

10. Как ожидается, Программа работ на 1994-1996 гг. должна отразить вклад МСОП в дело охраны Антарктики в той области, где МСОП наиболее компетентен, а именно:

- (а) охраняемые районы;
- (б) вопросы материальной ответственности за окружающую среду (через Комитет по экологическому праву);
- (в) управление морскими экосистемами с получением результатов, представляющими собой вклад в работу Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА).

Важнейшие задачи

11. К важнейшим задачам, предлагаемым на 1994-1996 гг., относится следующее:

Задача 1 - При проведении консультаций со Сторонами Договора об Антарктике и членами МСОП:

- (i) работать над созданием и управлением особо охраняемых или особо управляемых районов Антарктики, представляемых на рассмотрение совещаний по Договору об Антарктике;
- (ii) работать над составлением Приложения по вопросам нанесения ущерба окружающей среде к Протоколу по охране окружающей среды Антарктики.

Задача 2 - Работать над экосистемным подходом к управлению морскими живыми ресурсами Антарктики при проведении консультаций со Сторонами Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики:

- (iii) организовать семинар по вопросам последствий присутствия человека в Антарктике и управления им;
- (iv) при проведении консультаций со Сторонами Договора и членами МСОП работать над подготовкой подробных предложений по реализации Протокола по охране окружающей среды Антарктики;
- (v) разработать комплексную стратегию охраны субантарктических островов и содействовать разработке планов управления

отдельными островами;

- (vi) принять участие в работе Консультативных совещаний по Договору об Антарктике, если такое участие будет способствовать достижению вышеуказанных целей.

Задача 3 - Разработать эффективный механизм проведения консультаций с членами МСОП по вышеуказанным проблемам.

Руководство, персонал и администрация

12. По соглашению с Департаментом охраны природы Новой Зеландии Антарктическая программа МСОП в течение последних трех лет осуществлялась Заместителем Председателя КНППА по вопросам Договора об Антарктике, который работал над ней по совместительству в рамках договора, заключенного МСОП. Дальнейшая организационная схема будет зависеть от наличия ресурсов и определена с помощью упомянутых выше консультационных механизмов (б).

13. В октябре 1993 г. ответственность за эту программу в штаб-квартире МСОП была передана Программе по охраняемым районам, поскольку именно в этой области Союз осуществляет свою основную работу в данном регионе. Однако ей нужно будет поддерживать контакты с Морской программой, Программой сохранения видов, Программой стратегии охраны, Службой оценки окружающей среды и некоторыми другими структурными звеньями.

14. Представление МСОП на совещаниях по Договору об Антарктике, КОМЖРА и СКАР, в основном, было обязанностью специального консультанта, но в этом также принимали участие Генеральный директор и Консультант Совета по правовым вопросам. После проведения 19-й сессии Генеральной ассамблеи будет проведен анализ такого представительства.

15. Необходима дальнейшая разработка механизмов управления этой программой. В период подготовки стратегии МСОП в области охраны Антарктики большую пользу в отношении общего руководства этой работой принесла специальная группа, созданная для консультирования Совета и Генерального директора ассамблеи. Предполагается, что этот механизм будет воссоздан в виде Консультативного комитета МСОП по вопросам охраны Антарктики. Этот Комитет будет учрежден Генеральным директором при проведении консультаций с членами МСОП, причем такие консультации будут проведены на специальном совещании, приуроченном к 19-й сессии Генеральной ассамблеи. Комитет должен будет объединить правительственных и неправительственных экспертов и отразить широкий спектр мнений, существующих внутри МСОП, хотя все члены Комитета будут работать на индивидуальной основе.

Бюджет

17. Имеющиеся ресурсы Антарктической программы будут израсходованы к концу 1993 г., за исключением средств, выделенных на рабочий семинар по вопросам последствий присутствия человека в Антарктике.
18. Реализация этой Программы будет зависеть от выделения ресурсов.

1994 г.:

1. ПРИЗЫВАЕТ все Стороны Договора об Антарктике, еще не ратифицировавшие Протокол по охране окружающей среды, сделать это в срочном порядке, обеспечив тем самым его скорейшее вступление в силу;

2. НАСТОЯТЕЛЬНО ПРОСИТ Стороны Протокола:

- (а) незамедлительно пересмотреть свое внутреннее законодательство и процедуры в целях приведения их в соответствие с Протоколом;
- (б) как можно скорее, провести обсуждение Приложения по материальной ответственности за ущерб, предусмотренное Протоколом, в целях создания четких юридических обязательств для тех Сторон, которые управляют или осуществляют деятельность в Антарктике;

3. ПРИЗЫВАЕТ все Стороны Договора об Антарктике и все организации, осуществляющие деятельность в Антарктике, обратить особое внимание на:

- (а) минимизацию воздействий на окружающую среду;
- (б) создание и поддержание всеобъемлющей сети охраняемых районов, обеспечив в том числе надлежащее представительство основных сред обитания и отражение биоразнообразия антарктического региона;
- (в) предотвращение накопления отходов и содействие удалению уже накопленных отходов;
- (г) разработку и исполнение строгих правил, регулирующих поведение всех лиц, посещающих Антарктику - будь-то ученые, персонал технической поддержки, другой вспомогательный персонал или туристы;
- (д) соблюдение приоритетности задачи охраны Антарктики, в целом, в других отношениях;

4. РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам Договора незамедлительно создать временный Комитет по охране окружающей среды, чтобы он мог функционировать еще до вступления Протокола в силу;

5. ПРИЗЫВАЕТ к постоянному запрету на любую деятельность, связанную с разработкой полезных ископаемых в Антарктике, на всей территории региона расположенного южнее 60 градусов южной широты;

6. РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам Договора создать Секретариат, чтобы, среди

и осуществляют контроль за этими районами, обеспечить полную защиту этих экологических ресурсов, которые стали бесценными благодаря видам, обитающим на этих островах, многие из которых находятся под угрозой исчезновения;

2. ПРИЗЫВАЕТ заинтересованные правительства, как можно скорее, принять все меры, необходимые для того, чтобы обеспечить сохранность этих экосистем;

3. ПРОСИТ Генерального директора, чтобы он в рамках имеющихся ресурсов и при проведении консультаций с членами и Комитетами МСОП, соответствующими правительствами и НПО разработал комплексную стратегию охраны субантарктических островов и оказал содействие в составлении планов управления отдельными островами или группами островов.

(v)

Отчет Программы ООН по окружающей среде на
XIX-ом Консультативном совещании по Договору об Антарктике
(КСДА), 8-19 мая 1995 г., Сеул, Республика Корея

Настоящий отчет представлен в соответствии со Статьей III(2) в рамках пункта 5 Повестки дня данного КСДА.

В сентябре 1994 г. по просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП) представила доклад о состоянии окружающей среды Антарктики для его включения в доклад самого Генерального секретаря по вопросу Антарктики, который он должен был представить на 49-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

Первый комитет 49-й Генеральной Ассамблеи попросил ЮНЕП представить непосредственно этому Комитету любую дополнительную экологическую информацию, которая может потребоваться самому Комитету или его членам при рассмотрении пункта Повестки дня, посвященного Антарктике. В ноябре 1994 г. ЮНЕП подтвердила неофициальной подгруппе этого Комитета, заседание которой состоялось в Малайзии, свое участие в работе XVIII-го КСДА в качестве эксперта, а также участие во всех обсуждениях проблем окружающей среды на этом совещании и получение доступа ко всем распространяемым на нем материалам. ЮНЕП подтвердила также, что уже получила приглашение принять участие в XIX-ом КСДА в качестве эксперта на тех же условиях. Первый комитет путем консенсуса без голосования принял резолюцию по вопросу Антарктики, которая впоследствии была утверждена Генеральной Ассамблеей по представлению Первого Комитета. Вопрос об Антарктике был снова включен в Повестку дня 51-й Генеральной Ассамблеи в 1996 г. ЮНЕП снова должна будет представить доклад о состоянии окружающей среды Антарктики.

Возможность для ЮНЕП представить всестороннюю и объективную информацию об окружающей среде для доклада Генерального секретаря была в значительной степени обеспечена участием ЮНЕП в работе КСДА и содействием Сторон Договора в получении информационных и рабочих документов. Работа ЮНЕП по этому вопросу всегда осуществлялась за счет собственных ресурсов этой организации. ЮНЕП готова изучить вместе со Сторонами любые их предложения относительно возможного вклада ЮНЕП в работу Сторон в области экологии, которую они считают необходимой вообще и в частности в том, что касается (а) тематики РД 20 (Связь между Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и другими глобальными международными соглашениями), который представлен Чили; (б) Пункта 5 документа ИНФО 54 (Международный семинар по вопросам будущего Системы Договора об Антарктике), который представлен

Аргентиной/Австралией. ЮНЕП готова также сотрудничать с другими наблюдателями и экспертами КСДА по вопросам, касающимся общей заинтересованности в обеспечении экологически обоснованного управления Антарктикой.

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

Инспекции

**ПЕРЕЧЕНЬ ИНСПЕКЦИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ В РАМКАХ СТАТЬИ VII
ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ
С УКАЗАНИЕМ ГОДА, СТРАНЫ И МЕСТА ПОСЕЩЕНИЯ**

Год	Инспектирующая страна	Число проинспектированных баз или судов	Государственная принадлежность проинспектированных баз
1963	Новая Зеландия	3	США
1964	США	10	Аргентина(Десепши) " (Эсперанса) Чили (През.Видела) " (Педро Серда) Франция (Д.д'Юрвиль) Н.Зеландия (Скотт) СК (База В, База F) СССР (Мирный, Восток)
	Австралия	4	Н.Зеландия (Скотт) США (Мак-Мердо, Бэрд) " (станция "Южный полюс)
1965	-	-	-
1966	Аргентина	1	США
1967	США	9	Аргентина (Оркадас) Австралия (Уилкс) " (Моусон) Дания (М/С "Дан") Франция (Д.д'Юрвиль) Япония (Сёва) Ю.Африка (Санаэ) СК (Сайни) СССР (Молодежная)
1968	-	-	-
1969	-	-	-
1970	-	-	-
1971	США	4	Австралия (Кейси, Моусон) Франция (Д.д'Юрвиль) СССР (Мирный)

1972	-	-	-
1973	-	-	-
1974	-	-	-
1975	США	4	Аргентина (Адм. Браун) Чили (Эдуардо Фрей) СК (Аргентинские о-ва) СССР (Беллингсгаузен)
1976	-	-	-
1977	Аргентина	1	США
	США	5	Аргентина (Марамбио) Чили (Эдуардо Фрей) Н. Зеландия (Скотт) СССР (Беллингсгаузен) " (Дружная IV)
1978	-	-	-
1979	-	-	-
1980	США	6	Аргентина (Адм. Браун) " (Эсперанса) Чили (Ген. Б. О'Хиггинс) Польша (Арктовски) СК (Ротера) СССР (Беллингсгаузен)
1981	-	-	-
1982	-	-	-

1983	США	14	Аргентина (Марамбио) " (Бельграно II) Австралия (Кейси, Моусон, Дейвис) Франция (Д.д'Юрвиль) Германия (Г. фон Ноймайер) Япония (Сева) Ю.Африка (Санаэ) СК (Галлей) СССР (Новолазаревская) " (Молодежная) " (Мирный) " (Ленинградская)
1984	-	-	-
1985	США	7	Аргентина (Хубани) Чили (Род. Марш) " (Э. Фрей) КНР (Великая стена) Польша (Арктовски) СК (Фарадей) СССР (Беллингсгаузен)
1986	Австралия	1	Франция (Д.д'Юрвиль)
1987	Чили	10	Аргентина (Десепшн) " (Адм. Браун) Бразилия (Ком. Ферраз / Проф. Беснард КНР (Великая стена) Польша (Арктовски) Испания (Алькосеро) СК (Фарадей) СССР (Беллингсгаузен) Уругвай (Артигас)
	Австралия	1	СССР (Мирный)
1988	СССР	нет данных	нет данных

1989	США	6	Франция (Д.д'Юрвиль) Германия (Гондвана) Италия (зал. Новая Земля) Н.Зеландия (Скотт / Кап.Бэрд) СССР (Ленинградская)
1989	СССР	15	Аргентина, Австралия (Моусон) Бразилия (Ком.Ферраз), КНР, ГДР, ФРГ, Индия, Япония, Н.Зеландия, Польша, СК, США (названия станций не известны)
1989	Н.Зеландия	3	СК (Фарадей) " (Ротера, Сайни)
1989	Н.Зеландия/СК	11	Аргентина (Ген. Сан-Мартин) " (Оркадас) Бразилия (Ком. Ферраз) Чили (Лт. Карвахал) Польша (Арктовски) Респ.Корея (Король Сейонг) Уругвай (Артигас) США (Пальмер) СССР (Беллингсгаузен)
1989	Франция/ Германия	8	Аргентина, Бразилия (Ком. Ферраз), Чили, Респ.Корея, Испания, Уругвай, СК, США (названия станций не известны)
1990	Норвегия	3	Германия (Г. фон Ноймайер) Ю.Африка (Санаэ) СК (Галлей)
1990	Бразилия	4	Аргентина (Хубани), КНР (Великая стена), Респ.Корея (Король Сейонг), Уругвай (Артигас)

1990	Чили	9	Аргентина (Десепшн) " (Хубани) Бразилия (Ком. Ферраз) КНР (Великая стена) Эквадор (М/С "Орион") Польша (Арктовски) Испания (Хуан Карлос I) Уругвай (Артигас) СССР (Беллингсгаузен)
1990	КНР	7	Аргентина, Бразилия, Чили, Польша, Респ.Корея, Уругвай, СССР (названия станций не известны)
1991	Чили	3	Эквадор (В. Мальдонадо) Польша (Десепшн-Хат) США (Сил-Айленд-Хат)
1991	Австралия	1	КНР (Жонг Шан)
1992	-	-	-
1993	СК / Италия / Респ. Корея	19	Аргентина (Сан-Мартин) " (Десепшн) " (Эсперанса) Бразилия (Ком. Ферраз) Чили (Артуро Прат) Германия (М/С "Европа") Либерия (М/С "Эксплорер") Польша (Арктовски) Россия (М/С "Вавилов") Респ.Корея (Король Сейонг) СК (Фарадей/Ротера) " (Стонингтон-Айленд) " (Десепшн) " (Фоссил-Блаф) США (Пальмер, Восточная База) Испания (Хуан Карлос I, Габриэль де Кастилья)

1994	Швеция	9	Германия (Ноймайер) СК (Галлей) Индия (Маитри) Россия (Новолазаревская) Германия (Георг Форстер) Ю.Африка (Санаэ III) Ю.Африка (Сарай-Мараис) Ю.Африка (Санаэ IV) Финляндия (Абоа)
1994	Аргентина	1	Респ.Корея (Король Сейонг)
1995	Аргентина	2	СК (Ротера) СК (Сайни)
1995	США	8	Аргентина (Оркадас) Австралия (Дейвис) КНР (Жонг Шан) Франция (Д.д'Юрвиль) Германия (Ноймайер) Япония (Сева) Россия (Мирный) СК (Сайни)

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо в ММО

3 июня 1995 г.

Г-ну Б. Окамуре,
Заместителю Директора
Отдела морской среды
Международной морской организации
Альберт имбэнкмент, 4
Лондон SE1 7SR
Соединенное Королевство

Уважаемый сэр!

Девятнадцатое Консультативное совещание по Договору об Антарктике (КСДА-ХІХ) приняло к сведению Ваш факс от 9 мая касательно предложения (МЕРС 35/8/7) о выравнивании границы Особого района Антарктики, согласно определению, указанному в Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (МАРПОЛ), по границе района Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА).

Как отмечено в Вашем факсе, Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике распространяется на район Договора об Антарктике, т.е. "район южнее 60-го градуса южной широты, включая все ледовые шельфы." Любое изменение этого района требует поправки к Договору об Антарктике. Это сейчас не планируется.

В связи с этим, КСДА-ХІХ предлагает Вам адресовать свое предложение Комиссии о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, ответственной за КОМЖРА.

Искренне Ваш,

Ли Ки-Чу,
Председатель КСДА-ХІХ

ПРИЛОЖЕНИЕ J

**Предварительная Повестка дня
XX-го КСДА**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ XX-ГО КСДА

1. Открытие совещания
2. Выборы должностных лиц
3. Выступления на открытии
4. Принятие повестки дня
5. Действие Системы Договора об Антарктике: Отчеты
 - a) в рамках Рекомендации XIII-2(2):
 - i) Глава делегации Соединенных Штатов Америки как представитель Правительства-депозитария Договора об Антарктике;
 - ii) Председатель Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
 - iii) Глава делегации Австралии как представитель Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
 - iv) Глава делегации Соединенного Королевства как представитель Правительства-депозитария Конвенции по охране антарктических тюленей (КОАТ);
 - v) Президент Научного комитета антарктических исследований (СКАР);
 - vi) Председатель Совета управляющих Национальных антарктических программ (КОМНАП);
 - b) в связи со Статьей III (2) Договора об Антарктике
 - c) значение событий в Арктике и Антарктике

6. Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике
 - a) Реализация
 - b) Приложение по материальной ответственности
 - c) Связь с другими договорами по окружающей среде

7. Действие Системы Договора об Антарктике
 - a) Организационные аспекты (включая Секретариат)
 - b) Работа ВРГ ОС
 - c) Изучение Рекомендаций
 - d) Обмен информацией

8. Вопросы, связанные с осуществлением юрисдикции в Антарктике

9. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике

10. Инспекции в рамках Договора об Антарктике
 - a) Инспекции, проведенные в 1995/96 гг. и запланированные на 1996/97 гг.
 - b) Контрольные списки вопросов для проведения инспекций

11. Управление данными

12. Инфраструктура, технологии и деятельность в Антарктике

13. Наука об Антарктике: основные новые инициативы

14. Экологическое воспитание и образование

15. Вопросы безопасности
 - a) Планирование на случай чрезвычайных ситуаций
 - b) Обращение с топливом
16. Вступление в силу мер охраны окружающей среды
17. Применение и выполнение процедур ОВОС
18. Особые меры охраны окружающей среды
19. Система охраняемых районов Антарктики
 - a) Предложения по пересмотру старых и назначению новых планов управления
 - b) Инспектирование участков
 - c) Способы оценки возможных пробелов в Системе
20. Сбор, архивирование, обмен и оценка информации об окружающей среде
21. Экологический мониторинг и состояние окружающей среды Антарктики
22. Подготовка XXI-го Консультативного Сопещения
 - a) Дата и место проведения XXI-го Консультативного совещания
 - b) Приглашение международных и неправительственных организаций
 - c) Подготовка повестки дня XXI-го Консультативного совещания
23. Другие вопросы
24. Утверждение Отчета
25. Закрытие Сопещения

ПРИЛОЖЕНИЕ К

**СООБЩЕНИЕ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
АНТАРКТИЧЕСКИМ СТАНЦИЯМ**

СООБЩЕНИЕ XIX-ГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ АНТАРКТИЧЕСКИМ СТАНЦИЯМ

1. Стороны Договора об Антарктике только что завершили в Сеуле двухнедельное обсуждение широкого круга вопросов на своем XIX-ом Консультативном совещании, которое было организовано правительством Республики Корея.

2. Это Совещание признало, что важнейшей задачей по-прежнему остается скорейшее вступление в силу Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Все Стороны либо начали процесс принятия необходимых правовых мер, чтобы сделать возможной ратификацию Протокола, либо уже активно работают над ней. С момента проведения прошлого КСДА Протокол ратифицировали еще 7 государств (Чили, КНР, Германия, Италия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство и Уругвай), и теперь уже Протокол ратифицирован 16 Сторонами из 26.

3. В соответствии с решением, принятом на XVIII-ом Совещании, на XIX-ом Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА) было проведено первое заседание временного органа - Временной рабочей группы по окружающей среде (ВРГ ОС). На нем были рассмотрены функции Комитета по охране окружающей среды (КООС), который будет создан сразу после вступления Протокола в силу. Делегации приветствовали возможность обмена опытом по практическим аспектам реализации Протокола, особенно по такому важному вопросу, как Оценка окружающей среды. Были также согласованы предложения о назначении новых исторических мест и охраняемых районов.

4. Была также достигнута договоренность о проведении важных реформ в процессе принятия решений КСДА. Эти изменения позволят быстрее вводить в силу определенные решения КСДА, что повысит эффективность Консультативных совещаний. Давняя процедура принятия Рекомендаций на Консультативных совещаниях будет заменена принятием Мер (которые будут носить обязательный характер), Резолюций или Решений.

5. Отчеты о проводимой и предлагаемой деятельности антарктических станций, представленные на Совещании, еще раз продемонстрировали пользу антарктических исследований и ту ценную работу, которую осуществляют Государства-Члены. Были предприняты дальнейшие шаги по организационному совершенствованию инспекций, проводимых в рамках Статьи VII Договора об Антарктике и Статьи 14 Протокола по охране окружающей среды. На Совещании были согласованы контрольные списки вопросов, которые должны рассматриваться в качестве руководства при инспектировании судов, заброшенных станций и связанных с ними сооружений, свалок отходов и постоянных антарктических станций.

6. В конце Сопещания было проведено еще одно обсуждение вопроса о полномасштабном Приложении по материальной ответственности за нанесение ущерба окружающей среде. И хотя здесь предстоит решить еще многие вопросы, в этой области был достигнут определенный прогресс. Дальнейшее обсуждение должно быть проведено еще до XX-го КСДА, которое состоится в Нидерландах. Имел место полезный обмен информацией по проблемам туризма, экологического образования и воспитания. Было продолжено обсуждение организационных аспектов Секретариата Договора об Антарктике, хотя здесь по-прежнему не было никакого прогресса в достижении консенсуса по вопросу местонахождения такого Секретариата.

7. Поскольку антарктический год приближается к еще одной зиме, делегации-участницы XIX-го Консультативного совещания, шлют горячий привет всем, кто находится в Антарктике. Мы желаем вам всяческих успехов в ваших важных научных начинаниях в течение предстоящих месяцев.

ПРИЛОЖЕНИЕ L

Национальные контактные центры

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

(для целей, описанных в Рекомендации XIII-1)

I. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АРГЕНТИНА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Direccion de Antartida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Reconquista 1088 - Piso 10
Buenos Aires - Argentina

Тел.: (+54) 1.311.1801
Факс: (+54) 1.311.1660

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Instituto Antartico Argentino
Cerrito 1248
Buenos Aires - Argentina

Тел.: (+54) 1.812.0072
Факс: (+54) 1.812.2039

АВСТРАЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

The Assistant Secretary, Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade
Administrative Building
PARKES
ACT 2600 - Australia

Тел.: (+61) 6.2691111
Факс: (+61) 6.2612594

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

The Director
Australian Antarctic Division
Channel Highway
Kingston
Tasmania
Australia 7050

Тел.: (+61) 02.323209

Факс. (+61) 02.323215

БЕЛЬГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministere des Affaires Etrangeres
Service Droit de la MER/Antarctique
2 Rue Quatre Bras
1000 Bruxelles - Belgium

Тел.: (+32) 2.516.89.26

Факс: (+32) 2.513.91.48

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr. S. Caschetto
Services Federaux des Affaires Sceintifiques,
Techniques et Culturelles
Services du Premier Ministre
Rue de la Science 8
B-1040 Bruxelles - Belgium

Тел.: (+32) 2.238 3411

Факс: (+32) 2.230 5912

Телекс: 24501 PROSCI B

Электронная почта: casc@smtp.belspo.be

БРАЗИЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Divisao do Mar, da Antartica e do Espaco (DMAE)
Ministerio dos Relacoes Exteriores
Palacio Itamaraty, Sala 737, Brasilia-D.F. CEP: 70.000

Тел.: (+55 61) 211 6282/211 6367
Факс: (+55 61) 223 7362/224 1079

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Programa Antartico Brasileiro (PROANTAR)
Secretaria da Comissao Interministerial Para os Recursos do Mar
Ministerio da Marinha, Esplanada os Ministerios,
Bloco N, Anexo B, 3 ° Andar
Brasilia-D.F. CEP: 70.055-900, Brasil

Тел.: (+55 61) 226 3937/312 1308/312 1309
Факс: (+55 61) 312 1336
Телекс: (+55 61) MMAR BR

ЧИЛИ

- Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Embajador Oscar Pinochet de la Barra
Instituto Antartico Chileno
Luis Thayer Ojeda 814
Santiago - Chile

Тел.: (+56) 231 0105
Факс: (+56) 232 0440

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Amb. Xu Guangjian
Dept. of Treaty and Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing 100701 - China

Тел.: (+86) 10 525 5520
Факс: (+86) 10 513 4505

Факс: (+358) 0.13.41.52.85
Телекс: 124636 UMINSF

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Polar Commission of Finland
Ministry of Trade and Industry
P.O. Box 230
SF-00171 Helsinki - Finland

Тел.: (+358) 0.610.37.24
Факс: (+358) 0.160.37.05
Телекс: 125849 INTAF SF

ФРАНЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Administration des Terres Australes et Antarctiques
Francaises (T.A.A.F.)
34, Rue des Renaudes
75017 Paris - France

Тел.: (+33) 40.53.46.77
Факс: (+33) 47.66.91.23

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Ministere des Affaires Etrangeres
Direction des Affaires Juridiques
Sous Direction du droit de la mer, des peches
et de l'Antarctique
37, Quai d'Orsay
75007 Paris - France

Тел.: (+33) 47.53.53.31 ext. 4386/5331/5325
Факс: (+33) 47.53.94.95

ГЕРМАНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Prof. M.Tilzer, Dr. H.Kohnen
Alfred-Wegener-Institut
Columbusstrasse
27568 Bremerhaven - Germany

Тел.: (+49) 471-4831-0
Факс: (+49) 471-4831-149
Телекс: 238695 POLAR D

ИНДИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Mr. J.V.R. Prasada Rao
Joint Secretary, Department of Ocean Development
12, Mahsagar Bhawan
GCO Complex, New Delhi PIN 110003 - India

Тел.: (+91) 11-4362101
Факс: (+91) 11-4360366
Телекс: 31, 61535 DODIN
Электронная почта: jvr@DODIZ.ERNET.IN

ИТАЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr. Guiseppe Cavagna
Ministerio Degli Affari Esteri
Direzione Generale Delle relazioni Culturali (DGRC)
Ufficio VII
Ple Della Farnesina 1 - 00194 Roma - Italy

Тел.: (+39) 6-36914057 / 36912735
Факс: (+39) 6-3236239

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr. Ing. M. Zucchelli
Enea
Progetto Antartide
S.P. Anguillarese, 301

00060 Roma A.D. - Italy

Тел.: (+39) 6-30484939

Факс: (+39) 6-30484893

ЯПОНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Global Issues Division
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1, Kasumigaseki,
Chiyoda-ku, Tokyo - Japan

Тел.: (+81) 3-3581-3882

Факс: (+81) 3-3592-0364

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director
International Legal Affairs Division
Treaties Bureau, Ministry of Foreign Affairs
77 Sejongro, Chongro-ku
Seoul - Republic of Korea

Тел.: (+82) 2-720-4045/2-737-3150

Факс: (+82) 2-725-4396

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director
Polar Research Center
Korean Ocean Research and Development Institute
Ansan P.O. Box 29
Seoul, 425-600 - Republic of Korea

Тел.: (+82) 345-400-6400

Факс: (+82) 345-408-6424

Электронная почта: shkang@sari.Kordi.re.kr

НИДЕРЛАНДЫ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

DRW
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 200061
2500 EB The Hague, The Netherlands

Тел.: (+31) 70.348.4971
Факс: (+31) 70.348.4412
Телекс: 31326 BUZANI

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director
Netherlands Geoscience Foundation
Laan van Nieuw Oost Indie 131
NL 2509 Ac The Hague
The Netherlands

Тел.: (+31) 70.344.07.80
Факс: (+31) 70.383.21.73

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington - New Zealand

Тел.: (+64) 04 472 8877
Факс: (+64) 04 472 8039

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director
New Zealand Antarctic Programme
P.O. Box 14-091
Christchurch - New Zealand

Тел.: (+64) 03 358 0200

Факс: (+64) 03 358 0211

НОРВЕГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Royal Ministry of Foreign Affairs
Polar Section
Post Office Box 8114 DEP
0032 Oslo - Norway

Тел.: (+47) 22.34.36.14
Факс: (+47) 22.34.5.80/81
Телекс: 71004

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Norwegian Polar Institute
Post Office Box 5072 Majorstua
0301 Oslo - Norway

Тел.: (+47) 22.95.95.00
Факс: (+47) 22.95.95.01
Телекс: 74745 POLAR

ПЕРУ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr. Presidente de la Comision
Nacional de Asuntos Antarticos (CONAAN)
Ministerio de Relaciones Exteriores
"Palacio Torre Tagle" - UCAYALI 363
Lima 01 - Peru

Тел.: (+51) 1 427-3860/431-7170/427-0995
Факс: (+51) 1 431-7170

ПОЛЬША

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr. Andrzej Misztal
Ministry of Foreign Affairs
Al. Jana Christiana Szucha 23
Warsaw - Poland

Тел.: (+48) 2-6239-348
Факс: (+48) 2-621-82-83

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Prof. Krzysztof Birkenmajer
Polish Academy of Sciences
Senacka 3, 31-002 Krakow - Poland

Тел.: (+48) 12-22 16 09
Факс: (+48) 12-22 16 09
Телекс: 03224 PAN PL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Г-н П. Дзюбенко
Министерство иностранных дел Российской Федерации
Правовой департамент
ул. Арбат, 54
Москва Российская Федерация

Тел.: (+7) 095-241-28-25
Факс: (+7) 095-241-11-66

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Г-н Валерий Калацкий
Росгидромет
Нововаганьковская ул., 12
123242 Москва - Российская Федерация

Тел.: (+7) 095-255-24-00
Факс: (+7) 095-252-11-58
Телекс: 411117 RUMS RF

ЮЖНАЯ АФРИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director
Environmental, Marine and Antarctic Matters
Dept. of Foreign Affairs
Route DEAM/MA77
Private Bag X 152
Pretoria 0001 - South Africa

Тел.: (+27) 12-351-1531
Факс: (+27) 12-351-1651

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr. F. Hanekom - Deputy Director General
Department of Environmental Affairs and Tourism
Directorate of Antarctic and Islands
Private Bag X 447
Pretoria 0001 - South Africa

Тел.: (+27) 12-3103666
Факс: (+27) 12-3222682

ИСПАНИЯ

- Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr. D. Juan Luis Munoz de Laborde
Subdirector General de Cooperacion
Cientifico-Technica
Direccion General de Relaciones Culturales y Cientificas
Ministerio de Asuntos Exteriores
Jose Abascal, 41, 28003, Madrid - Spain

Тел.: (+34) 441-4144
Факс: (+34) 442-7657

ШВЕЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Amb. Wanja Tornberg
Ministry of Foreign Affairs
12123 Stockholm - Sweden

Тел.: (+46) 8-4051000
Факс: (+46) 8-7231176

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr. Olle Melander
Swedish Polar Research Secretariat
Box 50005 S-10405 Stockholm - Sweden

Тел.: (+46) 8-6739500
Факс: (+46) 8-152057

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Dr. M.G. Richardson
Head, Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
Whitehall
London SW1A 2AH - England

Тел.: (+44) 71-270-2616
Факс: (+44) 71-270-2086

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr. R.B. Heywood
Director, British Antarctic Survey
High Cross
Madingley Road,
Cambridge - England

Тел.: (+44) 1223-61188
Факс: (+44) 1223-6216

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Director
Office of Oceans Affairs
Room 5801, U.S. Department of State
Washington, D.C. 20520 - U.S.A.

Тел.: (+1) 202-647-3262
Факс: (+1) 202-647-1106

УРУГВАЙ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministerio des Relaciones Exteriores
Departamento Antartida
Colonia esq Cuareim
Montevideo - Uruguay

Тел.: (+598) 2-920400
Факс: (+598) 2-931045/2-921349

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Instituto Antartico Uruguayo
8 de Octubre 2958
Montevideo - Uruguay

Тел.: (+598) 2-96 07 88/47 60 04
Факс: (+598) 2-96 29 67
Телекс: UY 23125

II. НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Mr. Christian Zeileissen
Federal Ministry for Foreign Affairs
A-1040 Vienna, Balhausplatz 2 - Austria

Тел.: (+43) 1 531 15 ex.3404

БОЛГАРИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Prof. Christo Pimpirev
Bulgarian Antarctic Institute
29 Slavyanska Street 1000, Sofia - Bulgaria

Тел.: (+3592) 832015
Факс: (+3592) 885752

КАНАДА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Ambassador for Circumpolar Affairs ACX
Ottawa, Ontario KIA 0G2 Canada

Тел.: (+1) 613-992-6700
Факс: (+1) 613-994-1854

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr. E.F. Roots
Polar International Affairs Committee
Canadian Polar Commission
Suite 1710, Constitution Square
360 Albert Street

Ottawa, Ontario K1R 7X7 Canada

Тел.: (+1) 613-943-8505

Факс: (+1) 613-943-8507

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Foreign Affairs
International Law Department
Loretanske Namesti'5
12510 Praha 1 - Hradcany - Czech Republic

Тел.: (+422) 2418-1111

Факс: (+422) 2431-0017 / 2418-2048

Телекс: 121 866; 122 096

ДАНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Secretariat for Law of the Sea and Antarctic Affairs (JT.2)
Ministry of Foreign Affairs
Asiatisk Plads 2, DK-1448 Copenhagen K. - Denmark

Тел.: (+45) 33920000

Факс: (+45) 31540533 / 33920303

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Foreign Affairs
International Law Department
Stromova 1, 83336 Bratislava - Slovak Republic

Тел.: (+427) 3704111

Факс: (+427) 7316934

ШВЕЙЦАРИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mrs. Evelyne Gerber
Federal Department of Foreign Affairs
Directorate of Public International Law
Palais Federal, Aile Quest CH-3003 Berne - Switzerland

Тел.: (+41) 31 332.31.69
Факс: (+41) 31 312.39.26

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Swiss Committee for Polar Research
Swiss Academy for Natural Sciences
Baerenplatz 2 3011 Berne - Switzerland

Тел.: (+41) 31 312.33.75
Факс: (+41) 31 312.32.91

ПРИЛОЖЕНИЕ М

Список участников

Посольство Австралии,

Г-жа Лин Голдсуорси,
Представитель австралийских неправительственных
организаций по окружающей среде

Аргентина

Представитель Д-р Орландо Р. Ребальяти,
Посол,
Генеральный директор Антарктического отдела,
Министерство иностранных дел

Заместитель Г-н Хорасио Э. Солари,
Заместитель Генерального директора
Антарктического отдела,
Министерство иностранных дел

Делегаты Г-жа Ана Л. Вирт-Швинд,
Советник,
Посольство Республики Аргентина в Сеуле

Г-н Фаусто М. Лопес Кросет,
Секретарь Посольства
Бюро по делам Антарктики,
Министерство иностранных дел

Г-н Карлос А. Ринальди,
Директор Антарктического института

Г-н Анжель Э. Молинари,
Национальное антарктическое бюро Аргентины

Бельгия

Представитель Г-н Филипп Готье,
Руководитель,
Отдел морского права и Антарктики,

Министерство иностранных дел

- Делегат
Г-н Франк Дезэйрс,
Научный сотрудник,
Независимый Брюссельский университет,
Бельгийская антарктическая программа
- Бразилия**
- Представитель
Г-н Луис Матозо Майя Амадо,
Посольство Бразилии в Сеуле
- Делегаты
Контр-адмирал Хулио Соареш де Мура Нето,
Секретарь,
Межминистерская комиссия по морским ресурсам
- Г-н Луис Альберто Фигейредо Мачадо,
Секретарь,
Отдел морей, Антарктики и космического пространства,
Министерство иностранных дел
- Капитан ВМФ Антонио Хосе Тейксеира,
Министерство науки и техники
- Советник
Проф. Антонио Карлос да Роча Кампос,
Университет Сан-Пауло,
Президент Научного комитета по антарктическим исследованиям
- Германия**
- Представитель
Г-н Дитрих Гранов,
Федеральное Министерство иностранных дел
- Заместитель
Г-н Йозеф Рейхардт,
Первый Секретарь,
Федеральное министерство иностранных дел
- Делегаты
Г-н Йенс М. Явик,
Второй Секретарь,

Посольство Германии

Г-н Иоахим Кох,
Советник министерства
Федеральное министерство экономики

Г-жа Лоре Вайланд,
Первый секретарь,
Федеральное министерство образования, науки,
исследований и техники

Д-р Питер Билинг,
Второй секретарь,
Федеральное министерство окружающей среды,
охраны природы и ядерной безопасности

Советники

Проф. Рюдигер Вольфрум,
Советник по юридическим вопросам,
Профессор международного права,
Директор Института сравнительного
публичного и международного права
им. Макса Планка, Гейдельберг

Д-р Хайнц Конен,
Советник по науке,
Институт полярных и морских
исследований им. Альфреда Вагенера

Г-жа Катрин Лангебах,
Советник по вопросам окружающей среды,
Федеральное министерство по окружающей среде

Индия

Представитель Г-н Дж.В.Р. Прасада Рао,
Секретарь,
Департамент освоения океанов

Делегаты Г-н Дипак Рэй,
Министр,
Посольство Индии в Сеуле

Г-н Х. Мирчандани,
Первый секретарь,
Посольство Индии в Сеуле

Испания

Представитель Г-н Хуан Луис Мунос де Лаборде,
Заместитель Генерального директора
по вопросам научного сотрудничества,
Министерство иностранных дел

Делегаты Г-н Хуан Рамон Верикад Коронинас,
Управляющий, Национальная программа
антарктических исследований,
Межминистерская комиссия по науке и технике

Г-жа Ампаро Рамблагиль,
Заместитель Директора по правовым и
институциональным связям,
Министерство общественных работ, транспорта и
окружающей среды

Г-н Хуан Игнасио Морро Вилласиан,
Секретарь, Посольство Испании в Сеуле

Италия

Представитель Посол Джузеппе Джакоанжели,

Советники Г-н Джузеппе Каванья,
Второй секретарь,
Генеральная дирекция культурных связей,
Министерство иностранных дел

Г-н Адриано Гаспери,
Научный атташе,
Посольство Италии в Сеуле

Г-н Франческо Франчиони,
Сьеннский университет международного права

Г-н Марио Цучелли,
Директор,
Итальянский антарктический проект

Г-н Пьетро Джулиани,
Инженер, Заместитель Директора,
Итальянский антарктический проект

Китайская Народная Республика

Представитель Посол Зу Гуанджянь,
Генеральный директор,
Договорно-правовой департамент,
Министерство иностранных дел

Заместитель Г-н Чен Лики,
Генеральный директор,
Китайское антарктическое управление

Делегаты Г-н Гао Фэн,
Директор,
Договорно-правовой департамент,
Министерство иностранных дел

Г-н Ян Киди,
Заместитель директора,
Китайский институт полярных исследований

Г-н Жан Фуган,
Директор,
Управление иностранных дел,
Китайское антарктическое управление

Г-жа Ван Зуман,
Юрист,
Договорно-правовой департамент,
Министерство иностранных дел

Нидерланды

- Представитель Г-н Й.П.Х. Босман,
Заместитель директора,
Департамент по делам Совета Европы
и научному сотрудничеству,
Министерство иностранных дел
- Заместитель Г-н М.Р. Юмелет,
Сектор научно-технического сотрудничества,
Министерство иностранных дел
- Г-н Герман Т.Х.Х. Ферхай,
Министерство жилищного строительства,
планирования и окружающей среды
- Делегат Профессор, д-р Й.Г. Ламмерс,
Заместитель Советника
по юридическим вопросам,
Министерство иностранных дел
- Советники Д-р Ян Х. Стел,
Директор, Фонд геологических наук
- Г-жа С. Ван Беннеком,
Голландское отделение МСОП
- ## Новая Зеландия
- Представитель Г-н Стюарт Прайор,
Руководитель, Группа антарктической политики,
Министерство иностранных дел и торговли
- Делегаты Г-н Дон Маккей,
Директор, Правовой отдел,
Министерство иностранных дел и торговли
- Г-жа Луиз Спарер,
Группа антарктической политики,
Министерство иностранных дел и торговли

Г-жа Джиллиан Ратт,
Директор, Антарктическая Программа
Новой Зеландии

Г-н Майкл Пребл,
Группа Антарктической политики,
Министерство окружающей среды

Советники
Д-р Колин Харрис,
ИКЭЙР

Г-н Алан Хеммингс

Норвегия

Представитель
Посол Ян Арвесен,
Специальный советник по полярным вопросам,
Министерство иностранных дел

Заместители
Г-жа Ханне Маргрете Ингебригтсен,
Заместитель Генерального директора,
Министерство юстиции

Г-н Пер Баккен,
Заместитель Генерального директора,
Министерство окружающей среды

Г-н Олав Орхейм,
Директор,
Норвежский институт полярных исследований

Советники
Г-н Стейн Пауль Розенберг,
Старший сотрудник,
Министерство окружающей среды

Г-н Расмус Хансон,
Заместитель Генерального директора,
Норвежский институт полярных исследований

Д-р Ян-Гуннар Винтер,
Руководитель, Сектор Антарктики,
Норвежский институт полярных исследований

Г-жа Ингер-Мари Мире,
Второй секретарь,
Посольство Норвегии в Сеуле

Перу

Представитель Г-н Сезар Монтеро,
Национальная комиссия Перу по делам Антарктики
(КОНААН)

Делегаты Г-н Орландо Велорико,
Национальная комиссия Перу по делам Антарктики
(КОНААН)

Г-н Зосимо Роберто Морильо,
Второй секретарь,
Посольство Перу в Сеуле

Польша

Представитель Г-н Януш Свитковски,
Посол,
Посольство Польши

Заместитель Проф. Кшиштоф Биркенмайер,
Председатель,
Национальный комитет полярных исследований

Делегат Г-н Януш Рыдзковски,
Советник,
Посольство Польши

Республика Корея

Представитель Г-н Ки Чу Ли,
Посол по делам экономики и торговли,
Министерство иностранных дел
(Руководитель делегации)

Заместители

Г-н Ю Кюнг О,
Генеральный директор,
Договорный Департамент,
Министерство иностранных дел
(Заместитель руководителя делегации)

Г-н Сеунг Хо Чой,
Заместитель Генерального директора,
Договорный Департамент,
Министерство иностранных дел

Г-н Ва Тэ Чунг,
Заместитель Генерального директора,
Международный экономический департамент,
Министерство иностранных дел

Г-н Ёнг-дук Чун,
Старший научный сотрудник,
Институт иностранных дел и национальной безопасности,
Министерство иностранных дел

Д-р Вон О Сонг,
Президент,
Корейский институт исследований и освоения океана

Делегаты

Д-р Сео Ханг Ли,
Профессор,
Институт иностранных дел и национальной безопасности,
Министерство иностранных дел

Г-н Сеонг Ёнг Чо,
Советник,
Посольство Республики Корея в Японии

Г-н Чан Хо Ха,
Директор,
Министерство иностранных дел

Г-н Хай Унг Юнг,
Директор,
Отдел международных правовых вопросов,
Министерство иностранных дел

Г-н Хан Тэк Им,
Заместитель директора,
Отдел международных правовых вопросов,
Министерство иностранных дел

Г-н Сеунг Хюн Хванг,
Первый секретарь,
Посольство Республики Корея в
Объединенных Арабских Эмиратах

Г-н Ги Хюн Квон,
Заместитель директора,
Отдел международных правовых вопросов,
Министерство иностранных дел

Г-н Мин Чиол Ли,
Заместитель директора,
Отдел международных экологических организаций,
Министерство иностранных дел

Г-н Ин Ги Ли,
Государственный прокурор,
Управление международных правовых вопросов,
Министерство юстиции

Г-н Юнг Кун Пак,
Директор,
Отдел международного сотрудничества
в области энергетики,
Министерство торговли и промышленности

Г-н Дэ Жин Чунг,
Заместитель директора,
Отдел многосторонней торговли,
Министерство торговли и промышленности

Г-н Жионг Хо Ким,
Заместитель директора,
Отдел глобальной окружающей среды,
Министерство окружающей среды

Г-н Бок Жо Чо,
Заместитель директора,
Отдел охраны морской среды,

Министерство окружающей среды

Д-р Санг Ку Чанг,
Координатор,
Отдел изучения ресурсов и океанов,
Министерство окружающей среды

Г-н Юнг Сун Пак,
Заместитель директора,
Отдел международных морских дел,
Корейское управление морей и портов

Г-н Бок Чул Чунг,
Заместитель директора,
Управление рыболовства

Д-р Донг Юп Ким,
Директор,
Центр полярных исследований,
КОРДИ

Д-р Бюнг Квон Пак,
Главный научный сотрудник,
Центр полярных исследований,
КОРДИ

Советники

Д-р Хюнг Так Ху,
Научный сотрудник,
Центр полярных исследований,
КОРДИ

Д-р Е Донг Ким,
Главный научный сотрудник,
Центр полярных исследований,
КОРДИ

Д-р Су Ам Ким,
Главный научный сотрудник,
Центр полярных исследований,
КОРДИ

Д-р Мун Юнг Чоу,
Главный научный сотрудник,
Центр полярных исследований,

КОРДИ

Д-р Мюнг Ки Ким,
Профессор,
Университет Мюнгжи

Д-р Мёнг Жун Роу,
Профессор,
Университет зарубежных исследований Хан Кука

Г-н Жун Хи Пак,
Прокурор,
Юридическая фирма Хан Джила

Д-р Сиок Ёнг Ли,
Доцент,
Университет Хан Нама

Д-р Кам Юнг Жионг,
Директор,
Корейская ассоциация международного права

Д-р Сун Кил Хонг,
Профессор,
Авиационный университет Хан Кука

Д-р Ки Габ Пак,
Профессор,
Университет Халима

Г-н Вион Жэ Ха,
Инспектор,
Корейский судовой реестр

Г-н Ёнг Жун Ким,
Старший научный сотрудник,
Корейский научно-исследовательский институт
технологии окружающей среды

Д-р Дэ Еон Мун,
Старший научный сотрудник,
Национальное агентство исследования и развития
рыбного хозяйства

Россия

Представитель Его превосходительство С.Б. Крылов,
Заместитель Министра иностранных дел

Заместитель Г-н В.И. Калацкий,
Первый заместитель Председателя,
Федеральная служба гидрометеорологии и мониторинга
окружающей среды Российской Федерации,
Росгидромет

Делегаты Г-н П.Г. Дзюбенко,
Заместитель директора,
Правовой департамент,
Министерство иностранных дел

Г-н П.А. Никитин,
Начальник Арктического, антарктического
и морского управления,
Росгидромет

Г-н В.В. Лукин,
Начальник Российской антарктической экспедиции

Г-н С.Б. Никифоров,
Советник, Правовой департамент,
Министерство иностранных дел

Г-н Ю.А. Бакланов,
Ведущий специалист,
Управление международного сотрудничества,
Росгидромет

Г-н Б.И. Имереков,
Начальник Управления приоритетных исследований
Мирового океана, проблем климата и науки о земле,
Министерство науки и технической политики

Г-н В.Л. Иванов,
Заместитель директора,
ВНИИ Океанологии,
Российский комитет по геологии
(Роскомнедра)

Г-жа Е.В. Хмелева,
Секретарь Заместителя Министра
иностраннх дел

Г-жа О.В. Потоцкая,
Технический сотрудник,
Росгидромет

Г-н Александр Игнатов,
Первый секретарь,
Посольство Российской Федерации в Сеуле

Г-н Аляуддинов Дж. Ринаи,
Советник,
Министерство иностраннх дел

Соединенное Королевство

Представитель Д-р Майк Ричардсон,
Начальник,
Отдел полярных регионов,
Департамент южной Атлантики и Антарктики,
Министерство иностраннх дел и Содружества

Заместитель Г-н Тони Ост,
Советник по юридическим вопросам,
Министерство иностраннх дел и Содружества

Делегаты Г-н Дэвид Шоу,
Заместитель начальника,
Отдел полярных регионов,
Департамент южной Атлантики и Антарктики,
Министерство иностраннх дел и Содружества

Д-р Р.Барри Хейвуд,
Директор,
Британская антарктическая служба

Г-н Фрэнк Карри,
Заместитель директора по общим вопросам,
Британская антарктическая служба

Г-н Джон Ширс,
Сотрудник по вопросам экологии,
Британская антарктическая служба

Соединенные Штаты Америки

Представитель Г-н Ричард Такер Скалли,
Директор,
Управление океанов,
Государственный департамент

Советники Г-н Роберт Кашен,
Правовое управление,
Государственный департамент

Г-н Роберт Хофман,
Комиссия по морским млекопитающим

Г-жа Кэрол Робертс,
Национальный научный фонд

Г-н Джон Берендт,
Геологическая служба США,
Департамент внутренних дел

Г-жа Бет Маркс
Антарктический проект,

Г-н Рон Навин,
Океанический фонд

Уругвай

Представитель Генерал Елтон Баньяско,
Директор,
Уругвайский антарктический институт

Заместитель Капитан Марио А. Фонтано,
Секретарь,
Совет директоров,
Уругвайский антарктический институт

Делегаты Г-н Герардо Прато,
Третий секретарь и консул,
Посольство Уругвая в Сеуле

Д-р Роберто Пусейро,
Советник по юридическим вопросам,
Совет директоров,
Уругвайский антарктический институт

Финляндия

Представитель Г-н Хейки Пуурунен,
Посол,
Министерство иностранных дел

Делегат Г-н Туомас Куокканен,
Главный инспектор,
Министерство окружающей среды

Советники Г-жа Риита Мансукоски,
Министерство торговли и промышленности

Г-жа Пайви Каукоранта,
Секретарь по правовым вопросам,
Министерство иностранных дел

Г-н Ари Сирен,
Научный сотрудник,
Министерство иностранных дел

Франция

Представитель Г-н Жорж Дюкен,
Заместитель директора,
Морское и антарктическое управление,
Министерство иностранных дел

Заместители Г-н Рожэ Жандрен,
Генеральный директор,
Французский институт
полярных исследований и технологий

Г-н Поль Трэн,
Председатель,
Комитет по окружающей среде полярных регионов

Г-н Жак Вильмен,
Секретарь по иностранным делам

Делегаты

Г-жа Мари-Лаур Танон,
Советник по правовым вопросам,
Министерство окружающей среды

Г-жа Франсуа Эньон,
Научный эксперт,
Французский институт полярных исследований
и технологий

Г-жа Сильви Готье,
Французское Управление южных и
антарктических территорий

Чили

Представитель

Г-н Оскар Пиночет де ла Барра,
Посол,
Директор, Чилийский антарктический институт

Заместитель

Г-н Висенте Санчес,
Советник по вопросам окружающей среды,
Министерство иностранных дел

Делегаты

Г-жа Мерседес Менезес Зарате,
Антарктический департамент,
Министерство иностранных дел

Г-н Алехандро Гиббонс,
Чилийский антарктический институт

Г-н Хаиме Мунос,
Третий секретарь,
Посольство Чили в Сеуле

Советники

Д-р Хосе Валенсия,

Факультет естественных наук,
Чилийский Университет

Г-н Карлос де Торо,
Министерство обороны

Г-н Энрике Пьепер,
Военно-морской флот Чили,

Г-н Клаудио Сепульведа,
Военно-морской флот Чили

Швеция

Представитель Г-н Ванья Торнберг,
Посол,
Политический департамент,
Министерство иностранных дел

Заместитель Г-жа Мари Якобсон,
Заместитель Секретаря,
Правовой департамент,
Министерство иностранных дел

Советники Д-р Олле Меландер,
Директор,
Секретариат полярных исследований

Д-р Сесилия Нордлинг,
Министерство образования и науки

Эквадор

Представитель Г-н Луис Ортис-Теран,
Посольство Эквадора в Сеуле

Делегат Д-р Гвадалупе Морено,
Советник,
Посольство Эквадора в Сеуле

Южная Африка

- Представитель Д-р Франсуа Ханеком,
Заместитель Генерального директора,
Департамент окружающей среды и туризма
- Заместитель Г-н Альберт Хофман,
Советник по правовым вопросам,
Министерство иностранных дел
- Делегаты Г-н Дирк ван Шалвик,
Заместитель директора
по Антарктике и островам,
Министерство окружающей среды и туризма
- Г-жа Эльфреде ду Преез,
Заместитель директора по делам моря и Антарктики,
Министерство иностранных дел
- Г-н Йохан Пашалис,
Третий секретарь,
Посольство Республики Южная Африка в Сеуле

Япония

- Представитель Г-н Тошики Канамори
Директор,
Отдел глобальных проблем,
Департамент многостороннего сотрудничества,
Министерство иностранных дел
- Заместители Г-н Масаюки Инуи,
Директор,
Отдел международных научных вопросов,
Бюро науки и международных вопросов,
Министерство образования
- Г-н Сусуму Такахаши,
Директор, Центральный аппарат Службы окружающей
природной среды, Бюро охраны природы,
Агентство окружающей среды

Советники

Г-н Такео Хирасава,
Генеральный директор,
Национальный институт полярных исследований

Д-р Такаши Яманучи,
Профессор,
Национальный институт полярных исследований

Г-н Кентаро Ватанаби,
Доцент,
Национальный институт полярных исследований

Г-н Казуро Иида,
Руководитель администрации,
Отдел международных научных вопросов,
Бюро науки и международных вопросов,
Министерство образования

Г-н Кацуширо Нацуми,
Первый секретарь,
Посольство Японии в Сеуле

Г-н Ипеи Игучи,
Старший специалист по планированию
охраны глобальной окружающей среды,
Отдел охраны окружающей среды и
освоения океанов,
Министерство транспорта

Г-н Кимихиро Нагасава,
Руководитель группы,
Отдел международных научных вопросов,
Бюро науки и международных вопросов,
Министерство образования

Г-н Масару Цунода,
Заместитель Старшего специалиста по вопросам
освоения океанов,
Управление освоения океанов,
Агентство природных ресурсов и энергетики,
Министерство международной торговли и промышленности

Г-жа Наоко Такасуги,
Сотрудник,

Отдел глобальных проблем,
Департамент многостороннего сотрудничества,
Министерство иностранных дел

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

Австрия

Представитель Д-р Хорст Мецай,
Посол,
Посольство Австрии в Сеуле

Заместитель Г-н Эрнест Видерман,
Первый секретарь,
Посольство Австрии в Сеуле

Болгария

Представитель Г-н Христо Пимпирев,
Болгарский антарктический институт

Заместители Г-н Любомир Иванов,
Болгарский антарктический институт

Г-н Росен Гвентчев,
Министерство иностранных дел

Венгрия

Гватемала

Представитель Посол Джакобо Куюн,
Посольство Гватемалы в Сеуле

Делегат Г-н Роберто Кастанеда,
Консул,
Посольство Гватемалы в Сеуле

Греция

Д-р Эммануэль Гурнаис,
Эксперт полномочного министра,
Министерство иностранных дел

Дания

Делегат Г-жа Бирте А. Ларсен,
Атташе и консул,
Посольство Королевства Дании в Сеуле

Канада

Делегат Д-р Э.Ф. Рутс,
Советник по Антарктике,
Посол по делам полярных регионов,
Министерство иностранных дел и международной торговли

Колумбия

Представитель Посол Мигель Дуран Ордонес,
Посольство Колумбии в Сеуле

Куба

Корейская Народно-Демократическая Республика

Папуа - Новая Гвинея

Представитель Г-н Джексон Юасизе,
Первый секретарь,
Посольство Папуа - Новая Гвинея в Сеуле

Румыния

Словацкая Республика

Представитель Посол Стефан Моравек,
Посол,
Посольство Словацкой Республики в Сеуле

Делегат Г-н Мирослав Стрба
Второй секретарь,
Посольство Словацкой Республики в Сеуле

Чешская Республика

Г-н Милан Гупцей,
Советник,
Посольство Чешской Республики в Сеуле

Украина

Швейцария

Представитель Д-р Вальтер Фецшерин,
Посол,
Посольство Швейцарии в Сеуле

Делегат Г-н Юрг Флюман,
Советник,
Посольство Швейцарии в Сеуле

НАБЛЮДАТЕЛИ

КОМЖРА **Комиссия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики**

Представитель Г-н Эстебан де Салас,
Исполнительный секретарь

СКАР **Научный комитет по антарктическим исследованиям**

Профессор Антонио К. Роча Кампос,
Президент

Д-р Дэвид В.Х. Уолтон,
Конвинуер Группы ГОСЕАК (Группа специалистов по экологическим
проблемам и охране окружающей среды)

Д-р Питер Д. Кларксон,
Исполнительный секретарь

КОМНАП **Совет управляющих национальных антарктических программ**

Представитель Г-н Альфред Н. Фаулер,
Исполнительный секретарь

Д-р Андерс Карлквист

Д-р Рональд Бэрри

ЭКСПЕРТЫ

- АСОК** **Коалиция по Антарктике и южной части Тихого океана**
- Представитель Г-н Джеймс Барнс
- Советники Г-н Май де Поортер
- Г-н Иайн Реддиш
- Г-жа Наоко Фунабаши
- Г-жа Кьенан Кам
-
- МААТО** **Международная ассоциация антарктических туристических операторов**
- Г-н Джон Сплетцтосер
-
- МГО** **Международная гидрографическая организация**
- Представитель Г-н Се Юн Чо
- Советник Профессор Ки Сук Ли
-
- ММО** **Международная морская организация**
-
- МОК** **Межправительственная океанографическая комиссия**
-
- МСОП** **Международный союз охраны природы и природных ресурсов**
- Представитель Профессор Брюс Дэвис
-
- ПАТА** **Тихоокеанско-азиатская ассоциация путешествий**

ЮНЕП **Программа ООН по окружающей среде**

Представитель Г-жа Филомене Ферлаан

ВМО **Всемирная метеорологическая организация**

Представитель Д-р Н.А. Стретен

ВТО **Всемирная туристическая организация**